

# CLIJ

AÑO 6  
NÚMERO 49  
ABRIL 1993  
650 PTAS.

Especial  
Bologna 93

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## Informe: Premios del 92

## Lista de Honor de CLIJ

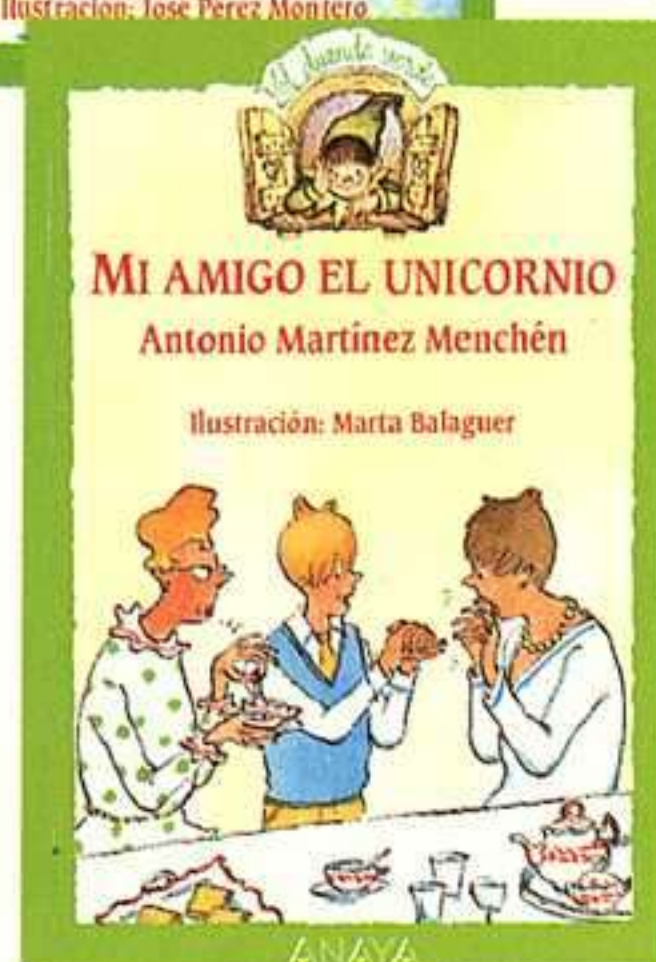


8 480002 035132

00049



# LIBROS CON DUENDE



## Autores

Joan Manuel Gisbert ▼ J. A. del Cañizo ▼ Concepción López Narváez  
Pilar Mateos ▼ Consuelo Armijo ▼ Fernando Alonso ▼ Jordi Sierra i Fabra  
Joles Senell ▼ Montserrat del Amo ▼ José Luis Olaizola ▼ Juan Farias  
Antonio Martínez Menchén

**Lecturas ilustradas a partir de 7 años**



# CLIJ



**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## 49 SUMARIO

**5**

**EDITORIAL**

*Los Premios del 92*

**7**

*Lista de Honor de CLIJ 1992*

**11**

**INFORME**

*Los Premios del 92*

Repaso a los Premios más importantes otorgados en España, en 1992, a autores e ilustradores de libros infantiles y juveniles.

**37**

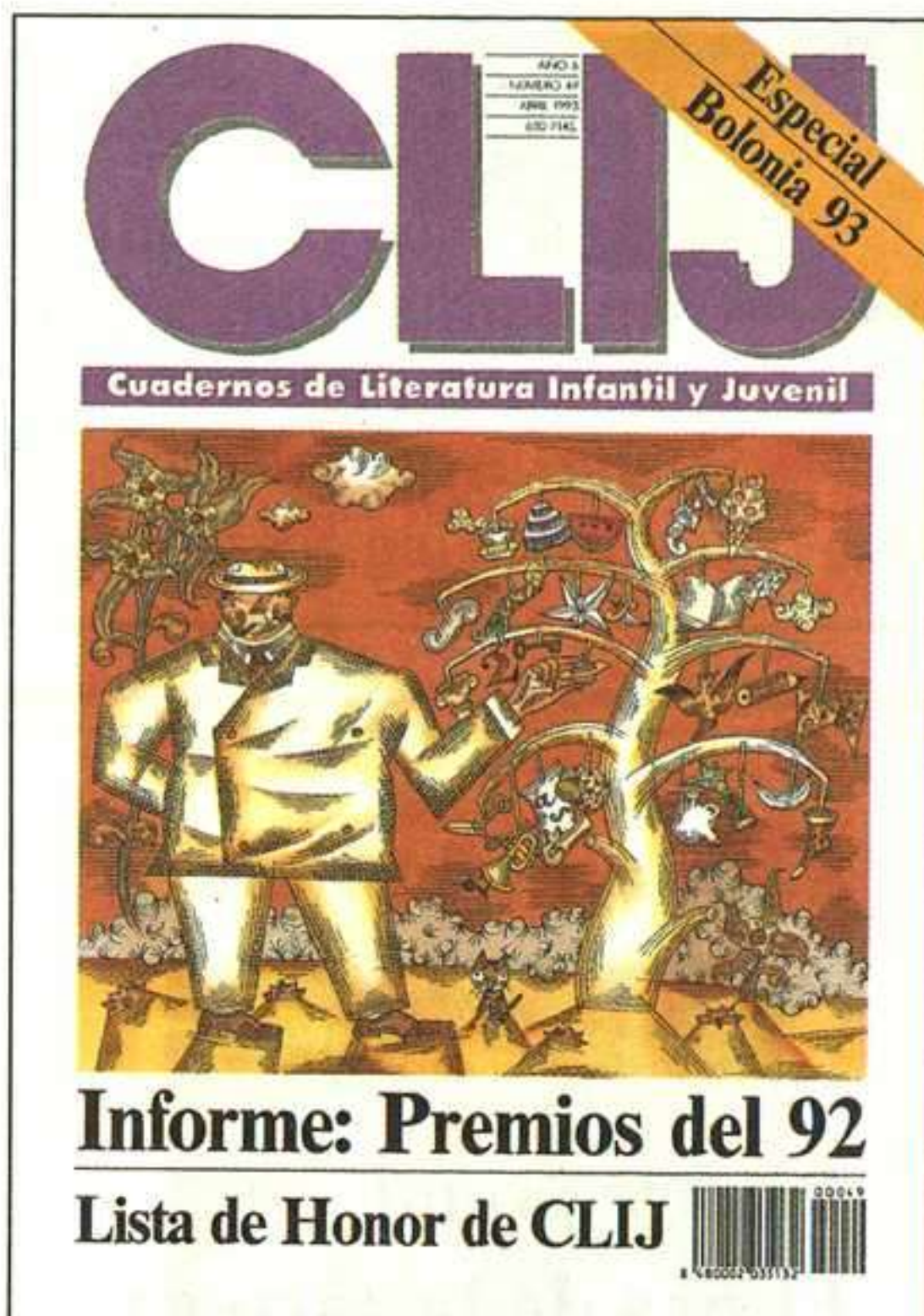
**TINTA FRESCA**

*El cuento de los armarios*  
Ramón García Domínguez

**41**

**AUTORRETRATO**

*Miguel Calatayud*



### NUESTRA PORTADA

*Miguel Calatayud (Aspe, Alicante, 1942) es uno de los más destacados ilustradores españoles del momento, y su estilo innovador, próximo al cómic, ha creado ya escuela. Hace casi veinticinco años que se dedica a la ilustración y, en este tiempo, ha obtenido los galardones más importantes que se conceden en este país. Calatayud fue uno de los primeros ilustradores del mes en CLIJ (nº 6, mayo 1989). Hoy vuelve a ocupar nuestra portada y, además, como ganador del Nacional de Ilustración aparece también en el Informe de Premios del 92.*

**44**

**INFORME**

*Premios del 92*  
(Continuación)

**55**

**LIBROS**

**74**

**AGENDA**

**78**

**INFORME**

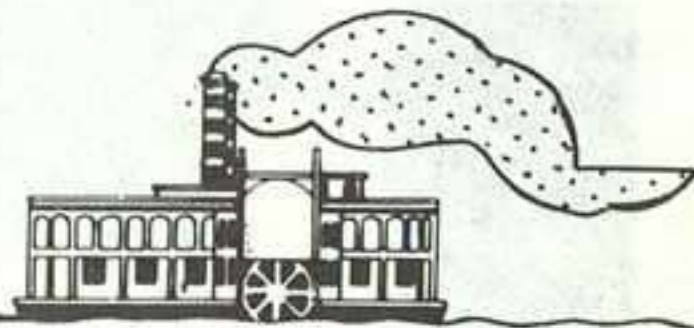
*Ilustradores españoles en Bolonia*  
(Continuación)

**82**

**EL ENANO SALTARÍN**

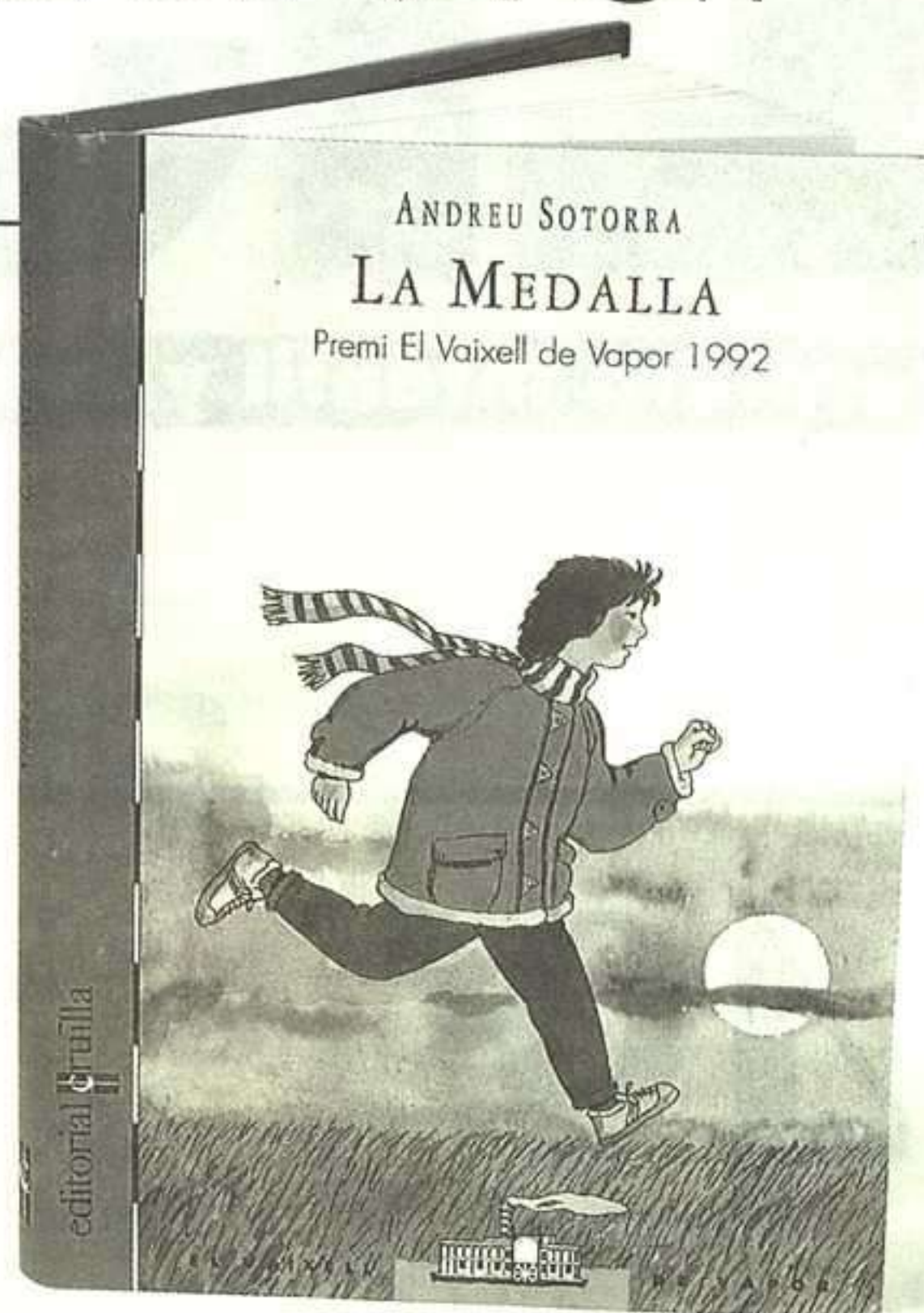
*Borges en casa*

## IX EDICIÓ DEL PREMI



## EL VAIXELL DE VAPOR

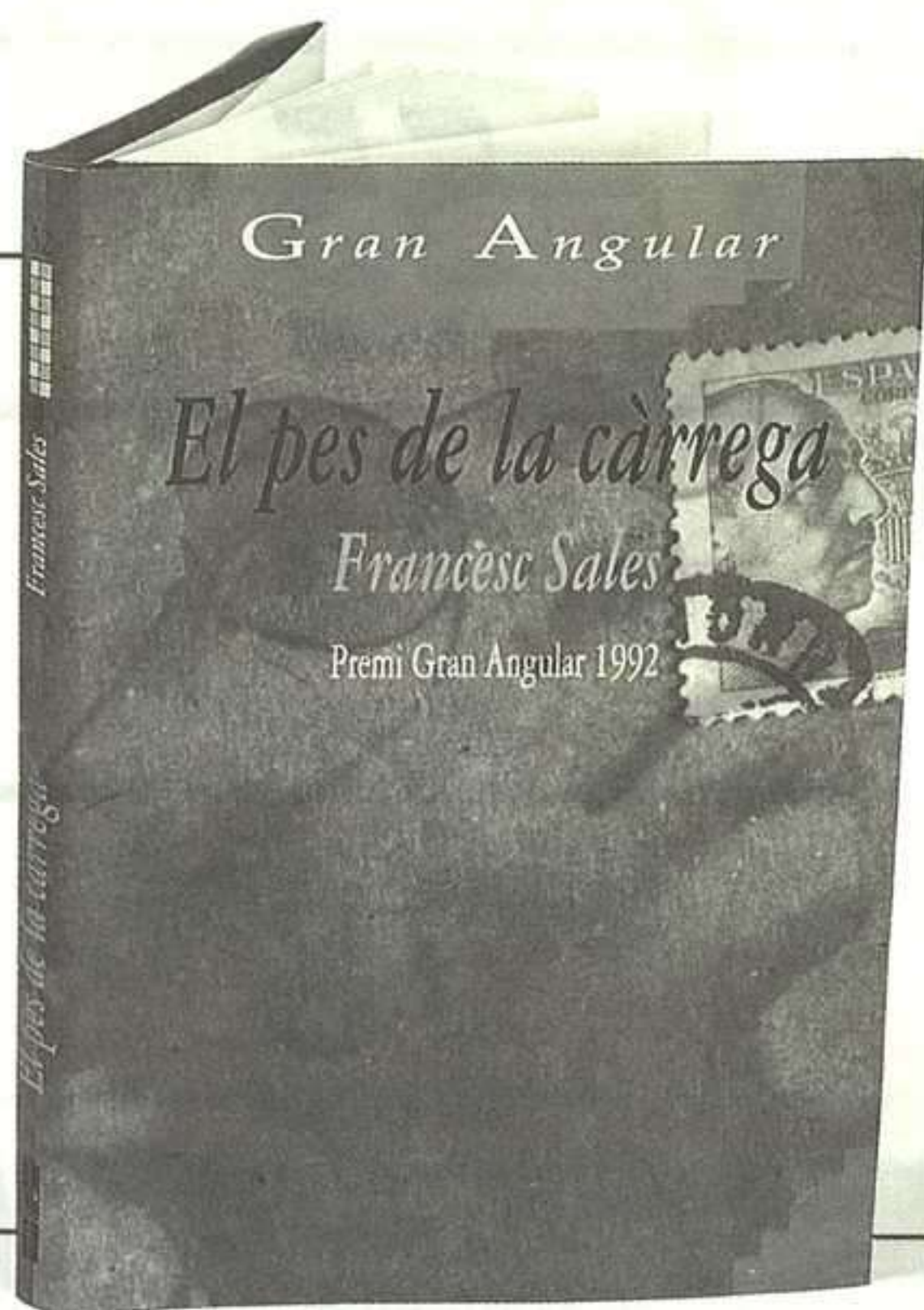
Primer premi  
**La medalla**  
d'Andreu Sotorra



Disseny Grup MPB,sl-93

## III EDICIÓ DEL PREMI

## Gran Angular



Primer premi  
**El pes de la càrrega**  
de Francesc Sales

# editorial cruïlla

Comercialitza **cesma, sa**

c. Progrés, 294 08912 BADALONA  
Tel. (93) 383 10 11 Fax (93) 398 25 21

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

**Directora**  
Victoria Fernández

**Coordinador**  
Fabricio Caivano

**Redactora**  
Maite Ricart

**Secretaria**  
M. Àngels Rodríguez

**Correctora lingüística**  
M<sup>a</sup> Vinyet Carmona Modolell

**Diseño gráfico**  
Mercedes Ruiz-Larrea

**Ilustración portada**  
Miguel Calatayud

**Han colaborado en este número:**  
Gabriel Abril, Miguel Calatayud, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, Ramón García Domínguez, Juan José Lage, Teresa Mañà, José Luis Polanco, Patxi Zubizarreta.

**Edita**  
Editorial Fontalba, S.A.  
Valencia 359, 6<sup>o</sup> 1<sup>a</sup>  
08009 Barcelona (España)  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02

**Director General**  
José Gili Casals

**Suscripciones**  
Isabel Albareda, Gemma Valls,  
Marisol López  
Valencia 359, 6<sup>o</sup> 1<sup>a</sup>  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02  
Horario: de 9 a 14 h (de lunes a viernes)

**Publicidad**  
**Directora de Publicidad**  
Sofía Seiferheld  
Valencia 359, 6<sup>o</sup> 1<sup>a</sup>  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02  
08009 Barcelona

**Promoción suscripciones**  
**Jefes de zona**  
Amparo Álvarez, Luis A. Griffo

**Distribución**  
Marco Ibérica, S.A.  
Tel. (91) 652 42 00 Madrid

**Fotocomposición**  
Montserrat Altimira, Marta Casòliva,  
Montse Martín

**Impresión**  
Litografía Rosés, S.A.  
Progrés 54-60 (Polígono La Post)  
Gavà (Barcelona)  
Depósito legal. B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123  
© Editorial Fontalba, S.A. 1993

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

# Informe: Premios del 92

Como cada año, con motivo de la Feria del Libro de Bolonia (Italia), ofrecemos a nuestros lectores el número monográfico de *CLIJ* dedicado a los Premios del 92. La capacidad de convocatoria internacional del certamen italiano, su categoría de auténtico escaparate de las novedades editoriales del sector del libro infantil y juvenil, y su probada eficacia como punto de encuentro anual entre los profesionales del sector, nos mueven a preparar este Informe que, a modo de catálogo de autores e ilustradores, pueda contribuir a la promoción de la literatura infantil y juvenil española.

Nuestro Informe: Premios del 92, agrupa a un total de 30 autores, ilustradores y editores galardonados en las diferentes convocatorias de premios que,

en la modalidad de literatura infantil y juvenil, se han fallado en el Estado español a lo largo de 1992. Ellos son, por tanto, los profesionales españoles más destacados del año y, en cierto modo, dan la medida de la actualidad del libro infantil y juvenil en nuestro país.

Entre los galardonados, cabe

destacar la presencia de nombres ya consolidados, como Carmen Vázquez-Vigo y los catalanes Jordi Sierra y Fabra, Joaquim Carbó, Gabriel Janer Manila, Francesc Sales o Andreu Sotorra (éste doblemente premiado), en el campo de la narrativa, y el valenciano Miguel Calatayud, en el terreno de la ilustración. Por su parte, tres grandes empresas editoriales como Anaya, Destino y SM, junto con la pequeña Pirene y la novedosa Aura Comunicación, han acaparado los premios a la edición.

De ellos, y de los otros quince autores e ilustradores —unos noveles y otros con todavía poca obra publicada—, les ofrecemos una breve semblanza bio-bibliográfica, junto con sus opiniones sobre el estado actual de la literatura infantil y juvenil española.

---

## Victoria Fernández



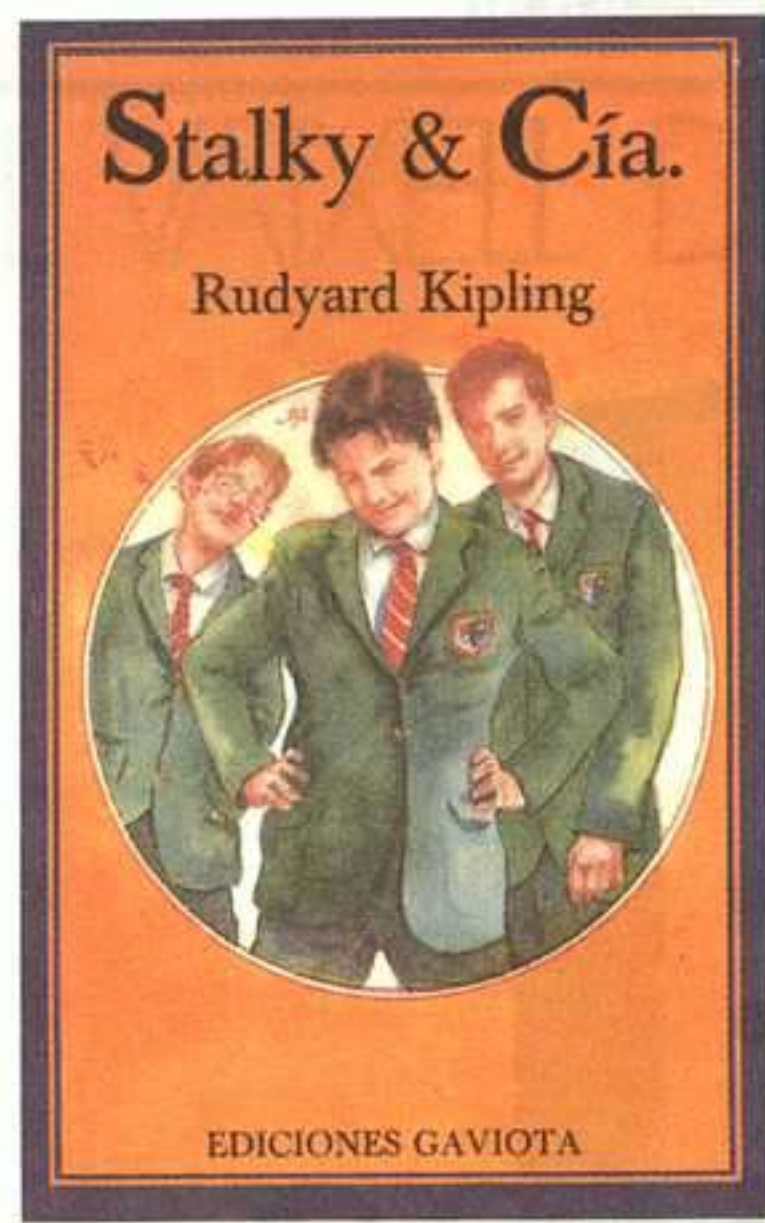
ANNA MIRALLES

*Victoria Fernández*

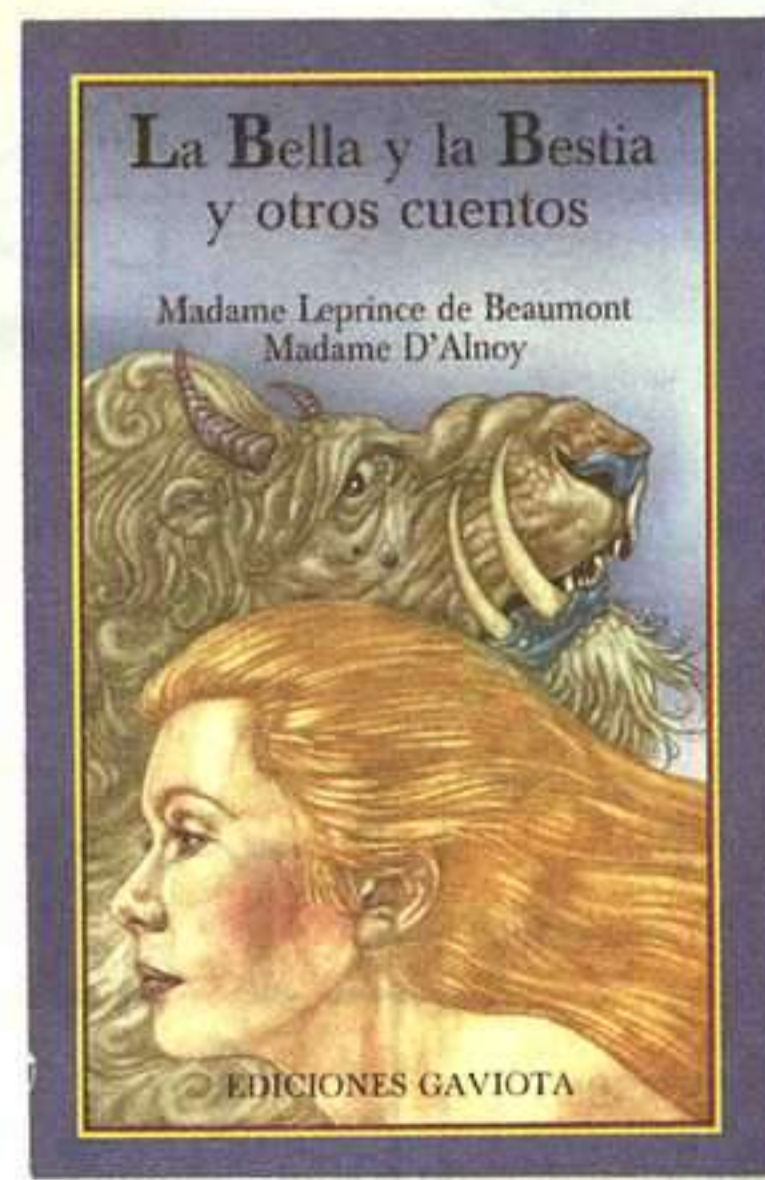
---

# Si te gusta...

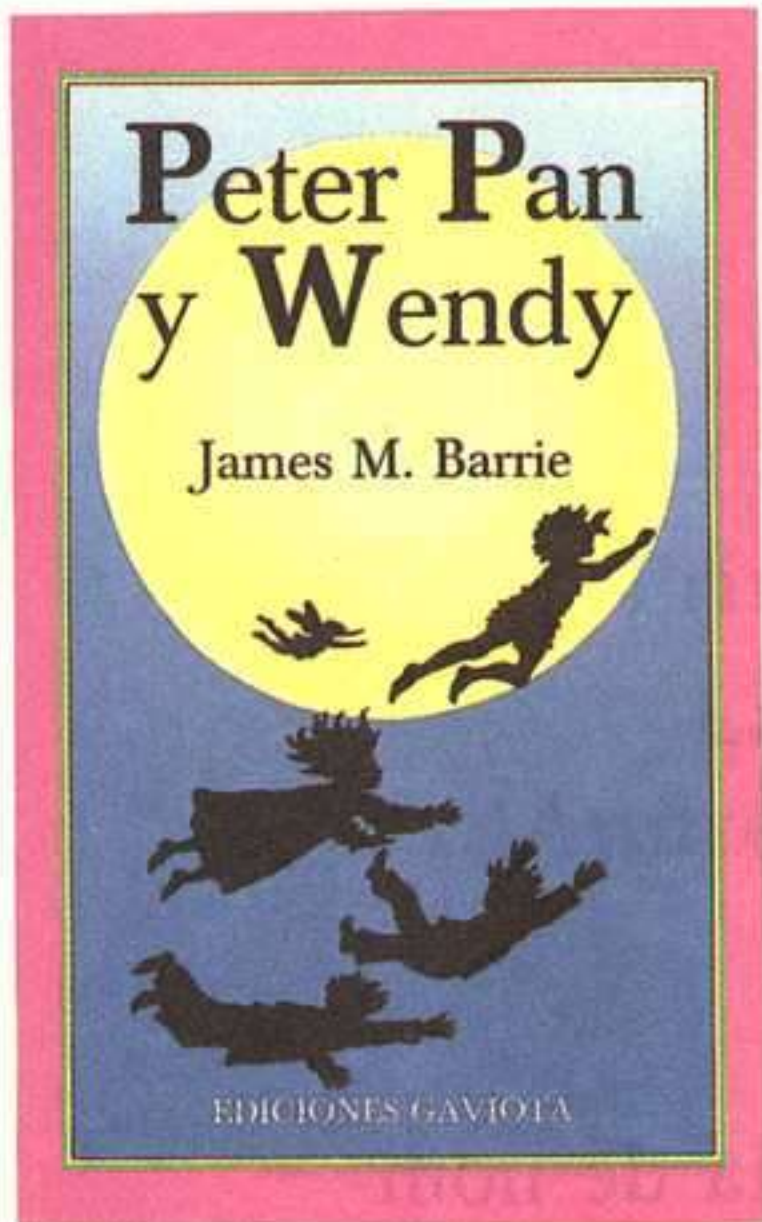
*reír*



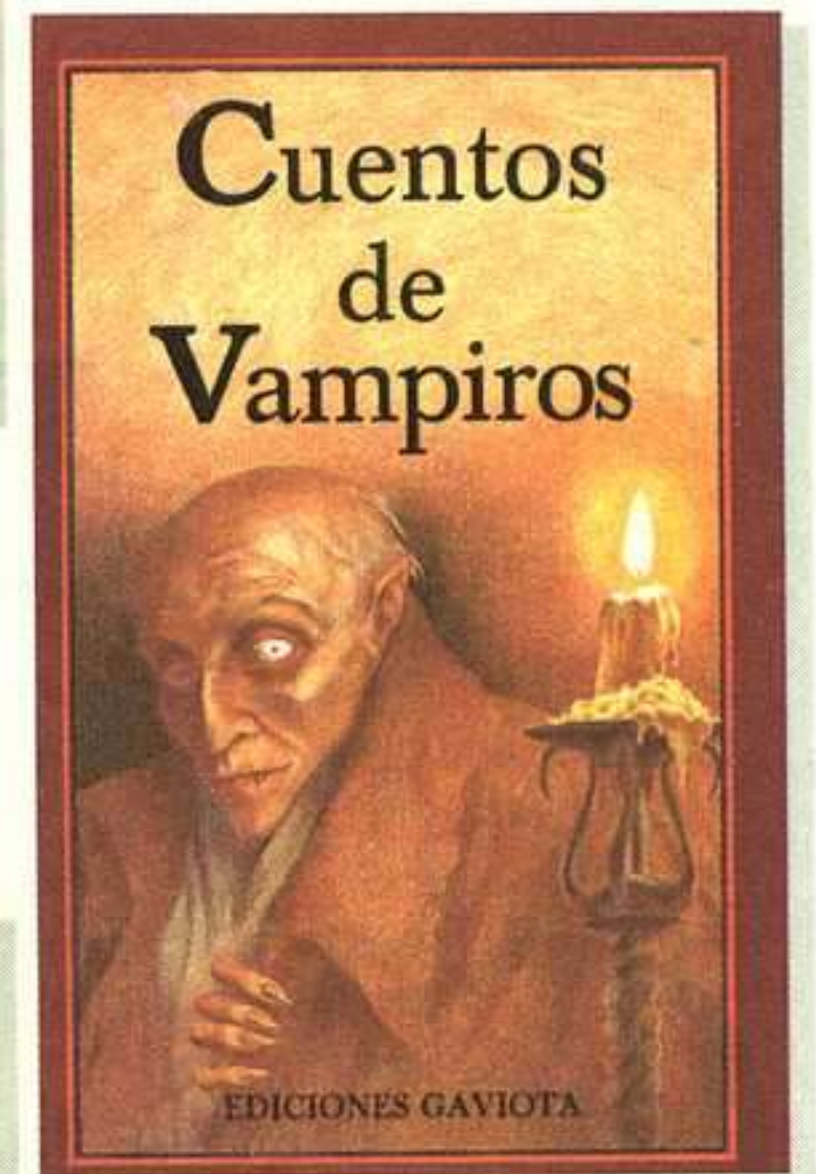
*, llorar*



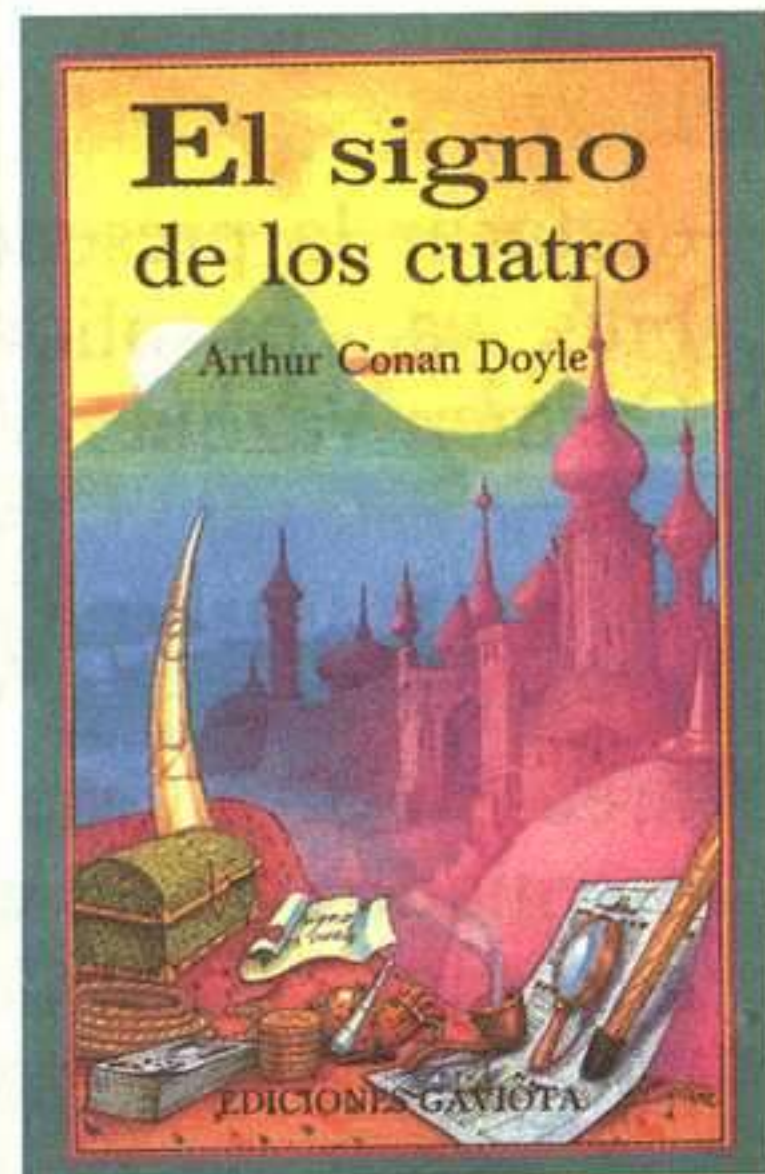
*, soñar*



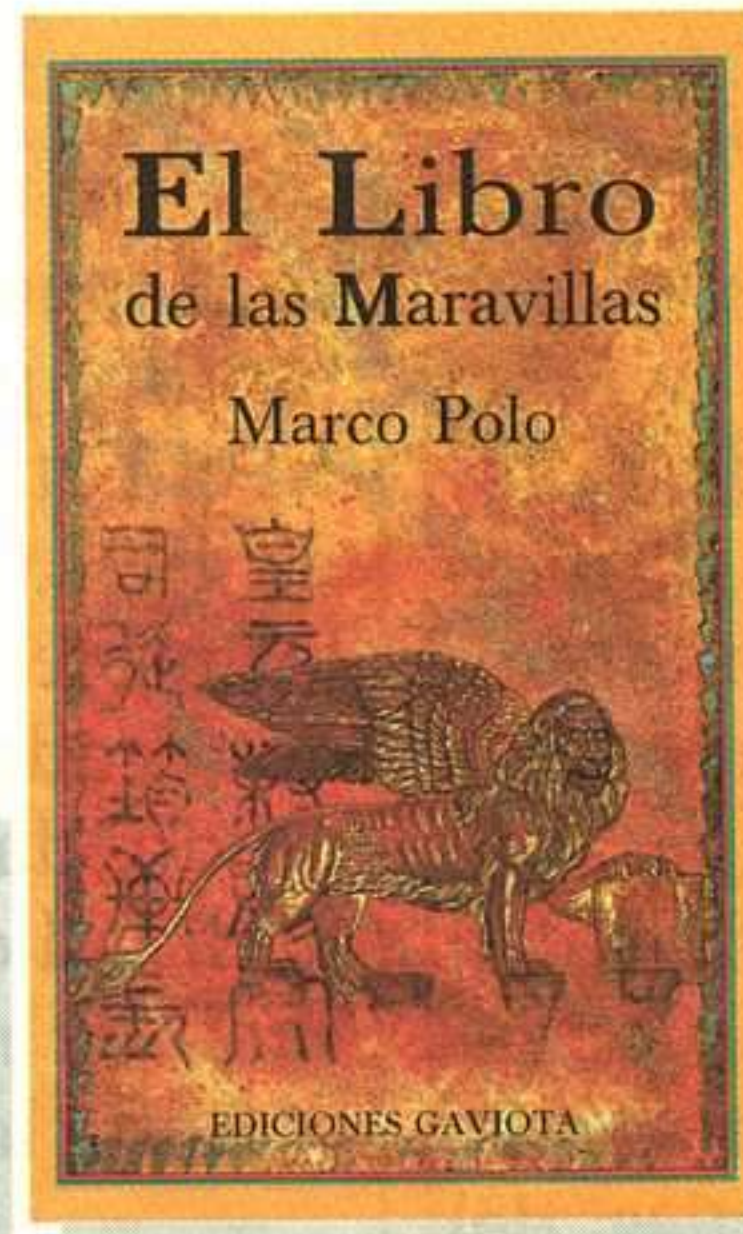
*, sentir la emoción y la*



*intriga*

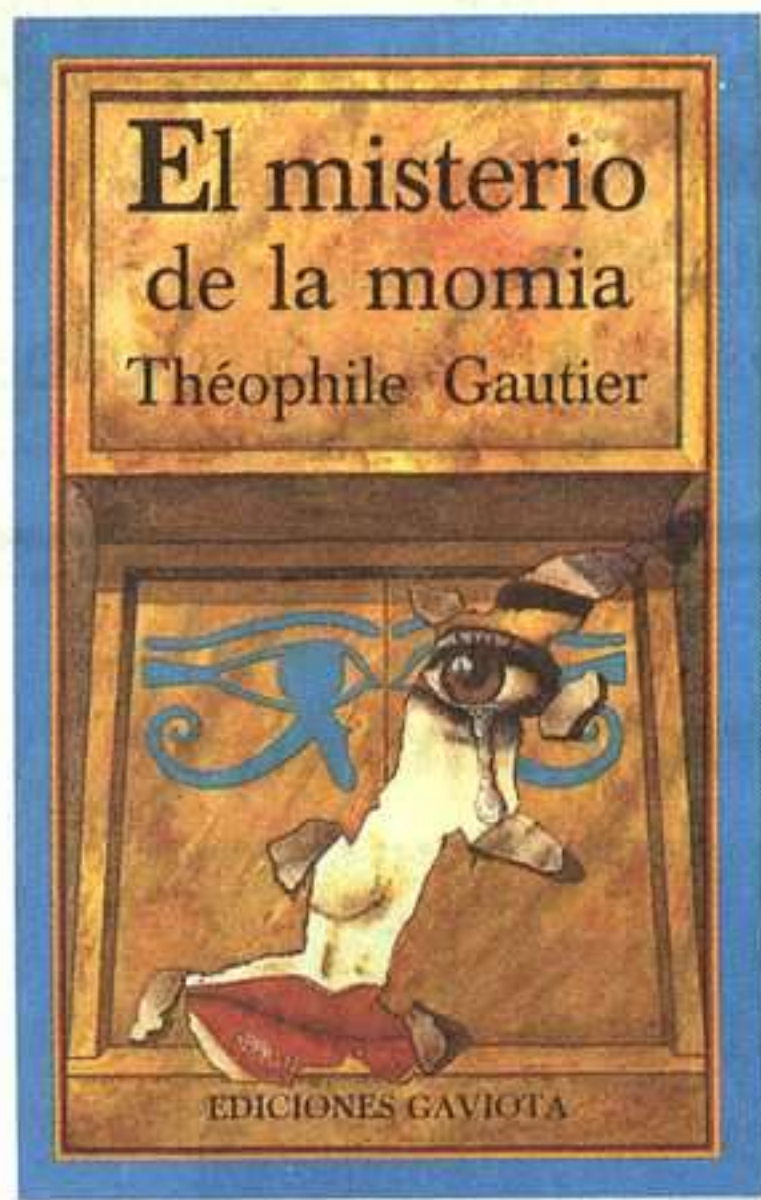


*, viajar*



*, vibrar*

*con apasionantes*



*aventuras...*

## SI TE GUSTA VIVIR..., TE GUSTA LEER.

Publicados los 50 primeros títulos, junto con una excelente guía didáctica con datos y referencias prácticas para la lectura.

### Colección Trébol ♣



EDICIONES GAVIOTA, S. A. Manuel Tovar, 8 - 28034 Madrid - Tel. (91) 358 01 08-Fax (91) 729 38 58

## LISTA DE HONOR



JUAN BALLESTA, EL LOBITO BUENO, BARCELONA: EDEBÉ, 1992.

# Lista de Honor de CLIJ 1992

**P**or tercer año consecutivo, y con el fin de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, presentamos la Lista de Honor de *CLIJ*.

La Lista, elaborada a partir de los 320 títulos de ficción que han sido reseñados en *CLIJ* durante 1992, consta de sesenta títulos: diez por cada una

de las seis categorías lectoras en las que habitualmente aparecen clasificados los libros en nuestra revista. Cada título va acompañado de un determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos, y de la indicación, entre paréntesis, del número de *CLIJ* en que ha aparecido reseñado. La Lista de Honor de *CLIJ* 1992 ha sido realizada gracias a la co-

laboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M<sup>a</sup> Jesús Fernández, de La Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander, todos ellos profesores y/o bibliotecarios de profesión, que ejercen la crítica en diversas publicaciones especializadas en literatura infantil y juvenil, y que también colaboran habitualmente en *CLIJ*.

# LISTA DE HONOR

## DE 0 A 5 AÑOS

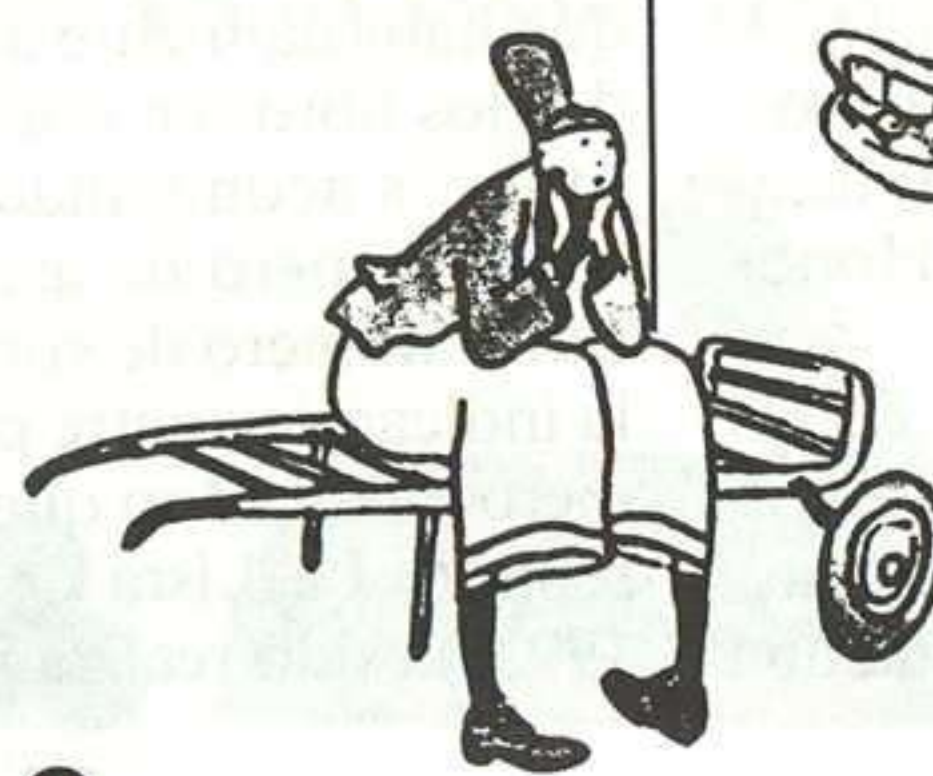
- \*\*\*\* *La casa que Jack construyó*, Elizabeth Falconer, Barcelona: Lumen, 1991. (CLIJ, 38, p. 56.)
- \*\*\*\* *¿De quién es este rabo?*, Barberis, Madrid: Susaeta, 1991. (CLIJ, 38, p. 57.)
- \*\*\*\* *¡Oh!*, Josse Goffin, El Masnou (Barcelona): MSV, 1991. (CLIJ, 40, p. 55.)
- \*\*\* *El Bosque de las Mil Sombras*, Mischa Damjan, il. de Hans de Beer, Barcelona: Lumen, 1991. (CLIJ, 35, p. 50.)
- \*\*\* *Un diente pendiente*, Empar de Lanuza, il. de Marta Balaguer, Barcelona: Edebé, 1991. (CLIJ, 37, p. 55.)
- \*\*\* *Lobo hombre*, Miguel Calatayud, Madrid: SM, 1991. (CLIJ, 37, p. 54.)
- \*\*\* *Bebé corderito*, Nadia Solotareff, il. de N. Solotareff, Madrid: Anaya, 1992. (CLIJ, 43, p. 56.)
- \*\* *Buenas noches, Lucas*, Rosemary Wells, il. de R. Wells, Madrid: Espasa-Calpe, 1992 (CLIJ, 44, p. 65.)
- \*\* *Oso mimoso*, Bernardino Graña, il. de Anxeles Ferrer, Vigo: Xerais, 1992. (CLIJ, 45, p. 59.)
- \* *Per molts anys*, Marta Balaguer, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991. (CLIJ, 37, p. 54.)

## DE 6 A 8 AÑOS

- \*\*\*\*\* *El cartero simpático*, Janet y Allen Ahlberg, Barcelona: Destino, 1991. (CLIJ, 35, p. 52.)
- \*\*\*\*\* *El lobito bueno*, José Agustín Goytisolo, il. de Juan Ballesta, Barcelona: Edebé, 1992. (CLIJ, 44, p. 66.)
- \*\*\*\* *Fídibus*, Annegert Fuchshuber, Barcelona: Juventud, 1991. (CLIJ, 40, p. 57.)
- \*\*\* *Mi madre es rara*, Rachna Gilmore, il. de Brenda Jones, Barcelona: Juventud, 1991. (CLIJ, 35, p. 51.)
- \*\* *El poni, el oso y la tormenta de nieve*, Sigrid Heuck, Barcelona: Juventud, 1992. (CLIJ, 42, p. 54.)
- \*\* *¡Que desastre de niño!*, Pilar Mateos, il. de Federico Delicado, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 43, p. 57.)
- \*\* *La triste historia de Verónica*, David McKee, Barcelona: Timun Mas, 1992. (CLIJ, 40, p. 57.)
- \*\* *Volando por las palabras*, Antonio García Teijeiro, il. de Arcadio Lobato, Zaragoza: Edelvives, 1992. (CLIJ, 44, p. 67.)
- \* *Un chico valiente como yo*, Hans Wilhelm, Barcelona: Juventud, 1992. (CLIJ, 40, p. 56.)
- \* *El fantasma de la escuela*, Hazel Towson, il. de Tony Ross, Barcelona: Edebé, 1991. (CLIJ, 45, p. 60.)

## DE 8 A 10 AÑOS

- \*\*\*\*\* *Un Iris irritado*, Miquel Obiols, il. de Carme Solè Vendrell, Barcelona: Aura Comunicación, 1991. (CLIJ, 38, p. 60.)
- \*\*\*\* *Catarro a la pimienta*, Christine Nöstlinger, il. de Asun Balzola, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 43, p. 59.)
- \*\*\*\* *Los Mimpins*, Roald Dahl, il. de Patrick Benson, Madrid: Santillana, 1992. (CLIJ, 42, p. 56.)
- \*\*\* *Más batautos*, Consuelo Armijo, il. de Ángel Esteban, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 40, p. 59.)
- \*\*\* *El mundo al revés*, Monika Beisner, Barcelona: Lumen, 1991. (CLIJ, 35, p. 53.)
- \*\*\* *El perrito creció*, Samuel Marshak, il. de Vladimir Radunsky, Barcelona: Destino, 1992. (CLIJ, 39, p. 55.)
- \*\* *Bestiolari de la Clara*, Miquel Desclot, il. de Lluïsa Jover, Zaragoza: Edelvives, 1992. (CLIJ, 40, p. 59.)
- \*\* *As cuatro estaciones*, Antonio García Teijeiro, il. de Manolo Uhía, Vigo: Galaxia, 1991. (CLIJ, 36, p. 61.)
- \*\* *Cuentopostales*, Mauricio Bach Juncadella, il. de Montse Ginesta, Barcelona: Juventud, 1991. (CLIJ, 37, p. 59.)
- \*\* *Lafcadio, el león que devolvió el disparo*, Shel Silverstein, il. de S. Silverstein, Barcelona: Lumen, 1992. (CLIJ, 43, p. 58.)





## DE 10 A 12 AÑOS

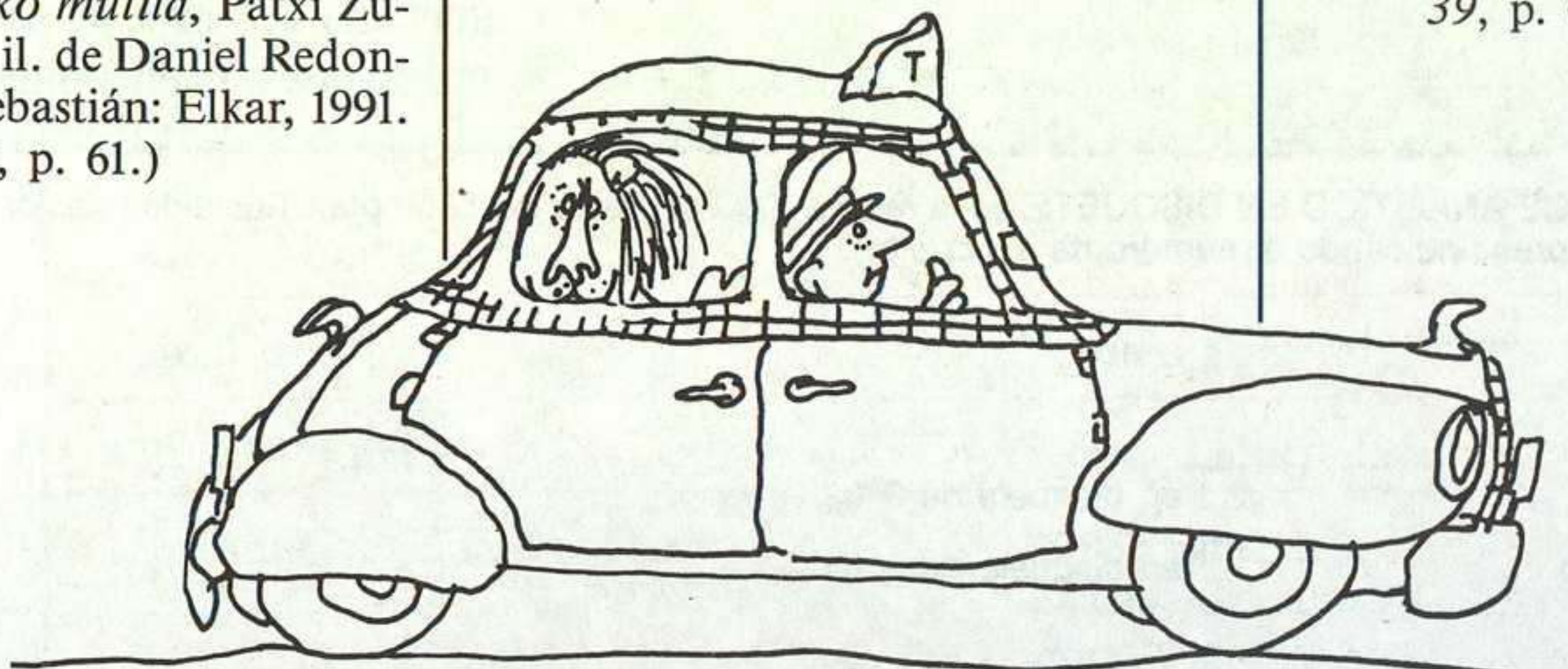
- \*\*\*\* *El nido de los sueños*, Rosa Montero, il. de Alfonso Ruano, Madrid: Siruela, 1991. (CLIJ, 37, p. 60.)
- \*\*\* *La boca risueña*, Montse Ginesta, il. de Arnal Ballester, Barcelona: Destino, 1992. (CLIJ, 40, p. 62.)
- \*\*\* *Gip en el televisor*, Gianni Rodari, il. de Rita Culla, Barcelona: La Galera, 1992. (CLIJ, 44, p. 71.)
- \*\*\* *Els nens del mar*, Jaume Escala, il. de Carme Solé Vendrell, Madrid: Siruela, 1991. (CLIJ, 39, p. 56.)
- \*\*\* *El rector de Nibbleswicke*, Roald Dahl, il. de Quentin Blake, Barcelona: La Magrana, 1991. (CLIJ, 43, p. 60.)
- \*\*\* *Silvia y la Máquina Qué*, Fernando Lalana y José María Almarcegui, il. de G. Izquierdo, Madrid: SM, 1992. (CLIJ 43, p. 60.)
- \*\* *Cartas a Bárbara*, Leo Meter, Salamanca: Lóguez, 1992. (CLIJ, 42, p. 57.)
- \*\* *Un día con Wilbur Robinson*, William Joyce, Barcelona: Destino, 1992. (CLIJ, 39, p. 57.)
- \*\* *Un monstruo en el armario*, Carmen Vázquez-Vigo, il. de Gustavo Otero, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 44, p. 70.)
- \* *Ametsetako mutila*, Patxi Zubizarreta, il. de Daniel Redondo, San Sebastián: Elkar, 1991. (CLIJ, 37, p. 61.)

## DE 12 A 14 AÑOS

- \*\*\*\*\* *Memorias de una vaca*, Bernardo Atxaga, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 43, p. 63.)
- \*\*\*\*\* *No soy un libro*, José María Merino, Madrid: Siruela, 1992. (CLIJ, 43, p. 63.)
- \*\*\* *Niños y bestias*, Álvaro del Amo, il. de Fuencisla del Amo, Madrid: Siruela, 1992. (CLIJ, 40, p. 63.)
- \*\*\* *Peter Pan*, J.M. Barrie, il. de Flora White, y F.D. Bedford, Palma de Mallorca: Olañeta, 1991. (CLIJ, 36, p. 65.)
- \*\*\* *La sombra del gato*, Concha López Narváez, il. de Araceli Sanz, Madrid: Alfaguara, 1991. (CLIJ, 37, p. 63.)
- \*\* *Cuentos para niños*, Oscar Wilde, il. de P.J. Lynch, Barcelona: Vicens-Vives, 1991. (CLIJ, 36, p. 64.)
- \*\* *Hasta el verano que viene*, Tormod Haugen, Madrid: SM, 1991. (CLIJ, 39, p. 58.)
- \* *Las tres tías*, Miquel de Palol, il. de Montse Ginesta, Barcelona: Destino, 1992. (CLIJ, 40, p. 64.)
- \* *Chano*, David Otero, il. de Xosé M. Xiráldez, Vigo: Galaxia, 1991. (CLIJ, 39, p. 58.)
- \* *Lehenengo maisua*, Txingiz Aitmatov, San Sebastián: Elkar, 1991. (CLIJ, 39, p. 59.)

## MÁS DE 14 AÑOS

- \*\*\*\* *La frontera invisible*, Joan Marnel Gisbert, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 44, p. 74.)
- \*\*\*\* *Gretchen, mi chica*, Christine Nöstlinger, Madrid: Alfaguara, 1991. (CLIJ, 43, p. 65.)
- \*\*\*\* *Scratch*, Fernando Lalana, Madrid: SM, 1992. (CLIJ, 43, p. 65.)
- \*\*\* *El cuento de Sirena*, Gonzalo Torrente Ballester, Barcelona: Juventud, 1991. (CLIJ, 37, p. 64.)
- \*\*\* *Puchero de rimas*, Roald Dahl, il. de Quentin Blake, Barcelona: Anagrama, 1992. (CLIJ, 42, p. 61.)
- \*\*\* *Las sombras de la caverna*, Jesús Carazo, Madrid: Alfaguara, 1992. (CLIJ, 45, p. 67.)
- \*\*\* *Yo, Robinson Sánchez, habiendo naufragado*, Eliacer Cansino, Barcelona: Toray, 1992. (CLIJ, 40, p. 65.)
- \*\* *Cuaderno de una espera*, Lourdes Huanqui, il. de Arcadio Lobato, Barcelona: Aura Comunicación, 1991. (CLIJ, 35, p. 59.)
- \*\* *Fin de trayecto*, Antonio Martínez Menchén, Madrid: Alfaguara, 1991. (CLIJ, 39, p. 60.)
- \*\* *Robinson Crusoe*, Daniel Defoe, il. de J.J. Grandville, Madrid: Barcanova, 1992. (CLIJ, 39, p. 61.)



SHEL SILVERSTEIN, LAFCADIO  
EL LEÓN QUE DEVOLVIÓ EL DISPARO,  
BARCELONA: LUMEN, 1992.

# ÍNDICE ANALÍTICO EN DISQUETE



**YA A LA VENTA.**  
**Índice informatizado**  
**de los artículos**  
**de *CLIJ*.**  
**Este nuevo disquete**  
**reemplaza la**  
**versión anterior.**  
**Contiene la totalidad**  
**de la información.**

- Consulte los artículos publicados en la revista *CLIJ* desde el número 1 al 45 (4 años clasificados por materias y autores).

- De cada artículo se halla la referencia completa: título, autor/es, número de revista, fecha de publicación, páginas que ocupa y epígrafes a los que se adscribe.

- Una valiosa información para usted presentada en disquetes de 5 1/4" o 3 1/2" acompañados por unas hojas explicativas para la instalación y utilización posterior del programa en cualquier ordenador compatible PC que disponga de una disquetera de 5 1/4" o 3 1/2" y 1,1 Megas disponibles en el disco duro.

- La información de los disquetes se halla encriptada y solamente es útil para el transporte y posterior carga en el disco duro. Con este método se puede almacenar gran cantidad de información en un espacio más reducido.

- El índice analítico se puede utilizar para realizar consultas (por revista, autor, epígrafe, etc.) o para obtener listados (de un intervalo previamente escogido y ordenados por diferentes conceptos).

Ruego me envíen un ejemplar del ÍNDICE ANALÍTICO EN DISQUETE de la revista *CLIJ* al precio de 1.500 ptas. (incluidos gastos de envío) o al precio especial de 900 ptas. para los suscriptores (indicando el número de suscriptor).

nº de suscriptor .....

efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso

adjunto talón bancario

en disquete de 3 1/2"

en disquete de 5 1/4"

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

EDITORIAL FONTALBA, S.A. Valencia 359, 6º 1ª - 08009 Barcelona - Tel. (93) 458 55 08 - FAX: (93) 458 66 02

# Los Premios del 92

Nacional de Creación	Carmen Vázquez-Vigo
Nacional de Ilustración	Miguel Calatayud
Ala Delta	Ramón García Domínguez
Apel·les Mestres	Miguel A. Pacheco-Ana López Escrivá
Catalònia	Lesley Liu
CCEI	Jordi Sierra i Fabra
Ciutat d'Olot	Dolors García Cornellà
Crítica Serra d'Or	Mercè Escardó-Gemma Sales Joaquim Carbó Mercè Ibarz
Edebé	Gabriel Janer Manila Carlos Ruiz Zafón
Josep M. Folch i Torres	Enric Bayé
Gran Angular catalán	Francesc Sales
Infanta Elena	Eliacer Cansino
Lazarillo de Creación	Francisco Díaz Guerra
Lazarillo de Ilustración	José M <sup>a</sup> Carmona
Lizardi	Felipe Juaristi
Lola Anglada	Andreu Sotorra
Merlín	Dolores González
O Barco de Vapor	Alberto Avendaño
Ramon Muntaner	Xesca Ensenyant
Vaixell de Vapor	Andreu Sotorra
Vila de L'Eliana	Glòria Llobet Brandt
Libros mejor editados	Colección Iris <i>Oriente de perla</i> <i>Por los aires</i> <i>El Corsario Negro</i> <i>El asunto de mis papás</i> <i>El llibre de la por</i>

## Premios Nacionales

Especialidad: Creación literaria infantil-juvenil. Ilustración. Traducción.  
 Dotación: 2.000.000 ptas. para cada especialidad.  
 Convoca: Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura (Plaza del Rey 1, 28013 Madrid).



## Creación

**Carmen Vázquez-Vigo**  
 Buenos Aires, 1923.

Nací en Buenos Aires, lo cual, para una hija de españoles, es como decir aquí mismito.

Yo quería ser escritora, pero fui actriz, por sugerencia de mi padre y para ver qué pasaba.

Finalmente, fui escritora porque, según afirma el tango, siempre se vuelve al primer amor. Y éste debe ser fiel. Ya dura veinticuatro libros y casi otros tantos años.

Cuando vine a España empecé a trabajar en el teatro y en la radio, interpretando guiones que también escribía. Colaboré en prensa con entrevistas, relatos y artículos de humor. Traduje libros y obras teatrales, y publiqué cuentos para niños.

Ahora me dedico exclusivamente a la literatura infantil. Y tan contenta.

## Premios

- 1972 Premio Doncel y Premio Lazarillo, por *Caramelos de menta*.
- 1981 Premio Amade (teatro infantil), por *Aire de colores*.
- 1992 Premio Nacional de Literatura Infantil, por *Un monstruo en el armario*.

## Bibliografía (selección)

- Mambrú no fue a la guerra*, Madrid: Magisterio, 1990.
- Caramelos de menta*, Madrid: SM, 1980.
- Animales charlatanes*, Barcelona: Noguer, 1980.
- El rey que voló*, Madrid: Altea, 1980.
- Aire de colores*, Valladolid: Miñón, 1981.
- Palabra de árbol*, Barcelona: Noguer, 1984.
- Por arte de magia*, Madrid: SM, 1986.
- Las cinco tontilocas*, Madrid: Susaeta, 1987.
- Rosa Sosa*, Madrid: Magisterio, 1990.
- Voy volando*, Madrid: SM, 1990.
- Un monstruo en el armario*, Madrid: SM, 1992.

## Opinión

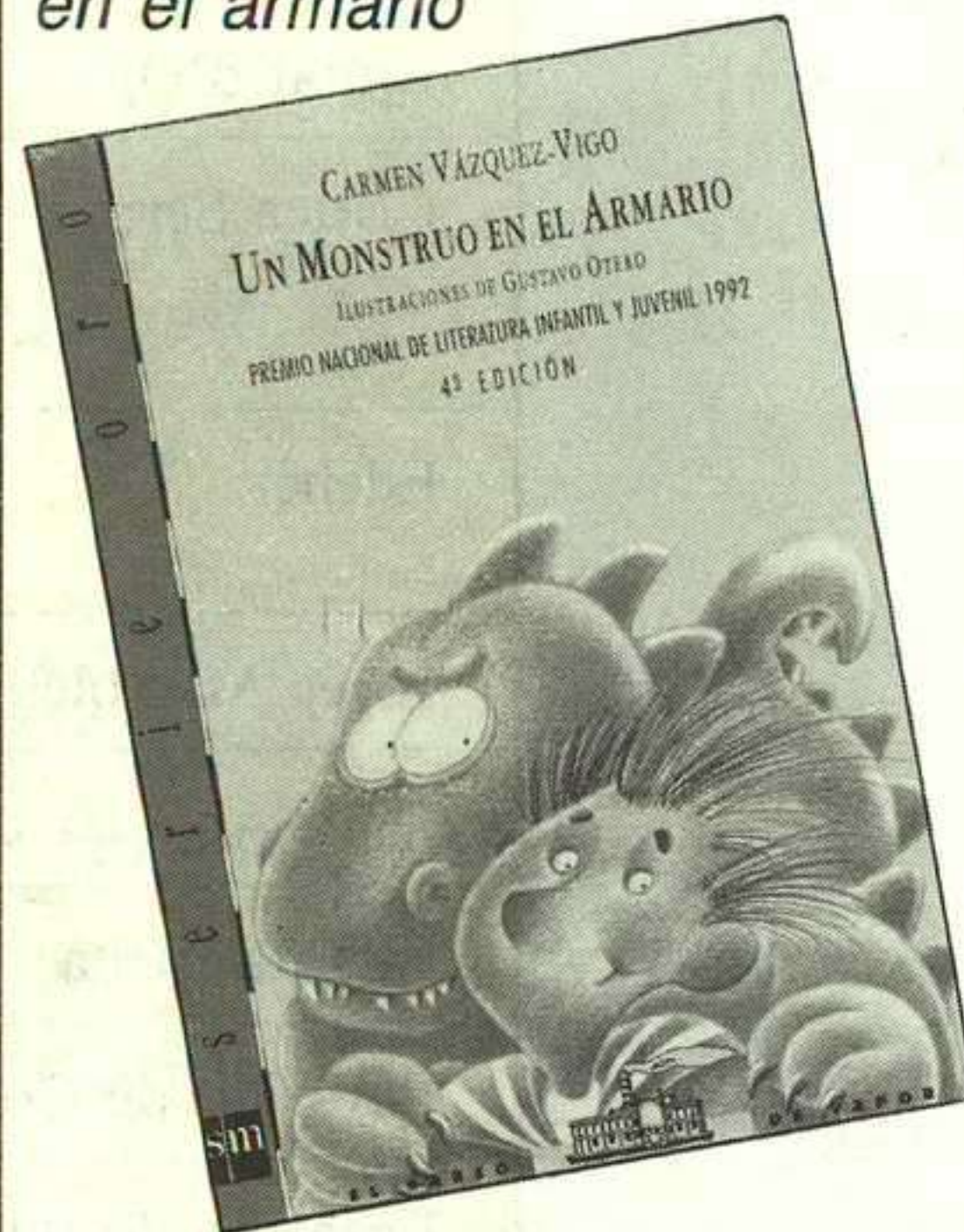
—¿Por qué escribe para niños?

—Escribo por vocación. Y precisamente para niños porque los quiero y los admiro. Junto con los animales, son los únicos seres libres de toda culpa.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil en España?

—Considero que opinar sobre literatura infantil, de cualquier época y país, corresponde a los críticos y a los lectores. A los autores sólo les corresponde hacer que exista.

La obra: *Un monstruo en el armario*



Todos los amigos de Jorge tienen abuelos habilidosos. Uno sabe hacer pajaritas de papel, otro cometas... En cambio, Jorge ni siquiera conoce a su abuelo materno, y cuando se produce el encuentro entre ellos queda un poco decepcionado, porque no descubre en él ninguna cualidad especial de la que pueda presumir delante de sus compañeros.

Sin embargo, Jorge acabará averiguando qué es lo que convierte a su abuelo en un ser especial, y estará orgulloso de él.

(Véase reseña en CLIJ, 44, p. 70.)

## Ilustración

### Miguel Calatayud

Aspe (Alicante), 1942.

Miguel Calatayud realizó los primeros estudios de dibujo en la Escuela de Artes Aplicadas de Murcia en 1960. Más tarde, en 1966, obtuvo la licenciatura en Bellas Artes por la Facultad de San Carlos de Valencia, en las especialidades de pintura y grabado.

Desde 1969, se dedica a ilustrar libros infantiles y juveniles, ámbito en el que ha cosechado los más destacados galardones que se otorgan en nuestro país. También es colaborador gráfico de ilustración en diversas publicaciones periódicas, y autor de cómics.

#### Premios

- 1966 Premio de Grabado de las Escuelas de Bellas Artes.
- 1970 Premio de Dibujo de la Exposición Nacional de Arte Contemporáneo.
- 1972 Premio Senyera de Pintura del Ayuntamiento de Valencia.
- 1973 Premio de Pintura del Ministerio de Educación y Ciencia.
- 1974 Premio Lazarillo, por *Cuentos del año 2100*.
- 1979 Premio de la CCEI, por *Escenarios fantásticos*.
- 1984 Premio especial del IV Salón del Cómic y la Ilustración.
- 1989 Premio Nacional de Ilustración, por *Una de indios y otras historias*.
- 1989 Premio Nacional de la APIM, por el conjunto de su obra.
- 1992 Premio Nacional de Ilustración, por el *Libro de las M'Alicias*.

#### Bibliografía (selección)

- Escenarios fantásticos*, Barcelona: Labor, 1979.
- Una de indios y otras historias*, Madrid: SM, 1988.
- Els lusiades*, Barcelona: Proa, 1989.
- El món inventat*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1990.
- Libro de las M'Alicias*, Madrid: SM, 1990.
- El último de los dragones*, Madrid: Anaya, 1990.
- Lobo hombre*, Madrid: SM, 1991.
- El gegant panxut*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992.



*Conquistadores en Yucatán / La desaparición de Gonzalo Guerrero*, Barcelona: Planeta-Agostini, 1992.

#### Opinión

—Es la segunda vez, en tres años, que le otorgan el Premio Nacional de Ilustración. ¿Qué supone para usted este galardón?

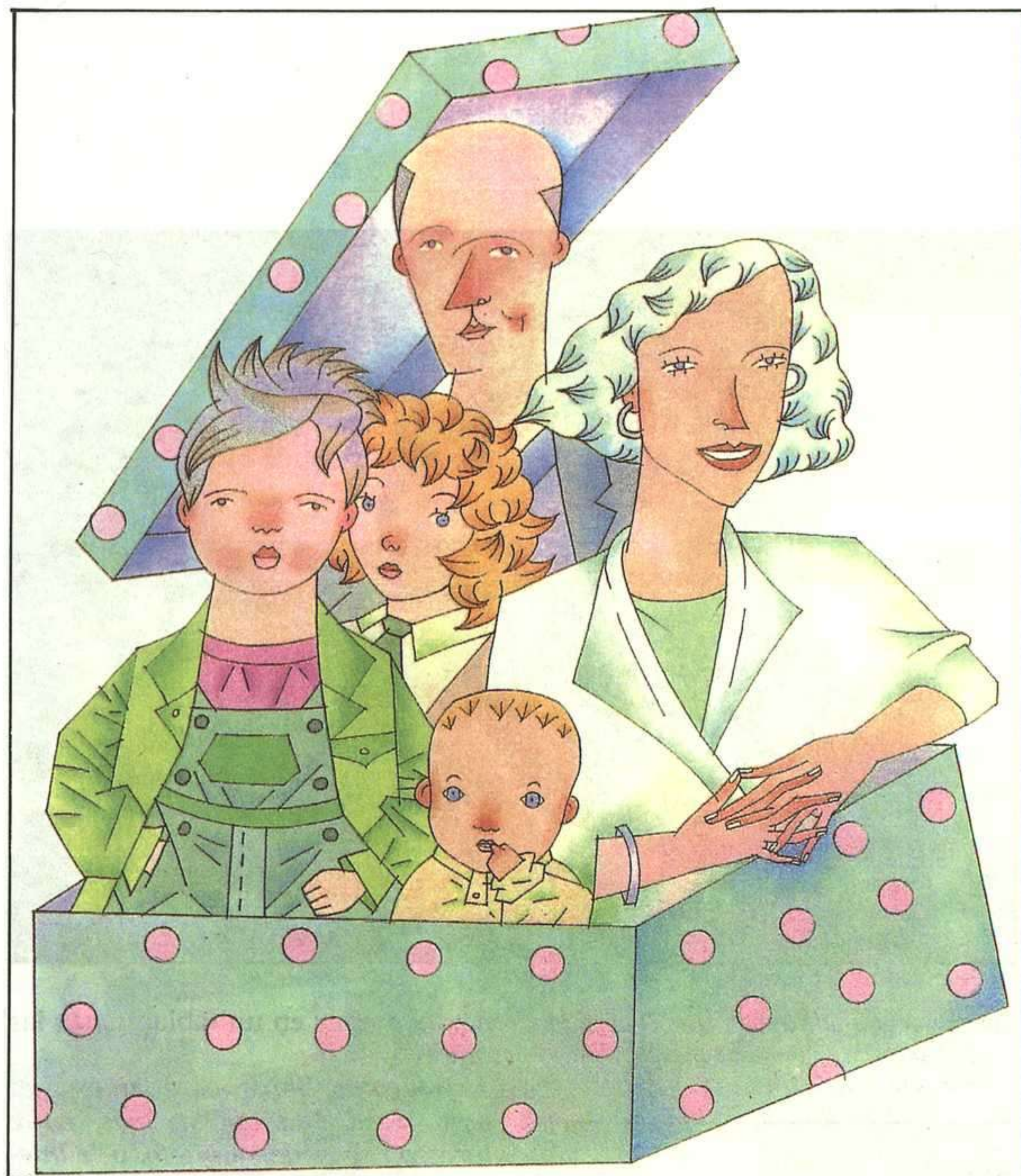
—El Premio Nacional y todos los premios son siempre motivo de alegría y satisfacción personal. Se siente un especial bienestar, y el oficio resulta más llevadero. Desgraciadamente no hablamos en términos de Hollywood. Aquí, en España, no sube el caché —entre otras cosas porque el caché no existe— ni se amplían las ofertas, puesto que el panorama es el que hay y está al alcance de cualquiera. De hecho, cuando me comunicaron la concesión del premio, el efecto más inmediato que el acontecimiento tuvo en mi trabajo fue la rápida interrupción del dibujo que estaba haciendo en aquel momento, y la degustación, en compañía de amigos y amigas, de una excelente paella. Luego, por la noche,

me tocó estar en un tablao hasta las tantas.

—Ilustrar libros para niños, ¿es para usted una opción más, entre otras posibles de su oficio, o le interesa por algún motivo especial?

—Cualquier propuesta que presente, al menos en principio, posibilidades de creación resulta atractiva. Es lo que ocurre con un texto. No obstante, hay que insistir una vez más en que la labor de ilustración es algo demasiado fuerte, porque el autor literario deja las cosas en un punto y, a partir de ahí, la mente del lector debe funcionar libremente en un sano y siempre enriquecedor ejercicio de imaginación. Pero desde el momento en que las ilustraciones fijan formalmente el texto, todo se complica. Parece que el resultado final puede considerarse afortunado cuando ofrece una textura indisoluble, una especie de perfecto tejido literario y gráfico. A la hora de realizar un cartel, portadas, una escenografía o, incluso, un cómic, este problema concreto no existe, aunque hay otras dificultades.

Volviendo a los libros infantiles, es bastante frecuente que el escritor-



MIGUEL CALATAYUD, LIBRO DE LAS M'ALICIAS, MADRID: SM, 1990.

amigo te venga con el texto a la hora de ilustrar y te diga: hablemos, comentemos; veamos cómo está todo esto y lo otro, y discutamos sobre lo que piensas respecto a las futuras ilustraciones. Y uno, paciente, no deja de preguntarse: ¡caramba!, ¿por qué no vino a verme antes de escribir para que pudiésemos orientar y discutir el entonces futuro texto?

—¿Qué opina del actual panorama de la ilustración de libros para niños en España?

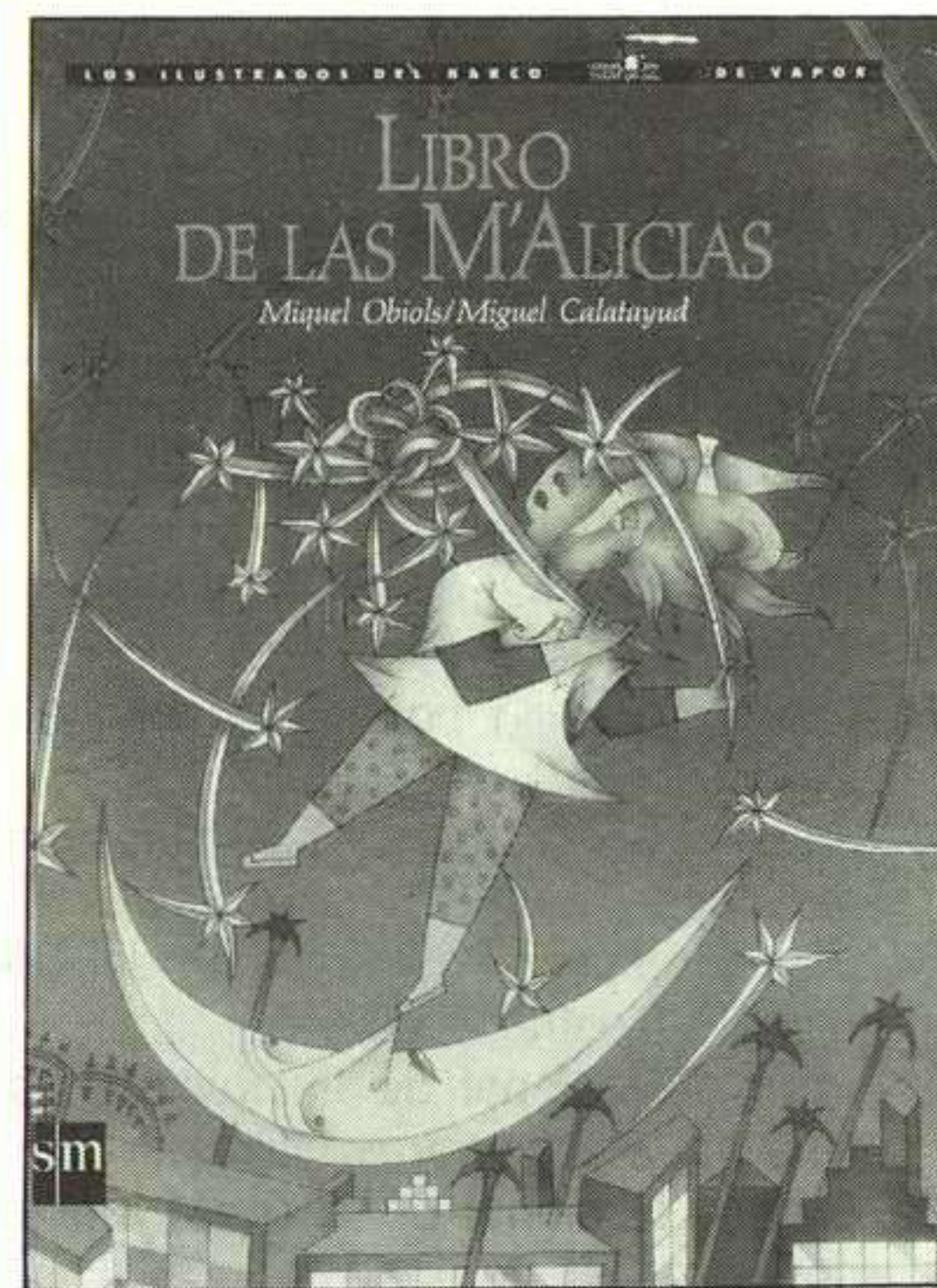
—Creo que el momento es excepcionalmente bueno, y el porvenir muy prometedor. Todo ello consecuencia de actitudes posmodernas. Me explico. Cuando yo empecé, el personal me decía: ¡vaya!, ¿te dedicas al cómic? Y yo respondía que no, pero si me encargaban un cómic, lo hacía, aunque trataba de dejar claro que mis intere-

ses iban más allá de este género... También hago ilustraciones para libros. Comentario: ¡Ah!, ¿entonces eres ilustrador de libros infantiles? Había que insistir en la idea global de colaboraciones en revistas, publicidad, diversidad de aplicaciones, ideas sueltas y dibujos caprichosos para uno mismo, que luego pudieran servir para determinado encargo. Resultaba muy difícil definir una dedicación a todo lo gráfico.

Ahora ésta es una actitud comprendida y generalizada. No hay más que echar un vistazo a las Facultades de Bellas Artes y Escuelas de Artes y Oficios. A todo el mundo le atrae la creación gráfica. Por otra parte, la edición de libros infantiles y juveniles se ha multiplicado hasta la locura. Se produce cada vez mejor, y se cuida el acabado. Para un ilustrador actual, esto

supone que sus creaciones permanecen en forma de obra. No son dibujos que se pierden y que acaban en revistas, folletos, etc. Así que nos encontramos con magníficos colegas, ilustradores experimentados, que gozan de un merecido reconocimiento. Además está la gente nueva que promete un montón y que, afortunadamente, ha decidido dedicarse a esto, no porque no pueda hacer otra cosa, sino porque quiere hacer precisamente esto.

## La obra: *Libro de las M'Alicias*



El autor nos presenta a una nueva Alicia, digna sucesora de la de Carroll, y a su peculiar mundo al revés, en doce breves relatos a cada cual más divertido y disparatado.

En uno de los episodios, atropellan a Alicia, que queda aplastada como una torta. Un guardia urbano la recoge, la enrolla como una estera, y la lleva a su casa. Una vez allí, la lavan, la ponen a secar, y Alicia recobra su forma normal delante del televisor.

(Véase reseña en CLIJ, 27, p. 69.)

## Premio Ala Delta

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Editorial Edelvives (Avda. Dr. Federico Rubio y Galí 1, 28039 Madrid).

### Ramón García Domínguez Barcelona, 1943.

Nací en Barcelona, por puros azares del destino, aun cuando toda mi ascendencia es navarra. Y puestos a alardear de tierras y raíces, también me siento castellano por los cuatro costados, pues llevo casi veinte años viviendo y trabajando en Valladolid.

Estudié Magisterio pero ejercí poco tiempo esta profesión, ya que pronto la cambié por las dos auténticas vocaciones de mi vida: el periodismo y la literatura (¿dónde empieza y termina cada una?).

Estudié periodismo en la Universidad de Navarra y lo he ejercido en unos cuantos periódicos españoles: en la actualidad pertenezco al consejo de redacción del «Suplemento de Artes y Letras» de *El Norte de Castilla* (Valladolid), y firmo una sección fija los domingos. El resto del tiempo me dedico a inventar historias y a escribir libros, particularmente —¡porque soy un temerario!— de eso que llaman literatura infantil y juvenil.

Claro que también he tocado el libro-reportaje, el teatro (tanto para chicos como para grandes), la biografía, el cuento y hasta el ensayo. Que escribo en cada momento lo que me pide el cuerpo, vaya. ¡Hasta tengo publicada una novelita policiaca en francés —¡con Hachette, nada menos!—, y una guía turística de las catedrales de Castilla.

#### Premios

- 1978 Premio Teatro Breve Ciudad de Valladolid, por *Jugar a matar*.
- 1981 Premio Sarmiento de Periodismo, por artículos en la *Hoja del Lunes* de Valladolid.
- 1983 Premio Barahona de Soto (teatro corto), por *La cola*.
- 1991 Premio San Viator (teatro infantil), por *El Pericole*.

1992 Premio Ala Delta, por *Renata toca el piano, estudia inglés y etcétera, etcétera, etcétera*.

#### Bibliografía (selección)

- La tortuga, el hipopótamo y el elefante*, Barcelona: Edebé, 1976.
- Un grillo del año dos mil y pico*, Valladolid: Miñón, 1981.
- Soloman*, Madrid: Escuela Española, 1987.
- Perder para ganar*, Madrid: Luis Vives, 1989.
- Una piraña en mi bañera*, Madrid: Paulinas, 1989.
- Nos han robado la oreja*, Madrid: Luis Vives, 1991.
- Renata toca el piano, estudia inglés y etcétera, etcétera, etcétera*, Madrid: Luis Vives, 1992.

#### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente para niños y jóvenes?

—Como ya he dicho en mi bosquejo biográfico, no he escrito ni escribo exclusivamente literatura infantil y juvenil, sino aquello que en cada momento me ha apetecido hacer. Sin embargo, últimamente es verdad que me he decantado por la narrativa y el teatro para chicos.

Y escribo para chicos por dos razones que están muy relacionadas. La primera razón es porque los niños, según dice atinadamente el premio Nobel B. Singer, «son los mejores lectores de literatura». Los adultos están hipnotizados por los nombres célebres, las alabanzas exageradas y los ditirambos de la publicidad. En nuestra época, en la que el arte de contar



una historia se ha perdido, el niño sigue siendo el lector independiente que no tiene otro criterio que su gusto.

La otra razón es que los niños, además, te lo cuentan sin prejuicios, ni pelos en la lengua. Lo que les ha parecido tu libro, me refiero. Yo mantengo numerosos encuentros con escolares, con niños y niñas que han leído mis novelas, y para mí son extraordinariamente gratificantes y provechosas.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil española?

—Cuando hay tal cantidad de títulos, es difícil que la calidad vaya pareja. Sin embargo, creo que las editoriales son cada vez más exigentes, y eso me parece muy positivo. Un buen o mal libro en manos de un lector inicial puede ser definitivo para la adición o rechazo de la lectura de por vida.

Creo que la literatura infantil y juvenil que se está escribiendo actualmente en España es cada vez más rigurosa y, sobre todo, más entroncada

con la realidad del niño lector. Para mí una novela, sea cual fuere el posible destinatario, es una recreación del mundo y de la vida en la que el lector se siente comprometido. ¿Y eso se puede hacer con fantasía desbordada, con humor, con acción trepidante y hasta disparates y anacronismos divertidos? ¡Naturalmente que se puede hacer!, ¡y se debe!

La obra: *Renata toca el piano, estudia inglés y etcétera, etcétera, etcétera*



Divertida parodia de esa «plaga» tan extendida hoy en día de los niños sobrecargados de actividades extraescolares. La protagonista, Renata, con sólo seis años, y por decisión de su madre, empezó a asistir a clases de solfeo, después a tocar el piano, más tarde a estudiar inglés, luego a clases de gimnasia rítmica... hasta que, a los nueve años, se convirtió en una sonámbula que se levantaba por las noches y se ponía a jugar frenéticamente. Y entonces hubo que llevarla al psicólogo.

(Véase reseña en CLIJ, 48, p. 64.)

## Premio Apelles Mestres

Especialidad: Libro infantil y juvenil ilustrado.

Dotación: 750.000 ptas.

Convoca: Ediciones Destino (Consell de Cent 425, 08009 Barcelona).



### Miguel Fernández-Pacheco (Miguel Ángel Pacheco)

Jaén, 1944.

Es licenciado en Bellas Artes y, desde 1970, se dedica a la escritura e ilustración de libros para niños y jóvenes. Como director de arte y creativo, ha realizado trabajos para publicidad, cine y televisión infantiles. Entre 1984 y 1986 fue presidente de la Asociación Profesional de Ilustradores de Madrid (APIM) y, actualmente, es profesor de Ilustración en la Facultad de Bellas Artes de Salamanca.

#### Premios

1973 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Maestros de fantasía*.

1980 Premio Nacional de Ilustración, por la colección Gracias a....

1983 Premio Nacional de Ilustración, por *La bella y la bestia*.

1992 Premio Apelles Mestres, por *La familia de Mic*.

#### Bibliografía (selección)

*La bella y la bestia*, Valladolid: Miñón, 1983.  
*Primer amor, humo*, Madrid: Planeta Fascículos, 1984.

*Soy un circo*, Madrid: Altea, 1986.

*Soy un museo*, Madrid: Altea, 1986.

*Soy una roca*, Madrid: Altea, 1986.

*Madre nieve*, Barcelona: Labor, 1988.

*Oriente de perla*, Madrid: Anaya, 1991.

*Soy un árbol*, Madrid: Altea, 1991 (5ª edición).

*Cuatro calles y un problema*, Madrid: SM, 1992.

*Los niños del Prado*, Madrid: Sílex, 1992.

*La familia de Mic*, Barcelona: Destino, 1993.



**Opinión**

—En los años 70 fue usted uno de los ilustradores imprescindibles en el sector del libro infantil. Después desapareció del panorama, y su regreso, en 1991, fue como escritor (Oriente de perla, Anaya). Además de algún trabajo esporádico reciente como ilustrador (Cuatro calles y un problema, SM, 1992), parece que su interés está más centrado ahora en la escritura. ¿Podría explicar el porqué de esta aparente deserción del campo de la ilustración, y el porqué de su nueva dedicación a la literatura?

—Es una pregunta difícil de contestar con brevedad. Para hacerlo, sin embargo, me acogería a la razón que mi compañera y amiga, Asun Balzola, cita en su brillante artículo «Escuela de ballenas», publicado en CLIJ (junio 1992): «se cansó del medio».

Pues sí, puede decirse que me cansé del medio. Eran los setenta, años de grandes expectativas políticas... que se quedaron en nada. También fueron tiempos de grandes expectativas editoriales que —en cuanto a la calidad, no a la cantidad— se quedaron en bien poco. No me apasionaba seguir formando parte de ese poco, y me refugié en otros terrenos, como la televisión, el diseño, la publicidad o la enseñanza, en los que sin trabajar tan duramente, ni tan «a contra corriente», se vive francamente mejor.

Pero, claro, seguía teniendo ambiciones artísticas —más para mí, que para la galería—, no me sentía realizado... y me puse a escribir. Hace quince años que escribo y, hoy por hoy, estoy bastante contento con los resultados. Quiero decir que empiezo a estar contento conmigo mismo, lo que no es poco en un oficio tan arduo como el de escritor.

Publicar lo que hago, la verdad, no me interesa tanto por el momento. Es por ello que apenas se me conoce aún como escritor. No es algo que me preocupe. Continúo viviendo de otros trabajos y considero que el éxito, si ha

de venir, vendrá. Pretendo hacer una obra que valga la pena... y eso es difícil.

—¿Qué opina del actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

—Creo que, de algún modo, ya he contestado también a eso: mucha cantidad; poquísima calidad, en todos los frentes; y casi nula capacidad de renovación. Explicitar más lo que pienso podría resultar polémico, y no me interesa ninguna forma de polémica y, menos, en un sector tan precario y tan necesitado de entusiasmo y ayuda, en todos los sentidos. Ojalá se pueda mantener, por lo menos como hasta ahora.



**Ana López Escrivá**  
Madrid, 1967.

Ana López Escrivá nació en una familia de pintores y empezó a dibujar desde muy pequeña. Primero, el dibujo fue un juego, y luego se ha convertido en profesión.

En 1986 se publicó su primer libro ilustrado y, hasta la fecha, ha colaborado en veinte títulos. También realiza ilustraciones para adultos en periódicos y revistas.

**Premios**

1992 Premio Apelles Mestres, por *La familia de Mic*.

**Bibliografía**

- Cuatro palabras*, Madrid: Altea, 1986.
- La isla de los monstruos felices*, Madrid: Alhambra, 1986.
- Chis y Garabis*, Madrid: SM, 1987.
- Doneco Teleco*, Zaragoza: Edelvives, 1988.
- La luna, doña Soledad y su gato*, Zaragoza: Edelvives, 1988.
- El abuelo Jacob*, Madrid: SM, 1989.
- Mi amigo Agapito*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- Supergato*, Madrid: SM, 1990.



ANA LÓPEZ ESCRIVÁ, LA FAMILIA DE MIC, BARCELONA: DESTINO, 1993.



ANA LÓPEZ ESCRIVÁ, LA FAMILIA DE MIC, BARCELONA: DESTINO, 1993.

*Una hermana con la Danny*, Barcelona: Cruïlla, 1990.

*La manzana y el gusano*, Madrid: Alameda, 1991.

*La ratita Tita y sus amigas*, Madrid: Alameda, 1991.

*Pilocha*, Madrid: Alameda, 1991.

*Mis vecinas las cigüeñas*, Zaragoza: Edelvives, 1992.

*La cucarachita Martina*, Nueva York: Scholastic, 1993.

*La familia de Mic*, Barcelona: Destino, 1993.

## Opinión

—¿Cree usted que ilustrar para niños y jóvenes es un proceso muy distinto al de ilustrar libros para adultos?

—Trabajo tanto para niños, como para adultos. Sin embargo, no creo que una ilustración para niños deba tener unas características diferentes de las que tiene una para adultos. Cuando la ilustración es buena es válida para todos, niños y adultos, al igual que ocurre con la buena literatura. Lo único que las diferencia es la temática y el papel que desempeña cada una.

Mientras que para adultos, la ilustración es un mero adorno, para los niños adquiere, además, un valor educativo. La ilustración tiene un papel importante en el proceso de iniciación a la lectura. La calidad de la ilustración contribuye a que, con los años, el niño desarrolle la capacidad para admirar un cuadro o una película.

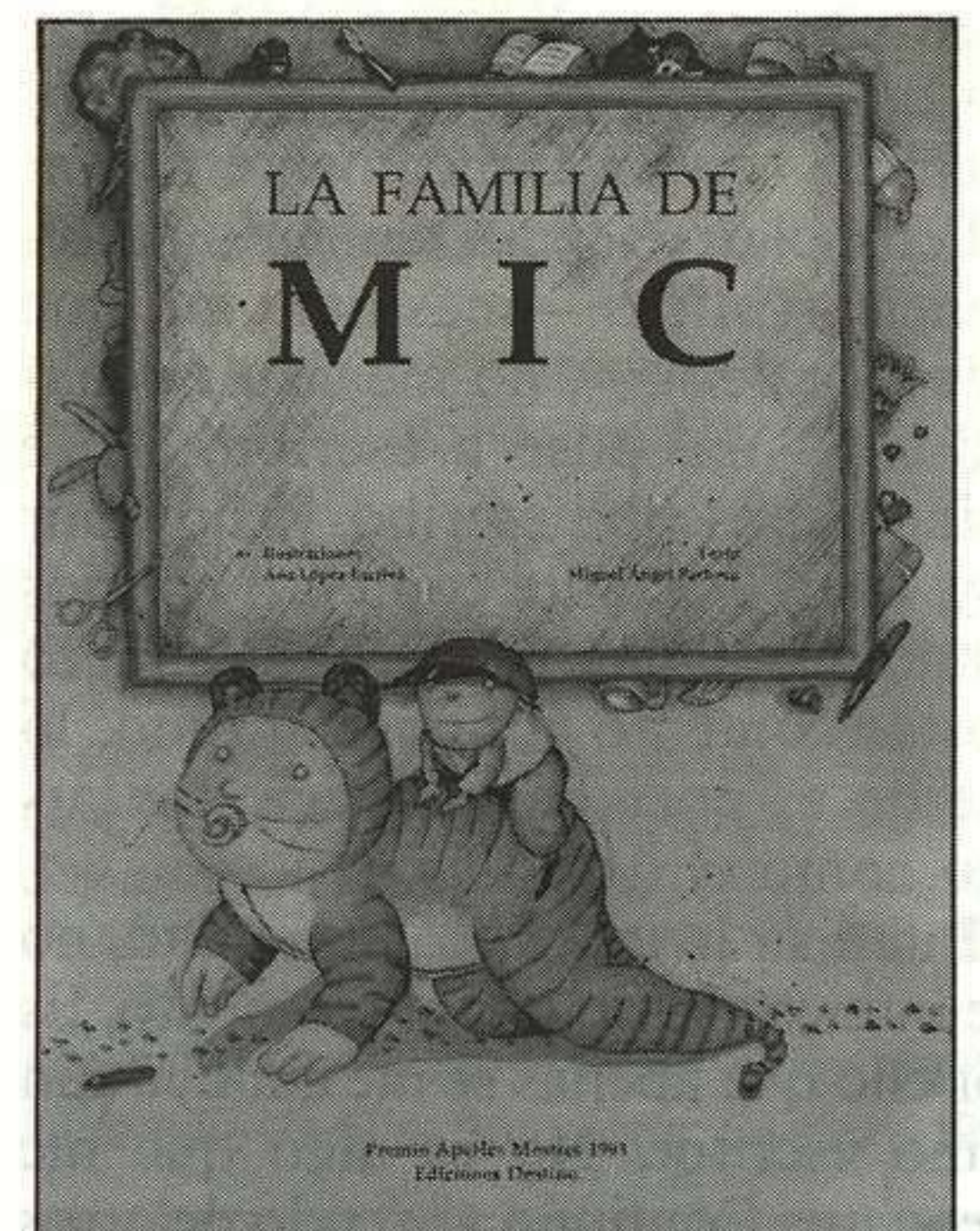
—*Algunos de sus colegas opinan*

*que el trabajo del ilustrador de libros para niños no está suficientemente valorado en España. ¿Cuál es su opinión al respecto?*

—Pues sí, creo que en este país, tanto la ilustración como cualquier otro tema que tenga que ver con niños está infravalorado. Supongo que es cuestión de educar tanto a padres y maestros, como a editores.

## La obra: *La familia de Mic*

Mic describe a su familia como cualquier niño de 8 a 10 años describiría la suya, pero a través de su insólito relato —cargado de *non sense*— descubrimos que una de sus hermanas pesa treinta gramos y mide diez centímetros. Por otro lado, la abuela de Mic puede volar, y el abuelo lleva años tratando de reconstruir la torre de Babel. Por no mencionar al tío paterno del protagonista, el conde no sé qué, que duerme durante el día en un ataúd, y sólo sale de noche en un coche fúnebre.



## Premio Catalònia

Especialidad: Ilustración. Convocatoria internacional bienal.

Dotación: 2.000.000 ptas.

Convoca: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya  
—Fundació Byblos— Consell Català del Llibre per a Infants  
(Mallorca 272-274, 08037 Barcelona).



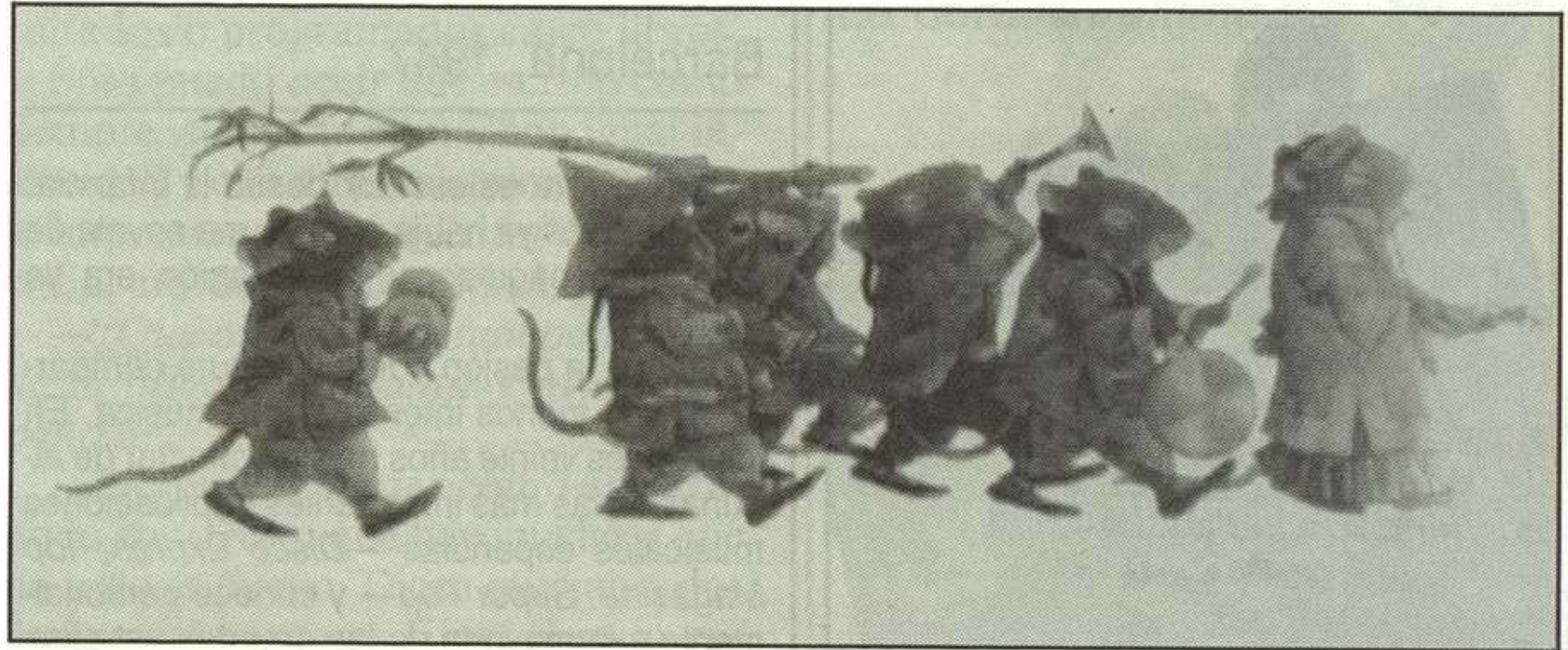
**Lesley Liu**  
Taiwan, 1960.

### Premios

1992 Premio Catalònia, por *The mouse bride*.

### Bibliografía

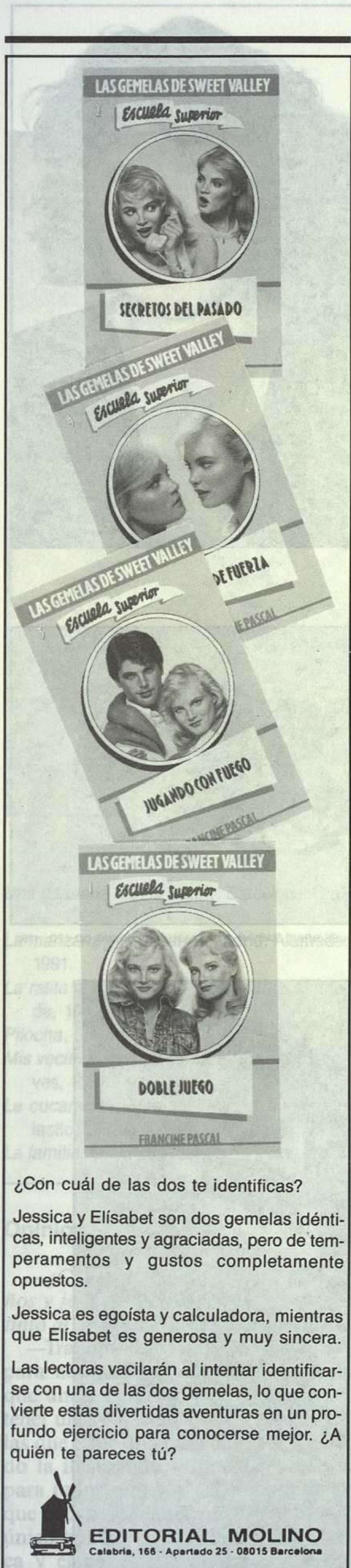
*The mouse bride*, Taiwan: Yuan-Liou Publishing Co. Ltd.



LESLEY LIU, THE MOUSE BRIDE, TAIWAN: YUAN-LIOU PUBLISHING CO. LTD., 1992.



LESLEY LIU, THE MOUSE BRIDE, TAIWAN: YUAN-LIOU, PUBLISHING CO. LTD., 1992.



¿Con cuál de las dos te identificas?

Jessica y Elisabet son dos gemelas idénticas, inteligentes y agraciadas, pero de temperamentos y gustos completamente opuestos.

Jessica es egoísta y calculadora, mientras que Elisabet es generosa y muy sincera.

Las lectoras vacilarán al intentar identificarse con una de las dos gemelas, lo que convierte estas divertidas aventuras en un profundo ejercicio para conocerse mejor. ¿A quién te pareces tú?



**EDITORIAL MOLINO**  
Calabria, 166 - Apartado 25 - 08015 Barcelona

## Premio de la CCEI

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.  
Dotación: Diploma y galardón. Sin dotación económica.  
Convoca: Comisión Católica Española para la Infancia  
(Alfonso XI 4, 4º, 28014 Madrid).

### Jordi Sierra i Fabra Barcelona, 1947.

Jordi Sierra es escritor desde la infancia. A los 12 años ya había escrito una novela de quinientas páginas, y su vocación era ya firme.

Junto a la pasión por la literatura comparte otra no menos intensa por la música. En los últimos veinte años ha sido director de algunas de las más importantes publicaciones musicales españolas —*Disco Expres*, *Top Magazine*, *Super Pop*— y conoce personalmente a la mayoría de las grandes estrellas del rock.

Escritor polifacético, desde la novela negra a la ciencia-ficción, pasando por la biografía, la historia del rock, la poesía o lo fantástico, Jordi Sierra i Fabra posee una dilatada obra literaria cercana a los 150 títulos publicados, algunos de los cuales le han valido el reconocimiento en premios de importante prestigio.

#### Premios

- 1975 Premio Villa de Bilbao, por *La revolución del 32*.
- 1979 Premio Ateneo de Sevilla, por *En Canarias se ha puesto el sol*.
- 1981 Premio Gran Angular, por *En un lugar llamado Tierra*.
- 1983 Premio Gran Angular, por *El último verano miwok*.
- 1990 Premio Vaixell de Vapor, por *Un llibre monstuós*.
- 1990 Premio Gran Angular, por *El último set*.
- 1992 Premio CCEI, por *El último set*.

#### Bibliografía (selección)

- ¡Sorpresas!*, Madrid: SM, 1982.
- El cazador*, Madrid: SM, 1985.
- El regreso a un lugar llamado Tierra*, Madrid: SM, 1986.

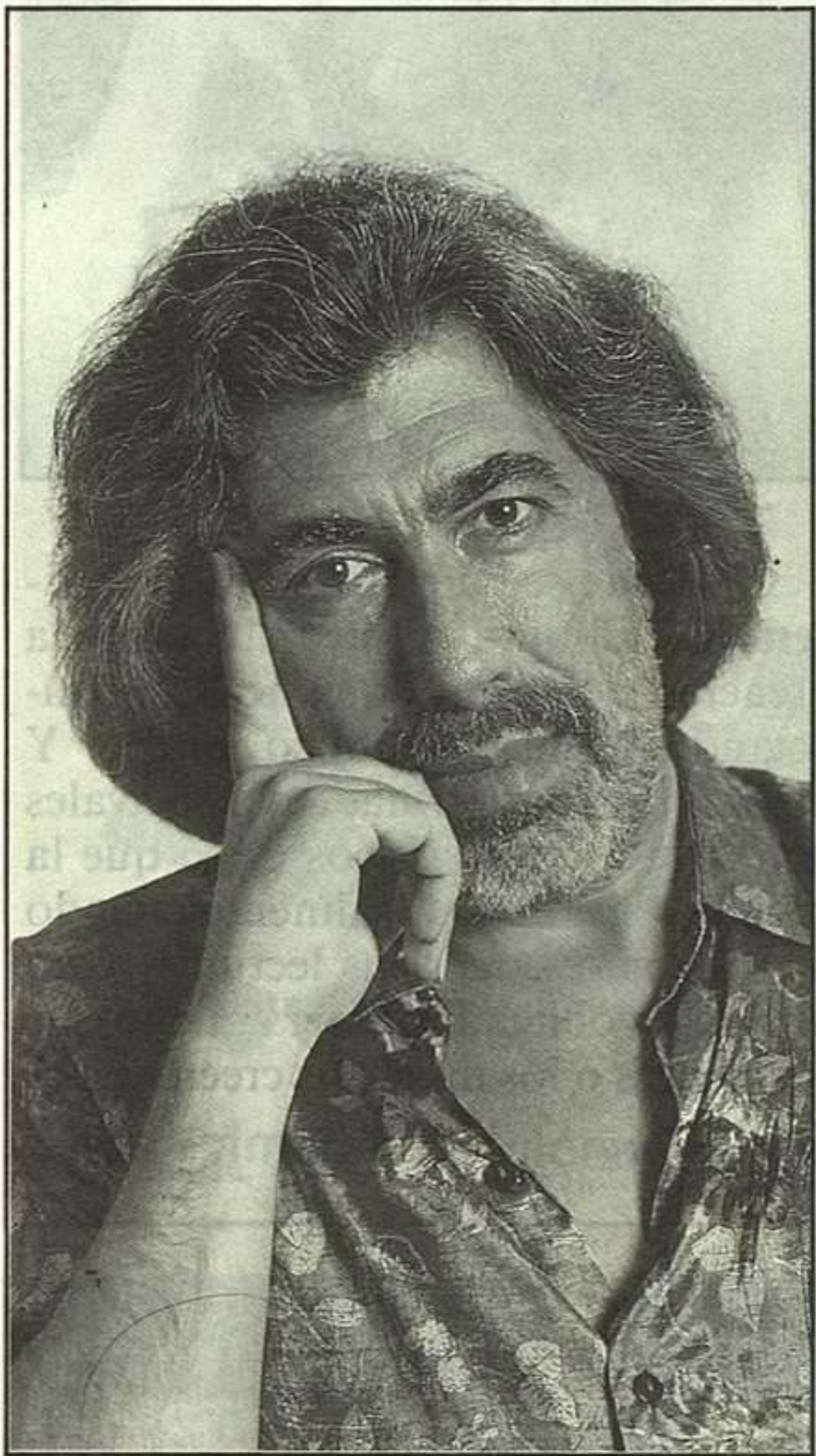
- El último verano miwok*, Madrid: SM, 1987.
- La asombrosa expedición*, Gijón: Júcar, 1988.
- El joven Lennon*, Madrid: SM, 1988.
- Historias asombrosas*, Zaragoza: Edelvives, 1989.
- Cuando la lógica falla el sistema llama a... Zuk-1*, Barcelona: Pirene, 1989.
- Clave: MX*, Barcelona: Cruïlla, 1989.
- El gran dragón*, Madrid: Anaya, 1990.
- En busca de Jim Morrison*, Barcelona: Timun Mas 1990.
- Kaopi*, Madrid: Alfaguara, 1990.
- Un llibre monstuós*, Barcelona: Cruïlla, 1990.
- El rockero*, Barcelona: Plaza Joven, 1991.
- Relatos galácticos*, Madrid: Anaya, 1991.
- Una boda desmadrada*, Barcelona: Plaza Joven, 1991.
- El hombre que perdió su imagen*, Madrid: Anaya, 1992.
- El espejo del futuro*, Barcelona: Edebé, 1992.
- Banda sonora*, Madrid: Siruela, 1993.
- Una pizza para A.F. Mac, detective privado*, Barcelona: Junior, 1993.

#### Opinión

—Durante los últimos diez años ha sido usted uno de los escritores más prolíficos en el ámbito de la literatura infantil y juvenil. Sin embargo, entre 1991 y 1992, su producción ha decrecido notablemente. ¿A qué se debe?

—Ante todo debo manifestar mi indignación y protesta por el uso que del término *prolífico* se está haciendo en la crítica literaria, y no sólo conmigo. Creo que alguien prolífico es el que hace diez mil tornillos en un día o está en una cadena de montaje de automóviles. Una mujer con veinte hijos es fértil, no prolífica. Así me considero fértil, lo cual es muy distinto. Respondiendo a la pregunta, yo he

# AL CONOCIMIENTO A TRAVÉS DE LA DIVERSIÓN



empezará a publicarse este año y concluirá en 1995.

Como todos saben, trabajo solo, no en equipo, así que obras de estas dimensiones requieren mucha paciencia y entrega, máxime cuando se editan en muchos países posteriormente. Esto no significa que no vaya a escribir mientras tanto, en momentos de *break* o distensión, más libros de cualquier tema, y cómo no, de literatura infantil y juvenil. Este año tengo ya editados o programados cinco libros.

Sólo puedo decir que escribo como siempre, al mismo ritmo, con igual intensidad y con todo mi amor. Para mí, lo importante de un escritor es que escriba, no de qué tema lo haga.

—¿Qué opina del actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

—No puedo opinar como experto, no lo soy. Dicen que hay mucho y que no todo es bueno. Dicen que salvo dos docenas de autores fijos, el resto carece de constancia o se agotan. Dicen muchas cosas, pero no creo que los escritores hagamos churros. Yo no acepto encargos, jamás los he aceptado; escribo lo que quiero, cuando quiero y cómo quiero. Y lo que es más importante, escribo siempre lo que siento. Los autores que conozco hacen lo mismo.

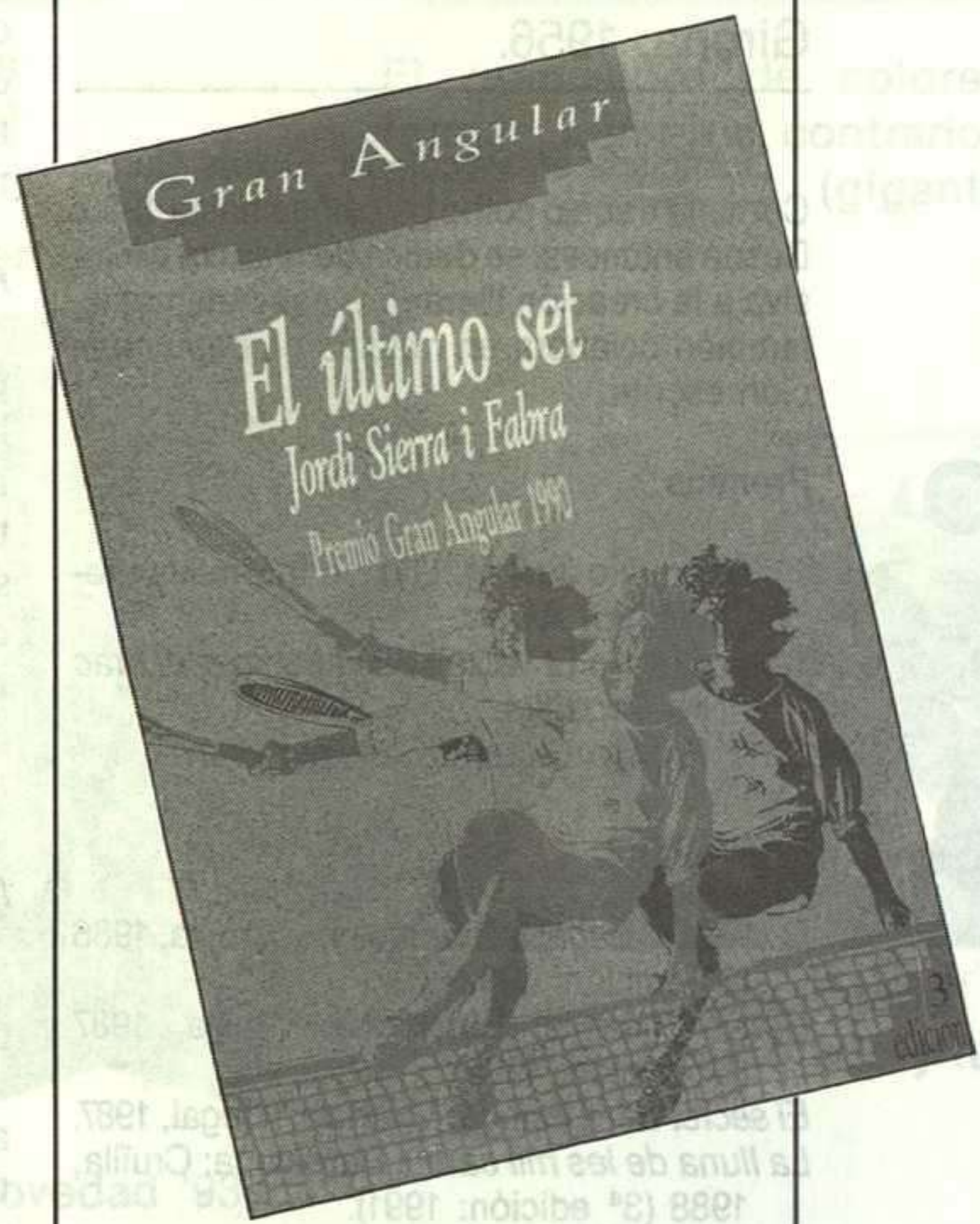
Hace años se decía que en España no había tradición en esto, y hemos demostrado que sí existe a partir del momento en que se ha prestado atención a ello. Ahora creo que tenemos un gran nivel creativo, y que hay autores sólidos, con todo lo bueno y lo malo que esto comporta.

Es evidente que nos encontramos en un punto de inflexión con la tan comentada «crisis». Necesitaríamos publicar más en el extranjero, y la concesión de un Premio Andersen que nos ayudara. Si los editores fueran a Bolonia y, en lugar de comprar, exigieran también vender, otro gallo cantaría.

Hay escritores, luego el panorama es bueno. Que se venda más o menos

depende del editor en primer lugar, de su política, y de la que se haga en las escuelas; de lo que hagamos los escritores para apoyar nuestros libros; de la actitud de padres y educadores, y de un largo etcétera. Pero, como he dicho, no puedo juzgar porque no soy un experto.

La obra: *El último set*



Con esta historia, el autor plantea un tema de gran actualidad: la desaparición de una joven tenista, Virginia, ganadora del último trofeo de Roland Garros, pocos días antes de enfrentarse al siguiente y definitivo torneo de Wimbledon. Virginia ha entrado en crisis y necesita replantearse su vida, y decide refugiarse en casa de su abuela.

La obra refleja las angustias de la joven tenista, y el entorno opresivo en el que se desenvuelve.

(Véase reseña en CLIJ, 31, p. 69.)

seguido escribiendo y publicando al mismo ritmo en los últimos años, lo que ocurre es que no escribo solamente literatura infantil y juvenil (o lo que se entiende por ello), sino que abordo otros muchos temas dependiendo del material (ideas) de que dispongo o de lo que desee escribir. Un año puedo tener veinte ideas para otros tantos libros infantiles, y al otro mi cabeza llenarse, por ejemplo, de complejas historias de ciencia-ficción. Entre 1986 y 1990, mi mente tuvo una explosión dentro de unos márgenes de la literatura (llamada) infantil y juvenil, y ciertamente escribí mucho dentro de ella, incluyendo la creación de mis personajes Victor y Sam Numit, con varias obras cada uno, mientras que, por contra, no hice apenas nada «para adultos» y tampoco en el terreno musical, como historiador del rock. En 1990 volví al ámbito de la música y estuve escribiendo hasta 1991 el *Diccionario de los Beatles*, publicado con sorprendente éxito en octubre de 1992. Pero es que, además, en 1992 inicié la elaboración de una nueva enciclopedia de la música, que

## Premio Ciutat d'Olot

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 200.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Olot (Sant Esteve 5, 17800 Olot, Girona).

### Dolors García Cornellá Girona, 1956.

Licenciada en Psicología, Dolors García Cornellá trabajó como psicóloga hasta 1986. Desde entonces, se dedica de manera exclusiva a la creación literaria y, concretamente, también colabora en medios de comunicación escrita.

#### Premios

- 1985 Premio Just M. Casero (narrativa breve), por *Albert*.
- 1986 Premio El Vaixell de Vapor, por *El drac de Bagastrà*.
- 1992 Premio Ciutat d'Olot, por *Frifrit*.

#### Bibliografía

- El drac de Bagastrà*, Barcelona: Cruïlla, 1986 (6ª edición: 1992).
- Canya Plàstica*, Barcelona: Cruïlla, 1987 (7ª edición: 1992).
- El secret de la tortuga*, Valencia: Gregal, 1987.
- La lluna de les mil cares*, Barcelona: Cruïlla, 1988 (3ª edición: 1991).
- L'atzur màgic de l'enigma*, Barcelona: Cruïlla, 1991.
- Els joves de Bharuland*, Barcelona: Pòrtic, 1991.
- Albert*, Barcelona: Columna, 1991.
- El senyor dels punts suspensius*, Zaragoza: Edelvives, 1992.
- Què passa, Gil Microbi?*, Girona: Alimara, 1992.
- Bufa, Buf!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.
- Frifrit*, Barcelona: Pirene, 1993.

#### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir?

—Supongo que porque me gusta inventar historias, contarlas, soñarlas, creérmelas... Escribirlas, entonces, se convierte para mí en algo muy natural y nada forzado. Descrito así suena a evasión, y tal vez lo sea en parte.

—¿Y por qué precisamente para niños y jóvenes?

—De pequeña, uno de mis ídolos preferidos fue Peter Pan. Siempre me he sentido muy identificada con el mundo de los más *peques*, aunque tengan ochenta años. En mis libros suele haber un universo de fantasía que intento mezclar con el universo real. Y esta unión, muy a menudo, no es comprendida en el mundo de los *mayores*.

—¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en Cataluña?

—Pienso de verdad que el panorama es optimista: hay editoriales, autores, premios, ideas, maestros *adictos*, algunos críticos y, por encima de todo, hay niños y jóvenes dispuestos todavía a buscar un espacio y a encontrar un ratito, entre los miles de espacios y los miles de ratos colapsados de que disponen, para disfrutar con una buena historia escrita.

En cuanto a la literatura infantil y juvenil catalana que se hace ahora mismo, creo que hay de todo, de buena e interesante y de no tan buena. Pienso que, antes de escribir un libro para niños y jóvenes, el autor debería plantearse muy sinceramente por qué decide escribirlo, y muy especialmente aquellos escritores que llegan a este género después de años trabajando en la creación literaria para adultos.



Creo que se ha considerado a la literatura infantil y juvenil como la creación de autores que no han conseguido llegar al público adulto. Y esto es una barbaridad. Los chavales son mucho más críticos de lo que la gente piensa, principalmente cuando se les deja escoger sus lecturas, y no se sienten obligados a leer aquello que los padres o los maestros creen que es mejor.

#### La obra: *Frifrit*

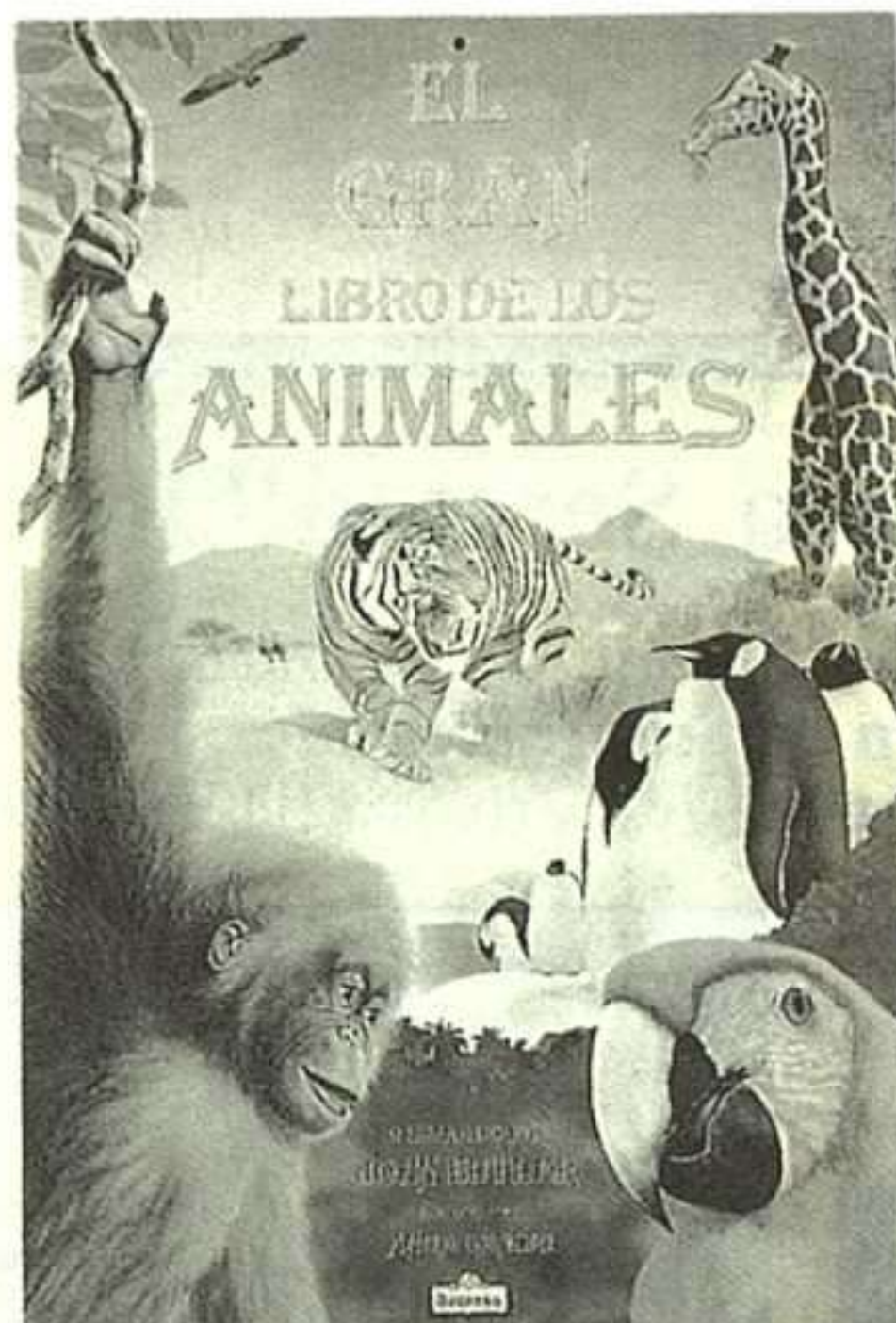


La acción transcurre en un barrio cualquiera, de una ciudad cualquiera. Los vecinos han ido perdiendo las ilusiones, los deseos. Así las cosas, los más pequeños del vecindario, con ayuda de otros dos niños llegados de nadie sabe dónde, viajan al país de las ilusiones perdidas, para intentar encontrar y devolver estos sueños y deseos a sus mayores.

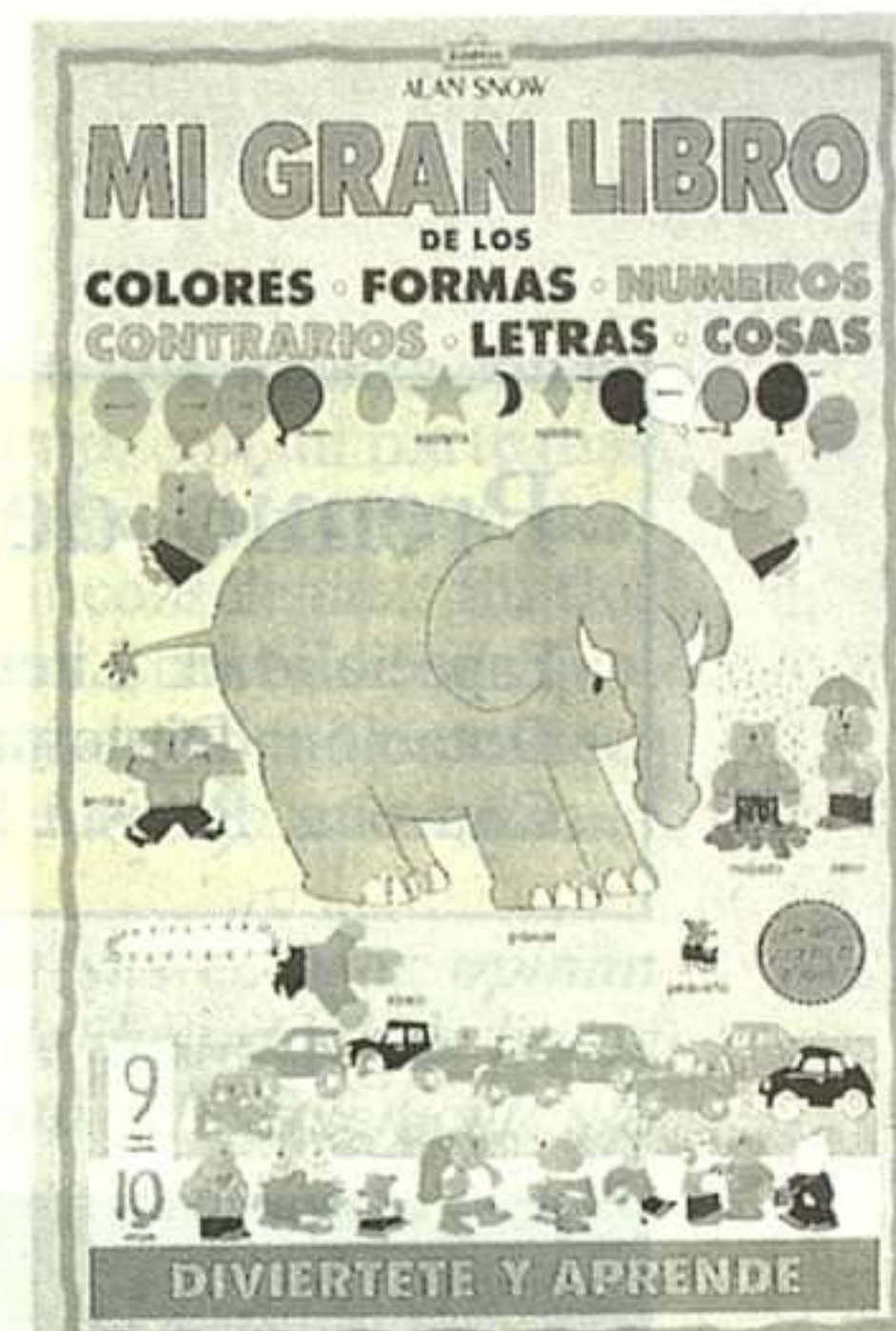
# LIBROS PARA LLEGAR AL CONOCIMIENTO A TRAVÉS DE LA DIVERSIÓN



Mis Primeras Lecciones (gigante)

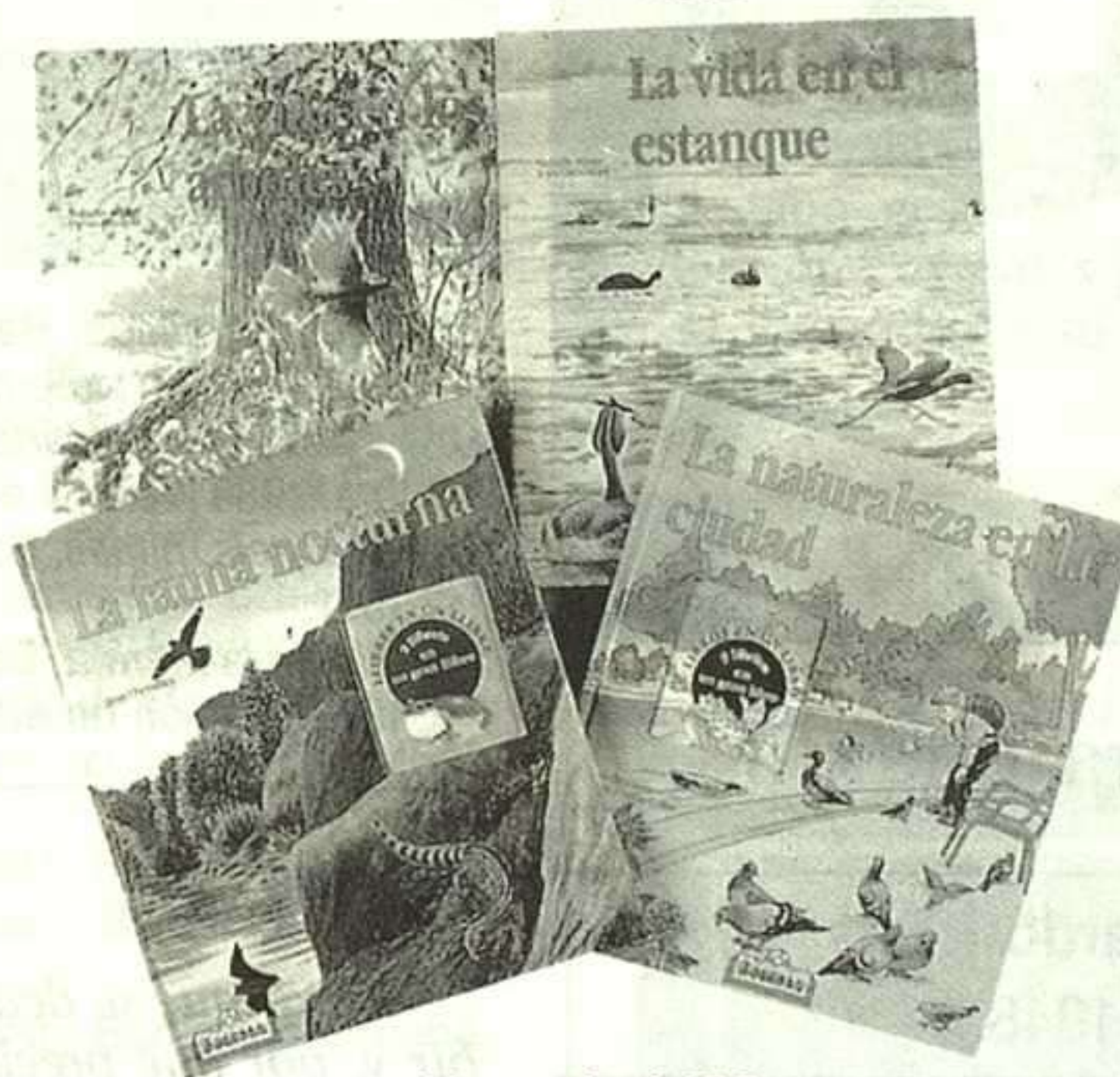


El gran libro de los animales (gigante)



El gran libro de colores, formas, números, contrarios, letras, cosas ... (gigante)

## Libros en un libro



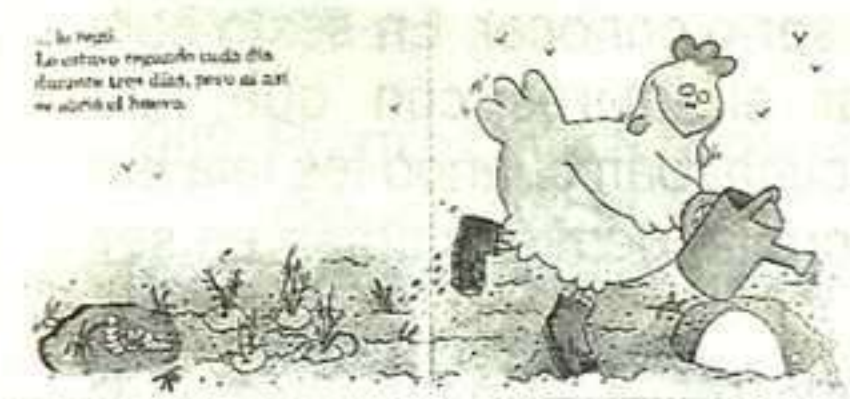
Novedad '93



¡Qué miedo!  
(con sonido y luz)



Los secretos de la naturaleza (2 tit.)  
«Descubre lo que está oculto»



¡Abrete, huevo, ábrete!  
«Novedad '93»



¿Sabes dónde estoy?



Conejito va de compras  
«Novedad '93»



¿De quién es?  
«Novedad '93»

**EDICIONES BEASCOA**

Comercio, 60  
08003 BARCELONA

Tel. 319 65 17

Fax. 310 76 94

## Premio de la Crítica Serra d'Or

Especialidad: Literatura infantil y juvenil. Conocimientos.  
Dotación: Diploma y trofeo. Sin dotación económica.  
Convoca: Revista Serra d'Or (Apdo. de Correos 121, Barcelona).



### Literatura infantil

#### Mercè Escardó i Bas Barcelona, 1948.

Nací el 14 de agosto de 1948 en la cama de mi abuelo mientras cantaba un grillo en una céntrica calle de Barcelona.

Creo que estos hechos marcaron mi camino en el mundo de la lectura; mi abuelo poseía una completa biblioteca en la que picoteaba disfrutando de la lectura en libertad; el grillo es un animalito que pone música a la noche igual que las palabras de los libros que, desde muy pequeña, duermen a menudo sobre mi nariz.

Luego vino la carrera de Biblioteconomía elegida simplemente por su relación con los libros y, más tarde, el guiño de un gnomo..., el *follet* de la biblioteca de Can Butjosa (Parets del Vallès) me llevó a mi actual y apasionante trabajo: leer para hacer leer a los demás, hacer de puente entre los libros y los

lectores, descubrir en su cara cuando las historias encerradas en ellos les hacen guiños, y la posibilidad de hacerlo con mis libros. Ricard Recio, que sabía que yo escribía, me dio la oportunidad de publicar con él mi primer libro, y luego otro y otro y...

#### Premios

1992 Premio Crítica Serra d'Or, por *La lluna i els miralls*.

#### Bibliografía

*En Jordi dormilega*, Barcelona: La Galera, 1987 (versión en euskera en Erein).

*Una carta per a la Marta*, Barcelona: La Galera, 1989 (versión en euskera en Erein).

*La lluna y els miralls*, Barcelona: La Galera, 1991.

*Els ulls de la marina*, Barcelona: La Galera, 1992 (versión en euskera de Erein).

#### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir y, por qué precisamente para niños y jóvenes?

—Me gusta escribir cuentos, aunque luego no se publiquen. Es mi manera de expresar mis sentimientos, mis opiniones sobre lo que me rodea, me preocupa, me conmueve... me da vida.

En mis cuentos hay niños, por tanto alegría y confianza en los demás; niños que viven y crecen, como yo aún, en la tenue línea que separa la fantasía de la realidad.

Me gusta escribir narraciones cortas, de manera que cada palabra, cada frase tenga tanto significado como una página entera; me gusta hacer libros conjuntamente con los ilustrado-

res, de esos en los que se hace difícil decir de quién es la historia. Pero esto no quiere decir que escriba sólo para niños, sino también para los niños camuflados y reprimidos que los adultos llevamos dentro, a los que me gusta mimar y sorprender.

—¿Qué opina del actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?

—Debido a mi trabajo leo mucho, y puedo estar al corriente de lo que leen los niños y jóvenes, y cómo leen; por ello, creo que se publica y se premia, la mayoría de las veces, sin pensar en ellos, que son los principales destinatarios de los libros. Se publica por y para la escuela y, así, lo comercial se antepone a la función transmisora de valores espirituales e ideas que es por naturaleza el origen y la razón de ser de los cuentos; y esto vale tanto para la literatura en catalán, como para la castellana.

#### Gemma Sales

Barcelona, 1945.

Debía entonces medir alrededor de un metro, y recuerdo que me encantaba inventarme historias que luego dibujaba. También hacía bailarinas con tutú, circos con payasos y trapezistas, islas lejanas con palmeras y monos, hadas, princesas y príncipes sin caballo, bosques, lagos... y otras muchas cosas que quería ser o conocer. En sexto curso, al observar el interés con que mis compañeras escuchaban cuando les leía las novelas que escribía, pensé también en ser escritora.

A los once años, quizá para encauzar tanto dibujo desparramado y, por extensión, a mí, mis padres me matricularon en una escuela privada de arte. Tras dos cursos en este centro, pasé a Artes y Oficios (Llotja) donde hice dos cursos más de dibujo y uno de modelado, que simultaneaba con el aprendizaje de la, por entonces, llamada historieta, con el dibujante Edmond, y con clases de dibujo natural en el Círculo Artístico de Sant Lluç. Mi autodidacta y apasionada relación con el color y sus diversas técnicas vino mucho más tarde.





No sé si los ritmos musicales de la época, junto con toda esa curiosa mezcla que fue mi primera formación artística, añadida a mi natural tendencia inquieta, hayan propiciado mi movida trayectoria profesional que abarca desde el cómic, la publicidad, y las ilustraciones para diversos productos, hasta las colaboraciones en prensa y radio; los diseños textiles, de logotipos, etc.; las exposiciones, y la escritura.

Aún tengo un montón de proyectos para hacer y... también para escribir, dibujar y pintar.

#### Premios

- 1982 Premio Grifé & Escoda (pintura), por *La Pau de Nadal*.
- 1992 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *La lluna i els miralls*.

#### Bibliografía

- Colección Jóvenes audaces, Barcelona: Toray 1971-1973.
- Colección Peluditos, Barcelona: Zip, 1987.
- Colección Defiende a los animales, Barcelona: Timun Mas, 1987-1988.
- Colección Mi primera biblioteca, Barcelona: Parramón, 1989.
- Corre, corre que te pillo*, Barcelona: Angulo, 1989.

*La gata va gatinar*, Zaragoza: Edelvives, 1991.  
*La lluna i els miralls*, Barcelona: La Galera, 1991.

*Qui hi viu al bosc*, Barcelona: Cruïlla, 1991.  
*La màgia de les espelmes*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991.  
*Les tris enfant qui on vu...*, Francia: MSM, 1992.

*Noune*, Francia: MSM, 1992.  
*Mauro, ojos brillantes*, Barcelona: Edebé, 1992.

*Mauro, serrell mullat*, Barcelona: Edebé, 1992.

*Els ulls de la Marina*, Barcelona: La Galera, 1992.

*El Milaguaro*, de la colección Los Cuentos de la Nana Bunilda, Barcelona: TVE-Toray, 1992.

*Cherchemonde*, Francia: MSM, 1993.

#### Opinión

—*Ilustrar libros para niños, ¿es para usted una opción más, entre otras posibles en su oficio, o es, por el contrario, una elección hecha por algún motivo en especial?*

—Ha sido una feliz elección, larga-

mente deseada, ya que conecta con mi infancia, por tanto, con mi parte más indefinida, idealista, fantasiosa, desproporcionada, inconsciente... En fin, me encantaría que a través de mis ilustraciones (y escritos) los críos conectasen su infancia con la mía. ¡Eso sí sería especial!

—*Algunos de sus colegas opinan que el trabajo de ilustrador de libros para niños no está suficientemente valorado en España. ¿Cuál es su opinión?*

—Sí, estoy de acuerdo con mis colegas y, dejando aparte diversos factores que influyen en la poca valoración de este sector, creo que es del todo primordial el autorrespeto y una mayor conciencia profesional. Desde luego, tanto mejor si estas consideraciones se canalizan a través de asociaciones profesionales, que puedan llevar a cabo gestiones colectivas de divulgación y apoyo, y puedan potenciar al ilustrador y su trabajo.

#### La obra: *La lluna i els miralls*



El libro recrea de forma poética, en texto e ilustraciones, respectivamente, una bonita historia acerca de la coquetería de la luna. (Véase reseña en CLIJ, 29, p. 54.)

## Literatura juvenil

**Joaquim Carbó**

Caldes de Malavella, 1932.

Ávido lector de toda clase de papel impreso, me impregné del espíritu de la aventura gracias a antiguos seriales que mi padre adquiría en el mercado de libros viejos y, también, a las dobles sesiones de cine los sábados por la tarde. Mientras mis compañeros de juegos callejeros me prestaban los mejores y peores tebeos de la época, la amistad con Maria Novell me familiarizó, en época de penuria editorial, con el variado catálogo de Novelas y Cuentos y la novelística catalana anterior a la guerra civil.

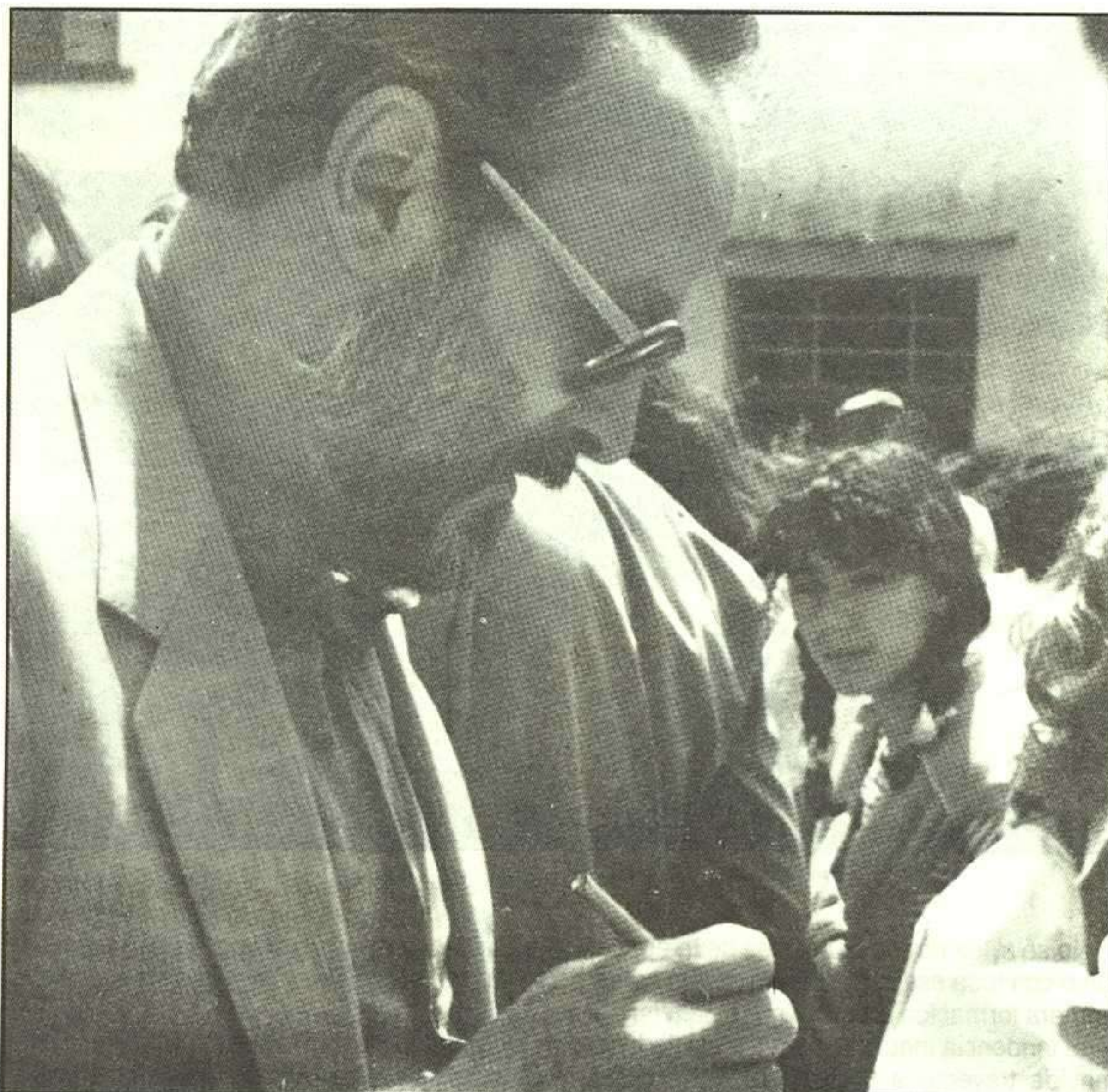
Si la revista *Cavall Fort* me ofreció la posibilidad de participar en el renacer histórico del libro infantil y juvenil, el escandaloso colectivo Ofèlia Dracs estimuló mi afición por la novela de género. Dos amores a los que sigo fiel.

### Premios

- 1969 Premio Josep Maria Folch i Torres, por *I tu, què hi fas aquí?*
- 1979 Premio Serra d'Or, por *Calidoscopi de l'aigua i el sol*.
- 1981 Premio Joaquim Ruyra, por *La casa sobre el gel*.
- 1981 Premio Nacional de la Generalitat de Catalunya, por *L'ocell meravellós*.
- 1985 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *En Miquel sobre l'asfalt*.
- 1992 Certificate of Honour del IBBY, por *El vol del colom*.
- 1992 Premio Serra d'Or, por *Interfase amb mosca*.

### Bibliografía (selección)

- La casa sota la sorra*, Barcelona: Columna, 1966.
- I tu, què hi fas aquí?*, Barcelona: La Galera, 1969.
- En Felip Marlot*, Barcelona: P.A.M., 1975.
- Calidoscopi de l'aigua i el sol*, Barcelona: La Magrana, 1979.
- L'ocell meravellós*, Barcelona: P.A.M., 1981.
- La casa sobre el gel*, Barcelona: Columna, 1982.
- En Miquel sobre l'asfalt*, Barcelona: La Galera, 1986.
- El vol del colom*, Barcelona: Columna, 1989.



*Interfase amb mosca*, Barcelona: Barcanova, 1991.

*La Serafina te gana*, Barcelona: Cruïlla, 1993.

### Opinió

—¿Por qué se dedica usted a escribir?

—Al principio, y en un intento voluntarista, para demostrar que en mi lengua se podían explicar las mismas cosas que en las demás. En este sentido, no podía desaprovechar la oportunidad que me ofreció en 1961 la aparición casi a escondidas de la revista *Cavall Fort*, que rompía la prohibición de escribir para niños en catalán, la cual duró veintitrés larguísimos años. Y, de la revista a los libros, lo que empezó como un deber

se ha convertido para mí en un juego apasionante: la mejor profesión del mundo.

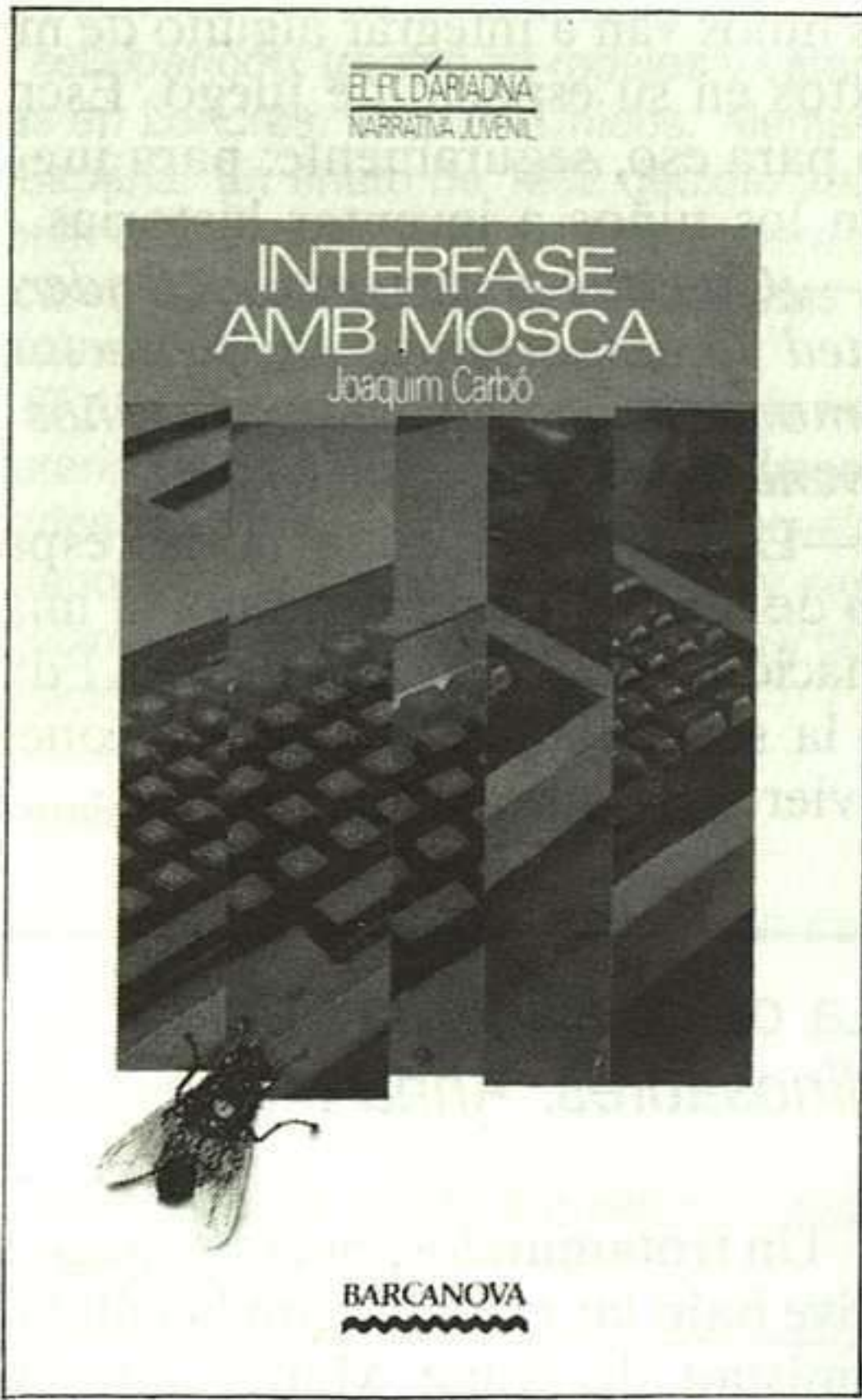
—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil catalana?

—Un milagro. Mirando hacia atrás sin ira, el páramo en que irrumpía codo a codo con Josep Vallverdú y Sebastià Sorribes se ha convertido en un jardín de las delicias que permite escoger títulos y estilos entre los variados catálogos de tantas editoriales que, al crecer la competencia, parecen convertir, a ojos de los miopes, la abundancia en crisis.

El censo de autores actuales en activo supera los ciento cincuenta, y crece cada día con aportaciones jóvenes y originales. Es de justicia señalar el papel de la escuela, que ha sido fundamental en esta recuperación.

**La obra: *Interfase amb mosca***

El protagonista, un joven con un futuro prometedor en la división informática, decide, un buen día, salvar a una mosca vironera (mosca de la carne) aprisionada en una tela de araña. Esta acción, en principio encomiable, desencadenará un rosario de horrores para el protagonista. La mosca, sin escrúpulos, pero con cualidades inteligentes, amenazará con controlar la voluntad del chico e, incluso, con suplantar la presencia de su novia.



bían firmado con el régimen franquista los primeros acuerdos, y aquella primavera en Zaidín la gente se había vuelto loca por ver en el cine *Lo que el viento se llevó*. Gracias a la mecanización de la agricultura pude llegar a estudiar el bachillerato superior en Lérida y luego acceder a la universidad, donde me licencié en 1976 como periodista.

He trabajado en distintos diarios de Barcelona (*Avui*, *Diari de Barcelona* y, desde hace tres años, para *La Vanguardia*). Mientras tanto he publicado tres libros, que poco a poco me han ido llevando del periodismo a la literatura estricta. Como periodista escribo sobre artistas y arte. En la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Autónoma de Barcelona soy profesora de Redacción.

**Premios**

1992 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Mercè Rodoreda*.

**Bibliografía**

*Breu història d'ETA. 1959-1979*, Barcelona: La Magrana, 1981.

*Mercè Rodoreda*, Barcelona: Empúries, 1991.

*La terra retirada*, Fraga (Huesca): Quaderns de la Glera, 1993.

**Opinión**

—¿Por qué se dedica usted a escribir?

—Los libros me han ayudado siempre, desde la niñez. No sé cuál es la alquimia que ello produce, pero sé que

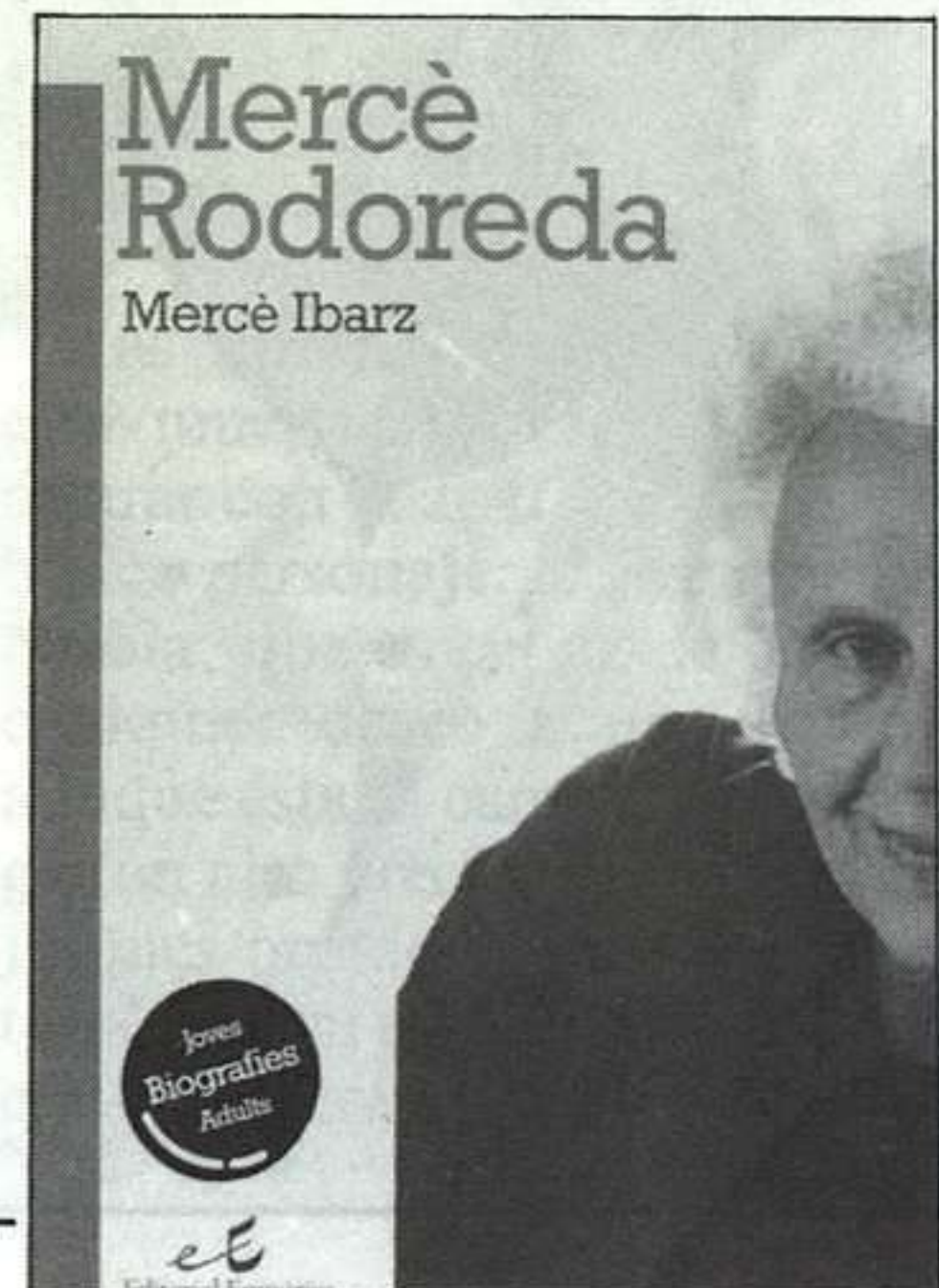
en mí ha originado una suerte de laboratorio interior que organiza mi desorden cuando hago frases y párrafos. Las palabras y el tiempo. Los libros son mis amigos, ellos y mis amigos de carne y hueso me ayudan a escribir y a mí me gusta pensar que, por voluntad o por azar, un día me leerán amigos que no conozco y que para nada necesitan tratar a los escritores, puesto que para ello están sus amigos los libros, los míos tal vez. O sea que escribo por agradecimiento, por una cierta manía de buscar la claridad y por ganas de participar con ligereza en el azar de otros.

**La obra: *Mercè Rodoreda***

Amena e interesante biografía de la escritora catalana Mercè Rodoreda (1908-1983), autora de una de las obras narrativas en catalán de mayor proyección universal.

La periodista Mercè Ibarz recorre el periplo humano y literario de la autora de *La plaza del diamante*, e involucra al lector en un texto bien estructurado que desvela los anhelos y obsesiones de Rodoreda, así como la influencia de su obra en las generaciones posteriores de narradores.

(Véase reseña en CLIJ, 31, p. 73.)



**Conocimientos**

**Mercè Ibarz**

Zaidín (Huesca), 1954.

Nací en un pueblo agrícola de la Ribera Baja del Cinca, limítrofe con Cataluña y de habla catalana. Aún se practicaba el estraperlo, el año anterior los Estados Unidos ha-

## Premio Edebé

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.

Dotación: 3.000.000 ptas. para especialidad infantil.

4.000.000 ptas. para especialidad juvenil.

Convoca: Editorial Edebé (Paseo San Juan Bosco 62, 08017 Barcelona).

## Literatura infantil

### Gabriel Janer Manila

Algaida (Mallorca), 1940.

Soy, después de tanto tiempo, un aprendiz. No he dejado de ser nunca un aprendiz. Todos los días aprendo a experimentar la materia que tengo entre las manos, a forzar hasta el límite la expresividad del idioma, y a profundizar en el conocimiento de la vida. Alguien, refiriéndose a mi estilo, habló de «lirismo lúcido» y a mí no me desagrada. Escribo todos los días, porque es casi un juego. Un juego con las historias y con las palabras que las significan. Y la fortuna de

sentirme capaz de expresar con precisión la medida justa de un sentimiento oscuro o de un sueño. Mi epopeya particular no es muy diferente a la de otros escritores: la obsesión de dar vueltas sobre unos mismos temas, como ideas fijas que no te dejan tranquilo y, a fuerza de obstinarse, se convierten en nubes viejas que circulan bajo el cielo encapotado de la mente.

### Premios

- 1975 Premio Josep Maria Folch i Torres, por *El Rei Gaspar*.
- 1983 Premio Cavall Fort (teatro infantil), por *El corsari de l'illa dels conills*.
- 1984 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *El corsari de l'illa dels conills*.
- 1987 Premio de la Generalitat de Catalunya, por *Tot quant veus es el mar*.
- 1988 Premio Nacional de Literatura Infantil, por *Tot quant veus es el mar*.
- 1991 Premio Ala Delta, por *Els rius de la lluna*.
- 1992 Premio Edebé, por *Recorda't dels dinosaures, Anna Maria*.

### Bibliografía

- El rei Gaspar*, Barcelona: La Galera, 1976.
- Com si els dits se m'haguessin tornat cuques de llum*, Barcelona: Publicacions de l'Abadía de Montserrat, 1979.
- La princesa embuixada*, Palma de Mallorca: Moll, 1981.
- Les aventures d'en Pere Pistoles*, Palma de Mallorca: Moll, 1981.
- Diumenge, després de la lluna plena*, Barcelona: Barcanova, 1983.
- La serpentina*, Barcelona: La Galera, 1983.
- El corsari de l'illa dels conills*, Barcelona: La Galera, 1984.
- Els peixos no es pentinen*, Barcelona: Edebé, 1987.
- Violeta, el somriure innocent de la pluja*, Barcelona: Laia, 1987.
- Tot quant veus es el mar*, Barcelona: La Galera, 1987.

- Diu que n'era un rei*, Barcelona: Ediciones B, 1988.
- La Finestra*, Barcelona: Teide, 1988.
- Els rius dormen als núvols*, Barcelona: Edebé, 1988.
- El palau de vidre*, Barcelona: Aliorna, 1988.
- Arlequí, el titella que tenia els cabells blaus*, Barcelona: La Galera, 1989.
- La perla verde*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- Los ríos de la luna*, Zaragoza: Edelvives, 1991.
- Recorda't dels dinosaures, Anna Maria*, Barcelona: Edebé, 1993.

### Opinión

—¿Por qué escribe para niños?

—A veces escribo con la idea de que los niños van a integrar alguno de mis textos en su espacio de juego. Escribo para eso, seguramente: para jugar con los niños a inventar historias.

—¿Con qué argumentos defendería usted la importancia de la lectura como actividad de ocio para niños y jóvenes?

—La lectura es, todavía, un espacio de libertad. Leer estimula la imaginación, hace crecer por dentro. Educa la sensibilidad. Libera tensiones. Divierte. Puede ser un juego.

### La obra: *Recorda't dels dinosaures, Anna Maria*

Un trotamundos, poeta y mago, vive bajo las estrellas con la cálida amistad de Anna Maria, que le procura leche y alimentos. Había conseguido refugiarse en un coche abandonado, pero un día se lo llevó la grúa. El trotamundos le hace revivir la fábula de los dinosaurios que se destruían entre sí porque tenían la cabeza muy pequeña y el corazón demasiado lejos del cerebro.

Se trata de una historia mágica en la que la realidad y el sueño se entrecruzan. En definitiva, una insobornable defensa de la fantasía y el sueño.

## Literatura juvenil

**Carlos Ruiz Zafón**

Barcelona, 1964.

Carlos Ruiz es actualmente compositor de música para televisión, cine y anuncios publicitarios. Durante siete años estuvo vinculado al mundo de la publicidad, convencido de que la publicidad era la única profesión (al margen del crimen organizado) en la cual un joven podía ganar dinero y ver mundo. Se inició como redactor trabajando en diferentes agencias multinacionales como creativo. Después fue director creativo del primer grupo publicitario enteramente español. Durante este período, trabajó en rodajes y campañas en Londres, Estados Unidos, Alemania y España. En enero de 1992 decidió abandonar definitivamente la publicidad para dedicarse por entero a sus dos verdaderas vocaciones: la música y la literatura.

*El príncipe de la niebla* es el primer fruto literario de esta nueva etapa. Actualmente, Carlos Ruiz trabaja en dos nuevas novelas, colabora en publicaciones locales, y sigue adelante con su estudio de producción y composición musical.

### Premios

1992 Premio Edebé, por *El príncipe de la niebla*.

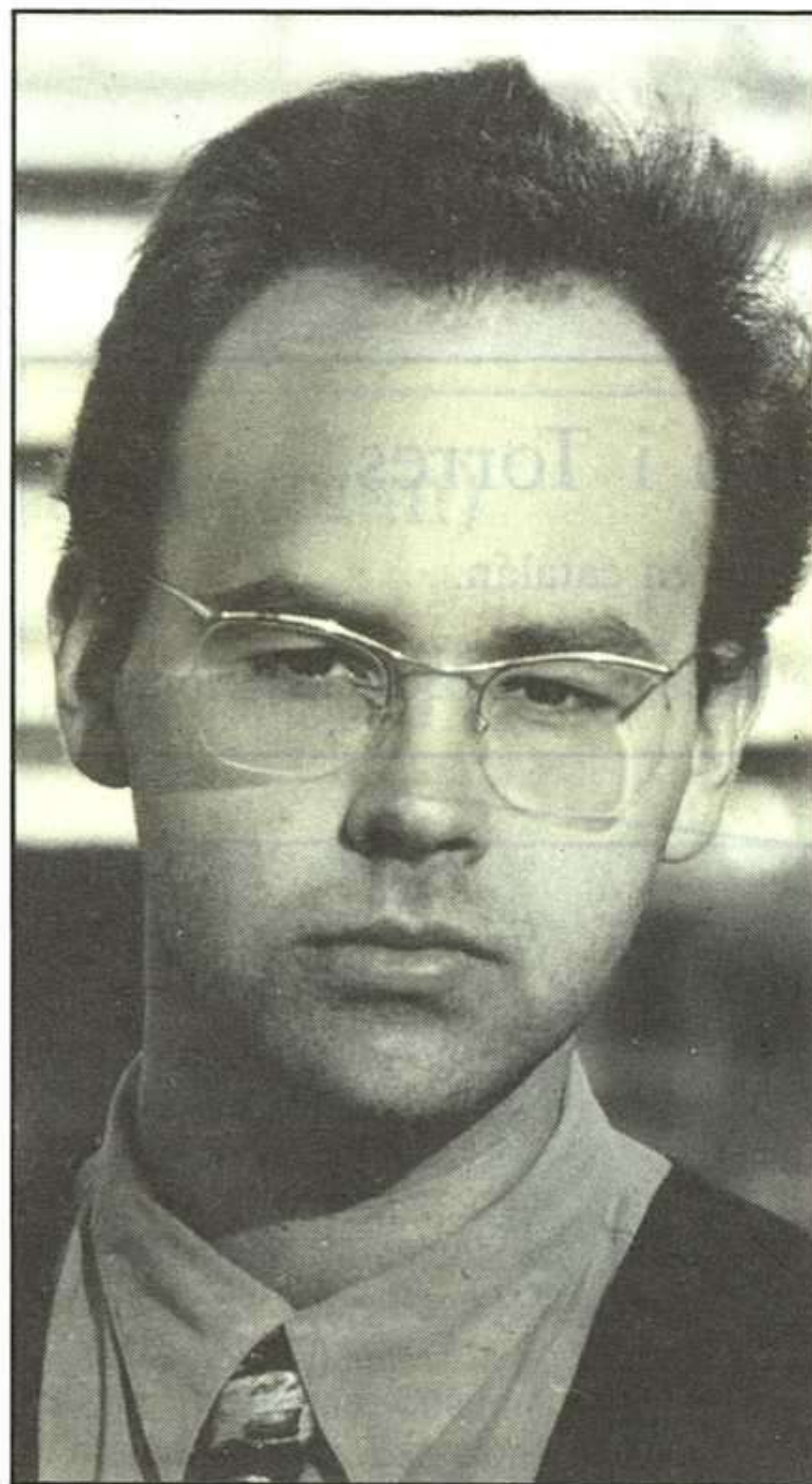
### Bibliografía

*El príncipe de la niebla*, Barcelona: Edebé, 1993.

### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—¿Por qué las ranas son verdes? Imposible responder a esta pregunta sin largar una respuesta rancia, estándar y con tufillo a gacetilla pantufleira que marearía a los lectores de la revista. Como a Jeannette, el mundo me ha hecho así. Respecto a lo de los jóvenes: no escribo para ellos en especial. *El príncipe de la niebla* es una novela para adolescentes y adultos. El



hecho de que se haya publicado esta obra en primer lugar no resulta significativo. El noventa por ciento de lo que escribo tiene poco o nada que ver con lo que tradicionalmente se considera literatura para jóvenes. Lo cual, bien mirado, no sé si es bueno o malo.

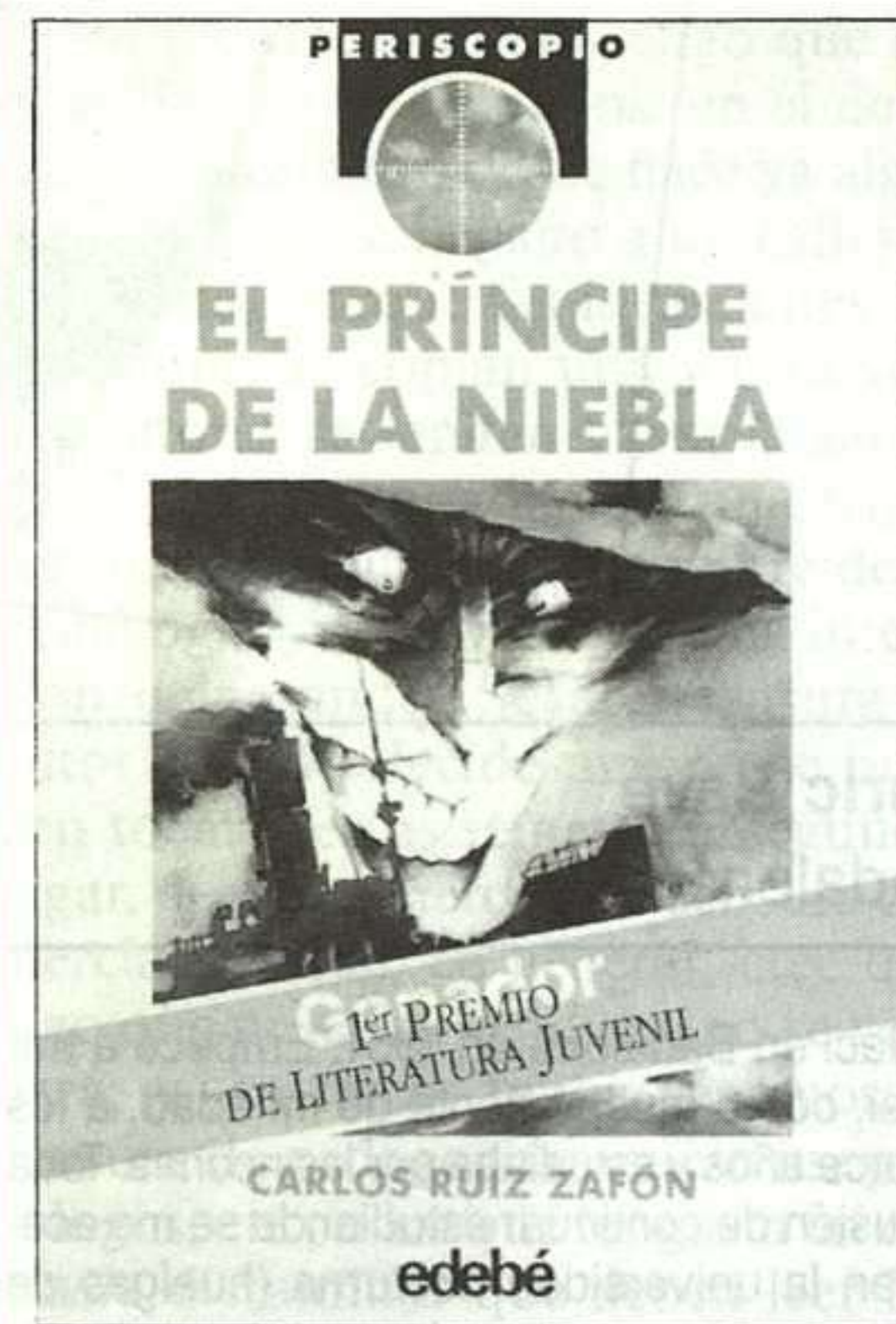
—¿Qué opinión le merece el panorama actual de la literatura infantil y juvenil en España?

—Puesto que soy un recién llegado, me cuesta opinar de lo que desconozco. Cuando tenía doce o trece años leía a Stephen King o novelas de ciencia-ficción y fantasía. Me daba la impresión de que la literatura para jóvenes reflejaba más la idea que tienen los pedagogos y especialistas acerca de lo que debe ser la lectura para jóvenes. Hoy en día intuyo que con este género pasa lo mismo: vive tan recostado en la distribución a través de escuelas y bibliotecas, y en la prescripción académica, que me cuesta creer que los chicos y chicas de más de doce años que deciden por sí mismos comprarse un libro, se decanten por estos productos. De hecho, no he conocido en la vida un joven lector por iniciativa propia que no prefiriese la literatura sin etiquetas. Aunque repito

que no conozco el tema a fondo y probablemente esté equivocado. Doctores tiene la Iglesia...

### La obra: *El príncipe de la niebla*

Durante la Segunda Guerra Mundial, la familia de un original relojero se traslada a un pueblecito de la costa. El nuevo hogar que le espera, sin embargo, está rodeado de misterio, ya que en él aún respira el espíritu de Jacob, el hijo de los antiguos propietarios de la casa, que murió ahogado a los nueve años.



Las extrañas circunstancias de esta muerte sólo se empiezan a aclarar con la aparición de un diabólico personaje: el Príncipe de la Niebla, que es capaz de conceder cualquier deseo a una persona, aunque ésta, a cambio, deberá pagar un alto precio. Únicamente los jóvenes protagonistas de esta historia, con su esfuerzo y perseverancia, se atreven a enfrentarse a él.

## Premio Josep M. Folch i Torres

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Editorial La Galera (Ronda del Guinardó 38, 08025 Barcelona).



### Enric Bayé

Badalona, 1951.

Nací en Badalona en 1951. Empecé a trabajar, como mucha gente de mi edad, a los catorce años y estudiaba por las noches. Toda la ilusión de continuar estudiando se me acabó en la universidad nocturna (huelgas de PNNs, cambios en los planes de estudio...). Fue una suerte empezar a trabajar como transcriptor al sistema Braille y, por las tardes, en una activa librería de Badalona (Al Vent). El contacto continuado con el mundo del libro ha hecho de mí un autodidacta desordenado, pero feliz de considerarse un ser afortunado que trabaja en lo que le gusta.

### Premios

- 1990 Premio Sant Joan (narración breve), por *Aigua del Carme*.
- 1992 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Quin patarrabum!*

### Bibliografía

- Sis punts a part*, Barcelona: Aliorna, 1987.
- El País de marca*, Barcelona: Aliorna, 1989.
- Quin patarrabum!*, Barcelona: La Galera, 1993.

### Opini3n

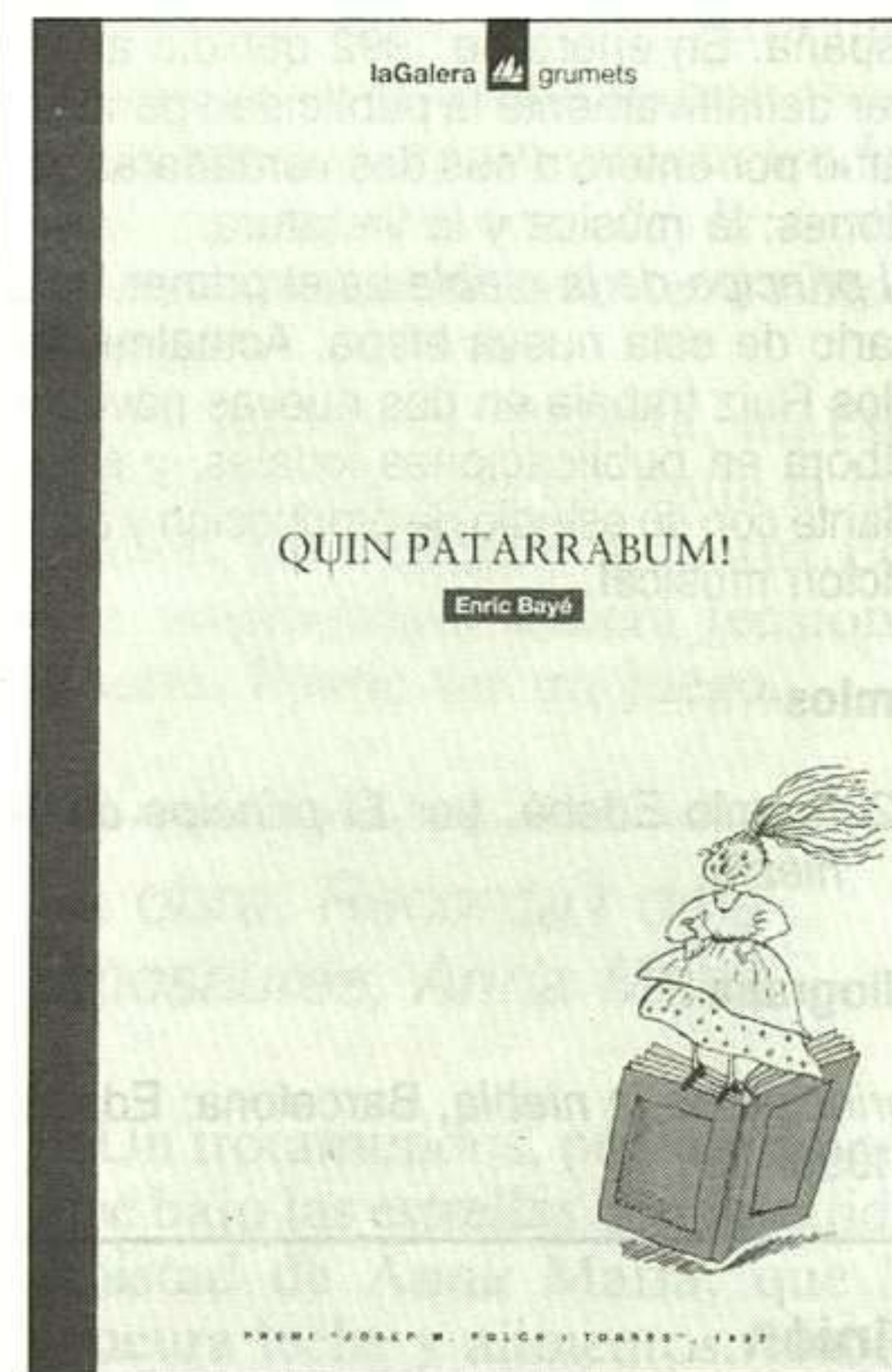
—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—Creo que debo mucho a mi afición a la lectura, y me gusta pensar que apporto, escribiendo para los más jóvenes, mi granito de arena para que éstos el día de mañana tengan la necesidad de entrar en la librería de su barrio y comprar aquel libro que suscita su interés.

—¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?

—Siempre se habla de un exceso de editoriales y de títulos... Quizá porque yo, de joven, no tuve la oportunidad de acceder normalmente a la lectura en catalán, siento un gran placer cuando veo que mis dos hijos adquieren, con toda naturalidad, los libros que les apetece leer, y que éstos están escritos o traducidos en su propia lengua. Por lo que se refiere a los autores, hay una serie de nombres —que, naturalmente, descubrí de mayor— por los que siento gran admiración. Algunas de mis mejores lecturas son de literatura infantil.

### La obra: *Quin patarrabum!*



Una niña coge un libro de la estantería y, cosas del destino, se le cae al suelo. El libro no se rompe, pero se caen todas las letras y los personajes salen de las páginas. Cuando la pequeña intenta rehacer la historia, se encuentra con que algunos personajes no están de acuerdo con el papel que les ha tocado interpretar. A partir de ahí, cada uno construye la historia según su personal punto de vista.

## Premio Gran Angular (catalán)

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125, 3º, 28007 Madrid).

### Francesc Sales

Barcelona, 1947.

Francesc Sales i Coderch es licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona, y se ha dedicado a la enseñanza de la lengua y la literatura catalana como profesor agregado de Instituto. En 1981, ganó el premio Baldri Reixach de pedagogía por una programación de literatura universal para BUP. Colabora en el suplemento «El Pati» del *Diari de Barcelona*, y ha dirigido la colección l'Odissea de narrativa para jóvenes de la editorial Empúries. Actualmente, es responsable de la colección El Brot jove y coordina otras colecciones de la editorial Pòrtic.

En su trayectoria profesional también hay que destacar su labor de traductor de autores como Italo Calvino, Alberto Moravia, o Gianni Rodari. Por otro lado, Sales es miembro del Consell Català del Llibre per a Infants y del Consell Assessor de la Institució de les Lletres Catalanes.

#### Premios

1981 Premio Víctor Català, por *Les alveolars a la Romània*.

1992 Premio Gran Angular, por *El pes de la càrrega*.

#### Bibliografía (selección)

*En Pandolfi a la gran ciutat*, Barcelona: Argos Vergara, 1983.

*La lluna*, Barcelona: Argos Vergara, 1983.

*Ibrahim*, Barcelona: La Galera, 1984.

*Fugir*, Barcelona: Laia, 1985.

*Les cartes de la Mila*, Barcelona: Cruïlla, 1985 (5ª ed., 1992).

*Primera avaluació*, Barcelona: Empúries, 1986 (5ª ed., 1992).

*Aquell estiu a Biern*, Barcelona: Pòrtic, 1987 (2ª ed., 1988).

*Com un xiprer*, Barcelona: Laia, 1988 (4ª ed., Columna, 1992).

*El secret de les màquines*, Barcelona: Cruïlla, 1988 (4ª ed., 1992).

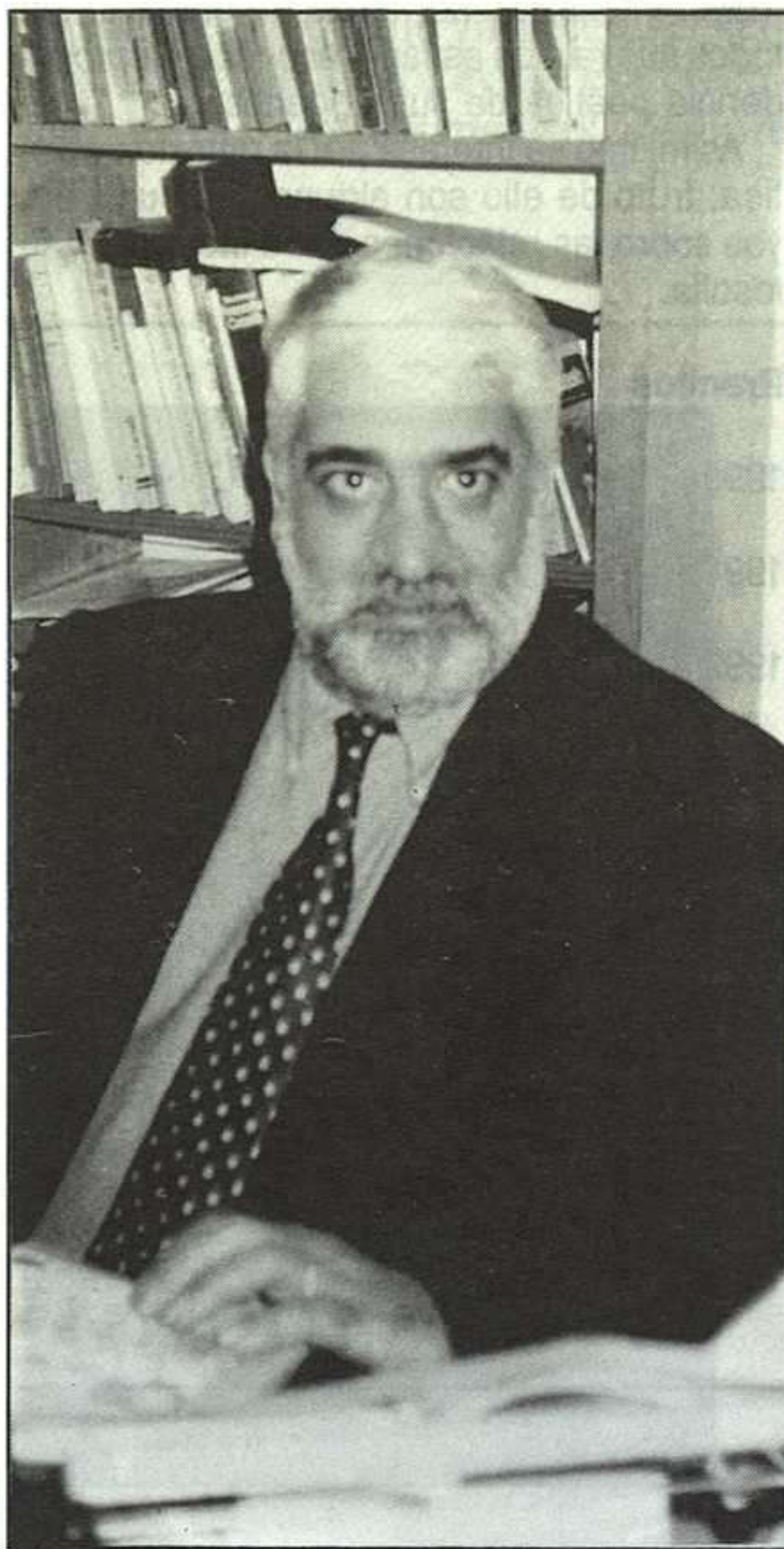
*El trencament*, Barcelona: Pòrtic, 1991.

*Escrit a l'ordinador*, Barcelona: Cruïlla, 1992 (2ª ed. 1992).

*És ella*, Barcelona: Columna, 1992.

*El meu amic Pau*, Barcelona: Cruïlla, 1992.

*El pes de la càrrega*, Barcelona: Cruïlla, 1993.



### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—Por vocación hacia la literatura escrita a través de la afición por la lectura. Sentí la necesidad y el placer de contar historias después, y paralelamente, al placer de haberlas escuchado o de escucharlas. Escribo para jóvenes porque he tenido, debido a mi profesión, contacto con ellos, y he sentido la necesidad de tener un público más real que el hipotético que tengo cuando, como también hago, escribo para adultos.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil catalana?

—Creo que primero tengo que diferenciar los dos campos: en el de la literatura infantil, desde hace ya algunos años, se ha llegado a un callejón sin salida, porque las ideas antes innovadoras se copian una y otra vez, los autores se repiten hasta la saciedad, y se ejerce, además, una triple censura, aunque sea en nombre de la pedagogía y con toda la buena intención del mundo. Se autocensura el autor cuando decide que no se pueden tocar ciertos temas; en segundo lugar, el editor ejerce una censura comercial porque, en general, cree que algo que no se ha vendido, no se venderá; y, en tercer lugar, tenemos la censura de pedagogos, maestros, psicólogos, etc., a los que les gusta en demasía dictaminar qué deben leer los niños, establecer listas, limitar edades, temas, estilos, etc.

En el campo de la literatura juvenil, el panorama parece más alentador, aunque se está entrando en una crisis de ideas bastante preocupante, porque aquí también funciona la triple censura antes mencionada. De todas formas, al lado de los autores consagrados de siempre, repetitivos de las fórmulas que los consagraron, hay una media docena de autores que parece que no han agotado sus ideas y que lanzan al mercado libros muy in-

terésantes. Se da el caso, también, del casi siempre ostensible, y muchas veces patético fracaso de los autores dedicados a la literatura juvenil, porque los agentes literarios han descubierto que vende más, y finalmente, entre los más jóvenes se detecta un afán de imitar a los autores consagrados, en cuanto a las ideas y la repetición de fórmulas estereotipadas.

La obra: *El pes de la càrrega*



El protagonista, Jordi Vila i Sastre, nació el mismo día y a la misma hora en que moría el general Franco. Este hecho, que en principio no debería ser más que una anécdota, marca profundamente al protagonista de la historia, hasta el punto de que algunos, entre ellos su padre, lo ven como la reencarnación del dictador. Y motivos no les faltan, porque sí existen algunos parecidos entre Jordi y Franco, tal como el protagonista explica a su psiquiatra en una serie de sesiones, transcritas fielmente en esta novela psicológica.

## Premio Internacional Infanta Elena

Especialidad: Literatura juvenil.

Dotación: 5.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Byblos (Aragón 390, 6ª pl., 08013 Barcelona).

### Eliacer Cansino

Sevilla, 1954.

Eliacer Cansino nació en Sevilla hace 38 años. Cursó estudios de Filosofía en las universidades de Sevilla y Salamanca. En la actualidad es catedrático de Filosofía en un Instituto de Bachillerato.

Inició su actividad literaria con colaboraciones en revistas y, aunque sus primeras publicaciones son de carácter poético, posteriormente su literatura va adquiriendo una mayor intensidad narrativa. No obstante, en todos sus relatos es fácil reconocer la procedencia poética de sus orígenes.

Asimismo se interesa por la reflexión estética; fruto de ello son algunos artículos suyos sobre las relaciones entre literatura y filosofía.

#### Premios

- 1990 Premio Emilio Hurtado de Cuentos, por *Tras los ojos de la garza*.
- 1991 Premio Ricardo Molina (poesía), por *Retratos de opositores*.
- 1992 Premio Internacional Infanta Elena, por *Yo, Robinsón Sánchez, habiendo naufragado*.

#### Bibliografía

- El maravilloso Sr. Plot*, Gijón: Júcar, 1987.
- Paisaje de las sombras*, Tomares (Sevilla): Ayuntamiento de Tomares, 1988.
- Retratos de opositores*, Córdoba: Ayuntamiento de Córdoba, 1991.
- Tras los ojos de la garza*, Alicante: Aguacalra, 1992.
- Yo, Robinsón Sánchez, habiendo naufragado*, Barcelona: Toray, 1992.

### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente para niños y jóvenes?

—¿Sería justo contestar que la literatura nos elige?

Cuanto más lo pienso, no me parece de otra forma. Recuerdo, en mi adolescencia, el acto de sentarme a escribir como un impulso gratuito, una actividad que no respondía a ninguna motivación exterior, sino a una necesidad confusa, y nunca explicada del todo, de decir cosas por escrito: pensamientos, ensoñaciones, poemas...

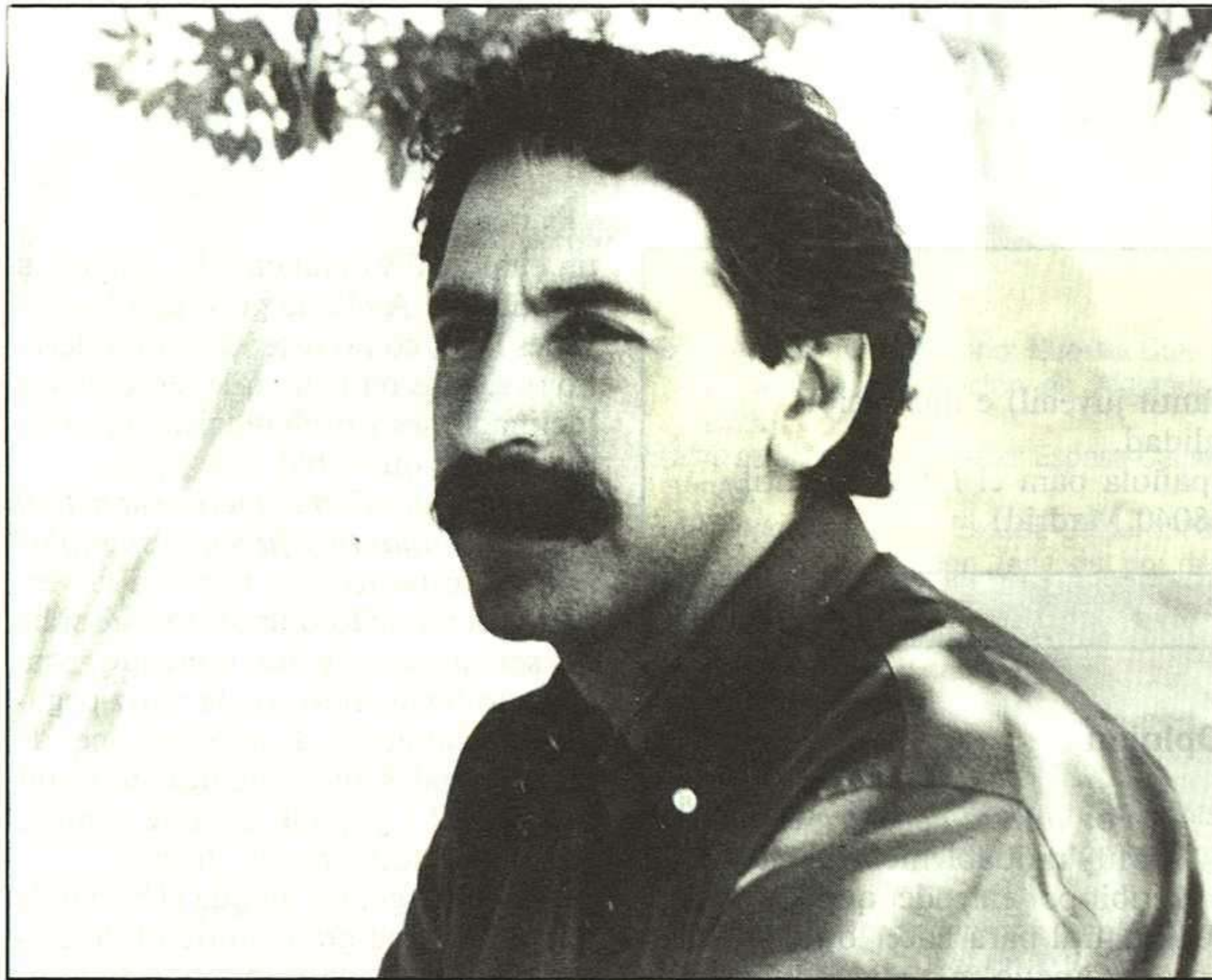
Dicho impulso debe parecerse a eso que llaman vocación con más o menos mayúsculas. Sería a ella, pues, a la que habría que preguntar por qué nos eligió. Después, uno acepta o rechaza esa elección, crece con ella con mejor o peor fortuna, la hace fructificar o la deja morir.

En cuanto a lo de escribir para niños y jóvenes, creo que no son más que modulaciones de la voz del escritor. A ello contribuyen diversas razones: el inesperado encuentro con un oyente que no es adulto, la sorpresa de verse a sí mismo hablando y pensando en un lenguaje que es el de la infancia, el deseo de desvelar algún enigma del pasado... También el poder escribir prescindiendo de la historia de la literatura, o al menos alejado de su despotismo.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil española?

—Considero que se está en un buen momento. Al menos no es peor que otros anteriores. El interés editorial,





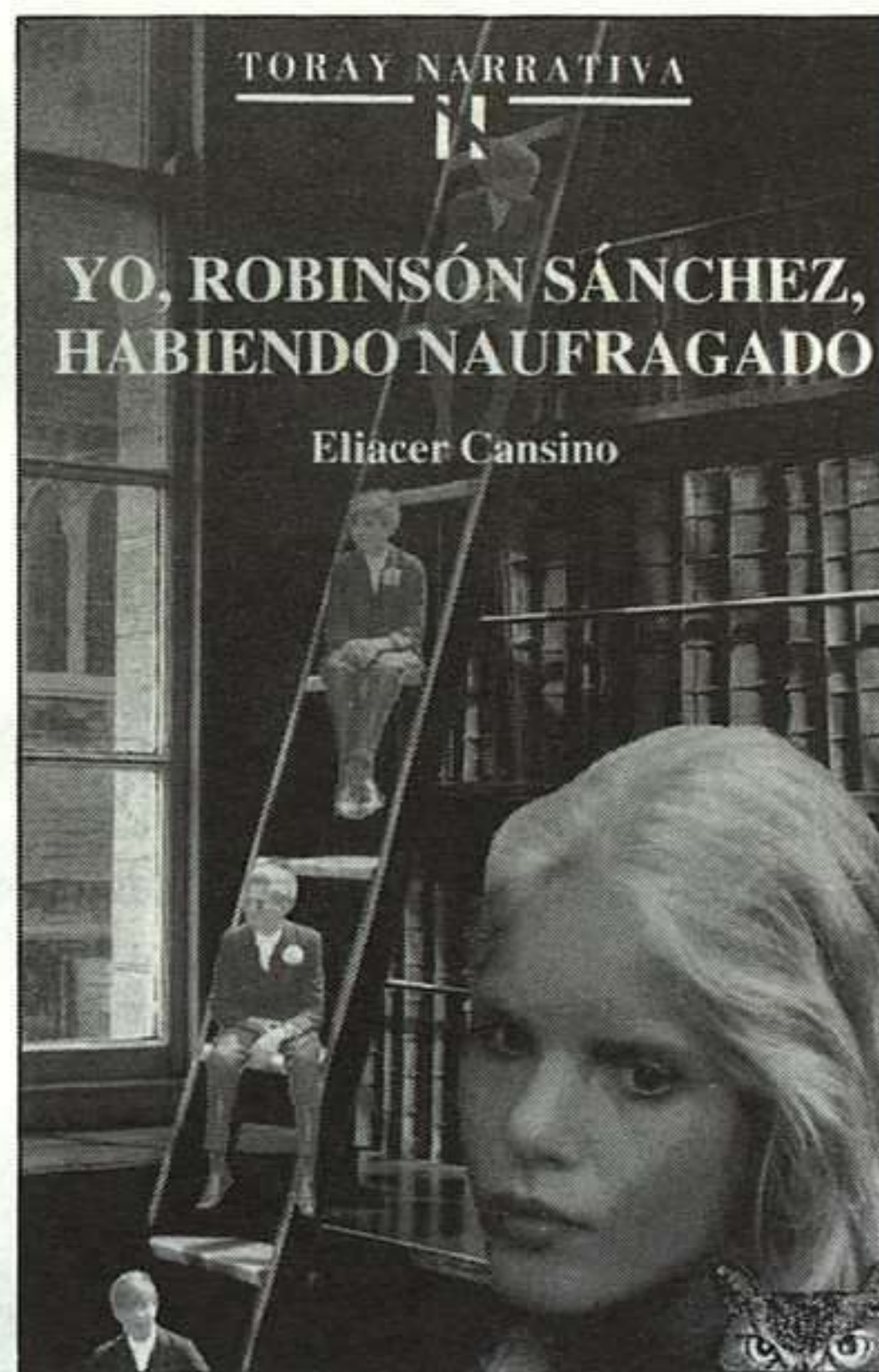
con sus distintas razones, despierta, a su vez, la atención de los autores. Sin embargo, el escritor debería hacer un esfuerzo por no dejarse llevar por razones puramente comerciales. No abdicar ante clichés impuestos por la moda o la urgencia. No pensar en el

lector como una presa para el libro, sino al contrario. Escribir bien, sobre todo. En España algunos autores lo hacen, y por ello merecen ser leídos. Y, desde luego, evitar esa creencia de que lo foráneo es siempre mejor.

**La obra: Yo, Robinsón Sánchez, habiendo naufragado**

Miguel, un adolescente de Salamanca que por imperativos laborales de su padre se traslada a vivir a Sevilla, está entusiasmado con el cambio. Todo es nuevo para él: los compañeros, la escuela, los paisajes, la luz... Sin embargo, la nueva situación tiene también sus sombras —el alcoholismo del padre, el primer amor frustrado, la miseria y la debilidad humanas—, con las que Miguel ha de acostumbrarse a convivir, dejando atrás la infancia y aferrándose como un naufrago a su mejor tabla de salvación: la literatura.

(Véase reseña en CLIJ, 40, p. 65.)



**NUEVA COLECCIÓN SECRETOS DE LA NATURALEZA**



- Así crecen
- Animales camuflados

PARA LOS PEQUEÑOS CURIOSOS (a partir de 4 años)

¡Si quieres que descubran los secretos de la naturaleza, ahora podrán hacerlo!

**COLECCIÓN**

ELIGE TU PROPIA AVENTURA

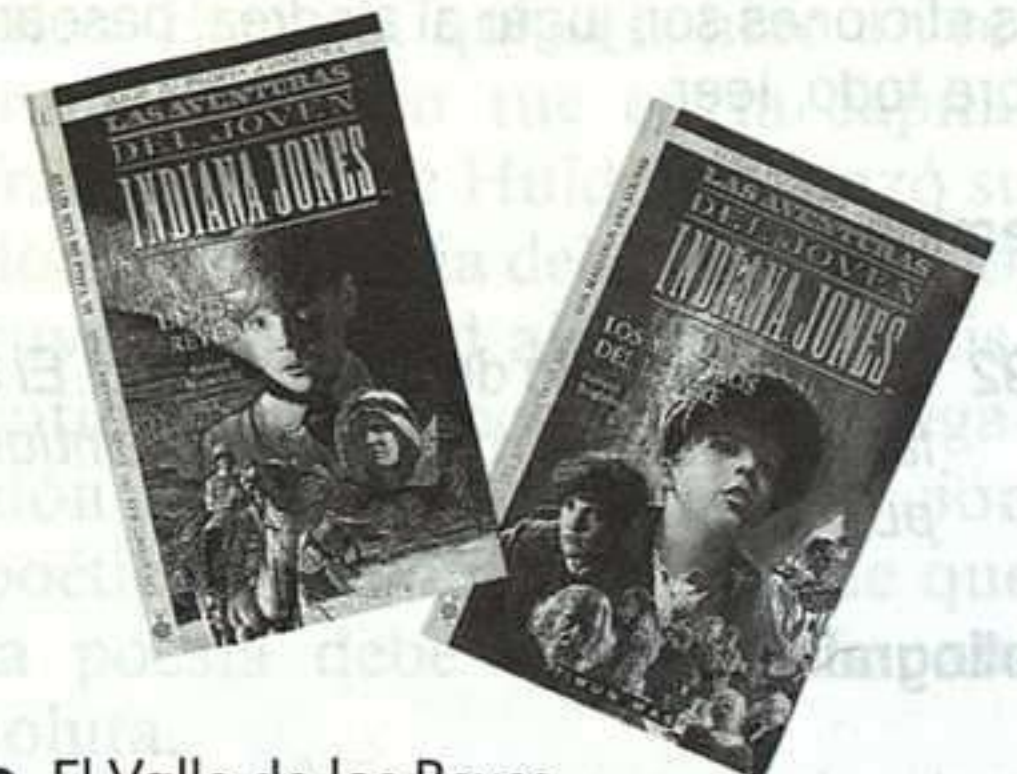
**LAS AVENTURAS DEL JOVEN INDIANA JONES™**



- Al sur de la frontera
- La revolución rusa

PARA LOS JÓVENES AVENTUREROS (a partir de 10 años)

¡Ahora pueden convertirse en el joven Indiana Jones!



- El Valle de los Reyes
- Los maestros del Louvre



**EDITORIAL TIMUN MAS**  
Perú, 164 - 08020 Barcelona  
Tel. (93) 307 30 04  
Fax (93) 266 00 07

## Premios Lazarillo

Especialidad: Creación (literatura infantil-juvenil) e ilustración.  
Dotación: 1.000.000 ptas. cada modalidad.  
Convoca: OEPLI —Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil— (Santiago Rusiñol 8, 28040 Madrid).

### Creación

**Francisco Díaz Guerra**  
Málaga, 1965.

Riguroso autodidacta, Francisco Díaz escribe desde edad temprana. Toda su vida ha transcurrido junto al Mediterráneo, en Vélez-Málaga, capital de la comarca de la Axarquía, zona oriental de la provincia de Málaga.

Abandonó los estudios en la Enseñanza Media y, desde entonces, se dedicó a diversos trabajos. En 1989, y tras cinco años, abandonó un trabajo fijo en el Hospital Comarcal de la Axarquía, para dedicarse a escribir. En este sentido, ha simultaneado la creación literaria con la labor periodística, tanto en prensa escrita, como en radio y televisión. Uno de sus reportajes le valió, en 1991, un premio nacional para jóvenes redactores.

Dice estar enamorado de las mágicas náyades del Mediterráneo y de las sutiles hespérides que anuncian el atardecer malagueño; las que sólo pueden ver los soñadores empedernidos. Está casado y tiene un hijo. Sus aficiones son jugar al ajedrez, pasear y, sobre todo, leer.

### Premios

1992 Premio Lazarillo de Creación, por *El alfabeto de las doscientas veintiuna puertas*.

### Bibliografía

*Cuentos de un mundo griego*, Almería: Cajal, 1991.

*El alfabeto de las doscientas veintiuna puertas*, Madrid: Bruño, 1992.

### Opinión

—¿Por qué se dedica a escribir?

—Muy probablemente me dediqué a escribir por entender que soy un perfecto inútil para hacer otras muchas cosas. Aunque en realidad, en los últimos tres años, escribir se ha convertido en una necesidad biológica. Tanto es así, que si transcurren dos días y no me siento ante la pantalla y el teclado, estoy de un humor de perros y me siento como si algo me faltase.

—¿Y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

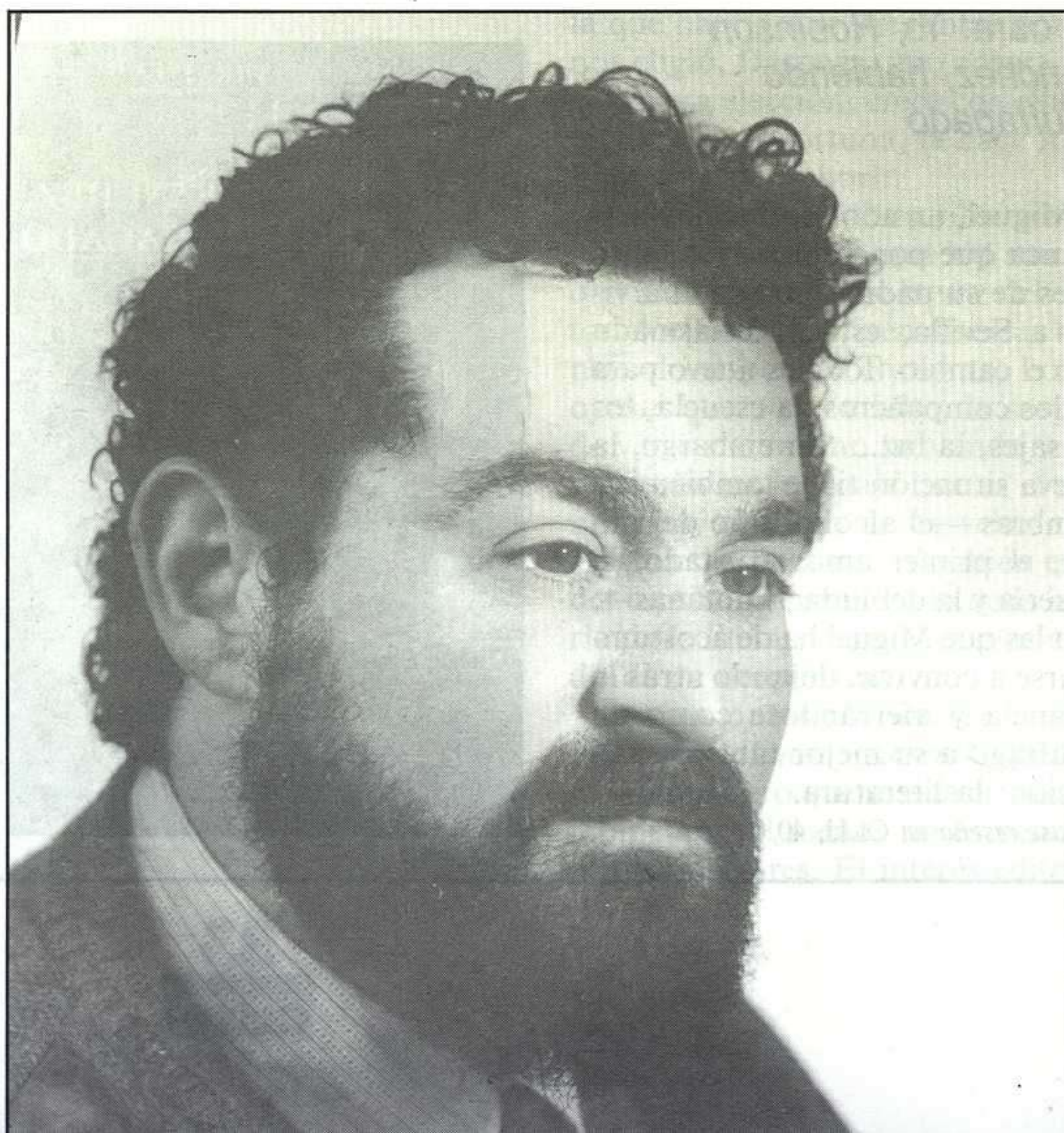
—En realidad yo no tengo mucho que ver con el hecho de que la obra realizada, que se sirvió de mí para ser

un ente vivo y emancipado, eligiese a su público. A ella le gustaban los jóvenes y yo, como usted comprenderá, no tuve más remedio que respetar sus inclinaciones y preferencias. ¡Qué remedio me quedaba!

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil española?

—Al respecto y en honor a la verdad, poco puedo opinar, ya que si he de ser sincero, y no pretendo otra cosa, todavía ando con la nariz pegada a los catálogos de publicaciones de las editoriales que se dedican al mundo infantil y juvenil. En este campo, soy un perfecto recién llegado.

Sin embargo, me agrada el hecho de que exista una gran cantidad de editoriales que canalizan sus esfuerzos para ofrecer obras de calidad a niños y jóvenes. Esto, junto con los numerosos premios que estimulan la creación literaria, es lo más positivo y destacable. Lo único que, en principio, me asusta es que, ante tal aglomeración de títulos y de autores, el listón de calidad baje demasiado. Sin embargo, es algo que no he podido comprobar y, por otro lado creo que es difícil que ocurra.





La obra: *El alfabeto de las doscientas veintiuna puertas*

Rindiendo fiel tributo al misterio y la aventura, el autor nos sorprende con una historia sobre un ser que no puede considerarse humano, llamado Golem, que encontrará su destino gracias a la ayuda de la princesa Jezabel, que acabará siendo la administradora de su vida. Juntos vivirán muchas aventuras en imaginarios países de Oriente, como el reino de Ajitofel, por citar uno.

## Ilustración

**José M<sup>a</sup> Carmona**  
Huesa (Jaén), 1962.

José M<sup>a</sup> Carmona nació en Huesa (Jaén), en 1962, pero muy pronto se fue a vivir a Madrid, donde alternó los estudios de Filología Hispánica con la pintura. De manera esporádica, Carmona se asoma al mundo de la literatura infantil y juvenil, ilustrando libros poéticos como *Re-crear la escuela* de Federico Martín, o *El libro de los errores* de Gianni Rodari.

De él ha dicho la crítica Felicidad Orquín, «que parece poseer la cualidad de interpretar plásticamente el texto poético. Su mirada profundiza en la síntesis de la forma hasta llegar casi a la abstracción, pero no llega a abandonar nunca lo real aunque se mueva en un mundo próximo al de Paul Klee».

### Premios

1992 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Entre el juego y el fuego*.

### Bibliografía

- Re-crear la escuela*, Madrid: Nuestra Cultura, 1980 (nueva edición en Alameda, 1992).  
*El libro de los errores*, Madrid: Espasa-Calpe, 1989.  
*El Gliptodonte*, Madrid: Espasa-Calpe, 1990.  
*Entre el juego y el fuego*, (editorial por determinar).

### Opinión

—*Ilustrar libros para niños, ¿es para usted una opción más, entre otras posibles de su oficio, o es, por el contrario, una elección hecha por algún motivo especial?*

—Es una forma más de expresión plástica, con sus ventajas y sus muchos inconvenientes. La existencia de un texto previo es un condicionante, pero puede tomarse también como un reto, en el sentido de que siempre es estimulante ajustar y equilibrar las propias inquietudes de expresión plástica con un mundo ajeno. Es una forma de aprendizaje. El problema son las editoriales. Arriesgan poco. No sólo tienen demasiados prejuicios sobre lo que se puede y lo que no se puede hacer, sino que tienen ideas preconcebidas sobre lo que es la ilustración para niños. En este sentido es, a veces, un campo artificialmente limitado, aunque no porque lo sea en sí mismo.

—*Algunos de sus colegas opinan que el trabajo del ilustrador de libros para niños no está suficientemente valorado en España, ¿cuál su opinión al respecto?*

—Estoy de acuerdo. El trabajo del ilustrador de libros para niños está económica y artísticamente infravalorado. Se le paga mal y, además, se deteriora su trabajo: se cuidan poco las ediciones. Si a esto añadimos las limitaciones que se le imponen a su libertad creativa, no es de extrañar que la ilustración para niños se convierta en una opción marginal dentro de su trabajo como ilustrador.



La obra: *Entre el juego y el fuego*

*Entre el juego y el fuego* es una antología poética de Vicente Huidobro (Santiago de Chile, 1893-1948), realizada por Federico Martín Nebrás.

El poeta chileno se trasladó a París en 1916, y allí se relacionó con los artistas y escritores más destacados del momento, entre ellos, Picasso, quien le hizo un retrato. También fue en la capital francesa donde Huidobro lanzó su doctrina literaria del *creacionismo*, cuya paternidad algunos han discutido, y que preconizaba la negación absoluta de toda tradición poética y la consideración de que la poesía debe ser creación absoluta.

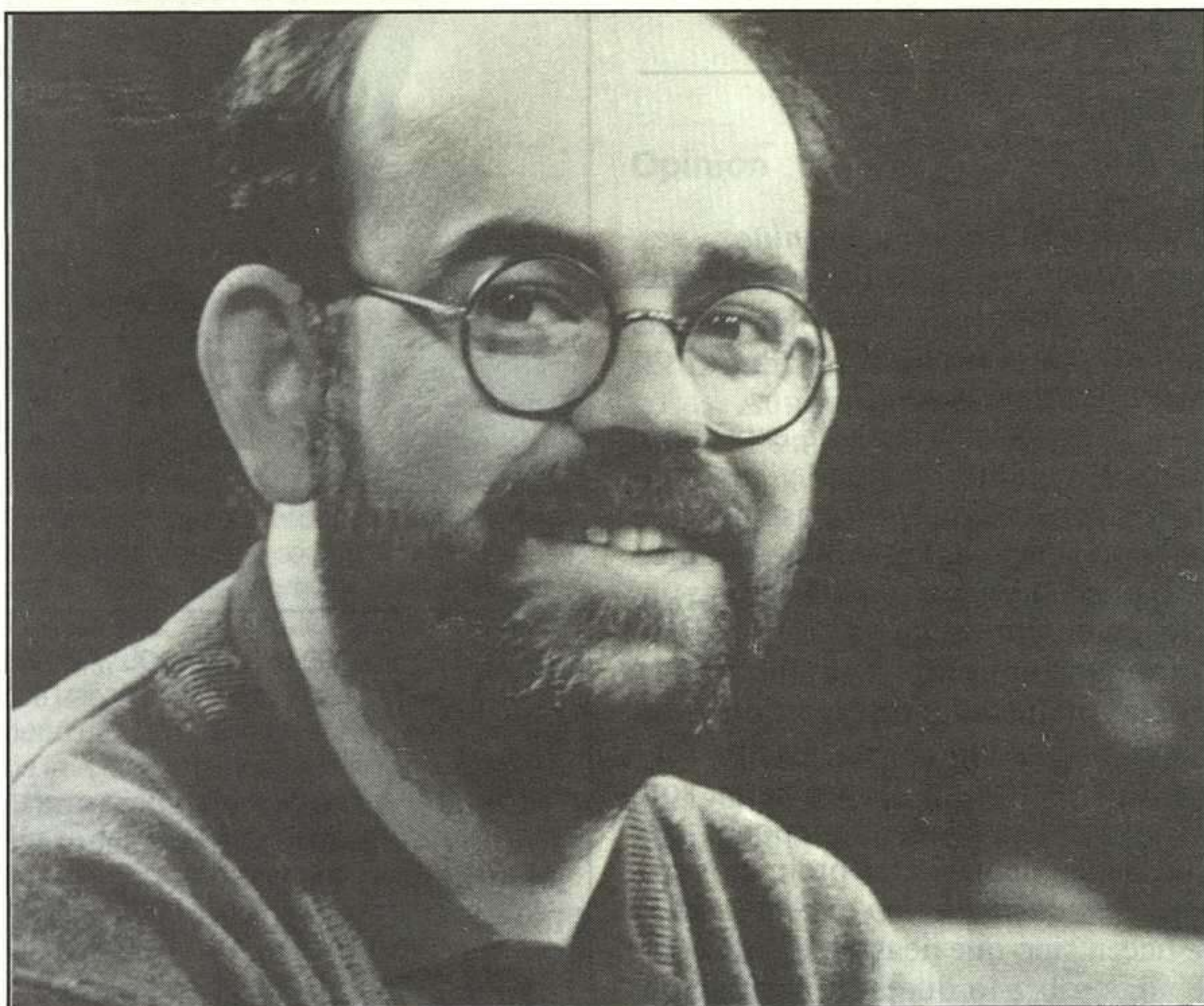
Su producción literaria comprende obras en castellano y francés, entre ellas, *Las pagodas ocultas* (1914), *Altazor o el viaje en paracaídas* (1931), o *Ver y palpar* (1941).

## Premio Lizardi

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en vasco.

Dotación: 250.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Zarauz (Zigordia 3, 20800 Guipúzcoa).



### Felipe Juaristi Galdos

Azcoitia (Guipúzcoa), 1957.

Estudió Periodismo y Sociología en la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente trabaja como colaborador en diversos medios de comunicación tanto del País Vasco, como del resto del Estado. Además, es autor de dos libros de poemas —*Denbora, Nostalgia (Tiempo y Nostalgia)* e *Hiriaren melankolia (Melancolía de la ciudad)*—, así como de dos libros de narrativa —*Intzensua lurrean bezala (Así como el incienso en la tierra)*, y *Arinago duk haizea Absalon*, que aparecerá próximamente traducido al castellano—.

Su obra poética ha sido traducida al francés, italiano, y gallego, y aparece en diversas antologías.

### Premios

- 1986 Premio de la Crítica, por *Denbora, Nostalgia*.
- 1988 Premio de la Crítica, por *Hiriaren melankolia*.
- 1991 Premio de la Crítica, por *Arinago duk haizea Absalon*.
- 1992 Premio Lizardi, por *Tristuraren Teoria*.

### Bibliografía

- Denbora, Nostalgia*, San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1985.
- Letras de España (antología)*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1986.
- Hiriaren melankolia*, San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1987.
- Intzensua lurrean bezala*, San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1988.

*Arinago duk haizea Absalon*, San Sebastián: Erein, 1990.

*Taberna Zulokoak (antología)*, San Sebastián: Erein, 1990.

*Metropolis*, Málaga: Ángel Cafarena, 1992.

*Basotik Edanez*, San Sebastián: Erein, 1992.

*Tristuraren Teoria*, San Sebastián: Erein, 1993.

### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué, precisamente para niños y jóvenes?

—No me dedico únicamente a la literatura infantil y juvenil. Dentro de mi trabajo como escritor creo que es una faceta muy interesante. Me gustan los niños, y me gusta contarle cuentos a mi hija. Así de sencillo.

—¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil vasca?

—Creo que la literatura infantil y juvenil, que se desarrolla en euskera es muy buena. Hay grandes escritores, que no sólo se dedican a este género, como Bernardo Atxaga, Andu Lertxundi, Inazio Mujika, que han escrito hermosos libros para jóvenes. Y está también Mariasun Landa, quien ha sido traducida a muchos idiomas, y que se dedica exclusivamente a la literatura infantil y juvenil.

### La obra: *Tristuraren Teoria*

*Tristuraren Teoria* es una fábula sobre la libertad. Los protagonistas son dos niños que viven en un pueblo en el que los militares ostentan el poder, y someten a la población por medio de prohibiciones absurdas. Cuando llega la orden de que todos los del pueblo, grandes y pequeños, tienen que convertirse en soldados, los protagonistas, que son los únicos que comprenden el alcance de estas prohibiciones y mandatos, deciden huir, y contar la tragedia de su pueblo.



TINTA FRESCA

# Ramón García Domínguez

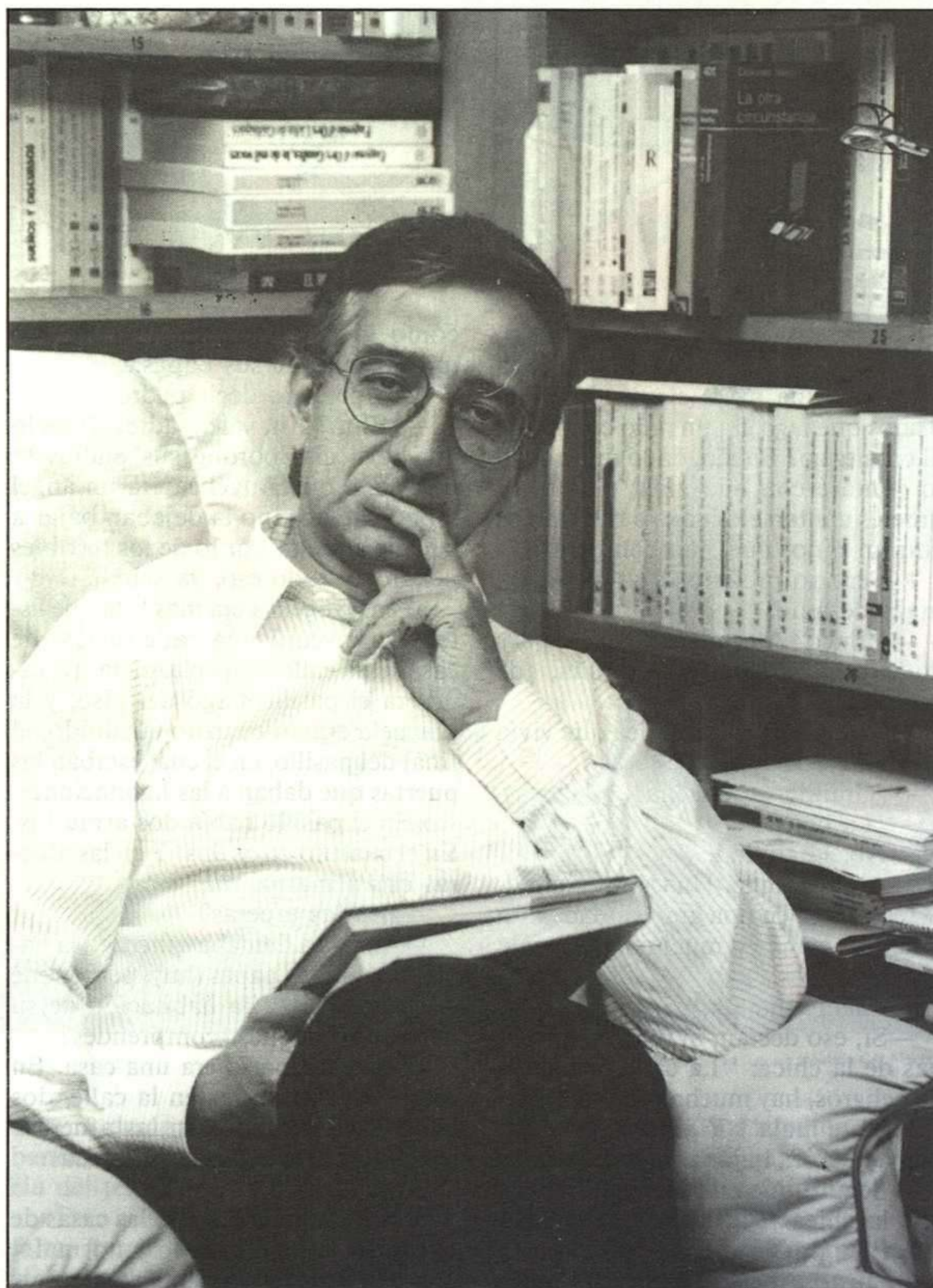
Las solapas o contraportadas de mis libros suelen decir que soy periodista y escritor. Yo prefiero decir que escribo en los periódicos las cosas que acontecen y luego imagino historias tratando de explicar por qué acontecen tales cosas. Donde procuro ser *sincero* y riguroso, es decir, donde me esfuerzo en no *mentir* jamás es cuando invento fábulas.

He escrito libros-reportaje, biografías, pequeños ensayos, relatos cortos..., pero últimamente me he inclinado preferentemente por la literatura infantil y juvenil. ¿Que por qué? Lo explico en otra parte de esta misma revista y puede el lector buscarlo si le apetece, pero de lo que no hablo allí es de mi teatro para chicos. ¡Me encanta escribir teatro para actores menudos! Lo cierto es que sólo tengo publicados dos libros de teatro, pero tengo muchas obras escritas y representadas en colegios y certámenes. Éstos son algunos de mis títulos: *Revol-tijo*, *Comotu*, *Sin pilas*, *¡Y que cuuumplas muuuchos máaas!*, *Sentado te engorda el c...*, *El eco es una chica respondona*, *El pericole*, *Verbena de semáforos...*

Y lo mismo que en mis novelas, en mis piezas de teatro busco dos cosas:

—Que sean de y para chicos de hoy, con temas de hoy.

—Y que los actores se diviertan a más no poder representándolas. (Sólo así conseguiré que se diviertan también los espectadores.)



# El cuento de los armarios

por Ramón García Domínguez

Érase una vez un niño... No, espera, no era un niño, era una niña, sí, una niña de 9 años que... ¿o era un niño como dije al comienzo? Bueno, da lo mismo, yo lo contaré con una niña, pero si tú quieres contárselo luego a tus amigos con un niño, pues tan contentos.

—Pero yo prefiero decir chico, en lugar de niño.

—¿Chico? Ah, vale, muy bien, pues yo diré chica en lugar de niña, ¿de acuerdo? Allá voy.

»Érase una vez una chica que vivía en una ciudad.

—¿Grande o pequeña?

—¿La chica?

—No, la ciudad.

—Ah... grande. Una gran ciudad. Sí, eso, vivía en una gran ciudad. Con muchos coches y mucha gente mala por las calles.

—¿Gente mala por la calle...?

—Sí, eso decían, al menos, los papás de la chica: “La calle está llena de peligros, hay muchos coches y mucha gente mala”. Y por eso no dejaban a la chica bajar a jugar a la calle.

—Seguro que con unos padres tan así, la chica tendría que llamarse... Angélica por lo menos.

—¿Justo, Angélica se llamaba, vaya

cómo lo has adivinado! Y por eso mismo, porque sus papás...

—Yo prefiero decir padres.

—¿Eh...? Ah, vale, padres. Pues lo que te decía: porque sus padres se pensaban que Angélica era un ángel o poco menos, no la dejaban bajar a la calle a jugar. Por lo de los terribles peligros y todo eso, ya sabes.

»Pero Angélica era más lista que lista y se inventó una calle dentro de casa. Una calle y una plazuela. La calle era el pasillo largo del piso, y la plazuela era un cuartito cuadrado, al final del pasillo, en el cual estaban las puertas que daban a las habitaciones.

»En el pasillo había dos armarios. En el cuartito otros dos. Y en las afueras dos armarios más.

—¿En las afueras?

—Angélica llamaba *afueras* a la habitación de sus papás (huy, perdón, de sus padres), y a la habitación de su hermano Quique, ¿comprendes?

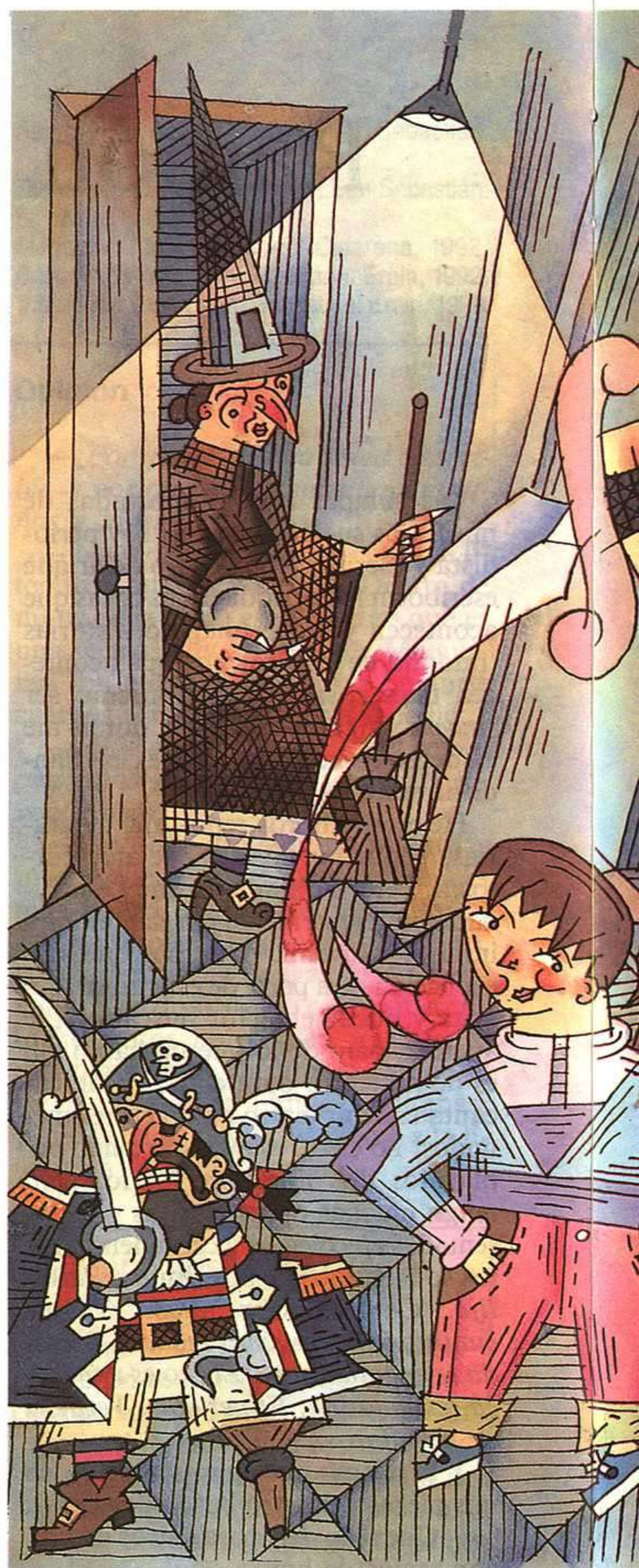
»Y cada armario era una casa. En total, seis casas: dos en la calle, dos en la plazuela y dos en las afueras.

»Y las casas estaban habitadas.

—¿Ah, sí?

—Naturalmente, como las casas de cualquier calle corriente y normal.

—¿Y también era gente corriente y



normal la gente que vivía en esas casas?

—Ah no, eso sí que no. Gente muy especial. ¡Y muy peligrosa!

—¿Peligrosa?

—Hazte cuenta: en la primera casa



MIGUEL CALATAYUD

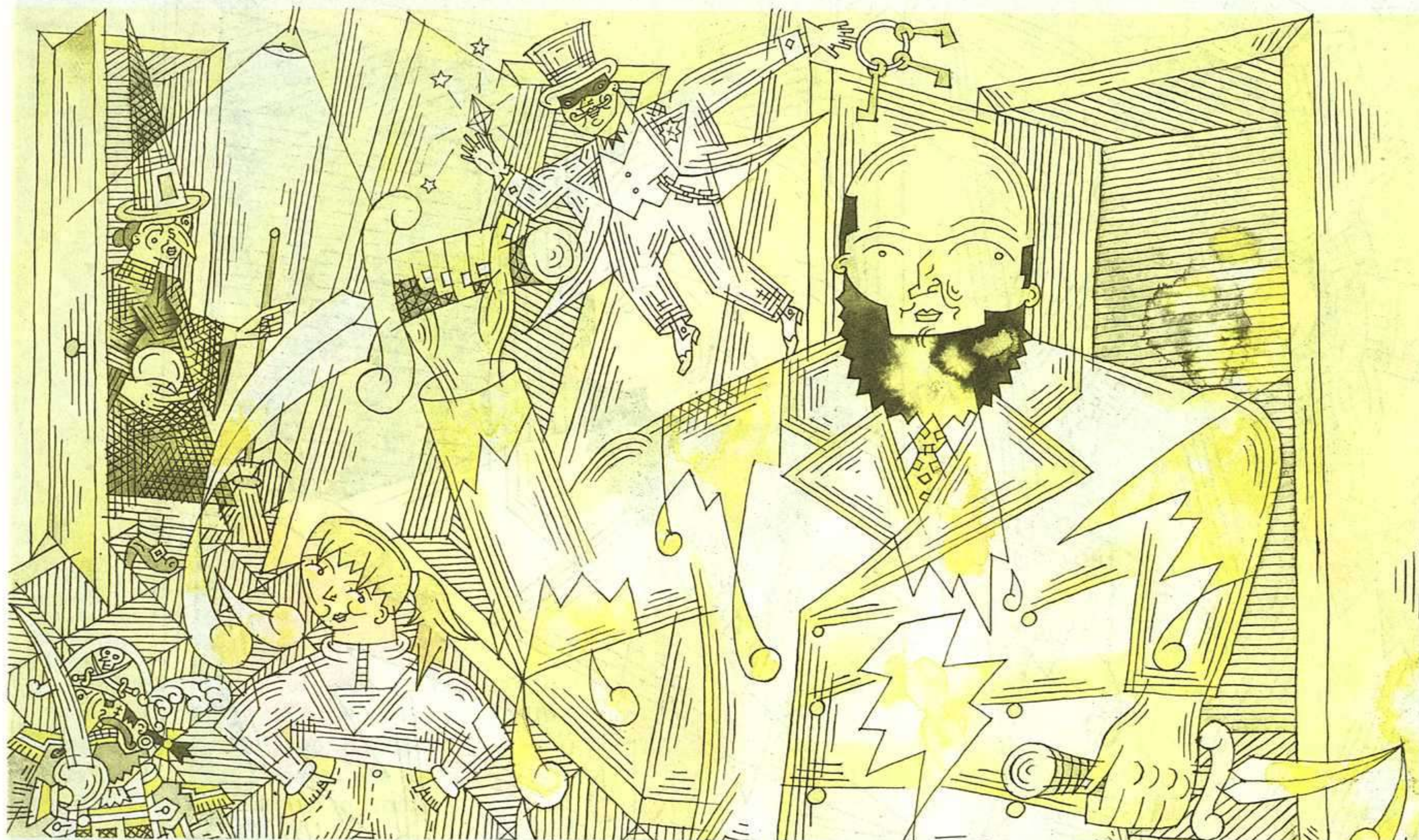
de la calle (es decir, en el primer armario del pasillo) vivía un ladrón de guante blanco. Cada vez que Angélica visitaba aquella casa, se ponía los guantes de su Primera Comunión (blancos naturalmente), y ese día

siempre desaparecía algún objeto: una bandeja de plata, el mando a distancia del televisor...

»Pero cuando alguien lo echaba en falta, Angélica exclamaba: «¡Ha sido él, seguro! Yo haré que lo devuelva».

»Y la bandeja, los zapatos o la raqueta de Quique, sin que nadie se percatase cómo, aparecían de nuevo.

En la segunda casa de la calle vivía una vieja bruja. (Era el armario del aspirador y los escobones... ¿com-



MIGUEL CALATAYUD.

prendes, no?) Angélica visitaba aquella casa cada vez que se peleaba con alguien. La vieja bruja conseguía que a su enemigo o enemiga se le manchase de barro o de tinta su vestido blanco o le saliese un grano horrible en la nariz.

»Vivía en la tercera casa (la primera de la plazuela) un pirata de los Mares del Sur. Y cada vez que Angélica le hacía una visita, regresaba con un doblón de oro (que luego resultaba ser una chocolatina redonda forrada de papel dorado), y gritando: «¡Voto a bríos!», durante un día entero o más.

»En la cuarta casa habitaba Jack el Destripador, el malvado asesino que descuartizaba a sus víctimas y les sacaba las entrañas. ¿Y sabes qué le pasaba a Angélica cada vez que se metía en este armario? Que salía con una mano cortada (la escondía dentro del puño de su vestido, no te vayas a pen-

sar), y además se pasaba el día entero sin hambre ni ganas de comer.

—¿Y eso...?

—Porque no tenía estómago ni intestinos dentro de la tripa, ¡por qué había de ser!

—¡Ah...!

—En la primera casa de las *afueras* (el armario del cuarto de Quique), vivía el Hombre del Saco, el que se lleva a los niños desobedientes y traviosos. Cada vez que Angélica visitaba esta vivienda, podía estar encerrada —sin que nadie supiera dónde— horas y horas, hasta una tarde entera. Cuando al fin aparecía, a la hora de cenar, se disculpaba diciendo: «He estado secuestrada, supongo que no os habréis preocupado mucho».

»En la sexta casa —armario del dormitorio de sus papás, digo, de sus padres— vivían, fíjate bien: el Lobo Feroz de Caperucita, la Madrastra de

Blancanieves y la de la Cenicienta, el Ogro de Pulgarcito, el Hada Mala de la Bella Durmiente, el Malvado Gigante del Sastrecillo Valiente, el Capitán Garfio de Peter Pan, los Cuarenta Ladrones de Alí Babá, etcétera, etcétera

»Y el día en que Angélica entraba en este armario, el día en que Angélica entraba en este armario, el día en que Angélica...

—¿Qué ocurría...? ¿Algo terrible?

—¡Una fiesta, eso es lo que ocurría, una maravillosa fiesta!

—¿Y qué decían sus padres?

—¿De qué?

—De los... *inocentes* juegos y escondrijos de su angelical hijita.

—Pues se decían el uno al otro: «Qué estupendo que nuestra hijita se divierta tanto en casa, ¿verdad, cariño? ¡Con la de peligros y gente indeseable que anda por la calle...!».



## AUTORRETRATO

## Miguel Calatayud

Quien conoce la ciudad de Alcoy sabe que allí todo es exagerado: su entorno geográfico, la ciudad en sí misma, desparramada aparentemente sin orden ni concierto entre montañas y barrancos, su gastronomía, sus industrias, la amabilidad de sus habitantes y, en fin, su fiesta de Moros y Cristianos.

La Corporación Municipal de Alcoy, en colaboración con la Asociación de San Jorge, encarga cada año a un artista la realización del cartel que servirá para dar difusión e imagen a la Fiesta. Esto se viene haciendo últimamente en sustitución del concurso habitual. De inmediato sorprende el tamaño obligado del original: casi dos metros de altura. ¿Por qué ese tamaño? Porque el original se expone, ¡al aire libre!, directamente al público, montado en un marco previsto para tal fin en el mismo pórtico de la Casa Consistorial. Hay otros aspectos notables relativos al singular cartel. Aunque se hace público el nombre del autor, sin embargo el proceso de elaboración es mantenido en absoluto secreto hasta el día en que se anuncia la Fiesta. Ese día el original —antes de reproducir—, ya situado en la Plaza de España, permanece oculto por una cortinilla hasta el momento en que el señor Alcalde en persona procede a descubrirlo. El día en cuestión reúne en la Plaza, frente al Ayuntamiento, a unos ocho mil ciudadanos y ciudadanas, una banda de música y un especialista en fuegos de artificio; todos ellos dispuestos a exteriorizar su disgusto en el caso de no resultar satisfactorio el cartel.

Es fácil comprender que un tamaño de dos metros condicione la técnica. Alguien que trabaje normalmen-



te con línea de tinta china y acuarela líquida en degradados y manchas sobre papel y tamaños razonables, se verá por necesidad obligado a cambiar de soporte y materiales. Hay que precisar también que el original incluye textos directos —nada de indicaciones para posterior manipulación en fotomecánica de calados, invertidos, fundidos, etc.—. No conviene olvidar que, durante esas fechas, en Alcoy siempre llueve y la superficie de la

obra quedará expuesta a la intemperie incluso por la noche.

Respecto al público existen criterios muy dispares (según sectores de la población) sobre cómo debe ser el cartel, lo cual indica que la unanimidad de reacción parece bastante improbable. También ocurre que cualquier tema relativo a la Fiesta es gráficamente agradecido, pero podría resultar conflictivo en extremo que prevaleciera la dimensión mora sobre la cristiana, o viceversa. Y para terminar, otra papeleta: Alcoy goza de cantera artística local que derrocha imaginación. Creadores que aportan a los desfiles formas y colorido a raudales y consideran (quizá con razón) todo lo relativo a la Fiesta como legítimamente suyo. Es presumible que a ellos no les termine de agrandar la idea de invitar a firmas foráneas para el cartel. También manifestarán su opinión en la Plaza el día de la presentación.

Toda una experiencia.

Luego de lo expuesto se impone con fuerza la pregunta: ¿qué necesidad hay de complicarse la vida con semejante lío? Para lograr una respuesta convincente nada mejor que evocar aquella imagen final del filme que hizo John Huston sobre Moby Dick. (Lo siento, mi memoria es más cinematográfica que literaria.) La bestia ha destruido al capitán Acab y su barco. En una chalupa quedan unos arponeros que andan agotados, indecisos y aterrorizados. Uno de ellos pregunta a otro: «¿Qué hacemos?...». Y aquél replica con gesto crispado: «Nosotros somos balleneros, ¿verdad? Y aquello, ¿no es una ballena? Pues, ¡a por ella!».

En otra ocasión contaré cómo acabó lo de Alcoy.

TINTA FRESCA

ASTORIA

STIM

FRANCIA

GRUPPO

GRUPPO

GRUPPO

GRUPPO

GRUPPO

GRUPPO

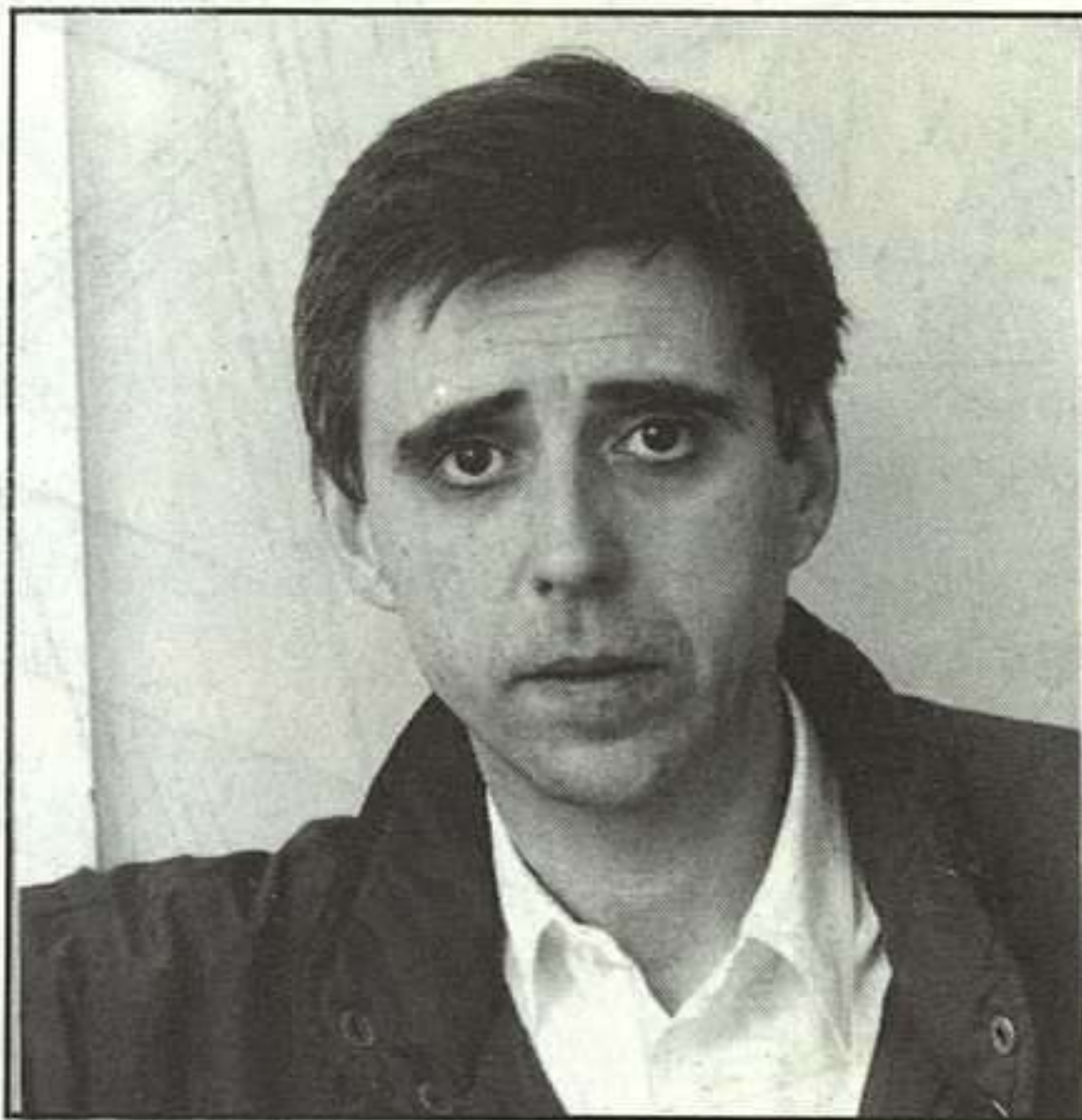


## Premio Lola Anglada

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 300.000 ptas.

Convoca: Caja de Ahorros de Terrassa y Ayuntamiento de Terrassa  
 (Plazoleta de la Font Trobada s/n, 08221 Terrassa, Barcelona).



### Andreu Sotorra

Reus (Tarragona), 1950.

Andreu Sotorra es escritor y periodista. Autor de novela, narración y cuento, tiene una prolífica obra, tanto para adultos como para jóvenes. Ha cursado estudios de Filología Catalana, y ha trabajado en la enseñanza (EGB, adultos, y reciclaje del profesorado).

Su dedicación al periodismo y la literatura es una actividad constante desde muy joven, pero en los últimos años se ha profesionalizado, primero como realizador radiofónico, guionista y comentarista y, actualmente, como periodista de prensa escrita, en ámbitos como la cultura y el espectáculo. Desde hace tres años, es también responsable de la crítica y la divulgación de la literatura infantil y juvenil en el diario *Avui*.

#### Premios (selección)

- 1977 Premio Puig i Ferrer, por *Molt més enllà del filferro empuat*.
- 1977 Premio Cavall Fort, por *Les cabanes*.

- 1978 Premio Cassà de la Selva, por *Amb l'empremta de les pues glaçades*.
- 1979 Premio Recull, por *No s'hi invita particularment*.
- 1982 Premio Joaquim Ruyra, por *Ofici de conteste*.
- 1983 Premio Joan Santamaria, por *On para ara?*
- 1983 Premio La Gent del Llamp, por *Pell de llangardaix*.
- 1984 Premio Arts i Lletres, por *Noli-metàngere*.
- 1985 Premio Marià Vayreda, por *Carboni 14*.
- 1992 Premio EdiLiber, por *El tren de la llet*.
- 1992 Premio El Vaixell de Vapor, por *La medalla*.
- 1992 Premio Lola Anglada, por *Nyatiti: la filla del clan*.

#### Bibliografía (selección)

- No s'hi invita particularment*, Reus (Tarragona): CLR, 1979.
- A l'ombra de la Saloquia*, Barcelona: Grup Promotor, 1981.
- Ofici de conteste*, Barcelona: Laia, 1983.
- On para ara?*, Reus: CLR, 1983.
- Els patafis d'un patagó*, Barcelona: Moby Dick, 1984.
- Carboni 14*, Reus: Escornalbou, 1985.
- L'assasí viu a Bellvitge*, Barcelona: Empúries, 1987.
- Griot i Alda*, Barcelona: Pòrtic, 1989.
- On és Berna, Ilse?*, Barcelona: Pòrtic, 1992.
- El tren de la llet*, Barcelona: EdiLiber, 1992.
- Servei de protocol*, Barcelona: Llibres de l'Index, 1992.
- Allò que Atlanta s'endugué*, Barcelona: Empúries, 1992.
- La medalla*, Barcelona: Cruïlla, 1993.
- El violinista de secà*, Barcelona: La Galera-Enciclopèdia, 1993.
- Alabatxixau!*, Zaragoza: Edelvives, 1993.
- Nyatiti: la filla del clan*, Barcelona: La Magrana, 1993.

### Opinió

—¿Por qué se dedica a escribir y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—Posiblemente porque no soy de la generación del videojuego, ni del videoclip. En cambio, soy de los que aún hicieron caligrafía. Mi primera novela, inédita y no publicable, es de 1963. Tenía, pues, 13 años. Entonces era difícil prever que la lectura caería en picado. Pero, al escribir, tampoco pensaba en un público, sino en una necesidad interior. Y cuando coges el vicio, ¿quién te lo puede quitar?, ¿existe algún centro de rehabilitación para adictos a la creación literaria?

Por lo que respecta a la creación para jóvenes, no he establecido diferencias. Comencé a escribir para adultos y, cuando tuve los primeros contactos con los jóvenes, como profesor, hice los primeros cuentos. Después, la literatura infantil y juvenil se convirtió en un canal de expresión mucho más libre que la literatura general, ya que los adultos tienen los conceptos más encasillados. La literatura juvenil permite dar más rienda suelta a la fantasía y la libertad, sin perder el respeto por el lector, porque los chicos no admiten que se les tome el pelo. Muchos adultos de este fin de siglo son un reflejo sociocultural, fruto del culebrón televisivo y de los concursos insulsos, que practica el conformismo y la comodidad mientras espera que los jóvenes lo resuelvan todo.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil catalana?

—Ha habido demasiada publicación y oportunismo por parte de muchas editoriales que han querido conquistar una parte del mercado del libro, aparentemente rica. Esto ha contribuido a la mediocridad como término medio, y al engaño en el que han caído algunos autores que, pensando que escribían para una literatura de consumo cultural dirigida a un público mayoritario, han fabricado libros a granel. Pero esta situación tam-

bién se ha vivido en otras literaturas.

Por lo tanto, al margen de estos hechos anecdóticos, la literatura para jóvenes en catalán ha continuado evolucionando gracias a unos autores ya establecidos, y a otros de nuevos que han conectado con una tradición avanzada y han hecho su aportación de nuevas temáticas. Sobre todo, es necesario que los que están implicados en este ámbito (autores, editores, instituciones, medios de comunicación) crean más en lo que tienen entre manos. Sin complejos. Es urgente encontrar un lugar dentro del conjunto de las literaturas mayoritarias. Se han importado muchas obras de fuera, y no se ha exportado demasiado. Esto no sólo desequilibra la balanza, sino que, a veces, provoca que se descubra tarde lo que aquí siempre hemos tenido.

#### La obra: *Nyatiti: la filla del clan*

El libro recoge seis historias de cariz fantástico, en las que se mezclan referencias del cuento popular, con elementos tan actuales como los deportes de riesgo: el parapente, el ala delta, el piragüismo o el vuelo con ultraligeros.

Las historias se ambientan en un paisaje indefinido e intemporal donde la protagonista principal, Nyatiti, toma el nombre de un instrumento de cuerda tradicional que, aún hoy en día, se toca en la ribera del río Nilo.

#### Otros premios

Andreu Sotorra ha obtenido también el siguiente premio:

- Vaixell de Vapor, p. 49.

## Premio Merlín

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en gallego.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Edicions Xerais de Galicia (Doctor Marañón 10, 36211 Vigo).



**Dolores González Lorenzo**  
Celanova (Orense), 1942.

Nací en años de posguerra en un pueblo de Galicia, un lugar donde el mundo se llama Celanova. A los nueve años entré en contacto con el mar y crecí a orillas del Atlántico. Fue entonces cuando «el perro negro» me entregó la «mancha negra» y, desde aquel día, me puse decididamente de parte de los filibusteros.

Mi abuela me contaba historias de bandidos y del terrible Cometa que vendría una noche e incendiaría el cielo con su Cola. Pasé muchos años esperando el Cometa, pero tar-

dó tanto, que cuando llegó ya habíamos ido a la luna y los cometas pesaban, medían y tenían nombres complicadísimos en los libros de ciencias naturales de Bachillerato, de modo que ni a mí ni a nadie nos interesaba ya la Cola del Cometa.

Hoy enseño a los chicos. Les enseño cosas terribles de los verbos, los acentos y los pronombres. Les pongo falta y les riño y hago todas aquellas cosas que los adultos hacen y que los niños detestan que hagan los adultos.

#### Premios

1992 Premio Merlín, por *Os Mornias*.

#### Bibliografía

*Os Mornias*, Vigo: Xerais, 1993.

#### Opinión

—¿Por qué se dedica usted a escribir y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—Escribo para los chicos porque la adolescencia me parece un mundo riquísimo, que ofrece al escritor infinitas posibilidades.

Me encantaría ser capaz de escribir las historias que a mí me hubiese gustado leer.

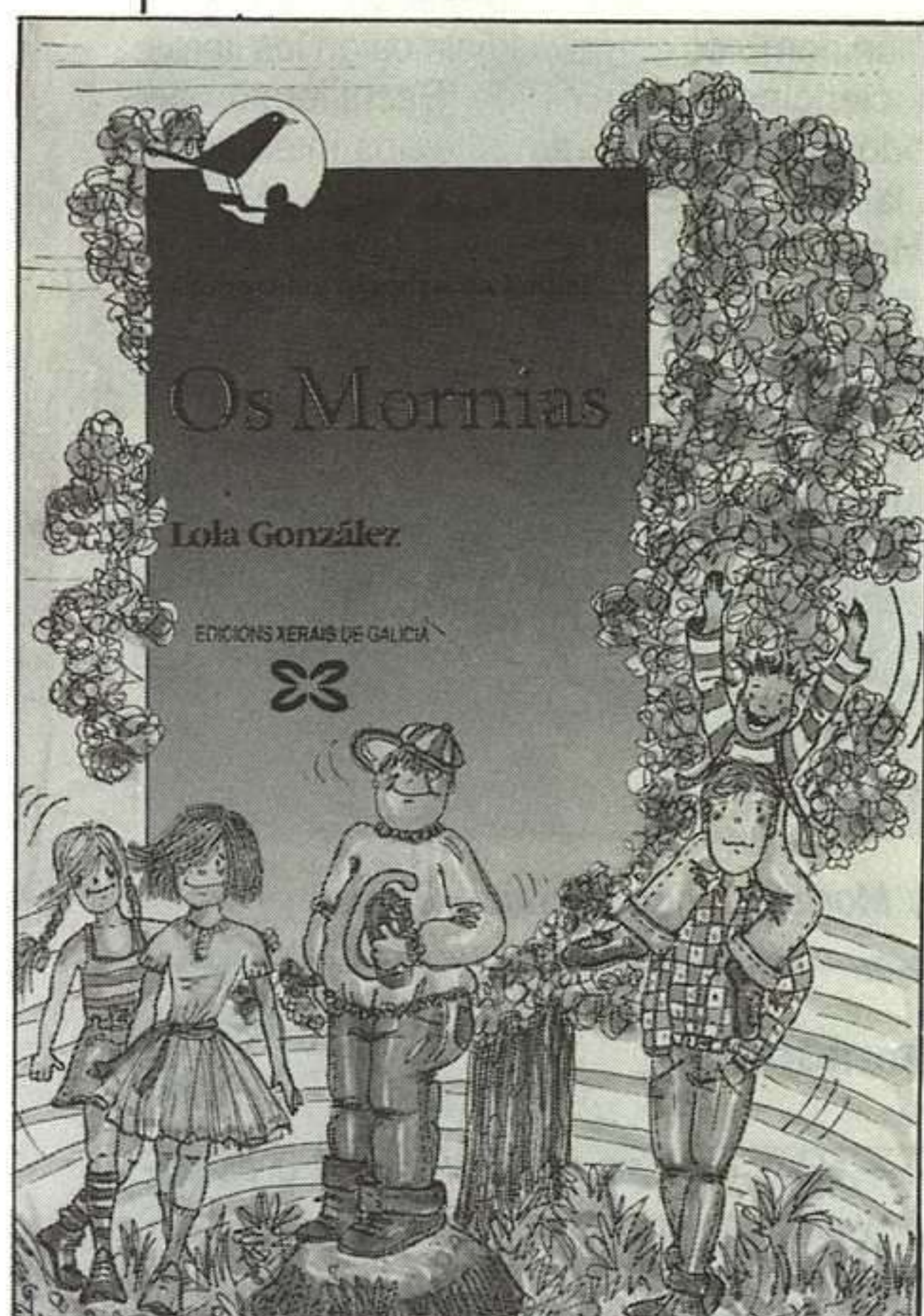
—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil en Galicia?

—A pesar del impulso que ha cobrado en los últimos años, la literatura infantil y juvenil gallega es todavía una asignatura pendiente.

Se escribe sobre todo pensando en los más pequeños, pero existe una gran carestía en cuanto a la literatura destinada específicamente a los adolescentes.

Luchamos por la normalización de una lengua y por la consolidación de una cultura propia, y ello pasa por la autoestima que seamos capaces de inculcar a las nuevas generaciones.

## La obra: *Os Mornias*



Los Mornias son una pandilla de chicos traviosos, de no más de doce años, que viven una extraña aventura un sábado por la tarde, cuando encuentran a un joven que dice ser aprendiz del mago Merlín, nada menos. Naturalmente no le creen, y le piden pruebas de sus supuestos poderes. El aprendiz, ni corto ni perezoso, convierte en cordero a uno de los incrédulos muchachos. El problema surge cuando quiere deshacer el encantamiento, y no puede debido a su total inexperiencia en estos menesteres.

## Premio O Barco de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en gallego.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125, 3º, 28007 Madrid).

### Alberto Avendaño

Vigo (Pontevedra), 1957.

Alberto Avendaño es escritor y periodista. Se inicia en el mundo literario con la publicación de tres libros de poemas, con los que se incorpora a la nueva corriente estética que surge en Galicia durante la transición democrática, y que se proyectará hasta los primeros años de la década de los 80.

Ha traducido al gallego, entre otros, el *Peter Pan* de Barrie, obras de Roald Dahl, cuentos de Poe, y teatro de Synge. También ha trabajado en el mundo del doblaje de películas para la TV de Galicia, y como actor y director. En teatro, su último trabajo fue en la temporada 88-89, como ayudante del director y actor Mario Gas, en el espectáculo *The Playboy of the Western World* (*O mozo que chegou de lonxe*) que Avendaño adaptó a la realidad de Galicia, y dirigió cuando la obra estuvo de gira.

Como periodista, Avendaño ha tenido sus propios programas culturales y de entretenimiento en la TV de Galicia, entre 1989 y 1991, y ha trabajado en Radio Galega, la emisora autonómica.

En la actualidad, Avendaño reside en Texas (EE.UU.), donde compagina sus estudios de periodismo en la Universidad Estatal, con la corresponsalía para Radio Galega, sus colaboraciones con la prensa de Galicia, y con la escritura. Además de poesía, escribe teatro y narrativa, tanto infantil, como para adultos.

Alberto Avendaño está casado con una profesora cubano-norteamericana, con la que comparte una hija, Kenia Elena y, desde finales de marzo, también un hijo llamado Xan.

### Premios

1986 Premio O Barco de Vapor, por *Aventuras de sol*.

1992 Premio O Barco de Vapor, por *Os naufragos de Malakadula*.

### Bibliografía (selección)

*Aventuras de sol*, Madrid: SM, 1986 y 1989. Vigo: Galaxia, 1991.

*E outras historias*, Vigo: Galaxia, 1988.

*O gato metido nun saco*, Vigo: Galaxia, 1988.

*Os naufragos de Malakadula*, Madrid: SM, 1993.

### Opinión

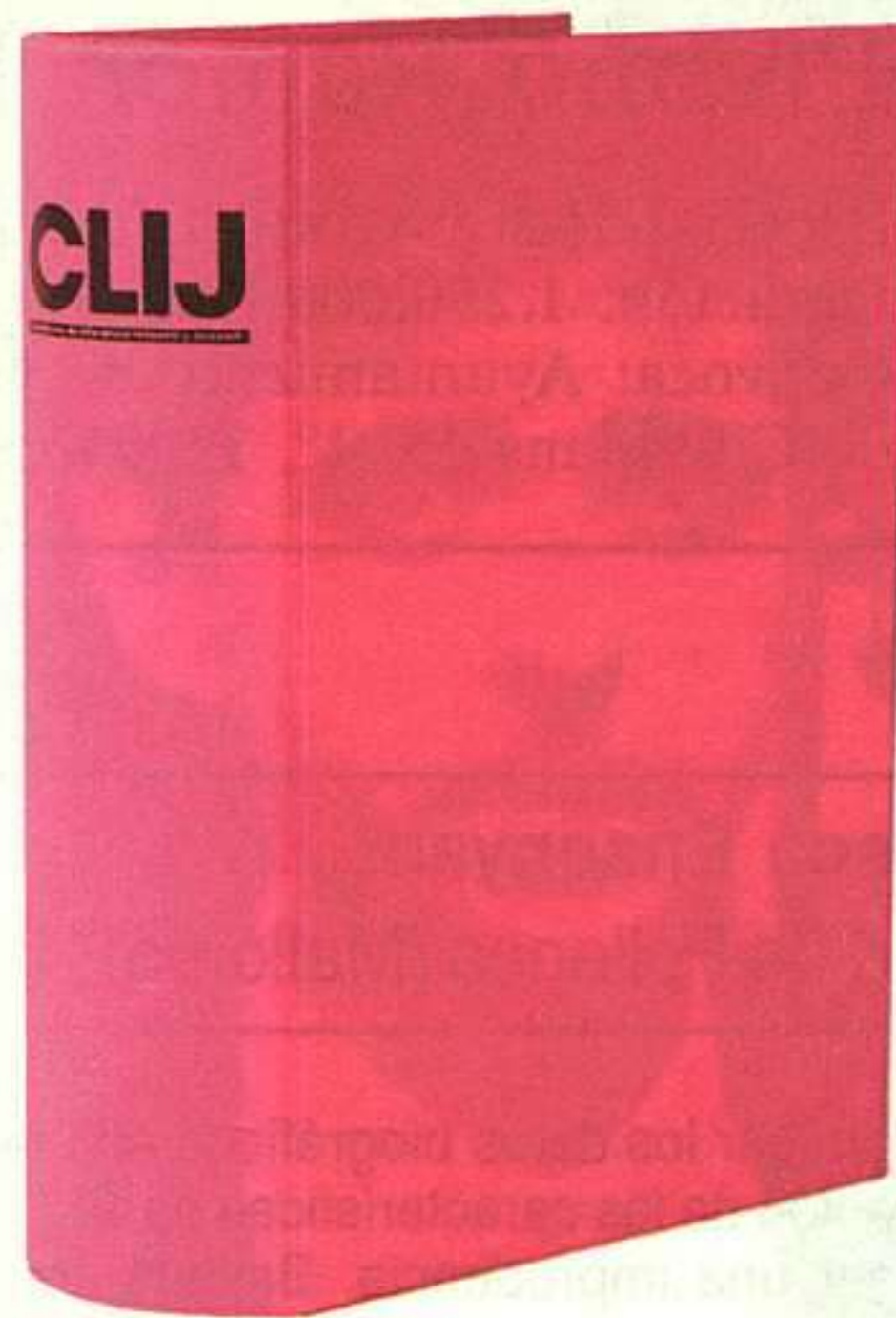
—¿Por qué se dedica usted a escribir, y por qué precisamente para niños y jóvenes?

—Escribo porque sí. Porque me gusta y mis historias acompañan mi vida, como un perro fiel o un amigo sincero y difícil. Me concentré en la literatura infantil a partir de una breve experiencia en la enseñanza. Decidí que a los muchachos había que contarles historias más creíbles que las que aparecen en los libros de texto. Pero, en cualquier caso, en mi biblioteca siempre han ocupado un lugar de preferencia los autores para todos los públicos: Lewis Carrol, Swift, Roald Dahl...

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil catalana?

—Los gallegos somos seres fabuladores por excelencia, contadores de historias al pie de la *lareira*. Todos mis amigos son excelentes narradores y aportan a su país su gran nivel, para

## A LA VENTA LAS TAPAS



Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar usted mismo.

Mantenga *en orden y debidamente protegida* su revista de cada mes.

Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
Editorial Fontalba, Valencia 359, 6º 1ª.  
08009 Barcelona (España).



proporcionar a las jóvenes generaciones de gallegos un desarrollo, sin traumas, en su propia cultura. Es algo que le debemos a la democracia y que sabremos conservar. Ahora se precisa una reciprocidad entre los productores gallegos de fábulas y los de otras Comunidades españolas, para entre todos proyectarnos al mundo con la fuerza única que proporciona la variedad cultural. En este sentido, la política de traducciones de SM es más que saludable.

### La obra: *Os náufragos de Malakadula*

Malakadula, que se las da de ser el único representante conocido de una tribu africana, llegó a Galicia hace muchos años, por barco, y se instaló en una casa sobre el mar. Su amigo Alberto va a pasar unos días con él, y recibe de Malakadula un extraño cuaderno de bitácora, en el que están narrados en primera persona una serie de naufragios ocurridos en las costas gallegas a lo largo de los años. Todos tienen un denominador común: no hubo ningún superviviente.

Deseo que me envíen: CLIJ

las TAPAS ..... 800 ptas.\*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, más 150 ptas. gastos de envío.

Nombre .....

Profesión ..... Tel. ....

Domicilio .....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Firma

\* Precio válido sólo para España.



A LA VENTA  
LAS TAPAS

## Premio Ramon Muntaner

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 1.250.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Girona y Òmnium Cultural  
(Ciutadans 15, 1º, 17004 Girona).

### Xesca Ensenyant

Port de Pollença (Mallorca), 1952.

Divulgar los datos biográficos en una publicación de las características de *CLIJ* puede ser una imprudencia. Bastará con que diga que me dedico en exclusiva a escribir, lo cual no es un buen ejemplo para la juventud, ya que puede ser interpretado como una provocación, como una apología de la delincuencia.

Escribiendo se contraen deudas, se frecuentan ambientes poco edificantes y se consume café por metros cúbicos. Escribir implica, a menudo, renunciar a un horario decente, e incluso a la higiene y al aseo personal. No me sorprende que la sociedad no reconozca su existencia y no proporcione un estatuto de escritores a personas respetables.

Una vez que gané un poco de dinero, quise legalizar esta situación, porque tengo tres hijos y me daba vergüenza nuestra condición de parias, puesto que sus compañeros de colegio les molestaban. Pues bien, no pude hacerlo. Tenía que asegurarme en un apartado titulado Artistas y Toreros (*artistas* tenía claras connotaciones de cabaret, de varietés, y lo de *toreros*, iba en contra de mis principios). El resultado final es que no tengo derecho a ser atendida por la sanidad pública, y que puedo acabar mis días en la beneficencia.

#### Premios

1975 Premio Ciutat de Manacor (novela), por *L'amagatall de Guipur*.

1984 Premio Ciutat de Palma, por *Villa Coppola*.

1992 Premi Ramon Muntaner, por *Quan venia l'esquadra*.

#### Bibliografía

*L'amagatall de Guipur*, Palma de Mallorca: Turmeda, 1975.

*Villa Coppola*, Barcelona: La Magrana, 1984.

*Una moda fresqueta*, Barcelona: Empúries, 1991.

*Quan venia l'esquadra*, Barcelona, Empúries, 1993.

#### Opinión

—¿Por qué escribe para niños?

—Escribir para mí es un impulso bastante irracional, y no un planteamiento serio y meditado. La gente sería no escribe. Pero yo no escribo para niños y jóvenes, ni lo haré jamás. No selecciono a mis lectores. Cuando escribí *Quan venia l'esquadra*, que es un libro de memorias de mi infancia, me dirigía a mí misma. Una vez acabado el trabajo, me di cuenta de que podía conectar con el tipo de lector que atrae el Ramon Muntaner, y les envié el texto. Me sorprendió que fuera premiado. Pero, pensándolo bien, los libros que gustan a los niños no fueron creados expresamente para ellos.

Hay que desconfiar de los escritos que tienen un destinatario concreto: suelen ser espurios. La cuestión sigue siendo escribir bien o escribir mal. Mucha literatura especializada para niños parece dirigirse a enfermos mentales.

—¿Qué opinión le merece la actual literatura infantil y juvenil catalana?

—Podría ser que los mejores libros para jóvenes en catalán no estuvieran publicados en colecciones ilustradas. En Mallorca, desde luego, no se ha escrito algo como *Las Rondas Mallorquinas*. Estas compilaciones de cuentos, hechas por Mossèn Alcover y entroncadas con las más añejas tradi-



ciones europeas, siguen siendo lo mejor que podemos ofrecerles. Han sido mal plagiadas. Yo hace años que intento plagiar *Sa Jaia Gri*, pero lo que saco de ella no me satisface. Jaume Vidal Alcover y Guillem D'Efak han hecho buenas adaptaciones para teatro infantil.

Diría que los chicos de hoy están cansados de princesas que se convierten en burras y que, para variar, quieren que se les trate como lectores decentes y que se les ofrezcan libros de memorias o de viajes que les puedan proporcionar una noción más verosímil de todo lo que hay en el cielo y en la tierra.

#### La obra: *Quan venia l'esquadra*

En este libro de memorias, la autora recrea su infancia, hasta los trece años, que transcurrió en Pollença. Hija de pescador, Xesca recuerda la miseria que todavía imperaba a finales de la década de los años 50, la severa educación que recibió en el colegio de monjas, o la llegada a la isla de los primeros turistas, la mayoría bohemios y artistas que huían de una Europa devastada.

En cuanto al título del libro, éste hace referencia a las frecuentes visitas de la flota norteamericana a Pollença, que la población esperaba con ansia.

## Premio Vaixell de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125, 3º,  
28007 Madrid).

### Andreu Sotorra

Reus (Tarragona), 1950.

(Véase p. 44.)

### Opinión

—¿Puede adelantarnos algún comentario acerca de la obra ganadora?

—El libro narra la historia de una niña de doce años, cuya madre se marcha de casa, aunque le deja un recuerdo a su hija: una medalla que había conseguido de joven en unas competiciones escolares. Por ello, la protagonista comienza a entrenarse a escondidas para conseguir estar al nivel de la madre y obtener también una medalla, la propia.

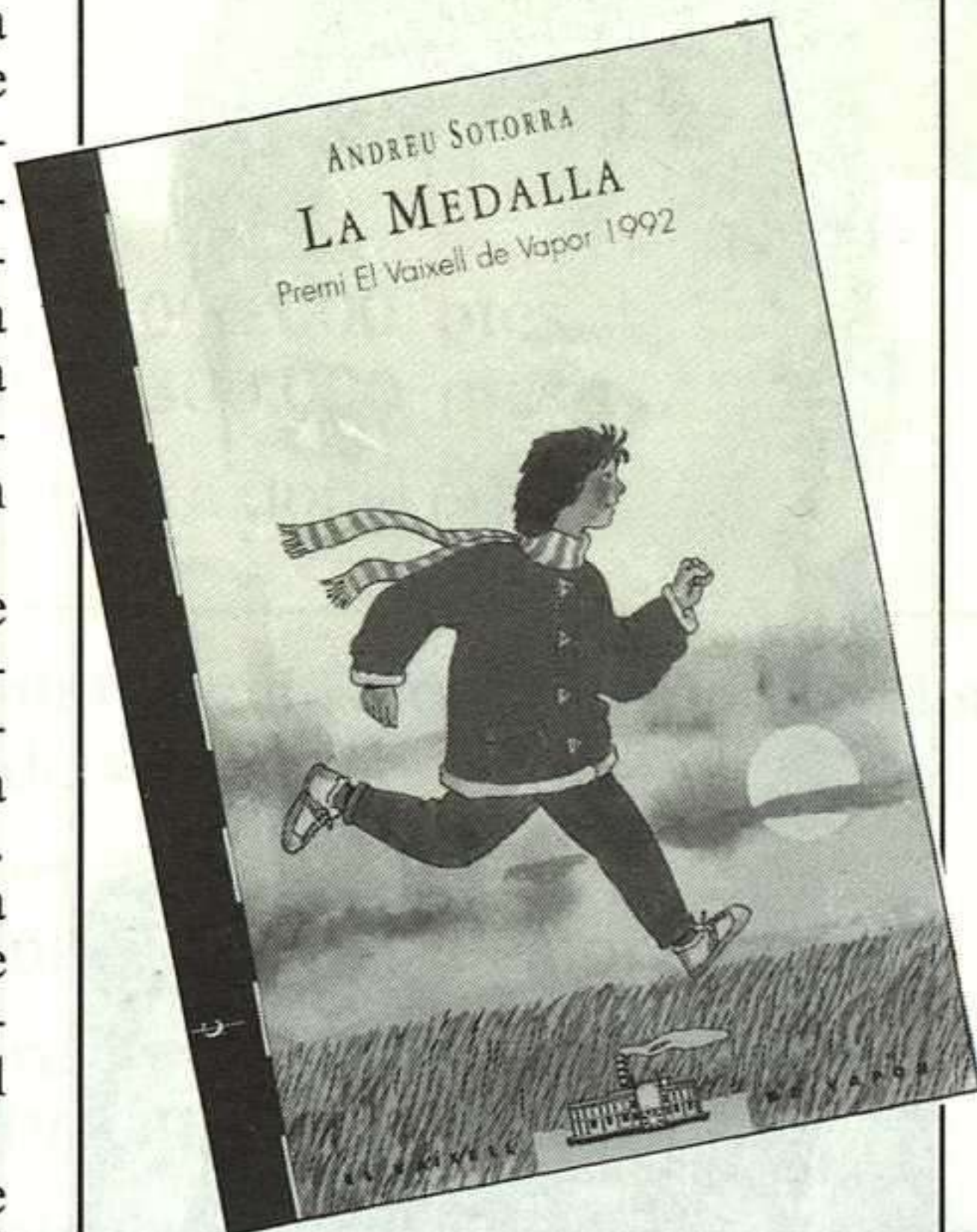
*La medalla* es una novela rápida e intimista, en la que se dibuja muy claramente el mundo de un pueblo pequeño que está condicionado por la proximidad de una ciudad mediana. La protagonista se explica la historia a sí misma, y muestra también lo que realmente supone el esfuerzo por conseguir un objetivo, aunque al final acaba desmitificando el triunfo.

Escrita en el mes de febrero de 1992, en Duesaigües, lugar donde está fechada toda mi obra publicada, la novela tiene una dedicatoria posterior a la atleta bosniana, Mirsada Buric, que corría por entre las ruinas de Sarajevo, para entrenarse para los Juegos de Barcelona, unas imágenes que dieron la vuelta al mundo y que coin-

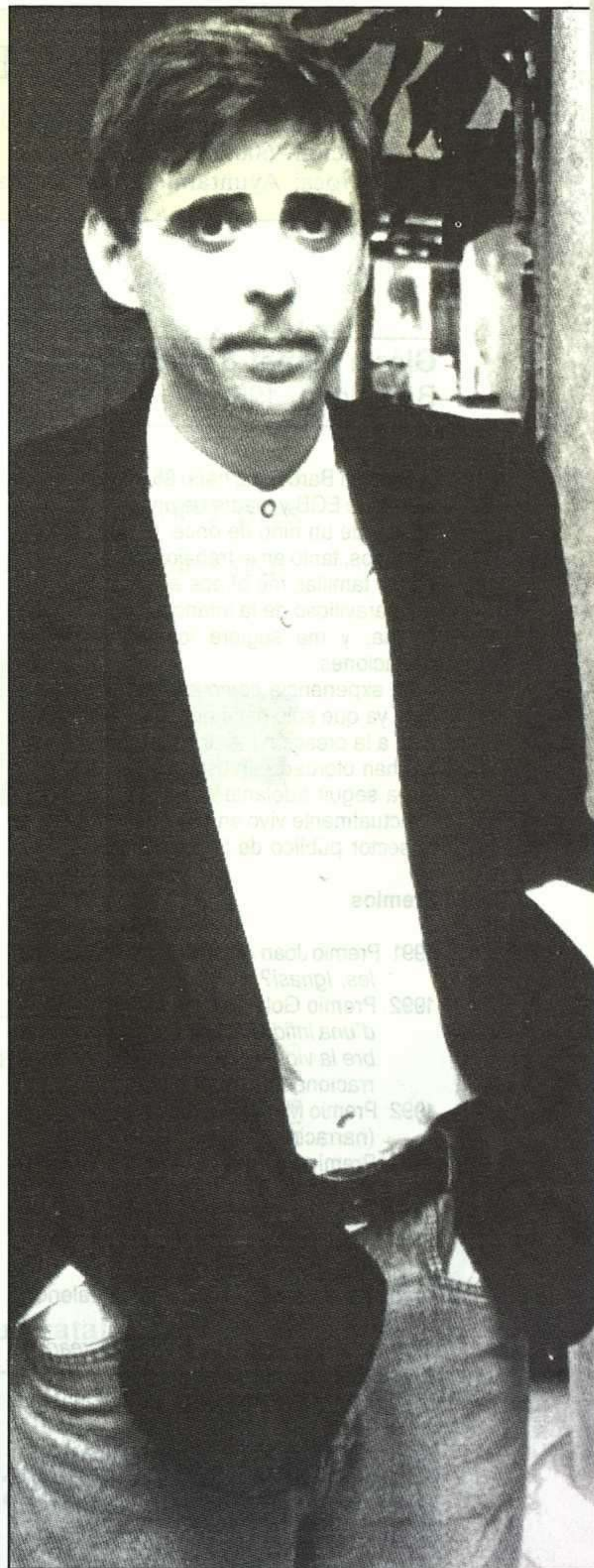
ciden con las de la protagonista de *La medalla* en un viejo campo de fútbol.

### La obra: *La medalla*

Mientras Meritxell, un niña de doce años, sueña con conseguir una medalla de atletismo, su vida se complica. Su madre se marcha de casa y ella, por su parte, está



cansada de que la traten como a una niña. Pero en el trayecto que ha de recorrer para llegar a la meta, Meritxell comprenderá que hay cosas más importantes que ganar una competición.





## Premio Vila de L'Eliana

Especialidad: Literatura juvenil.

Dotación: 600.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de L'Eliana (Comunidad Valenciana).

### Glòria Llobet Brandt Barcelona, 1957.

Nací en Barcelona hace 36 años. Soy profesora de EGB y madre de una niña de trece años y de un niño de once. El contacto con los niños, tanto en el trabajo, como en el ambiente familiar, me ofrece el acceso al mundo maravilloso de la infancia y de la adolescencia, y me sugiere los temas de mis narraciones.

Mi experiencia como escritora no es mucha, ya que sólo hace dos años que me dedico a la creación literaria. Los premios que me han otorgado en este tiempo me empujan a seguir adelante.

Actualmente vivo en Manlleu, y trabajo en el sector público de la enseñanza.

#### Premios

- 1991 Premio Joan Amades, por *Amb qui parles, Ignasi?*
- 1992 Premio Goleta i Bergantí, por *Crònica d'una infidelitat i altres recreacions sobre la vida de parella* (conjunto de narraciones breves).
- 1992 Premio Mercè Rodoreda, por *Absència* (narración).
- 1992 Premio Vila de L'Eliana, por *Què t'angoixa, Núria?*

#### Bibliografía

- Amb qui parles, Ignasi?*, Gurb (Valencia): Ayuntamiento de Gurb, 1991.
- Crònica d'una infidelitat i altres recreacions sobre la vida de parella*, El Masnou (Barcelona): Ayuntamiento de El Masnou, 1992.
- Absència*, Molins de Rei (Barcelona): Ayuntamiento de Molins de Rei, 1992.
- Què t'angoixa, Núria?*, Valencia: Bromera, 1992.

#### Opinión

—¿Por qué escribe, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

—Para mí, escribir es un placer. Me encanta tejer una historia, crear unos personajes, inventar fantasías.



No escribo solamente para niños y jóvenes. También he hecho algunas incursiones en la literatura para adultos. Pero el mundo de los niños y de los adolescentes me atrae enormemente. Sé cuáles son sus problemas, sus inquietudes, sus necesidades, y me gustaría que mis narraciones les aportasen algo positivo.

—¿Qué opina sobre el panorama actual de la literatura infantil y juvenil en Cataluña?

—Creo que el panorama de la literatura infantil y juvenil es muy amplio, y no todo lo que se publica es adecuado para que los niños lo pasen bien leyendo. La responsabilidad de los autores que nos dedicamos a escribir es muy grande: si decepcionamos a un niño que empieza a leer puede que se desanime y no desarrolle una futura y constante afición por la lectura.

#### La obra: *Què t'angoixa, Núria?*

Núria y David son dos adolescentes que han de enfrentarse a una inesperada situación: el padre de uno, viudo, y la madre del otro, separada, deciden vivir juntos. La nueva familia se traslada a una torre modernista, y allí inician una nueva vida con todos los problemas que ello puede acarrear. David, por ejemplo, es hijo único y, de la noche a la mañana, se encontrará con que debe compartir su existencia con tres nuevos hermanos, incluida Núria, a los que nunca hasta entonces había visto.

Los protagonistas intentarán amoldarse a esta nueva situación que ellos no han provocado, y lo harán desde actitudes contrapuestas que, a pesar de todo, no son tan distantes.

# Premis de Narrativa

1993

El Patronat de  
la FUNDACIÓ SANTA MARIA  
convoca el desè concurs de llibre infantil  
EL VAIXELL DE VAPOR i el quart concurs  
de llibre juvenil GRAN ANGULAR



Primer premi: 1.000.000 ptes.

Finalista: 200.000 ptes.

Extensió: 50 folis a doble espai

*Gran Angular*

Primer premi: 1.000.000 ptes.

Finalista: 300.000 ptes.

Extensió: 100 folis a doble espai

- El termini d'admissió d'originals es clourà el 15 de setembre.
- L'import dels premis és a compte dels drets d'autor.
- Les obres premiades seran editades per EDITORIAL CRUÏLLA.
- Els originals han de ser escrits en llengua catalana.

editorial **cr**uïlla

Informació:

Balmes; 245 Tel. : 237 63 44 08006 BARCELONA

## Libros mejor editados del año

Especialidad: Libros infantiles y juveniles.

Dotación: Sin dotación económica.

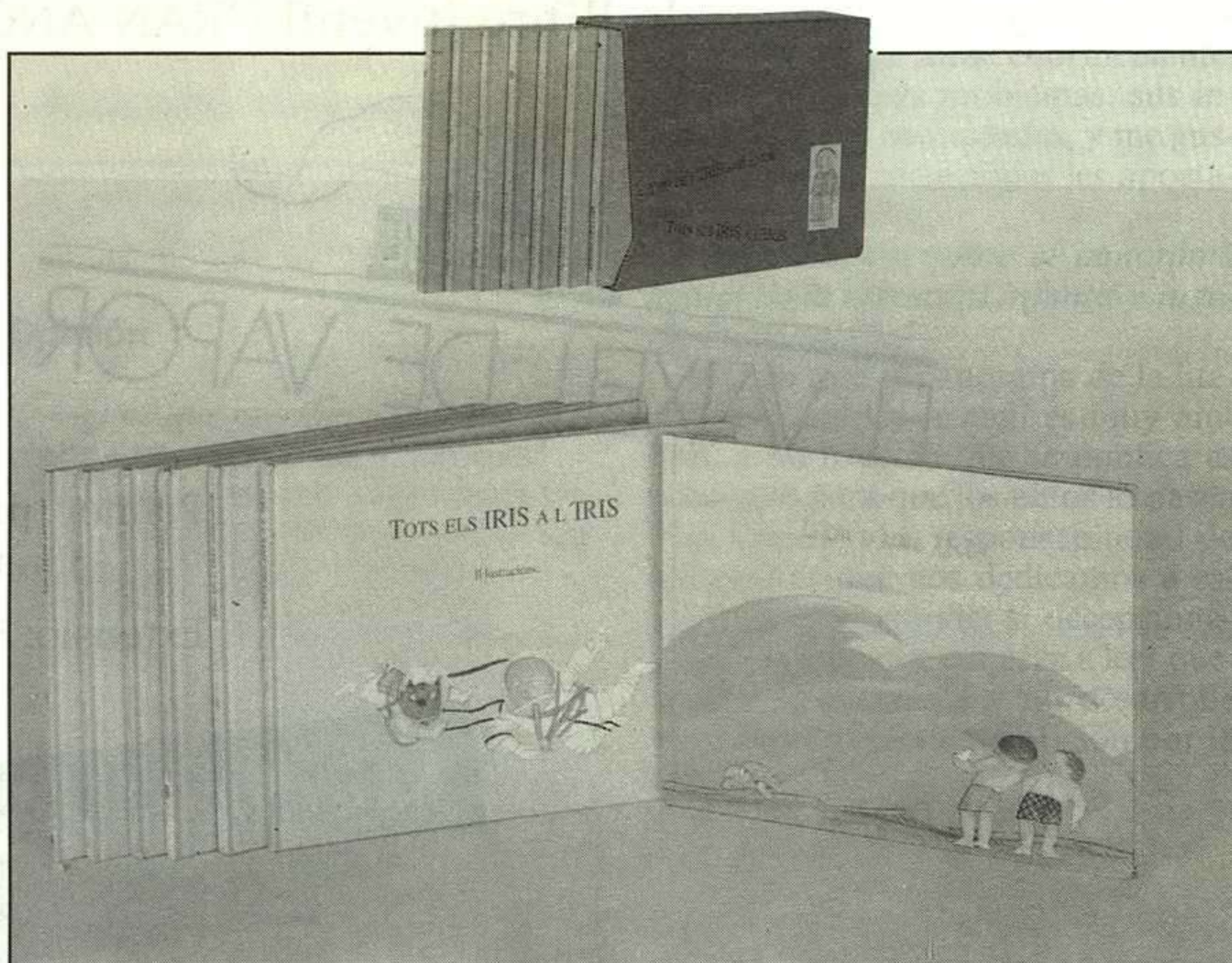
Convoca: Ministerio de Cultura, por medio de la Dirección General del Libro y Bibliotecas (Santiago Rusiñol 8, 28071 Madrid).

Autor: Miquel Obiols • Editor: Aura Comunicación • Fecha de aparición: octubre de 1991 • Precio de venta: Unitario, 1.395 ptas., de la colección, 9.765 ptas. • ISBN: De la obra completa en catalán 84-87711-24-13. De la obra completa en castellano 84-87711-25-13 • Depósito legal: M-39.998-1991 • Idioma: castellano y catalán • Número de páginas: 32 • Maquetista: Enric Satué • Ilustradora: Carmé Solé • Impresor: Josmar, S.A.

### Iris

Tras la explosión de la Bomba, el sol se enfrió y las siete franjas del arco iris se rompieron en millones de pequeños iris, esparcidos por todo el Universo. Esos animalejos blancos, los iris, con unas ganas locas de jugar, poseen unos ojos prodigiosos, a través de los cuales aparece el color. Los iris en manos de los niños se transformarán en diversión y creación, ante un mundo gris y opaco de los adultos.

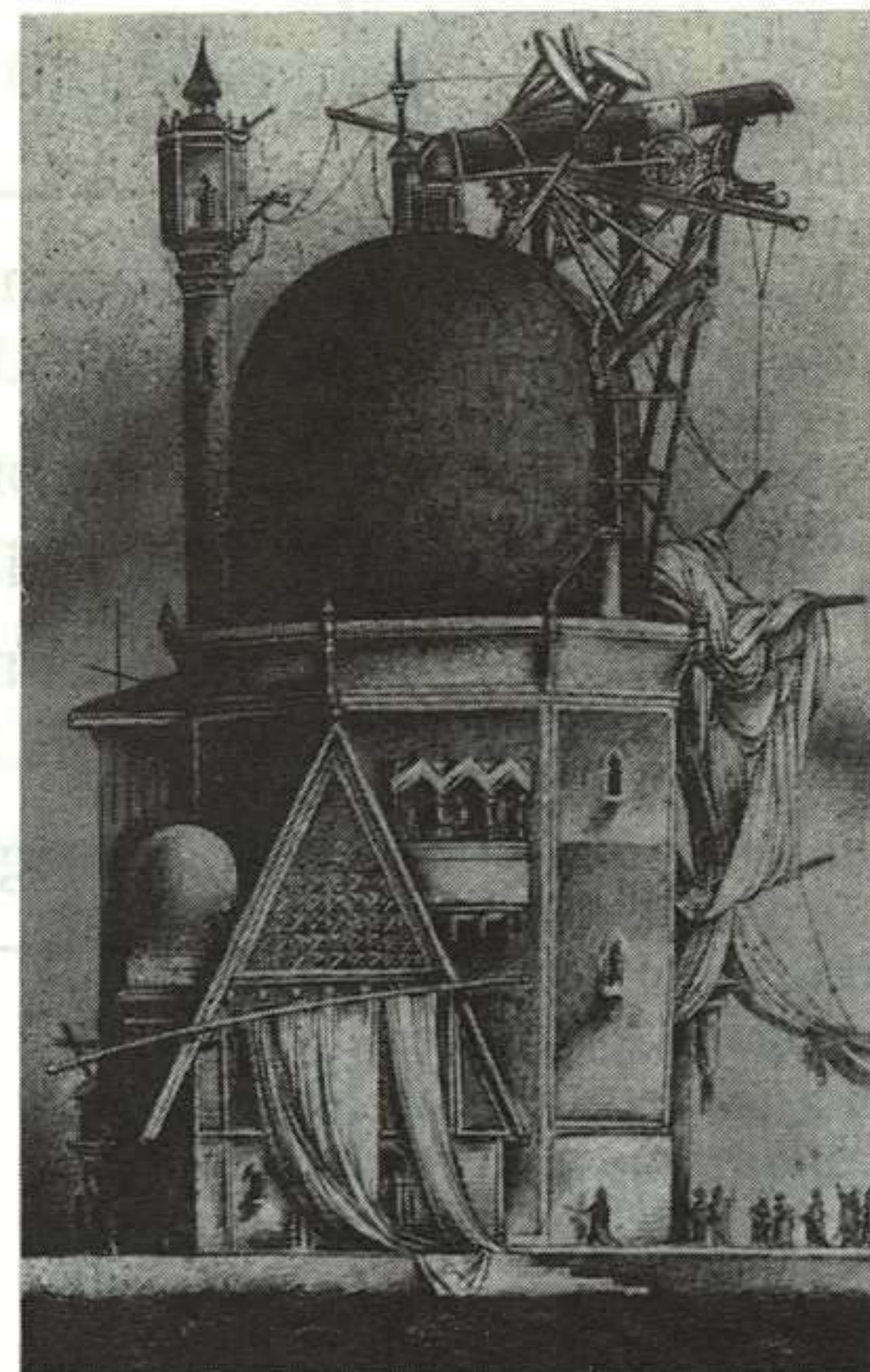
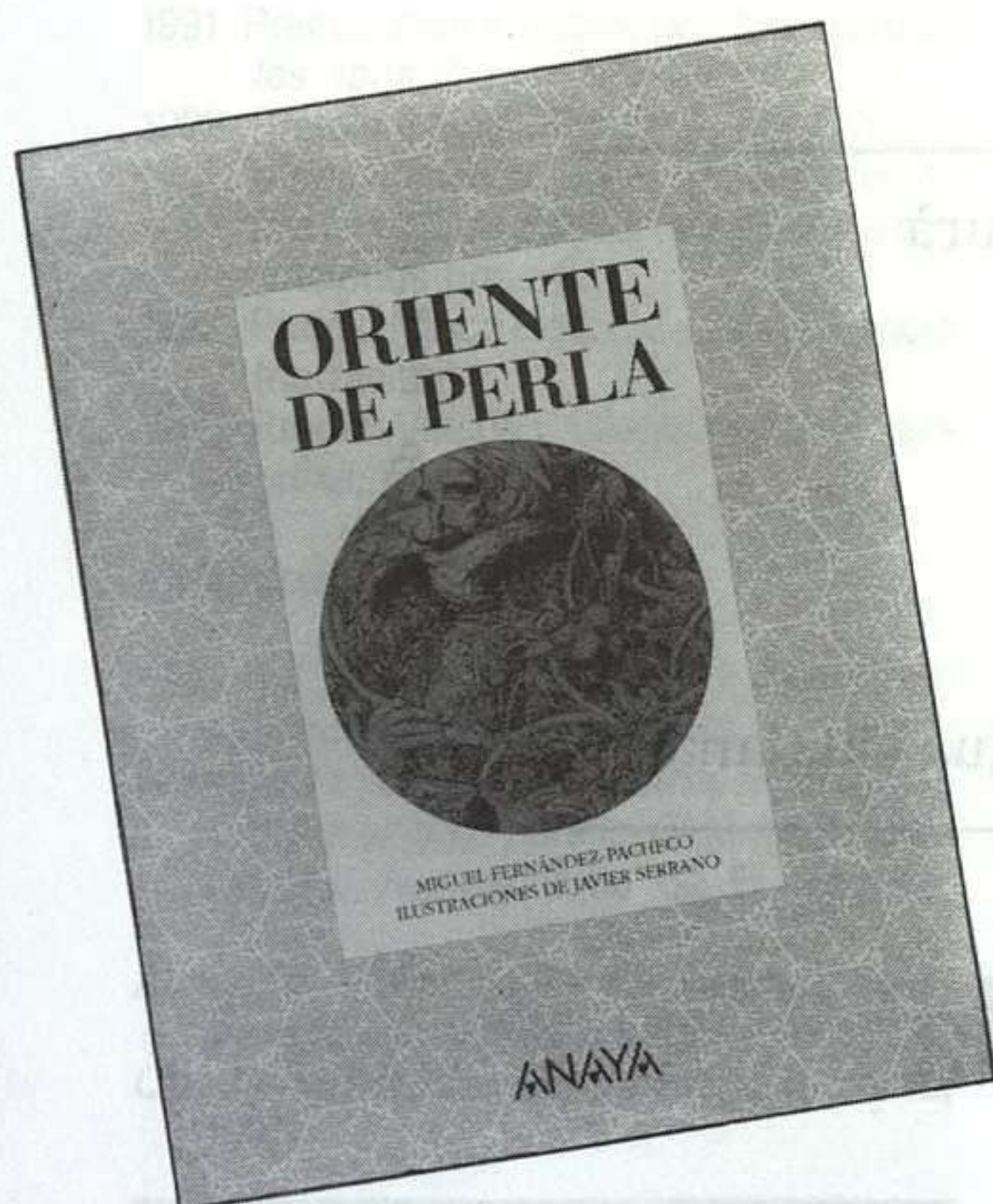
*Iris* es una colección de siete libros —en estuche y por separado— que empiezan de la misma forma y tienen unos finales abiertos. Cada historia tiene un protagonista distinto, niñas y niños en todos los casos, y en cada volumen predomina uno de los siete colores del arco iris.



### Oriente de perla

Oriente, en el sentido más amplio del término, es el motivo literario barajado en este libro de cuidado diseño. Siete son en total las historias, reflexiones o parábolas incluidas en él, todas ellas ambientadas en espacios a los que el autor, gracias a su prosa preciosista, ha sabido insuflar de exotismo y fascinación. India, Persia o China son algunos de ellos.

Autor: Miguel Ángel Pacheco • Editor: Emilio Pascual Martín • Fecha de aparición: noviembre de 1991 • Precio de venta: 2.500 ptas. • ISBN: 84-207-4371-2 • Depósito legal: M-35.333-1991 • Idioma: castellano • Número de páginas: 112 • Maquetista: Miguel Ángel Pacheco y Javier Serrano • Ilustrador: Javier Serrano • Impresor: Orymu, S.A.



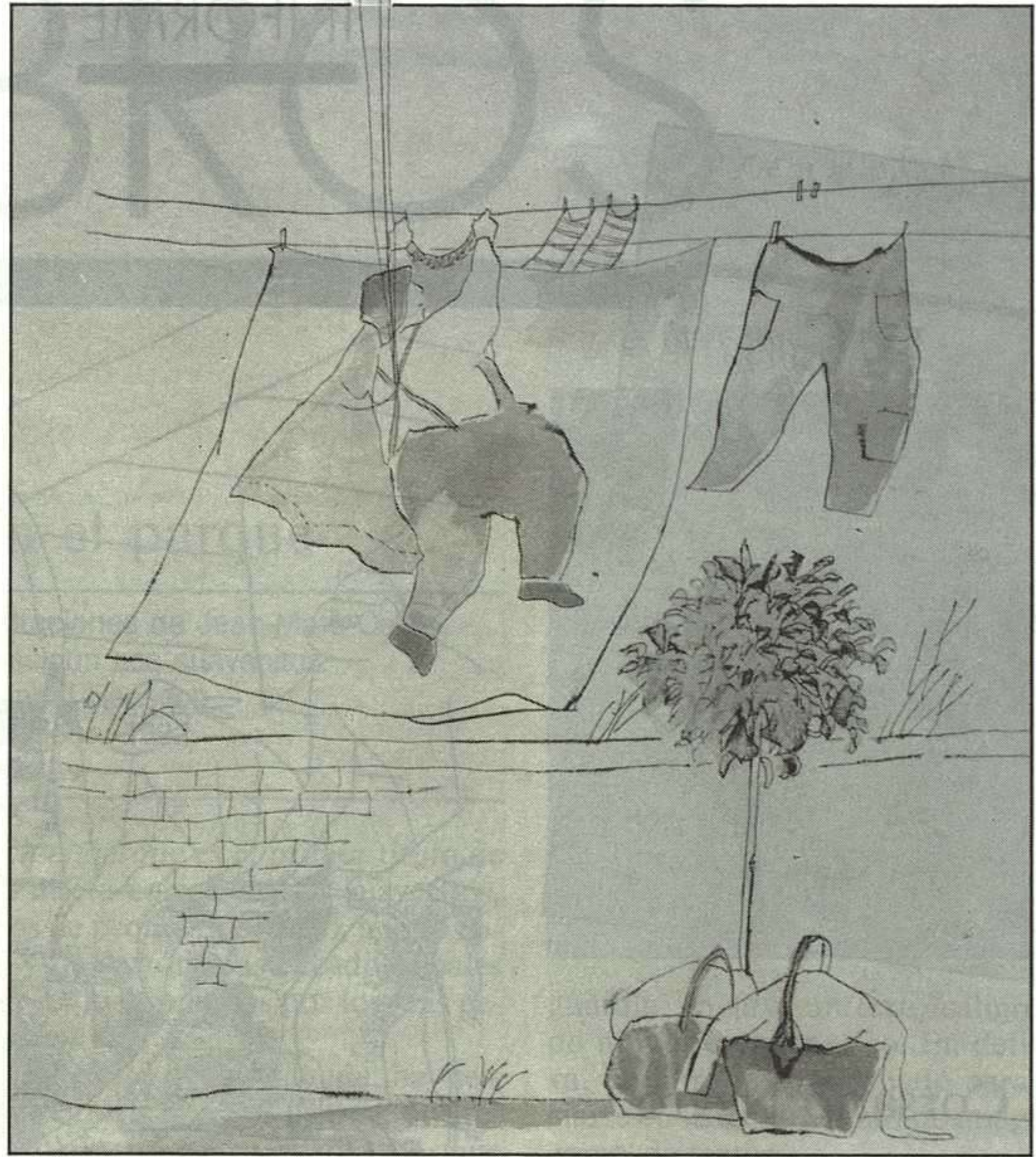


## Por los aires

Gabriel es un buen chico, pero los celos se lo comen cuando nace su hermanito, y todos en su casa se enfadan con él. El protagonista se refugia en casa de su tía Rosamari, un personaje muy peculiar, y allí aprende a ver las cosas de otro modo. De regreso al hogar, Gabriel asume su papel de hermano mayor.

Autora: Asun Balzola • Editor: Ediciones SM • Directora de la colección: Isabel Cano • Año de aparición: 1991 • Precio de venta: 1.675 ptas. • ISBN : 84-348-3456-1 • Depósito le-

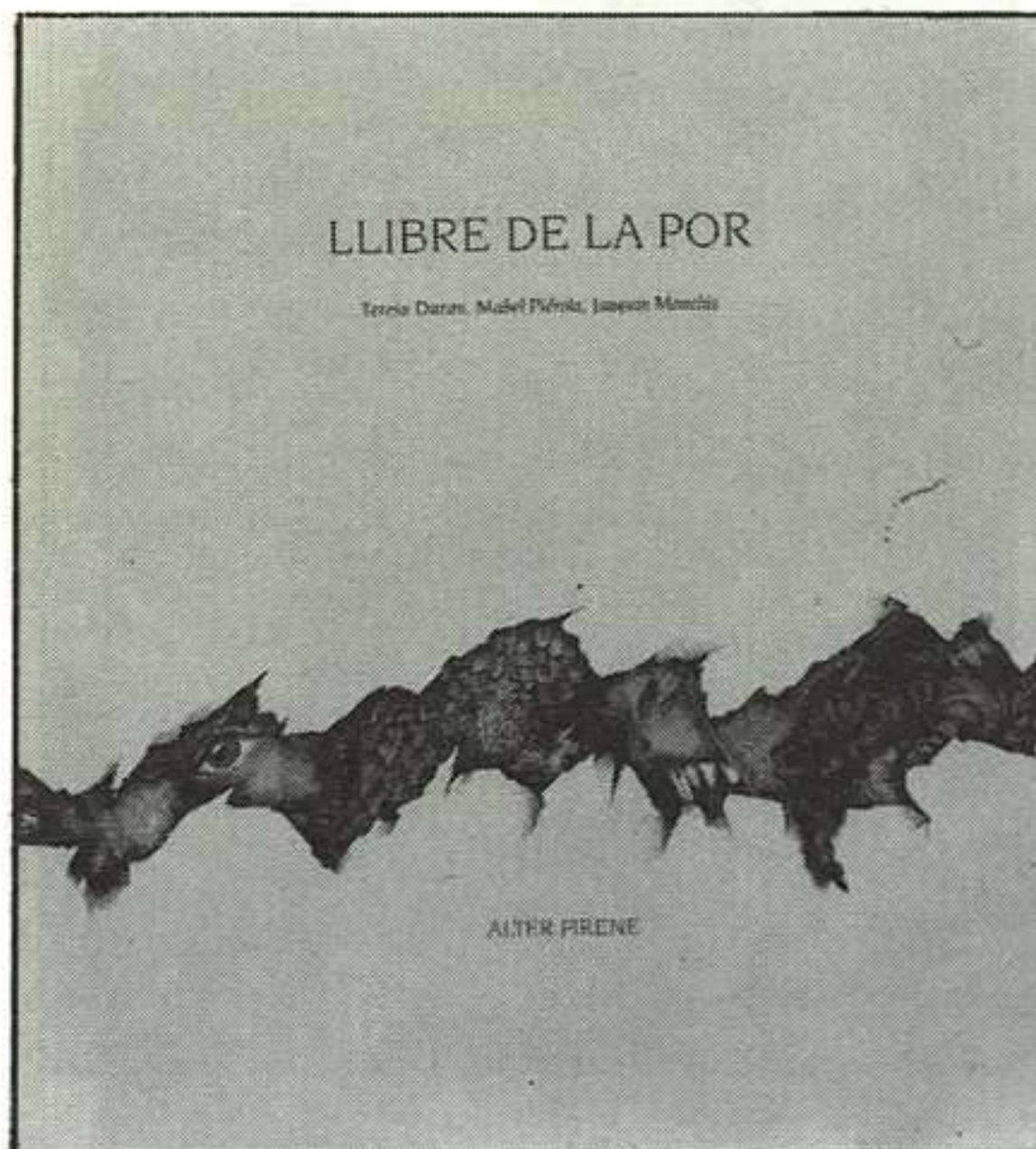
gal: M-13.797-1991 • Idioma: castellano • Número de páginas: 32 • Ilustradora: Asun Balzola • Impresor: Orymu, S.A.



## Llibre de la por

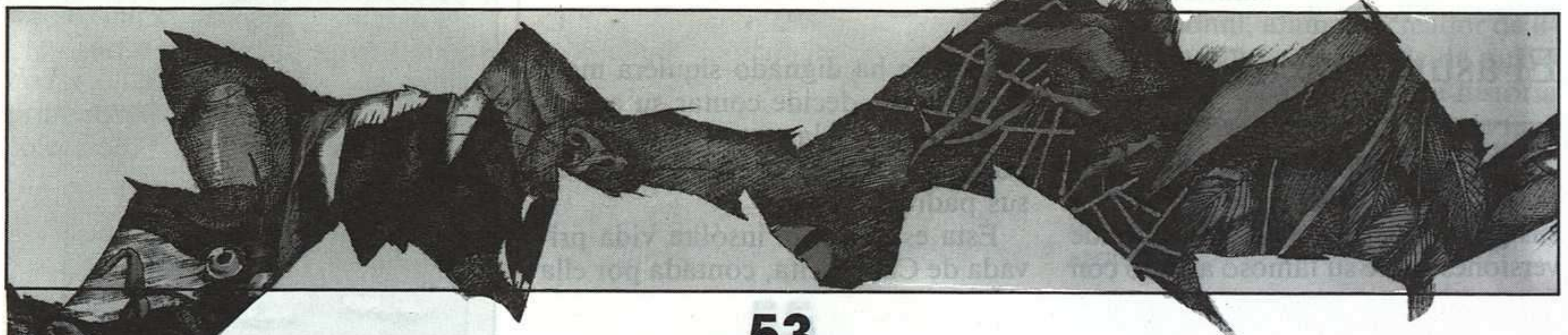
Preciosa obra acerca del miedo, en el que, a partir de diferentes culturas, se presentan toda suerte de monstruos, demonios, genios y otros seres que han nacido para aterrorizarnos con sus acciones maléficas, con su mitología perversa.

A través de los descubrimientos científicos del profesor Fosco Trovaoli y su ayudante, Mateu Cabdall, el lector penetrará en los dominios de los vampiros, el dragón, el diablo, los gigantes, los zombies, los replicantes,



los fantasmas, las brujas, etc. Al final, se pueden encontrar algunos consejos prácticos sobre cómo volverse bruja o brujo, por ejemplo, o sobre la manera de averiguar si un vecino es vampiro.

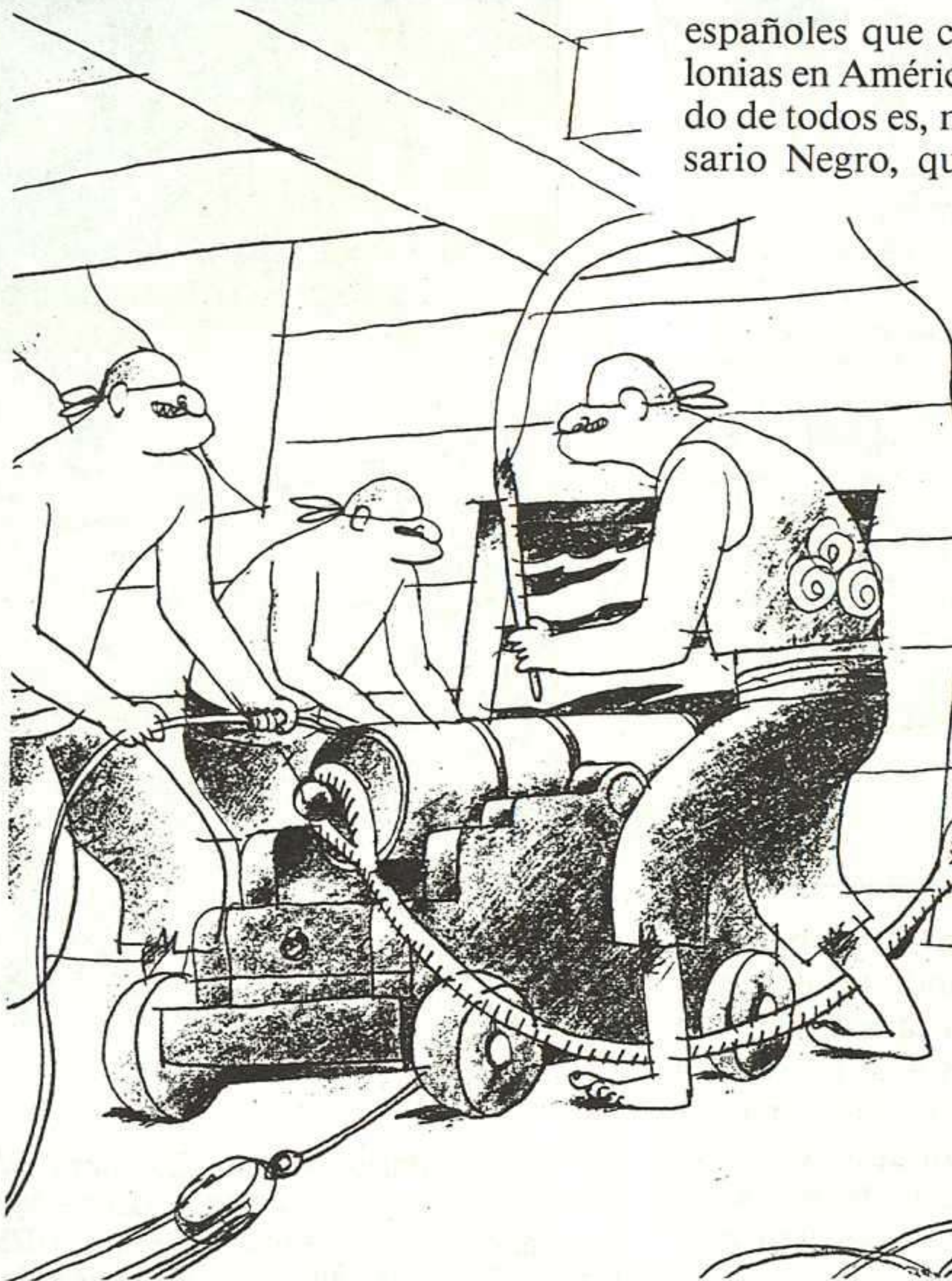
Autores: Teresa Duran, Mabel Piérola, Joaquín Monclús • Editor: Pirene • Fecha de aparición: noviembre 1991 • Precio de venta: 4.900 ptas. • ISBN: 84.7766-552-4 • Idioma: catalán • Número de páginas: 91 • Maquetista: Joaquín Monclús • Ilustradora: Mabel Piérola • Impresor: Sirven Grafic.





## El Corsario Negro

Filibusteros, corsarios y bucaneros han hecho de la isla de La Tortuga un refugio y una base de operaciones prácticamente inexpugnable. Desde allí organizan los asaltos a los barcos



españoles que comercian con las colonias en América del Sur. El más osado de todos es, naturalmente, el Corsario Negro, que siente un odio especial hacia los españoles, porque han hecho ahorcar a sus dos hermanos.

Versión completa del clásico de Emilio Salgari, con ilustraciones de Javier Vázquez.

Autor: Emilio Salgari • Título original: Il Corsaro Nero • Traductora: Pilar León Fiz • Editor: Ediciones SM • Año de aparición: 1991 • Precio de venta: 875 ptas. • ISBN: 84-348-3118-X • Depósito legal: M-24.939-1991 • Idioma: castellano • Número de páginas: 288 • Ilustrador: Javier Vázquez • Impresor: Melsa.



## El asunto de mis papás

Caperucita Roja, muy molesta por la injusticia que se ha cometido con sus padres —ninguna de las miles de versiones sobre su famoso asunto con

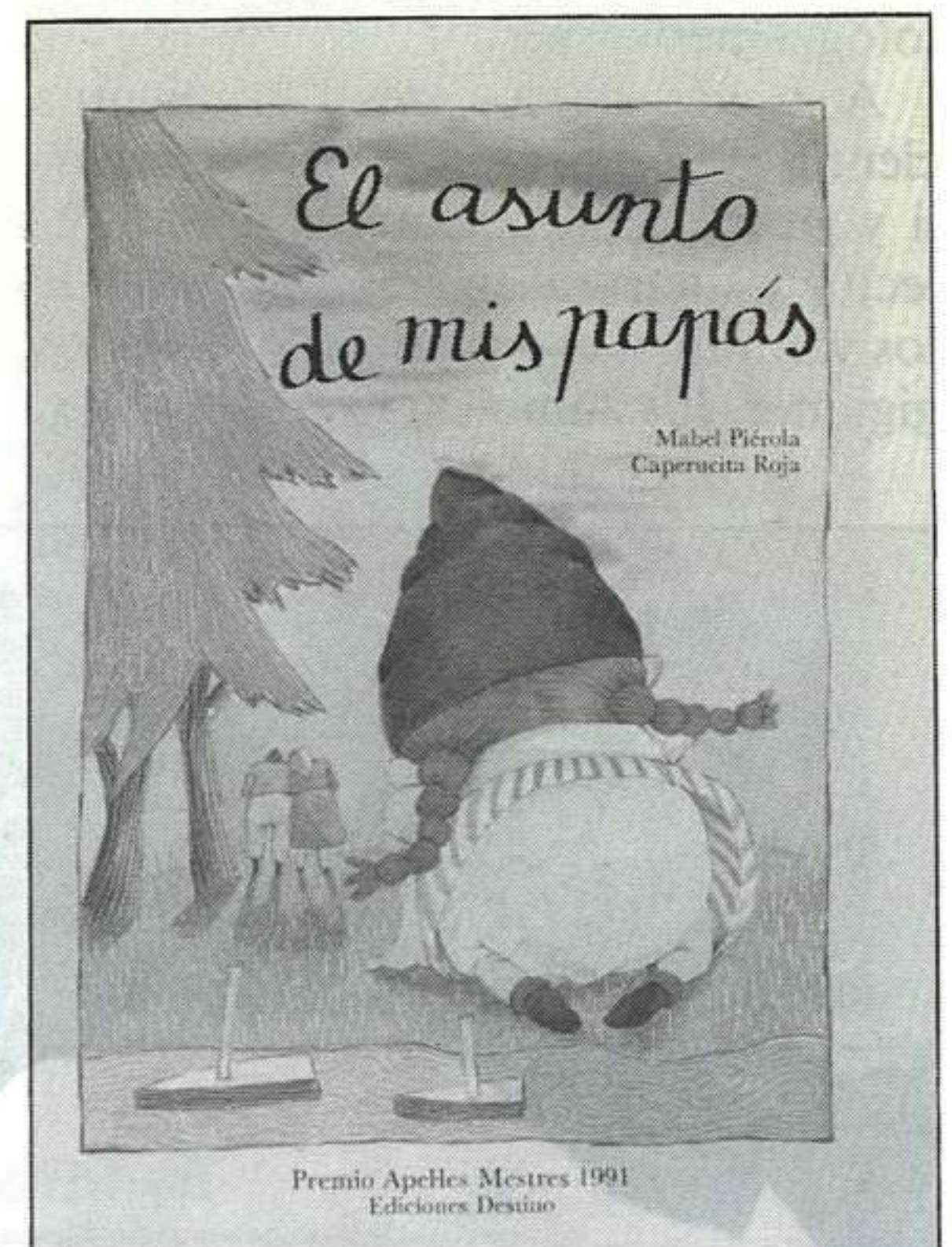


el lobo se ha dignado siquiera mencionarlos—, decide contar su auténtica historia, en la que, si hay algo importante, es realmente la existencia de sus padres.

Ésta es, pues, la insólita vida privada de Caperucita, contada por ella

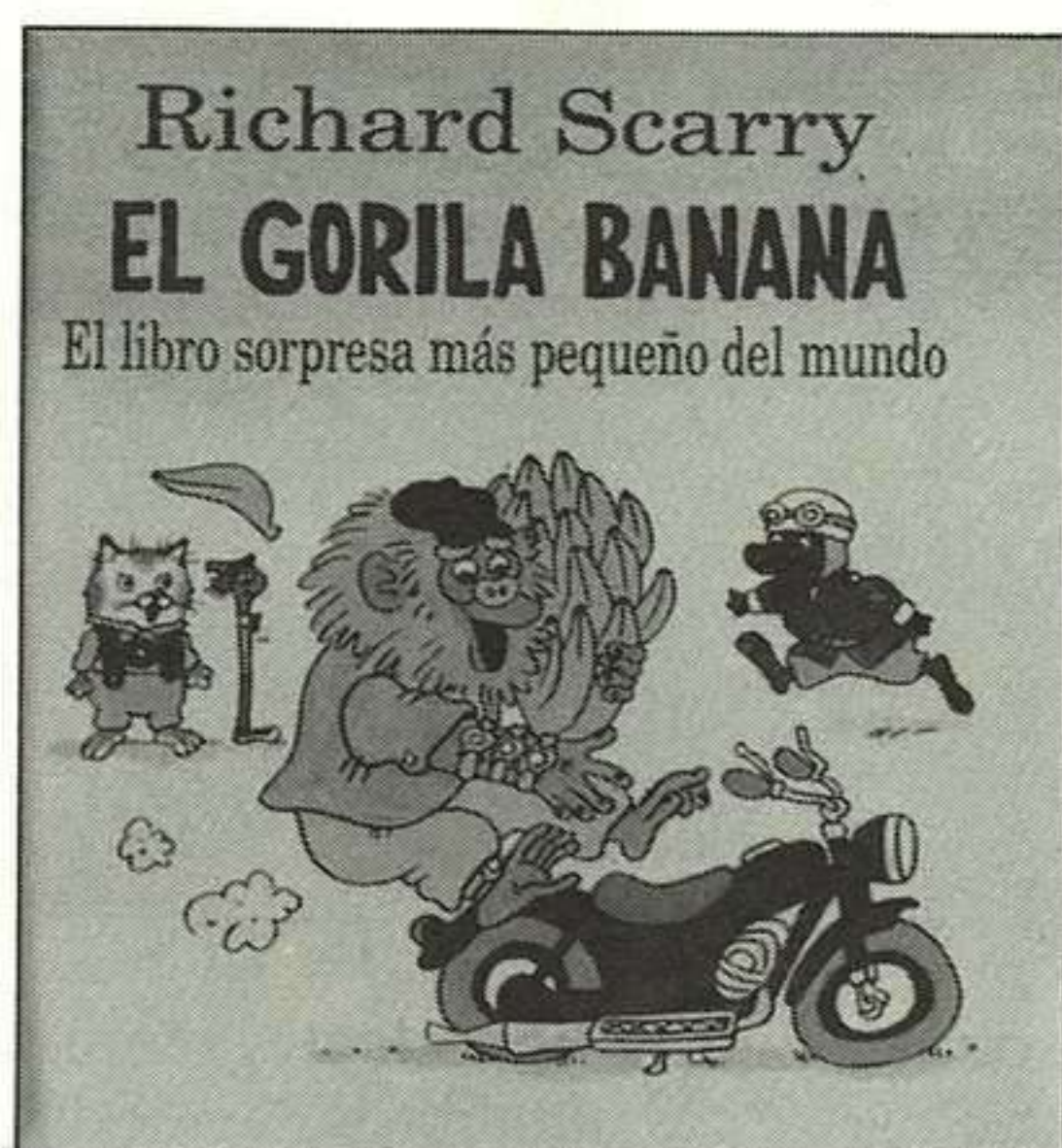
misma. En el libro nos descubre cómo se conocieron sus padres, cómo son, cómo viven, o cuánto la miman.

Autora: Mabel Piérola • Editor: Editorial Destino • Año de aparición: marzo de 1991 • Precio de venta: 1.500 ptas. • ISBN: 84-233-2036-7 • Depósito legal: B-8.893-1991 • Idioma: castellano • Número de páginas: 48 • Ilustradora: Mabel Piérola • Impresor: Grafos, S.A.



# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS



## El gorila Banana

**Richard Scarry.**  
Ilustraciones del autor.  
Colección Minisorpresa, 2.  
Editorial Molino.  
Barcelona, 1993.  
590 ptas.

Los conocidos y simpáticos personajes de Richard Scarry son los protagonistas de esta nueva colección de minilibros, en la que cabe destacar el atractivo añadido de troquelados y elementos móviles para manipular.

Como es habitual en él, Scarry plantea, en cada volumen, un acercamiento lúdico a la vida cotidiana, mostrando con gracia objetos, oficios, actitudes y actividades, siempre desde una perspectiva humorística y utilizando con mucho acierto la simpatía que los animales humanizados despiertan en los niños pequeños.

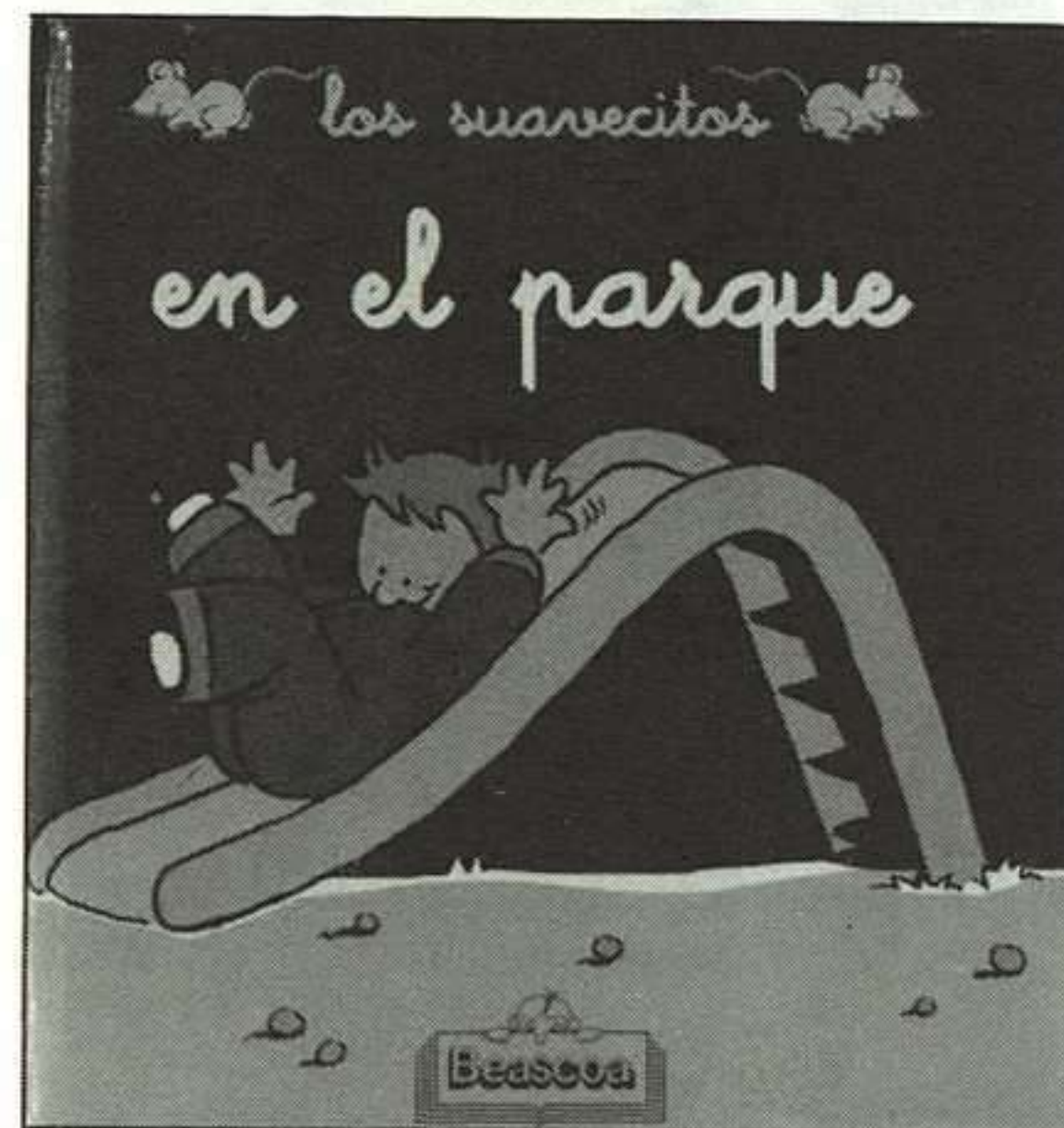
*El gorila Banana*, *El señor Calamidad* y *El señor Mañoso*, son los tres primeros títulos de esta entretenida colección.

## En el parque

Ilustraciones de Jean-Marc Collet.  
Colección Los suavécitos.  
Editorial Beascoa.  
Barcelona, 1992.  
570 ptas.

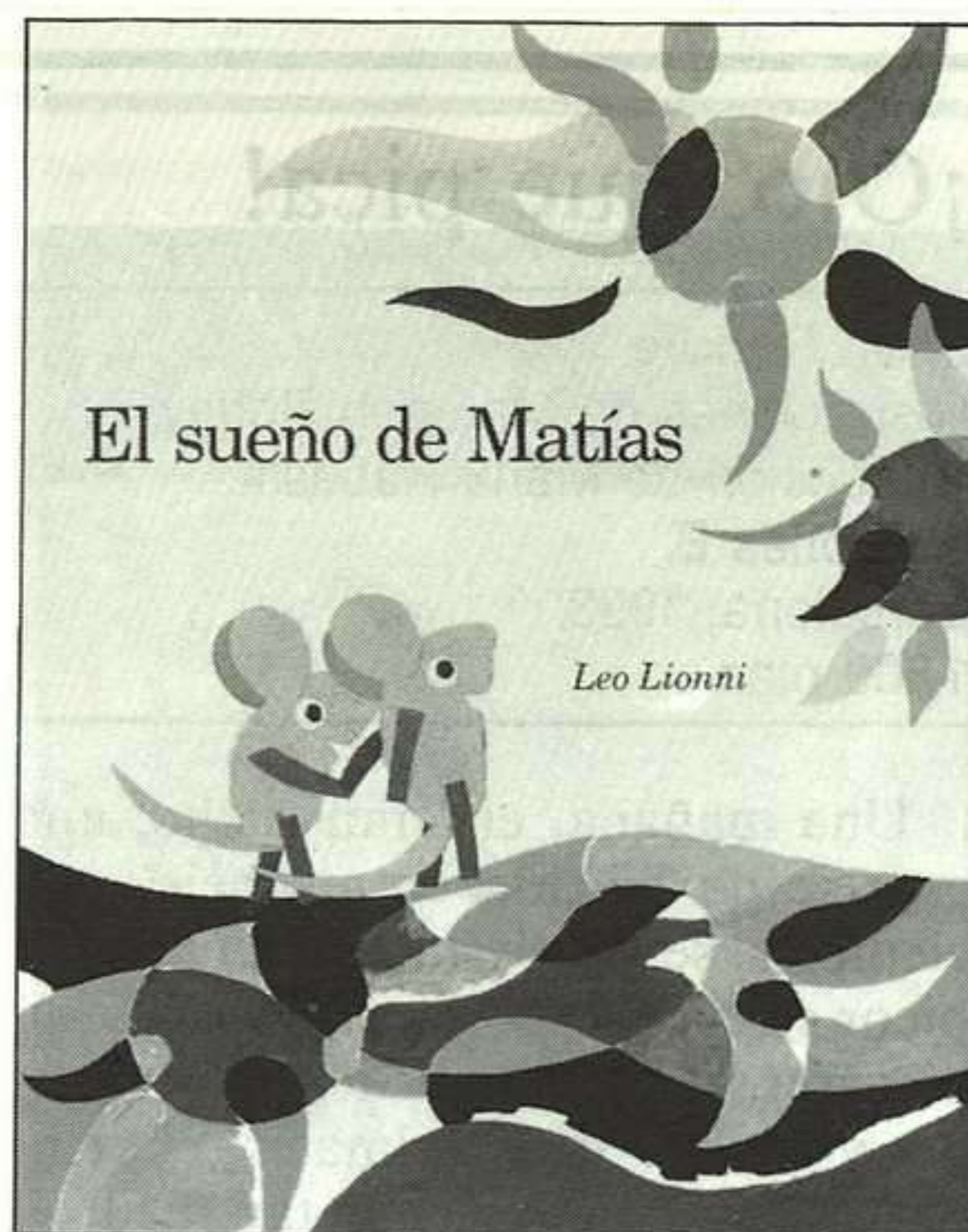
*En el parque* es el primer título de esta nueva colección Los suavécitos, libros de pequeño formato, a todo color, y de cartón plastificado, ideales para ser manipulados por los más pequeños.

En el título que nos ocupa, hay seis ilustraciones, una por página, que representan aquellos elementos que pueden encontrarse en cualquier parque: la pelota, el banco, el helado, las flores, el balancín, la fuente, el tió vivo, el tobogán, el cubo y la pala, y el



guardia. Incluye un texto caligrafiado muy breve y conciso. En definitiva, un libro muy adecuado para iniciarse en la lectura tanto de imágenes como de textos.

Los otros títulos de la colección son *Las frutas*, *Mis animalitos*, y *En marcha*, este último sobre los medios de transporte.



## El sueño de Matías

**Leo Lionni.**  
Ilustraciones del autor.  
Traducción Esther Tusquets.  
Editorial Lumen.  
Barcelona, 1992.  
1.500 ptas.

Matías es un ratón, y vive con sus padres en un miserable desván lleno de trastos viejos. Los padres confían en que su único hijo llegará a ser médico y les sacará de la pobreza. Sin embargo, Matías, después de visitar un museo, queda fascinado por el mundo de la pintura y, con el tiempo, se convertirá en el Miró del mundo de los roedores, haciendo así su sueño realidad.

Leo Lionni, afamado creador de libros para niños, sorprende de nuevo a los más pequeños con esta historia divertida, tierna, y no exenta de moraleja. La simplicidad gráfica y el brillante uso del *collage* confieren al libro buena parte de su indiscutible atractivo.



## Conejito va de compras

**Patrick Yee.**

Ilustraciones del autor.  
Editorial Beascoa.  
Barcelona, 1992.  
1.600 ptas.

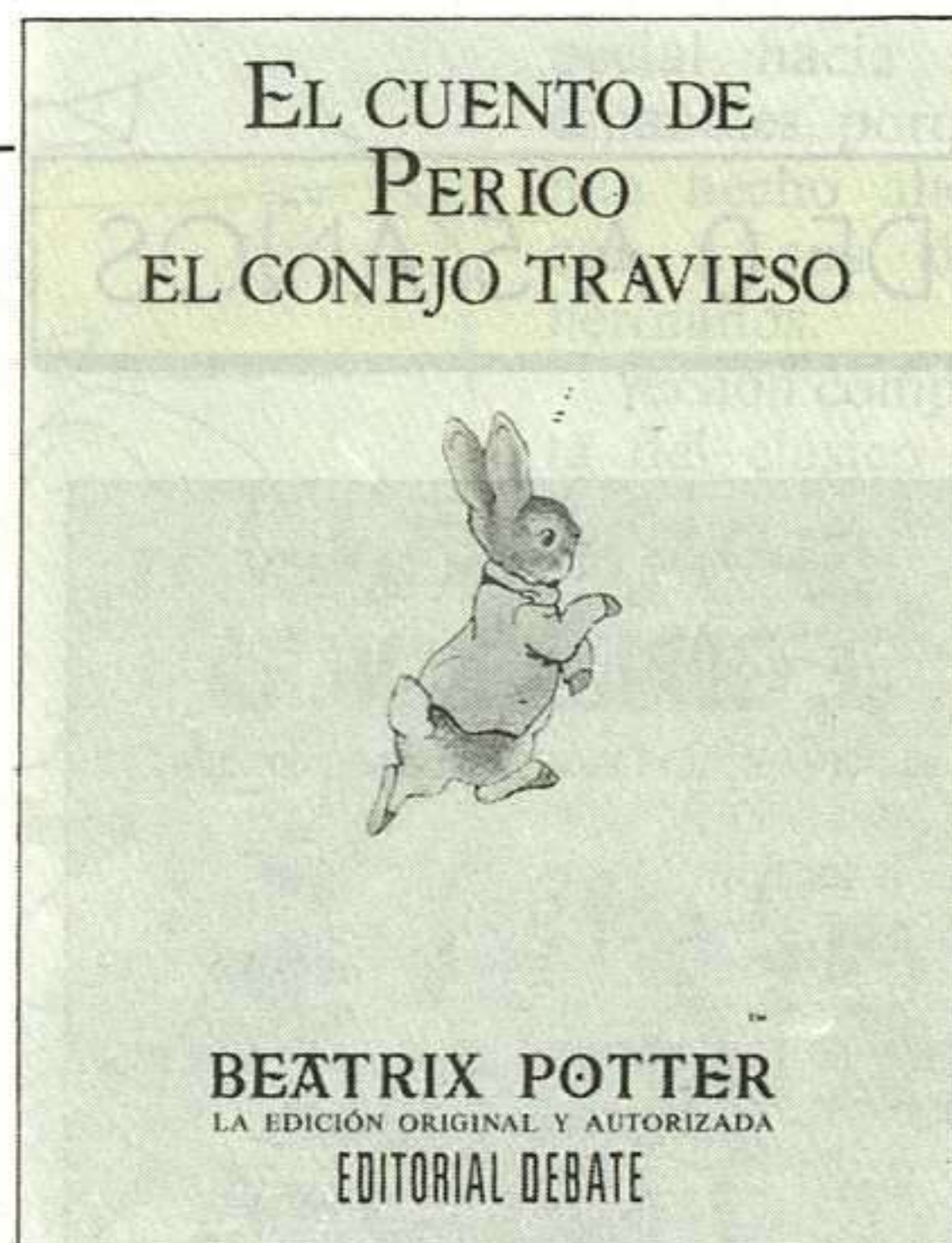
Conejito sale de su casa para ir a comprar zanahorias, su alimento predilecto. En la primera tienda, con los escaparates llenos de pan, el protagonista pregunta: «¿Vende zanahorias?», y el tendero, un gallo con delantal, le responde: «¡No!, yo vendo pan». La operación se repite nueve veces más, en diferentes tiendas, hasta que Conejito encuentra sus zanahorias. Sin embargo, el lector, para conocer las respuestas que los tenderos dan a Conejito, debe abrir las puertas de cada uno de los comercios, concebidas como elementos móviles. Este recurso convierte la lectura en un juego estimulante para prelectores. Los dibujos sencillos, de colores vivos y contrastados, pueden cautivar a los más pequeños.

## El cuento de Perico el conejo travieso

**Beatrix Potter.**

Ilustraciones de la autora.  
Traducción de Ramón Buckley.  
Colección Beatrix Potter, 1.  
Editorial Debate.  
Madrid, 1992.  
690 ptas.

Tras la edición de los *Cuentos completos de Beatrix Potter*, en un espléndido volumen para estudiosos y coleccionistas, Debate ha ido publicando, a lo largo de 1992 y de forma individual, la serie de veintitrés cuentos que componen la obra de la autora e ilustradora inglesa. Cuidadosamente editados en formato pequeño, con buen papel, tapas duras



y sobrecubiertas, y excelentes reproducciones, estos minilibros, llenos de ingenuas y gratificantes historias y poblados por los tiernos animalitos de la Potter, son una delicia para primeros lectores.

## ¡Ojo, que pica!

**Shen Roddie.**

Ilustraciones de Maureen Roffey.  
Traducción de María Rabassa.  
Ediciones B.  
Barcelona, 1993.  
1.800 ptas.

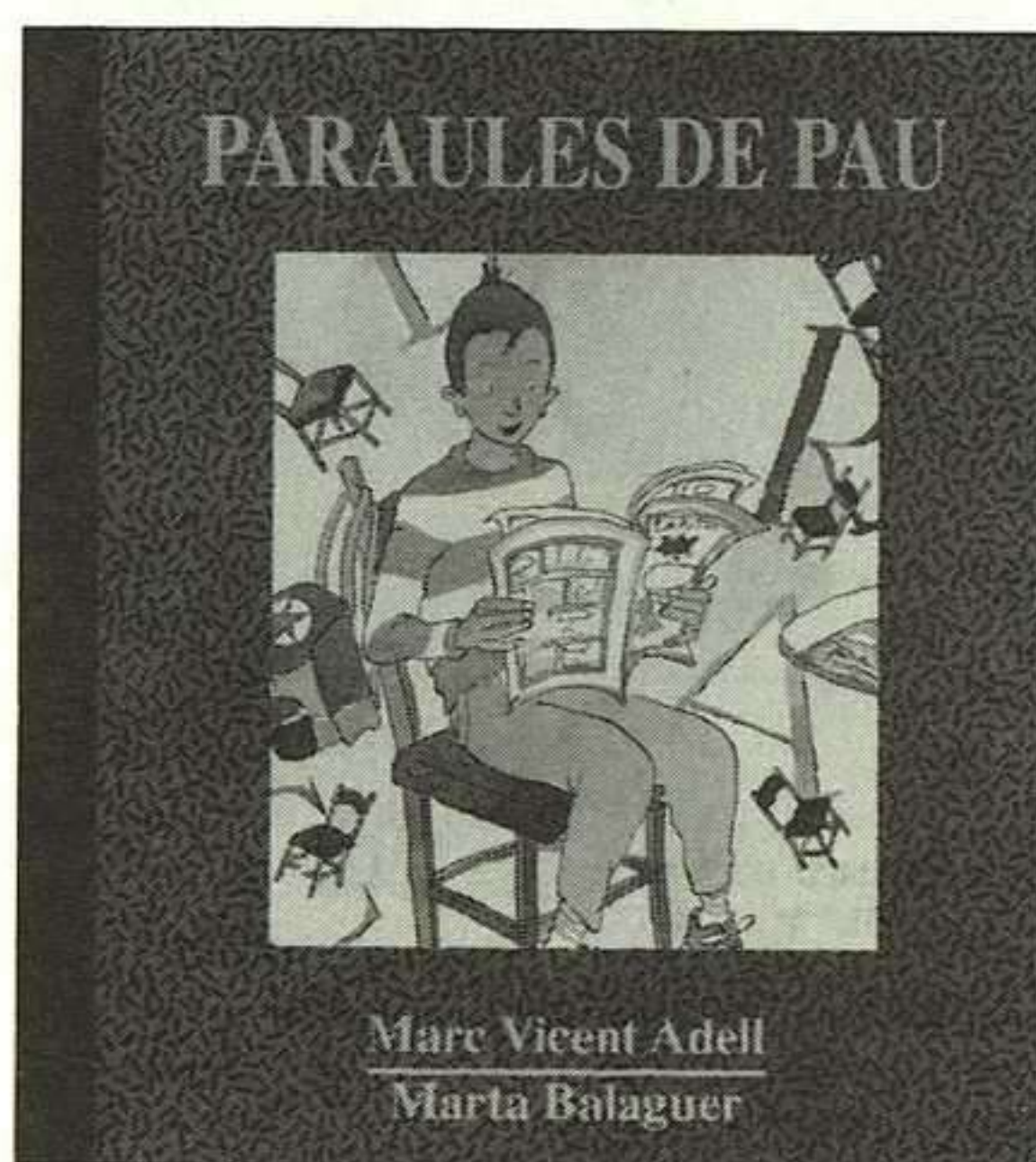
Una mañana, el Gran Bicho, una especie de híbrido entre abejorro y ciempiés, se despierta con un terrible picor en el cuerpo. Para librarse de su picazón, el protagonista decide morder y picar a otros animales. Sin embargo, la tarea no resulta tan fácil. El insecto encuentra el trasero del hipopótamo muy duro; el cuerpo de la serpiente, muy resbaladizo; y las posaderas del cerdo, malolientes. Al final, halla alivio donde menos se lo esperaba: revolcándose sobre el lomo de un puercoespín.

De fácil lectura, la historia también invita a los más pequeños a que prueben a designar los animales que per-

sigue el Gran Bicho, ya que el protagonista no se refiere a ellos por sus nombres, sino por alguna de sus características o partes de sus cuerpos. Los troquelados y elementos móviles para manipular convierten la lectura en un atractivo juego participativo.



DE 6 A 8 AÑOS



## Paraules de pau

**Marc Vicent Adell.**

Ilustraciones de Marta Balaguer.

Colección El tricicle, 10.

Editorial Tàndem.

Valencia, 1992.

490 ptas.

Edición en catalán.

Cuando Guillem cumplió ocho años, comenzó a descubrir que tenía poderes extraordinarios: entre ellos, que podía hacer realidad cualquier cosa, sólo pensando en ella o nombrándola. Así que, cuando de mayor tuvo que ir a la guerra, pensó en la paz, e inmediatamente todas las guerras del mundo se acabaron.

Un cuento imaginativo y optimista, al servicio de un claro mensaje pacifista. Magníficamente ilustrado por Marta Balaguer, resulta una lectura muy asequible e interesante para primeros lectores.

## Les bestioles de la Bíblia

**Babette Cole.**

Ilustraciones de la autora.

Maquetación de Ron Van Der Meer.

Traducción de Paulina Fariza

Guttmann.

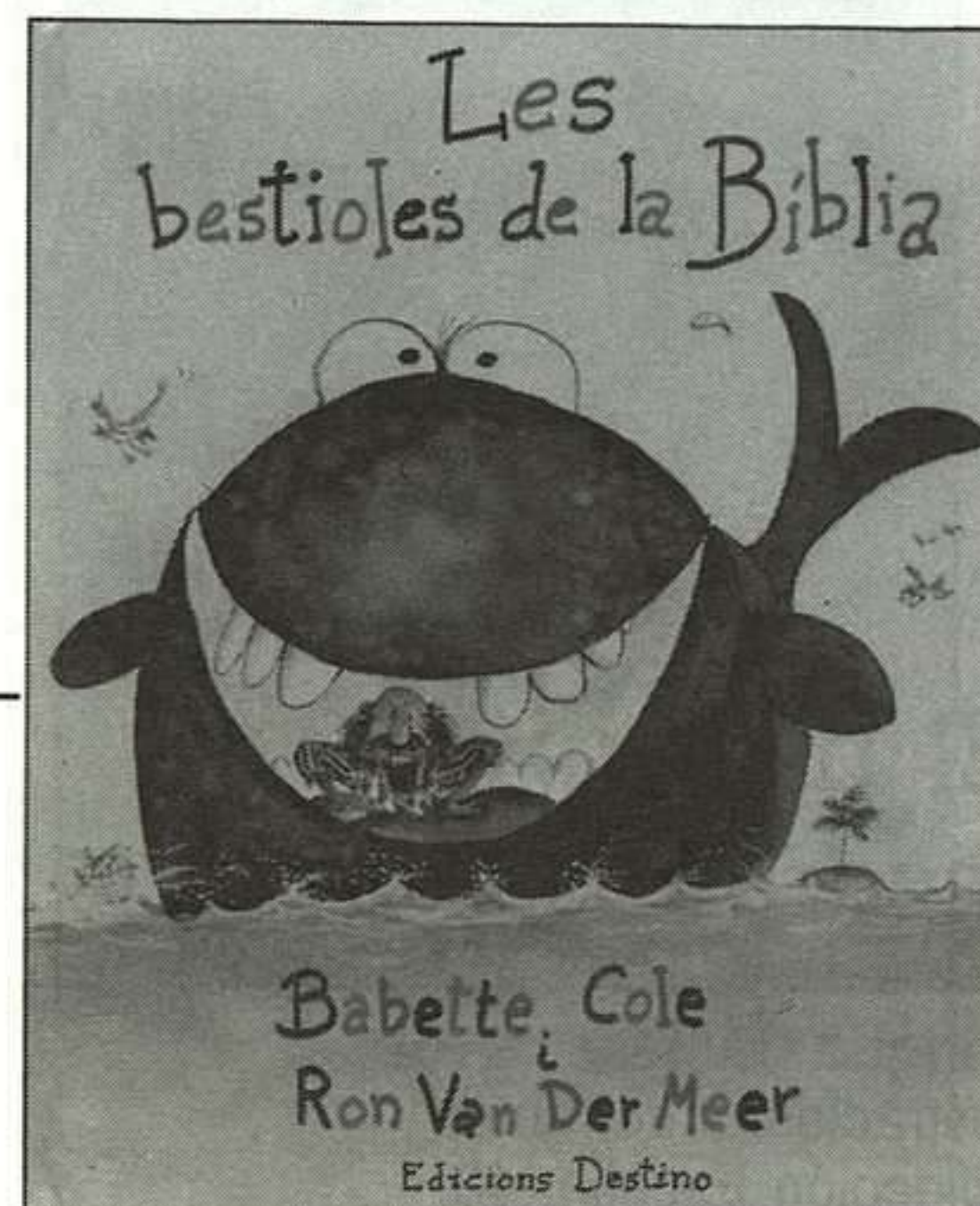
Editorial Destino.

Barcelona, 1993.

2.250 ptas.

Edición en catalán.

En este libro, Babette Cole, haciendo gala de su acostumbrada ironía y sentido del humor, recrea algunos pasajes de la Biblia, concretamente aquellos protagonizados por animales. Así aparecen la ballena de Jonás, los leones que devoraron a Daniel, las langostas que asolaron el Egipto faraónico, los



cuervos que salvaron a Elías, o toda la fauna que reunió Noé en su arca.

La versión de Cole sobre estos hechos bíblicos es muy atrevida, incluso descabellada, pero tremendamente sugerente y divertida. Los textos, breves y llenos de fino y refrescante humor, son el complemento justo de unas ilustraciones ricas en contenido y expresividad. Todo ello potenciado por la presencia de elementos móviles y troquelados, que añaden mayor encanto si cabe a este volumen apto para todos los públicos, e indicado especialmente para las primeras edades lectoras.



## Claudette

**Gabriela Keselman.**

Ilustraciones de Pablo Echevarría.

Colección Álbum Espasa.

Editorial Espasa-Calpe.

Madrid, 1992.

1.750 ptas.

La señora Claudette soñaba con ser cantante, pero de su garganta no salían más que horribles gorgoritos, que martirizaban a los animales que vivían con ella en la isla. Decididos a acabar con la tortura, los animales deciden instruir a Claudette en el arte de la música.

Un cuento imaginativo y sugerente, que trata, sin hablar de ello directamente, acerca de las dificultades del aprendizaje y sobre el esfuerzo personal. A destacar las espléndidas ilustraciones de P. Echevarría, que ambientan exóticamente una historia llena de fantasía.

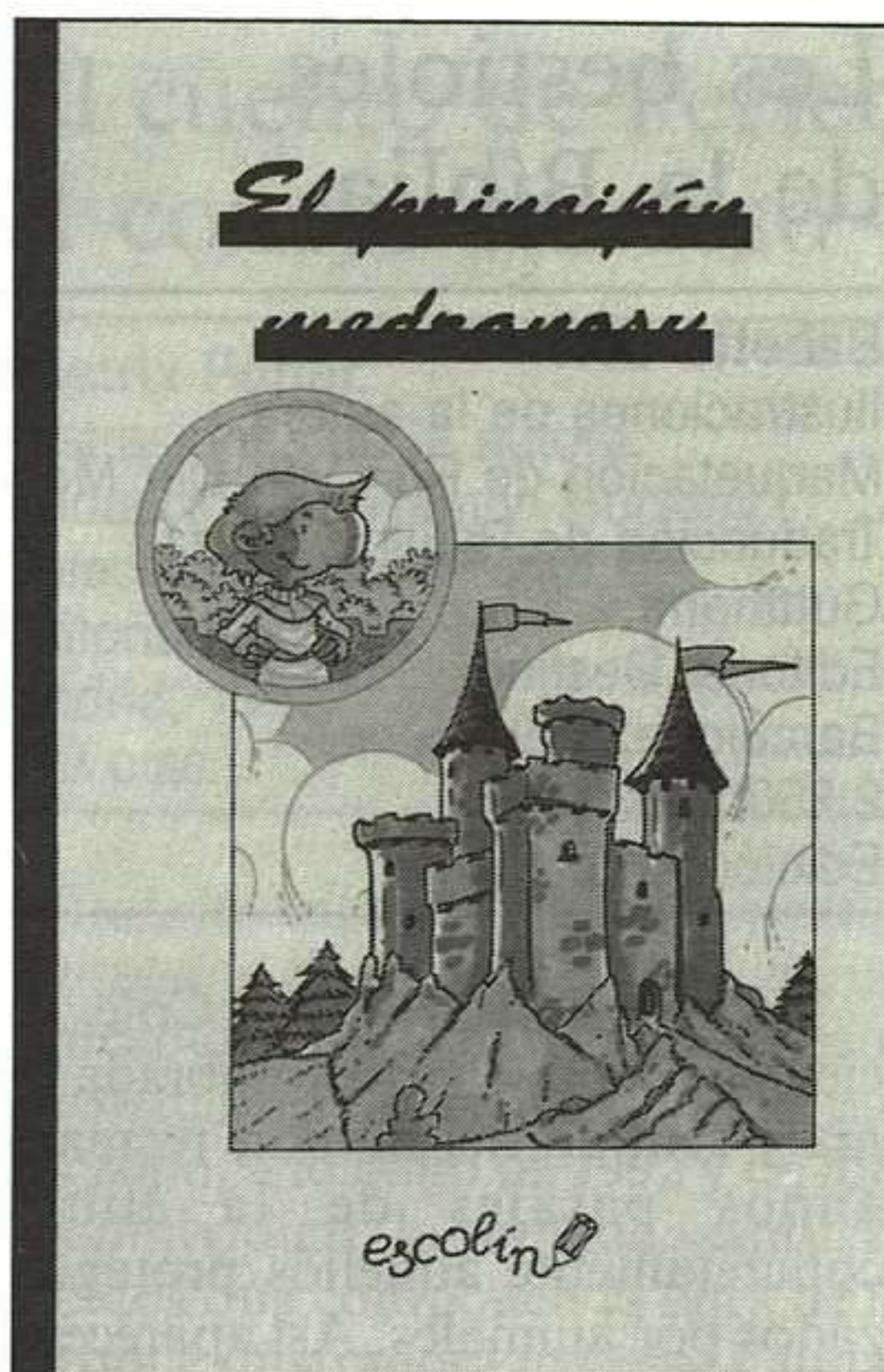


## El principín medranosu

**Enrique Carballeira.**  
Ilustraciones del autor.  
Colección Escolín, 48.  
Editorial Academia de la Llingua Asturiana.  
Oviedo, 1992.  
690 ptas.  
Edición en asturiano.

Ésta es la historia de Xabel, un joven príncipe que, para hacer honor a su rango, también debía ser valiente. El caso es que, muy a su pesar, el príncipe era realmente miedica, y no dejaba de pensar en la manera de superar sus miedos. Al fin se le presenta una oportunidad: rescatar a la princesa Llucina de las garras del dragón.

Divertida parodia del típico argumento de los cuentos de hadas, narrada con buen humor y agilidad, y



acompañada por los dibujos del propio autor, de estilo un tanto anticuado, pero expresivos y eficaces. Un cuento de lectura fácil y entretenida.

DE 8 A 10 AÑOS

## BEC CORBAT, el jove voltor



EDUARD SOLANES  
JOSEP M. LLOBET

## Bec Corbat, el jove voltor

**Eduard Solanes.**  
Ilustraciones de Josep M. Llobet.  
Editorial Pagès Editors.  
Lérida, 1992.  
900 ptas.  
Edición en catalán.

Primer título de una nueva colección de carácter ecológico, destinada a dar a conocer la vida y costumbres de los animales más representativos de la fauna española, a través de cuentos. La información, por tanto, es auténtica, pero la vida de cada animal se ha novelado con el fin de dotarla de mayor atractivo.

Como primer protagonista se ha elegido a un polluelo de buitre, especie protegida y con muy mala *imagen* que, en este cuento que narra su aprendizaje, acaba resultando francamente simpático.

Una edición sencilla, con claras ilustraciones a color, para un libro interesante y ameno.

## La gorra de plat

**Enric Larreula.**  
Ilustraciones de Mercè Arànega.  
Colección Ala Delta, 59.  
Editorial Edelvives.  
Zaragoza, 1992.  
465 ptas.  
Edición en catalán.

En plena selva, una mona se encuentra una gorra de plato. Pensando en la manera de sacar partido a su hallazgo, decide convertirse en cobrador de peaje del camino que lleva a la gran balsa adonde acuden a beber todos los animales. Pero las cosas no resultarán tan fáciles como imaginaba.

Una divertida fábula moderna en la que se demuestra la fuerza del ingenio contra la arbitrariedad. Escrita con sencillez y pulcritud, destaca en ella la inteligente utilización del hu-



mor y la ironía. Acompañada por abundantes y simpáticas ilustraciones a color, resulta una entretenida y agradable lectura.



## Gutun harrigarri bat

**Patxi Zubizarreta.**

Ilustraciones de Jokin Mitxelena.

Colección Perkax, 52.

Editorial Elkar.

San Sebastián, 1992.

550 ptas.

Edición en lengua vasca.

«Hoy he recibido un cuento. Bueno no, lo que hoy he recibido ha sido una carta, una carta maravillosa.» Así comienza la última obra de Patxi Zubizarreta. La narradora ha recibido una extraña carta con el remite en árabe. Al abrirla verá que las tres páginas que contiene el sobre están en esa misma lengua. Poco a poco, con la ayuda de un paisa que vende alfombras por la calle, irá comprendiendo la carta enviada por Reda, un joven que conoció viajando por Marruecos y a quien regaló un bolígrafo. Reda, agradeciéndole el regalo, le envía un cuento popular de Fez.

Tomando como base el cuento de Reda, y el cuento popular vasco que le envía la protagonista a Reda como respuesta, Patxi Zubizarreta ha sabido crear una obra bien estructurada, con un lenguaje sencillo y poético a la vez. Se trata de una obra de gran humanidad, un libro que sirve para acercarnos a otras culturas y otras personas.

Jokin Mitxelena, por su parte, ha sabido diferenciar perfectamente los dos ambientes del libro realizando una excelente labor de ilustración. *Xabier Etxaniz.*

## Toda la verdad sobre el príncipe rana

**Kaye Umansky.**

Ilustraciones de Miguel Ángel Moreno.

Traducción de José Luis Haering.

Colección El Roble Centenario, 48.

Editorial Rialp.

Madrid, 1993.

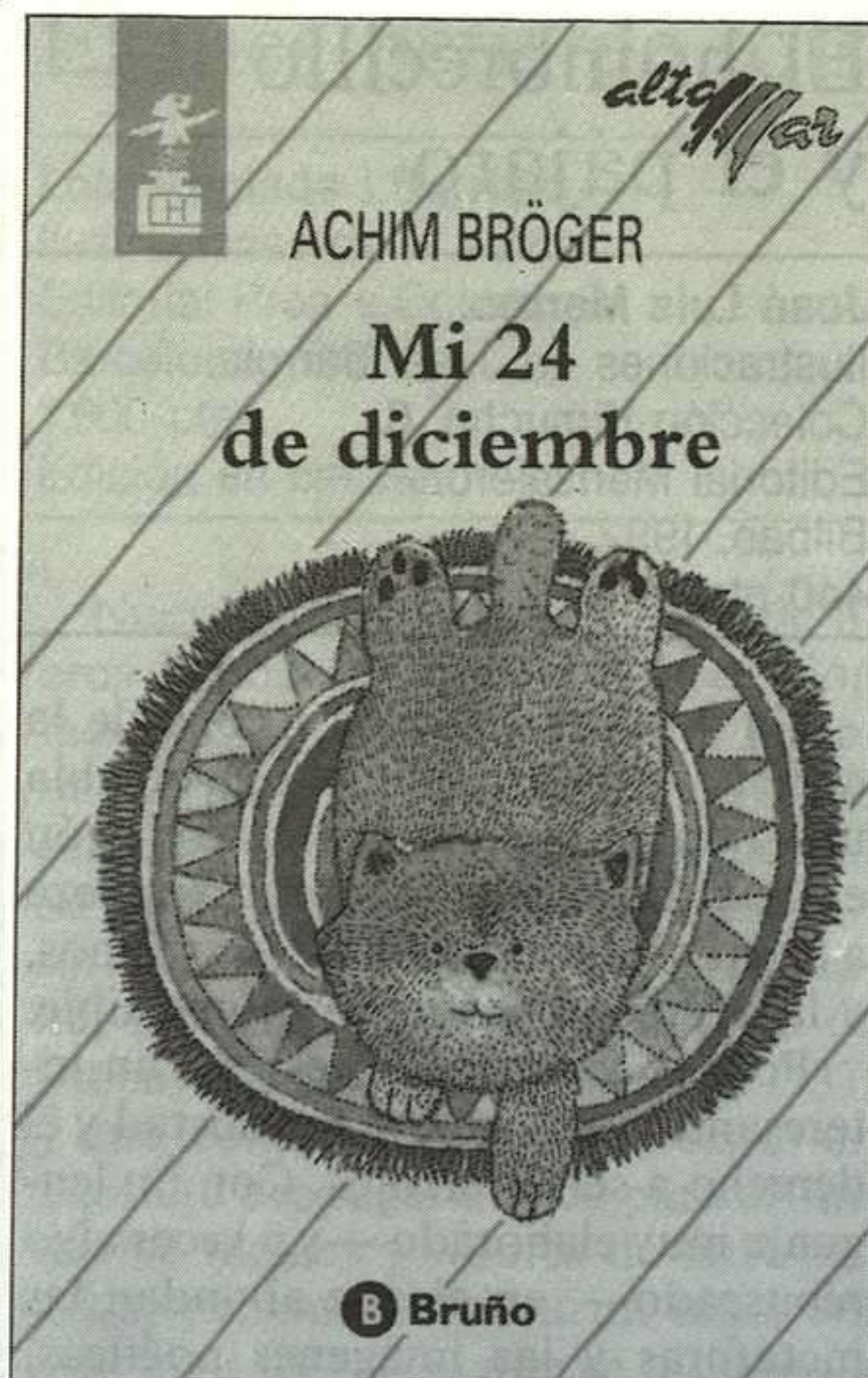
850 ptas.

Grititos es un príncipe de lo más repelente. Era poco agraciado, despectivo, mandón, cursi y, para colmo, gastaba un extraño tono de voz. Un día, la señora González, que cuidaba el jardín de palacio y que era una bruja retirada, tuvo un encontronazo con Grititos, que acabó convertido en rana. El resto es historia. La rana rescató la pelota de oro de la princesa Petulante, un ser insostenible, y ésta, a cambio, intentó



deshacerse del anfibio arrojándolo al retrete. Al final, ni triunfó el amor ni hubo boda alguna.

Ésta es, al menos, la versión desmitificadora que Kaye Umansky, un reconocido autor británico, ofrece del clásico cuento *El Príncipe Encantado*. El resultado es una historia socarrona, disparatada, que plantea temas y actitudes muy actuales, y en la que los caracteres sin fisuras o los finales felices no tienen razón de ser. Quizá por ello, el relato, muy en la línea de humor inglés que tanto éxito tiene en todo el mundo, resulta más verosímil que la primera versión. Sin duda, una lectura recomendable para lectores de 8 a 80 años.



## Mi 24 de diciembre

**Achim Bröger.**

Ilustraciones de Mónica Echevarría.

Traducción de Cynthia Hertfelder.

Colección Alta Mar, 59.

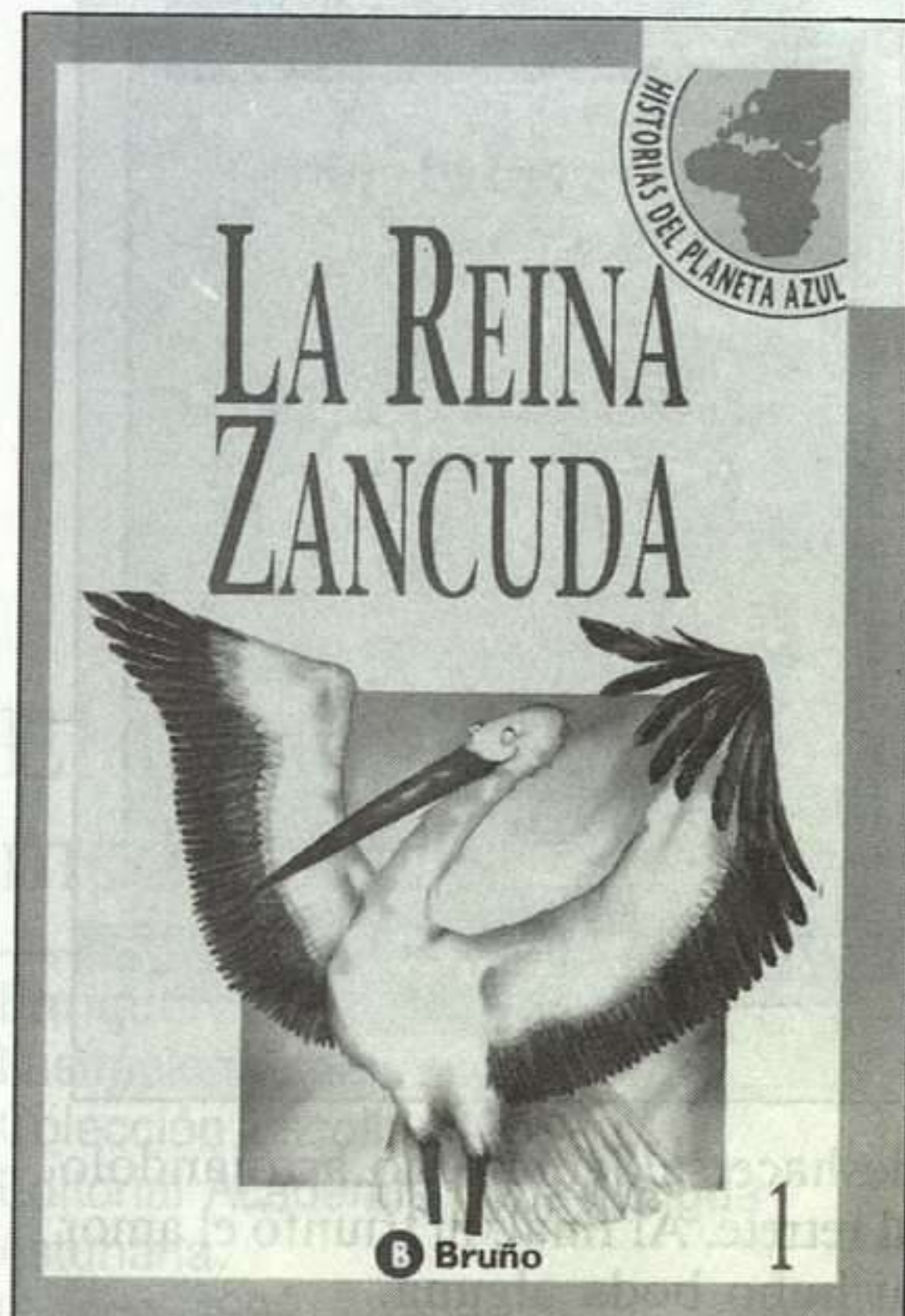
Editorial Bruño.

Madrid, 1992.

645 ptas.

El cachorro Flocki vive su primera fiesta de Navidad. Sorprendido por una inusual agitación familiar y por toda una serie de extraños acontecimientos, intenta comprender lo que sucede.

Adoptando un particular y perruno punto de vista, Achim Bröger, famoso autor alemán también conocido en España, cuenta los preparativos de la Nochebuena a través de un sencillo relato, ingenioso, tierno y lleno de humor. Una lectura fácil y agradable.



## La Reina Zancuda

**Gustavo Abejón Moreno.**

Ilustraciones de Nivio López Vigil.  
Colección Historias del Planeta Azul, 1.  
Editorial Bruño.  
Madrid, 1992.  
1.460 ptas.

Manuela, niña ensoñadora y enamorada de las cigüeñas, traba amistad con la Reina Zancuda, la más vieja y sabia de las cigüeñas que, en su largo viaje hacia África, cada año repostan en tierras del estrecho de Gibraltar. Con ella conocerá la vida y costumbres de estas aves.

Primer título de esta nueva colección de orientación ecológica, en la que se intenta conjugar literatura y conocimientos científicos sobre la vida en el planeta Tierra. Repetidamente ensayada, es ésta una fórmula que no suele dar buenos resultados, ya que, el contenido informativo suele interferir gravosamente en la historia de ficción (así ocurre, por ejemplo, en *La Casa Verde*, segundo título de la colección). *La Reina Zancuda*, sin embargo, consigue superar airoosamente la prueba: su sugerente enfoque fantástico, la autenticidad de la niña protagonista y su encantadora relación con la cigüeña, hacen que el interés y la tensión del relato se mantengan hasta el final.

Cada volumen se acompaña de un apartado final, «Para saber más», en el que se proponen diversos ejercicios y actividades para la reflexión, el debate y la investigación.

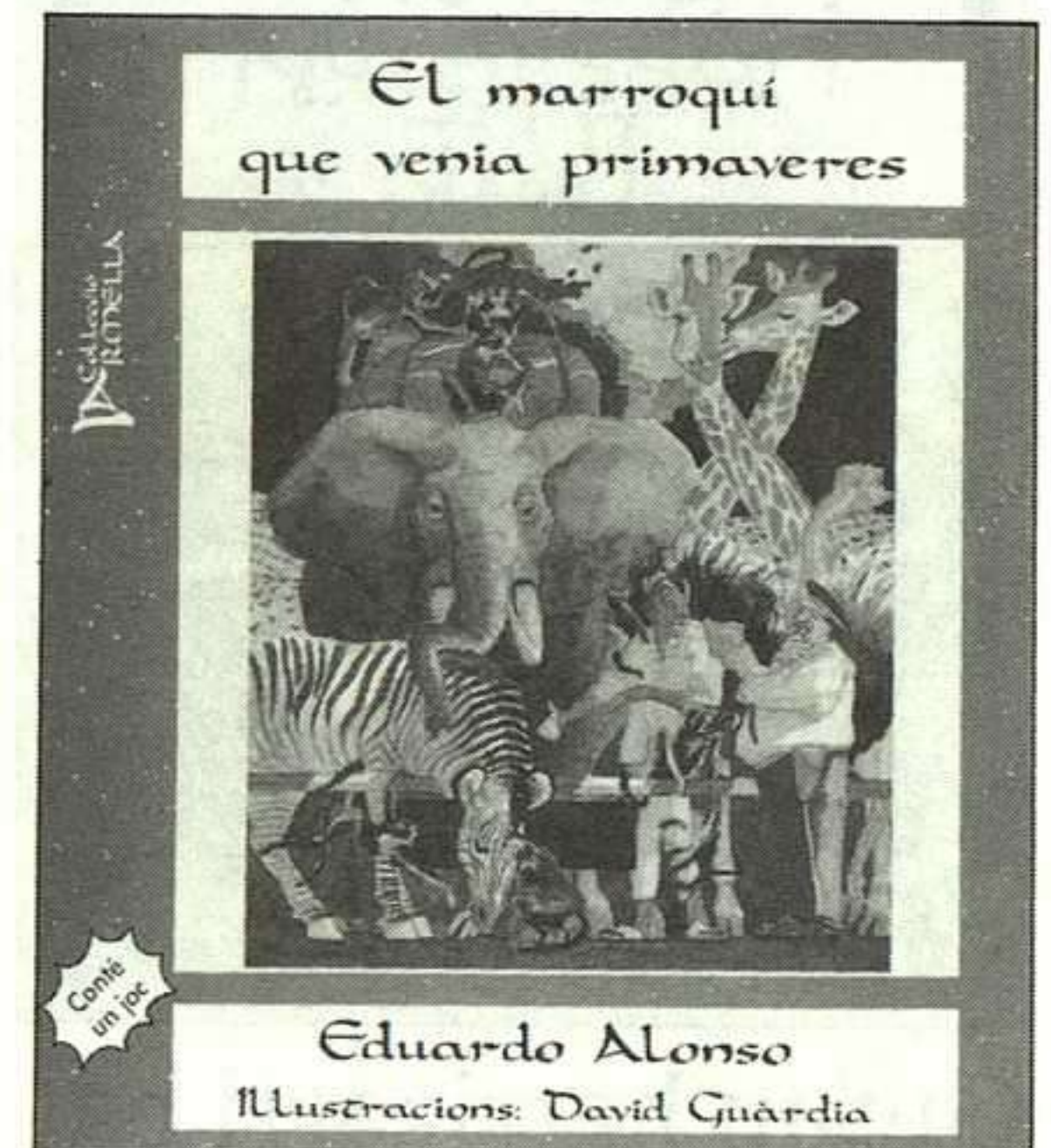
## El marroquí que venia primaveres

**Eduardo Alonso.**

Ilustraciones de David Guàrdia.  
Traducción de Esther Verheul i Holtrop.  
Colección Armella, 3.  
Editorial Aguaclara.  
Alicante, 1992.  
850 ptas.  
Edición en catalán.  
Existe versión en castellano.

La llegada de Ahmed-den-Tahmel, el vendedor ambulante marroquí, a Vilablanca, era el anuncio infalible de la llegada de la primavera. Pero aquel año, después de una protesta de los comerciantes, el Ayuntamiento prohibió la venta ambulante, Ahmed no llegó y el frío y la lluvia se instalaron en Vilablanca.

Alternando la narración en tercera persona, en la que se cuenta la rela-



ción del vendedor con el pueblo, y las páginas del diario de un niño, que reflejan los hechos del año en que el marroquí no llegó, el autor elabora una interesante y matizada historia de tolerancia y fraternidad, que resulta, además, muy oportuna y actual.

El libro se acompaña de un juego de mesa, «El viatge del marroquí», y la editorial ofrece, sólo a los profesores interesados, una carpeta con «Fichas de animación» sobre el cuento.

## El hombrecillo y el pájaro

**José Luis Merino.**

Ilustraciones de José Ibarrola.  
Colección Kimucho, 6.  
Editorial Mensajero.  
Bilbao, 1992.  
440 ptas.

Un hombre solitario recoge de la calle a un pájaro, con el que entabla una tierna amistad. Pero la relación entre el hombre y el pájaro empieza a levantar sospechas entre los vecinos, y la situación se vuelve insostenible.

Poético y sugerente, es éste un interesante cuento sobre la amistad y el derecho a ser diferentes. Con un lenguaje muy elaborado —y a veces algo rebuscado—, en el que abundan las metáforas y las imágenes poéticas, exige un cierto esfuerzo de compren-



sión, y por ello sólo es apto para lectores consolidados.

Acompañan al texto unos eficaces dibujos de Ibarrola, en blanco y negro, para que, según es norma en esta colección, los lectores puedan colorearlos.

DE 10 A 12 AÑOS

## Lladres de cavalls

**Josep Vallverdú.**

Ilustraciones de Isidre Monés.  
Colección Els Grumets de la Galera, 106.

Editorial La Galera.

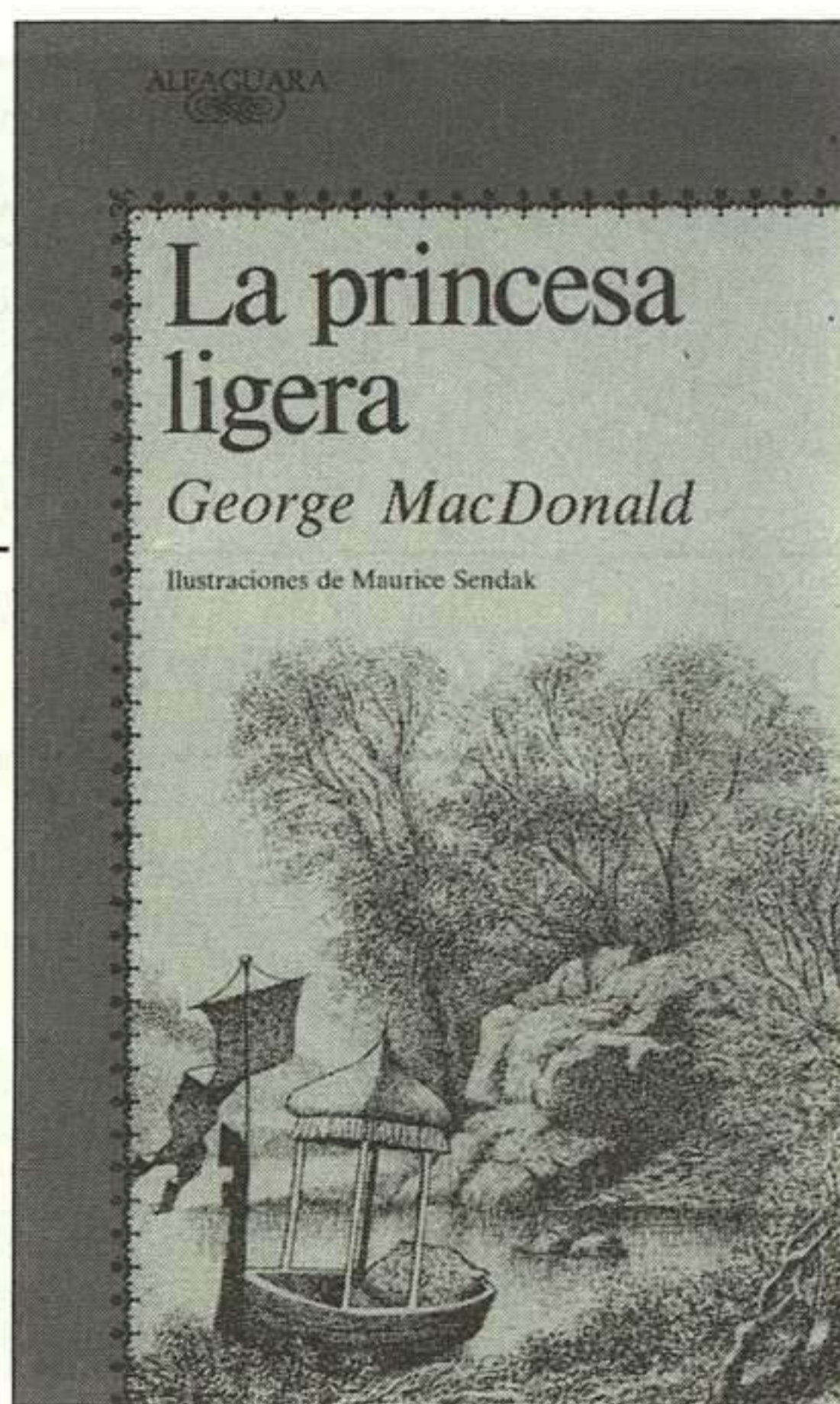
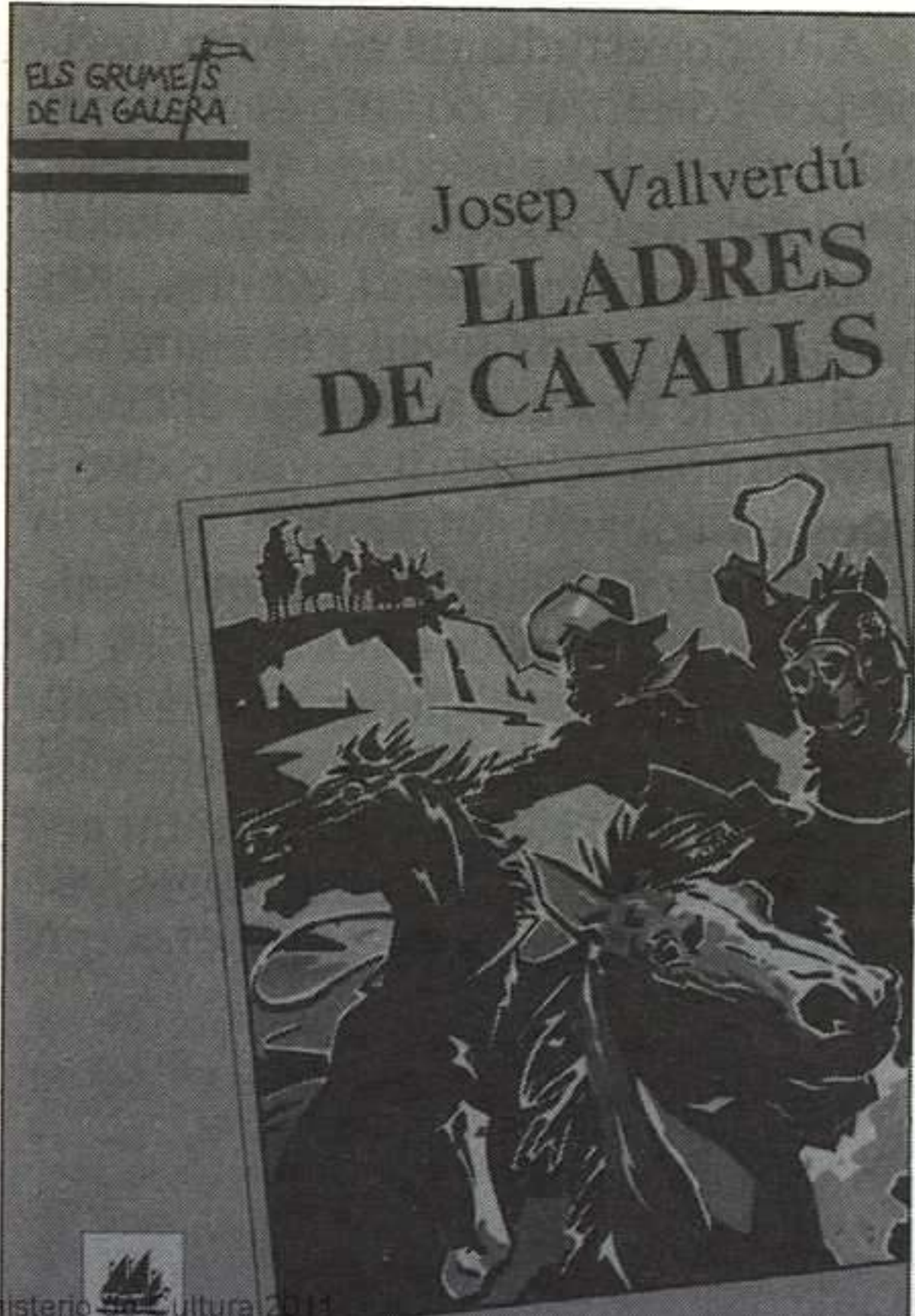
Barcelona, 1992.

725 ptas.

Edición en catalán.

Recién conseguida su plaza como maestra, Norma deja el pequeño rancho de sus padres y coge el tren que la llevará a su nuevo destino. La acompaña David, su hermano pequeño, que vivirá y estudiará con ella a partir de ese momento. En el transcurso del viaje, el tren es asaltado por una banda de ladrones de caballos que se llevan a los dos hermanos como rehenes.

Novela de vaqueros al viejo estilo, en la que no falta ninguno de los ingredientes del género, excepto, afortunadamente, el exceso de sangre y violencia al uso: paisajes áridos, cuarteros, persecuciones, indios, soldados, romance chico-chica... Un relato de aventuras entretenido, para pasar un buen rato.



## La princesa ligera

**George MacDonald.**

Ilustraciones de Maurice Sendak.

Traducción de Flora Casas.

Colección Juvenil Alfaguara, 452.

Editorial Alfaguara.

Madrid, 1992 (2ª edición).

388 ptas.

A causa de un hechizo, la princesa protagonista de este cuento estaba privada de gravedad. Sin peso, ligera como una pluma, la menor ráfaga de viento la hacía elevarse por los aires. Ligera también de espíritu, desconocía el amor y la compasión. Sólo se sentía feliz en el agua, y en el agua fue donde conoció al príncipe enamorado que conseguiría librarla del hechizo.

Espléndido cuento de hadas narrado al estilo de la tradición oral, en el que destacan las intervenciones del flemático narrador que, con un humor muy a la inglesa, hace jugosas precisiones, aclara hechos, explica actitudes y se convierte en cómplice del lector, haciéndole participar sin reservas en una historia mágica y encantadora.

Para mayor atractivo, las excelentes ilustraciones que realzan la historia son de Maurice Sendak.

## El més petit de tots

**Lola Anglada i Sarriera.**

Ilustraciones de la autora.

Editorial Proa y Columna.

Barcelona, 1992.

1.600 ptas.

Edición en catalán.

Nuevo título de la colección de libros de Lola Anglada que, en edición facsímil, están publicando las editoriales Proa y Columna con motivo del centenario de la autora e ilustradora. Se trata, en este caso, de un título histórico de la literatura infantil catalana, editado por el Comisariado de Propaganda de la Generalitat en 1937, y que, como su origen explica, es un panfleto propagandístico para difundir los ideales y valores de la República, personificada en un niño, «el més petit de tots», que se presenta a sí mismo como el hijo de la Revolu-



ción. Con las excelentes ilustraciones de Anglada, es un libro imprescindible para estudiosos y especialistas, y una curiosa lectura para los niños de hoy.

DE 12 A 14 AÑOS

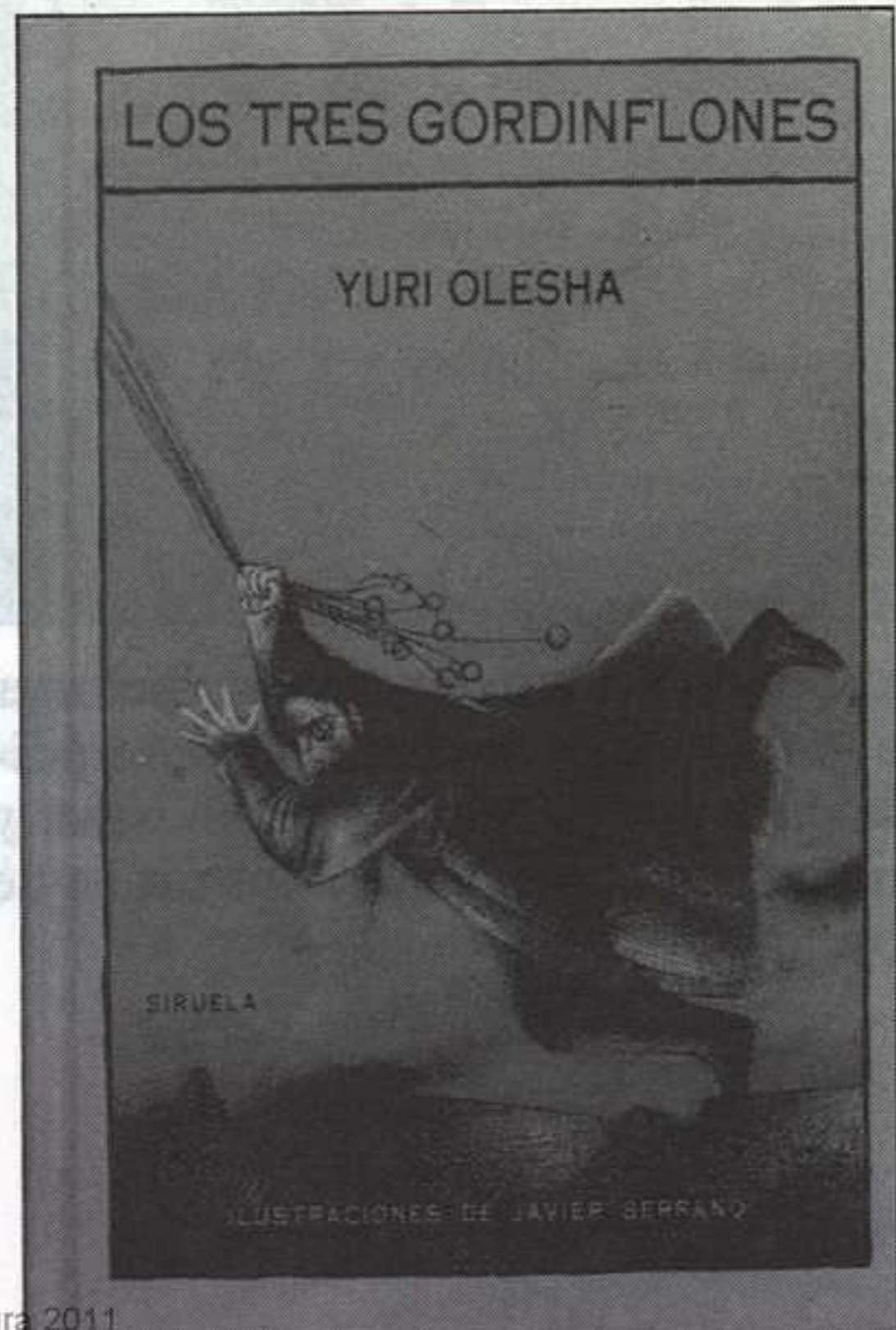
## Los tres gordinflones

**Yuri Olesha.**

Ilustraciones de Javier Serrano.  
Traducción de A. Herráiz.  
Colección Las Tres Edades, 20.  
Editorial Siruela.  
Madrid, 1992.  
2.300 ptas.

Publicado por primera vez en 1924, esta versión fantástica de la Revolución rusa, es uno de los títulos clásicos de la literatura infantil soviética. En él se muestra cómo la tiranía —personificada en los tres gordinflones que oprimen a sus súbditos— puede ser vencida gracias a la solidaridad y a la amistad... y al estado de agitación que crean cuatro increíbles y atractivos personajes: un sabio, una niña, un acróbata y un armero.

Peripecias imposibles, aventuras peligrosas, y una gozosa exaltación del ingenio y el valor, son los ingredientes de esta espléndida novela, de narración fluida y brillante, que seduce al lector desde sus primeras páginas. Una cuidada edición, como es habitual en esta colección, realizada con unos excelentes dibujos, en blanco y negro, de Javier Serrano.



## El tío Robinsón

**Julio Verne.**

Traducción de M<sup>a</sup> Teresa Gallego y M<sup>a</sup> Isabel Reverte.  
Colección Literatura, 111.  
Editorial Debate.  
Madrid, 1992.  
1.975 ptas.

La tripulación del barco en el que la familia Clifton viaja hacia Estados Unidos, se amotina y les abandona en una lancha, cerca de la costa. Los Clifton —padre, madre y cuatro hijos entre los 17 y 7 años—, acompañados por un fiel marinero —el tío Robinsón—, deberán sobrevivir en un medio desconocido y hostil.

Publicada en Francia en 1991, esta novela de Julio Verne era desconocida hasta que, en 1981, la villa de Nantes compró a los herederos del



escritor sus archivos y manuscritos. Basada en uno de sus mitos de infancia, «los Robinsones», es la primera novela de Verne protagonizada por niños y jóvenes (muchas de cuyas ideas le servirían para *La isla misteriosa*), y constituye un apasionante relato de aventuras, entretenido, emocionante, divertido a veces y, cómo no siendo de Verne, instructivo. Una lectura imprescindible.



## Un museo siniestro

**Miguel Ángel Mendo.**

Colección El Barco de Vapor, 242.  
Ediciones SM.  
Madrid, 1992.  
685 ptas.

Alfredo, estudiante de física, recibe por correo un extraño regalo: un cubo de poliexpán que, al tocarlo, produce en su cuerpo extrañas sensaciones: miedo, inquietud, euforia... Su amiga Elvira, una joven y atrevida periodista, le anima a investigar el asunto y, de pronto, ambos se ven convertidos en cobayas humanas.

Misterio y acción en una entretenida novela científico-policíaca, en la que se denuncia el peligro de la manipulación, por manos desaprensivas, de los avances científicos. Con un argumento original y un estilo ligero, resulta una lectura muy amena.

## Zazpi ahizpak

**Xabier Etxaniz.**

Ilustraciones de Pedro Osés.  
Colección Tamaina Ttikia, 16.  
Editorial Pamiela.  
Pamplona, 1992.  
700 ptas.  
Edición en lengua vasca.

Xabier Etxaniz, asiduo colaborador de estas páginas, es escritor y estudio- so del folclor. Entre sus obras podemos destacar distintos cuentos para el público infantil y juvenil, así como trabajos de recopilación del folclor vasco, y la antología de cuentos chinos *Berdez jantzitako neska* (*La chica vestida de verde*), publicados en esta misma editorial en 1988.

Aparece ahora la segunda parte de esta antología, *Zazpi ahizpak* (*Las siete hermanas*), un volumen que nos



acerca a la cultura china, a sus modos de pensar y actuar, a sus peculia- res explicaciones de distintos fenóme- nos... Y tras la lectura amena de estas páginas, el lector vuelve a reparar en ese poso último y común de todos los cuentos del mundo. Tras los persona- jes de ojos rasgados, de tez morena, amarilla o blanca, se esconde el mis- mo misterio, la misma magia que a to- dos nos embruja. *Patxi Zubizarreta.*



## Conspiración en el Parque del Retiro

**Avelino Hernández.**

Ilustraciones de Juan Ramón Alonso.  
Colección El Duende Verde, 54.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 1992.  
635 ptas.

Durante una visita escolar al Par- que del Retiro, Miguel se queda reza- gado y, cuando se dispone a unirse de nuevo al grupo, oye una voz que le lla- ma. Para su sorpresa, quien le llama es la estatua de don Pío Baroja, que ha cobrado vida, y que, aquejado de unos molestos desarreglos intestina- les, le pide a Miguel que le haga un recado.

Una original historia en la que se cuenta la intensa —y secreta— vida nocturna de las estatuas del Retiro. Jugando con detalles y anécdotas his- tóricas, el autor desarrolla una impos- ible y divertida historia por la que desfilan, enfrentados en una feroz disputa de tertulia, todo tipo de per- sonajes ilustres —Campoamor, Pérez Galdós, Antonio Machado; los doc- tores Cortezo, Tolosa Latour y Ángel Pulido; y hasta el general Martínez Campos y el rey Alfonso XII— que tienen estatuas en el Retiro. Un rela- to muy original y entretenido.

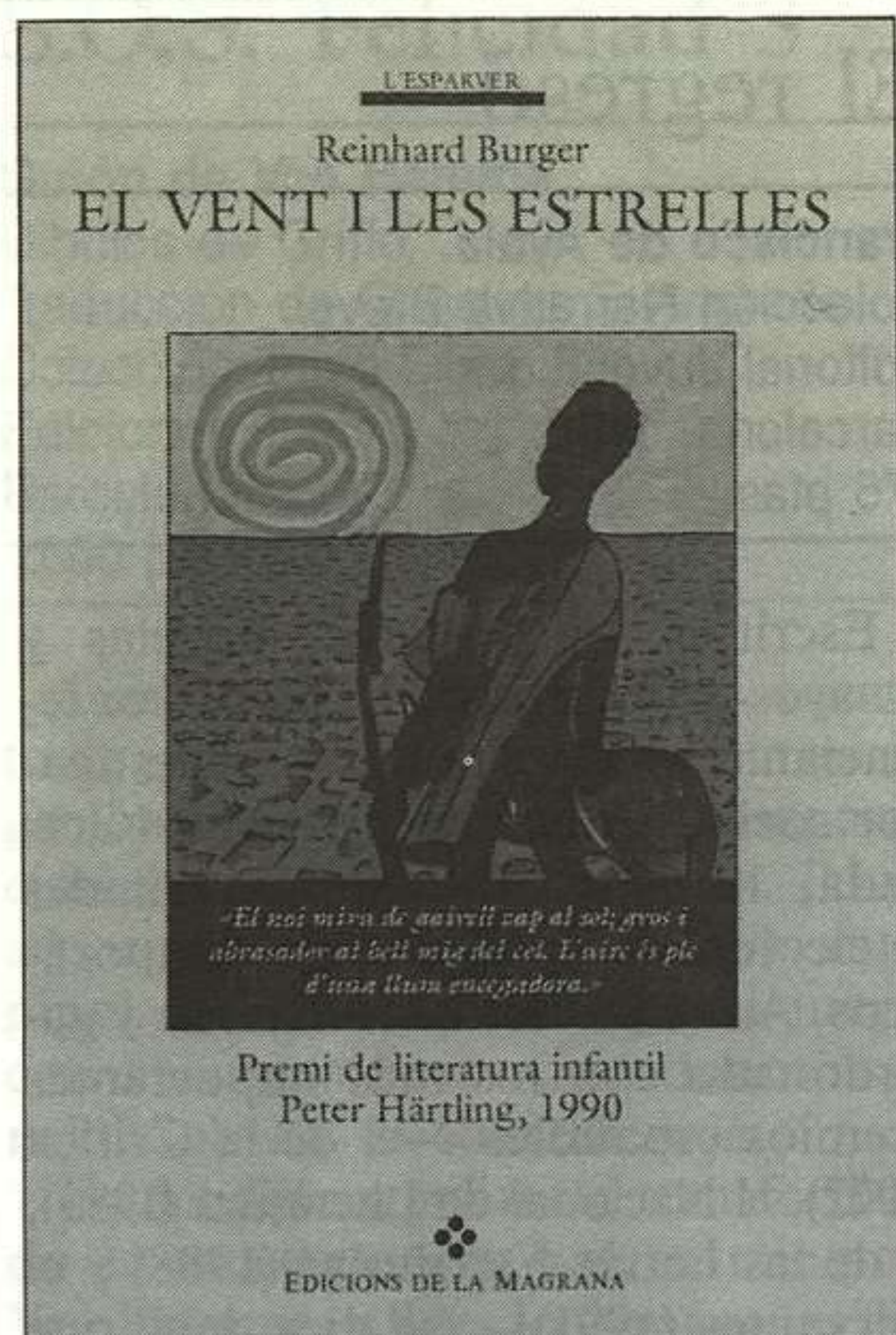
## El vent i les estrelles

**Reinhard Burger.**

Traducción de Núria Morató.  
Colección L'Esparver, 104.  
Editorial La Magrana.  
Barcelona, 1992.  
700 ptas.  
Edición en catalán.

Abebe es uno de los más jóvenes pastores de Dongollo, una aldea per- dida de Etiopía, asolada por una per- tinaz sequía. Poco a poco, la super- vivencia se va haciendo imposible en el pueblo, por lo que las familias dec- iden vender sus rebaños. Pero son víctimas de una estafa.

Un relato duro y realista que refle- ja, con ejemplar sencillez, la terrible situación de los pueblos africanos y denuncia, con total claridad, las cau- sas de un desastre anunciado que el mundo observa con indiferencia. Un impresionante relato, que fue gana-



dor, en 1990, del Premio de Literatu- ra Infantil Peter Härtling, uno de los más importantes que se conceden en Alemania.

MÁS DE 14 AÑOS

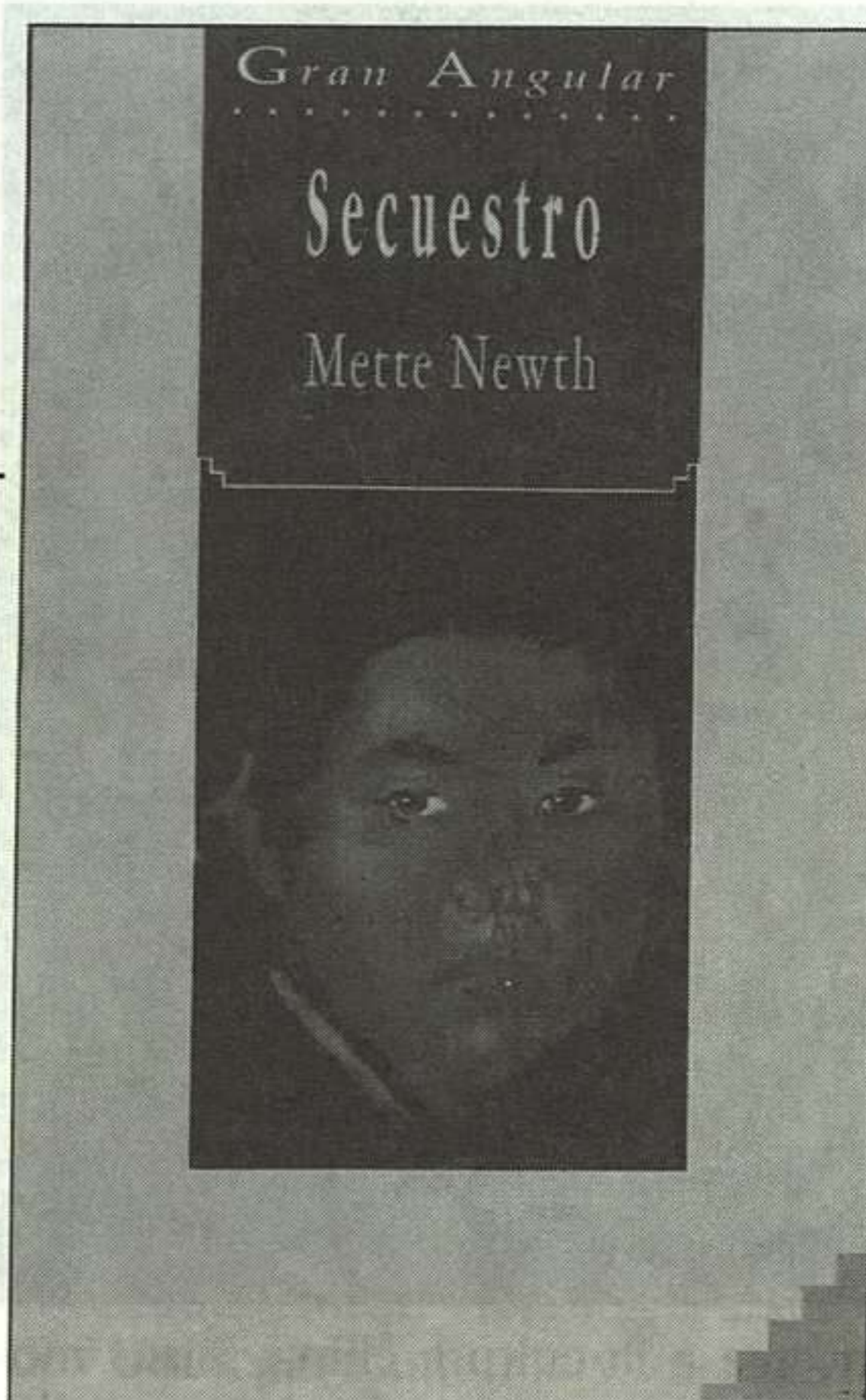


## Los niños tontos

**Ana María Matute.**  
Ilustraciones de José María Prim.  
Colección Ancora y Delfín, 697.  
Editorial Destino.  
Barcelona, 1992.  
700 ptas.

Veintiún relatos breves, protagonizados por niños truncados —esos niños «tontos» que nunca llegarán a ser mayores—, componen este espléndido volumen de cuentos de Ana María Matute. El choque entre la realidad y el sueño, la fantasía y la crueldad cotidiana, son el tema común de esta serie de retratos infantiles conmovedores, que impresionan tanto por su hondura como por su fuerza expresiva.

Un libro muy sugerente, que puede resultar muy adecuado para introducir a los jóvenes lectores en el conocimiento de una de las grandes autoras españolas del momento.



## Secuestro

**Mette Newth.**  
Traducción de Jesús Pardo de Santayana.  
Colección Gran Angular, 122.  
Ediciones SM.  
Madrid, 1992.  
795 ptas.

Groenlandia, siglo XVII. La todavía niña Osuqo y el joven cazador Poq, esquimales de la tribu de los inuits (personas), esperan con ilusión el momento de formar pareja e iniciar su vida en común. Pero un barco extranjero les secuestra y les lleva, como trofeos de caza, a las civilizadas costas noruegas. Tratados como animales y sometidos a todo tipo de vejaciones, los jóvenes esquimales conseguirán escapar de tan terrible destino.

Interesante y documentada novela histórica sobre los inuits, una de las razas nativas de Groenlandia, sometida y diezmada por los danonoruegos en la época colonial europea. Al hilo de la espantosa experiencia de los jóvenes protagonistas, narrada con vigor y emoción, la novela propone una apasionante —y más que oportuna— reflexión sobre el choque entre culturas y sobre las devastadoras consecuencias del afán *civilizador* del hombre blanco.

## El regreso

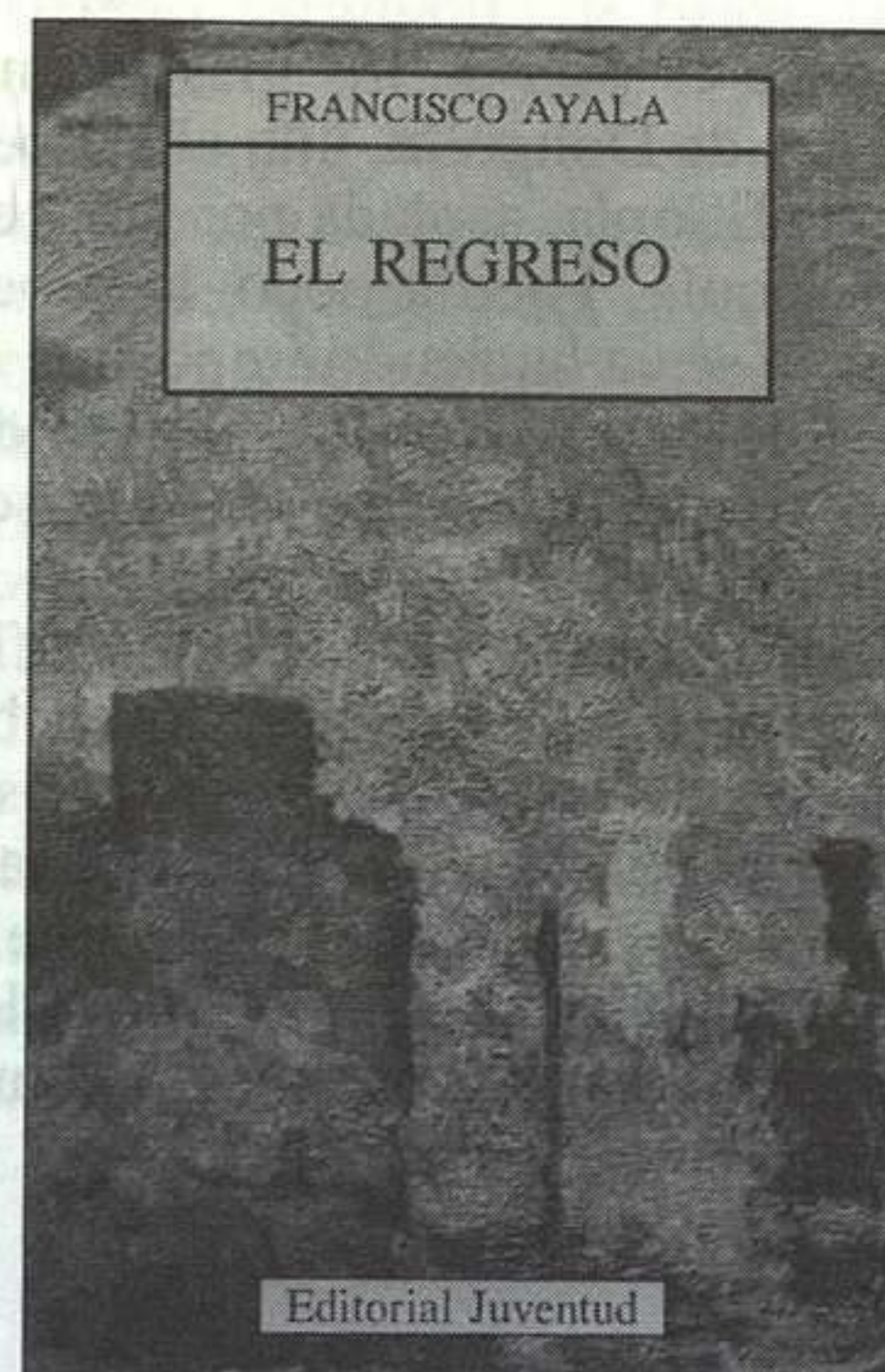
**Francisco de Ayala.**  
Colección Narrativa Breve.  
Editorial Juventud.  
Barcelona, 1992.  
875 ptas.

Escritor —de relatos, novelas y ensayos—, traductor, crítico, conferenciante, analista político e investigador social, Francisco de Ayala (Granada, 1906) es uno de los grandes intelectuales españoles contemporáneos. Autor de una obra extensa y galardonado con los más importantes premios españoles —el de la Crítica (1972), el Nacional de Literatura (1983), el de las Letras Españolas (1988) y el Cervantes (1991)—, se dice de él que es un hombre honesto, comprometido con su tiempo y de una talla moral y literaria incuestionable.

En este volumen se recogen cinco

de sus magistrales relatos breves, entre los que cabe destacar «Erika ante el invierno», un relato vanguardista publicado en 1930, y el que da título al libro, *El regreso*, la historia de un exiliado marcado por la guerra civil, que vuelve a su tierra.

Un libro excelente para acercarse a uno de nuestros grandes autores vivos.





## La Guerra Interminable 1

**Guión de Joe Haldeman.**  
Dibujos de Marvano.  
Traducción de Fernando Guijarro.  
Colección Trazo Libre, 6.  
Ediciones Junior.  
Barcelona, 1992.  
1.600 ptas.

Nuevo y excelente título de la cuidada colección Trazo Libre. Se trata de la adaptación de la novela del escritor norteamericano de ciencia-ficción, Joe Haldeman, *La Guerra Interminable*. Distinguida con los Premios Hugo y Nebula, los dos galardones más importantes de la ciencia-ficción anglosajona, fue escrita a raíz de la experiencia del autor en la guerra del Vietnam, de donde regresó herido de gravedad, y publicada en 1974. Historia realista y crítica, denuncia enérgicamente los desastres, tanto físicos como psíquicos, que la guerra provoca en los hombres.

Convertida en un sólido guión por el propio autor, y puesta en imágenes por el holandés Marvano, es un cómic (que se publicará en tres volúmenes) impactante, tanto por su mensaje como por la fuerza expresiva de su planteamiento gráfico, caracterizado por una ágil planificación, originales encuadres y un excelente tratamiento del color. *Gabriel Abril*.

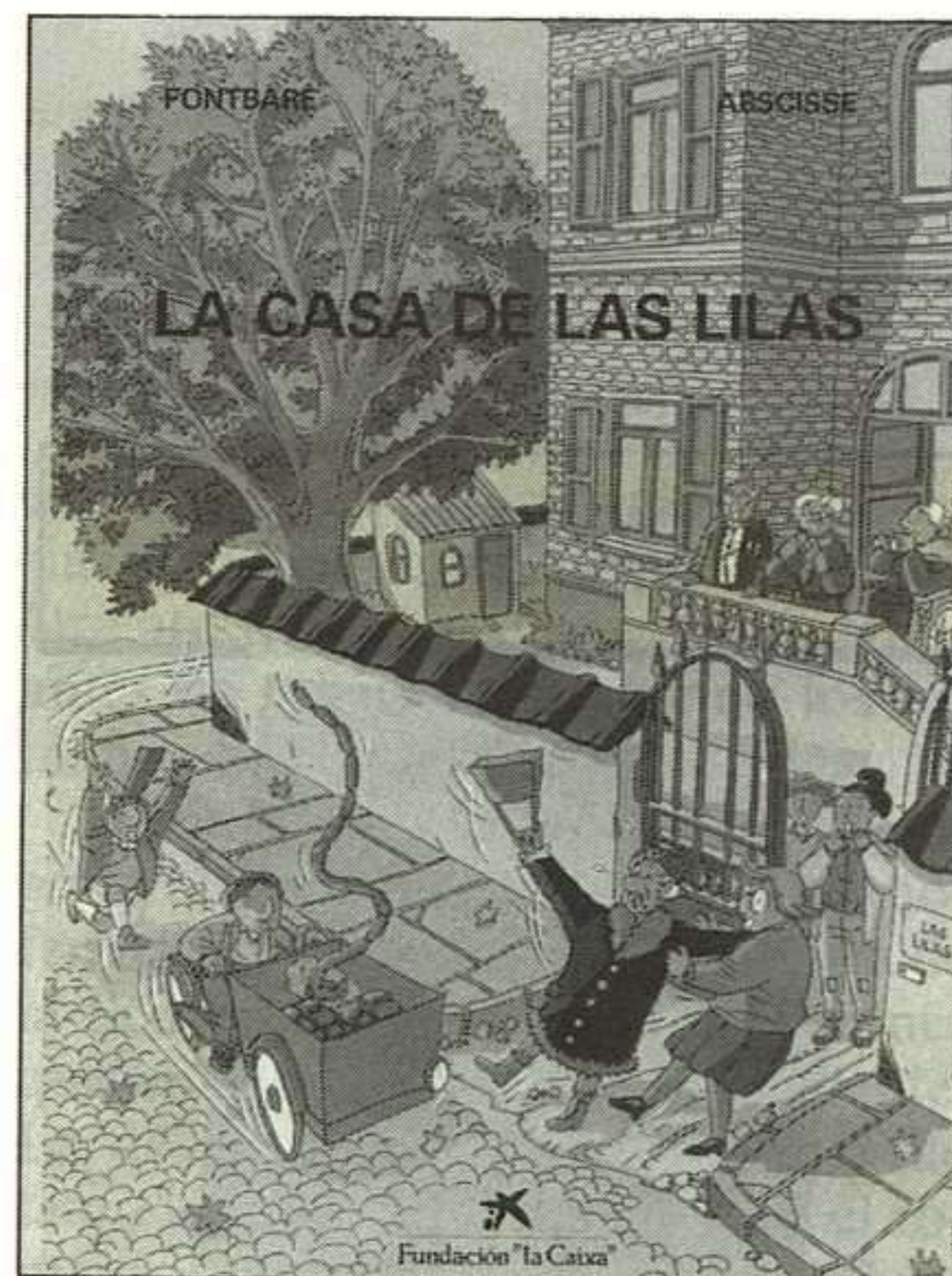
□ A partir de 14 años.

## La casa de las lilas

**Guión de Abscisse.**  
Dibujos de Fontbaré.  
Traducción de Concepción Zendrera.  
Editorial Juventud.  
Barcelona, 1992.  
Difusión gratuita.

Un grupo de escolares entra, para recuperar una pelota, en la villa Las Lilas, un asilo de ancianos. Pasados los primeros momentos de prevención, los niños establecerán una cariñosa relación con los viejos que viven allí.

Cómic editado en colaboración con la Fundación "la Caixa", con motivo de la celebración, en 1993, del Año europeo de las personas mayores, y con el fin de fomentar las relaciones intergeneracionales. Con un guión sencillo y bien estructurado, y dibujos de línea clara, el argumento plan-



tea, con gran acierto, los prejuicios y los sentimientos encontrados que marcan y dificultan las relaciones con las personas mayores. Todo ello sin dramatismo y al hilo de peripecias y anécdotas divertidas que acaban compartiendo los niños y los viejos protagonistas. Un cómic que, sin olvidar su carácter instructivo, resulta también muy entretenido.

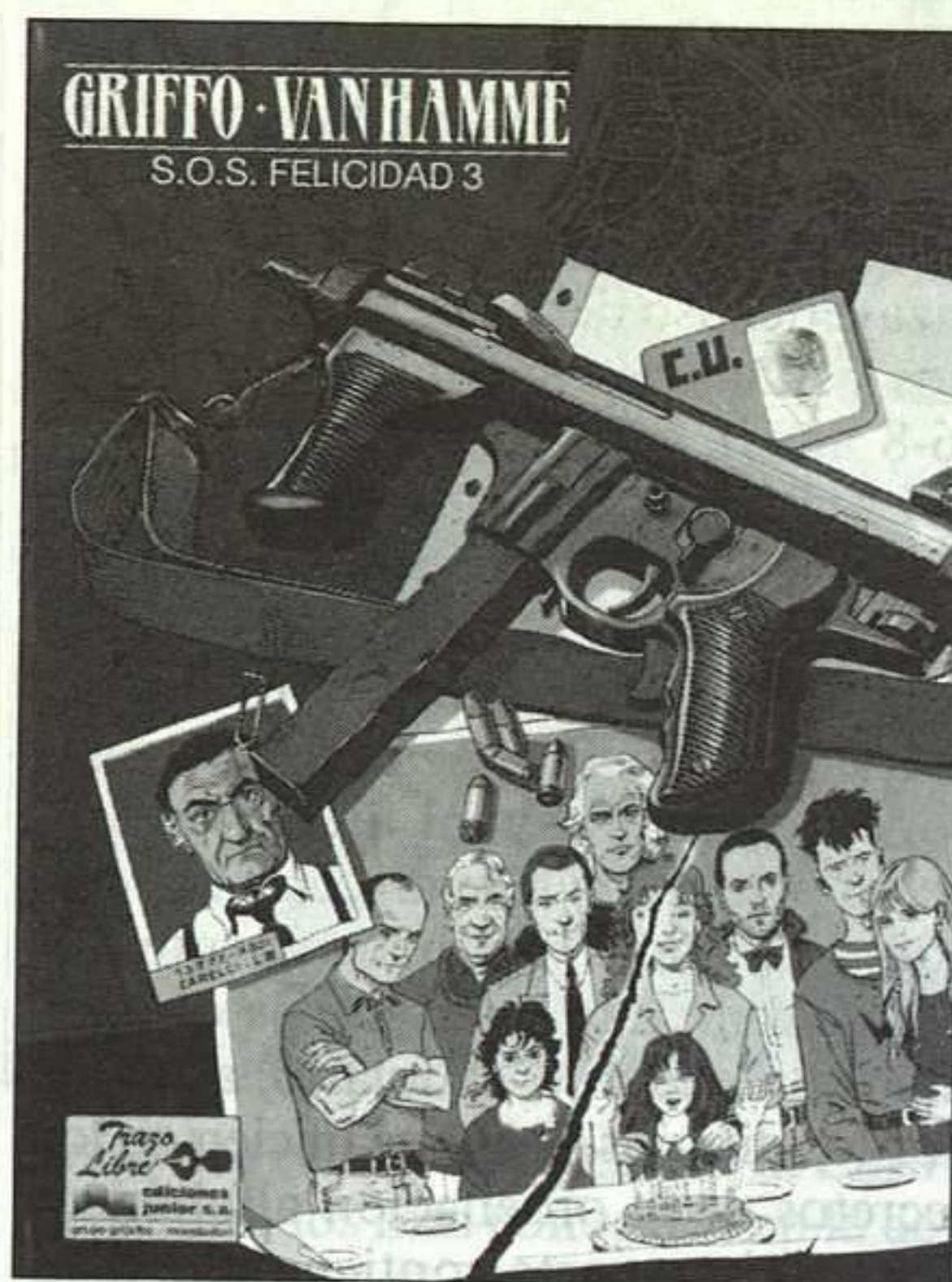
□ A partir de 8 años.

## S.O.S. Felicidad 3

**Guión de Van Hamme.**  
Dibujos de Griffó.  
Traducción de Christina F. Andrade.  
Colección Trazo Libre, 5.  
Ediciones Junior.  
Barcelona, 1992.  
1.600 ptas.

Luis Carelli, un viejo policía a punto de jubilarse, comienza una investigación sobre la misteriosa desaparición de un grupo de personas. Poco a poco se adentra en un mundo manipulado y manipulador, que juega con el destino de los ciudadanos manejándolos a su conveniencia.

Espléndido argumento transformado en excelente guión de cómic por Van Hamme, y llevado a imágenes dibujadas por Griffó. Ambos plantean, con intención crítica, una aterradora historia que, a caballo entre la realidad más cotidiana y la ciencia-ficción,



transporta al lector a una sociedad deshumanizada y en crisis, controlada desde las más altas esferas del poder. Muy interesante. *Gabriel Abril*.

□ A partir de 12 años.



VARIOS



## Diccionari Visió

**M. Rivera.**

Ilustraciones de A. Cañas Pita da Veiga y C. García Iglesias.  
Editorial Barcanova.  
Barcelona, 1992.  
1.950 ptas.  
Edición en catalán.

El *Diccionari Visió* es una obra poco convencional pensada para facilitar y hacer más atractivo el aprendizaje del uso del diccionario a los niños y niñas de ciclo inicial de Básica (6-8 años).

La primera parte del libro incluye una serie de ilustraciones a todo color, acompañadas de un breve texto, correspondientes a veinte unidades temáticas, de ocho páginas cada una, con un vocabulario al final, que reúne las palabras que aparecen en la unidad ordenadas alfabéticamente. El objetivo de este apartado es que los niños aprendan vocabulario, atraídos por los dibujos, y que se inicien en los secretos de la ordenación alfabética.

La última parte contiene una lista de voces que han ido apareciendo en las unidades temáticas, con una definición sencilla, y sin referencias gramaticales, ya que dificultarían la consulta a los niños de estas edades.

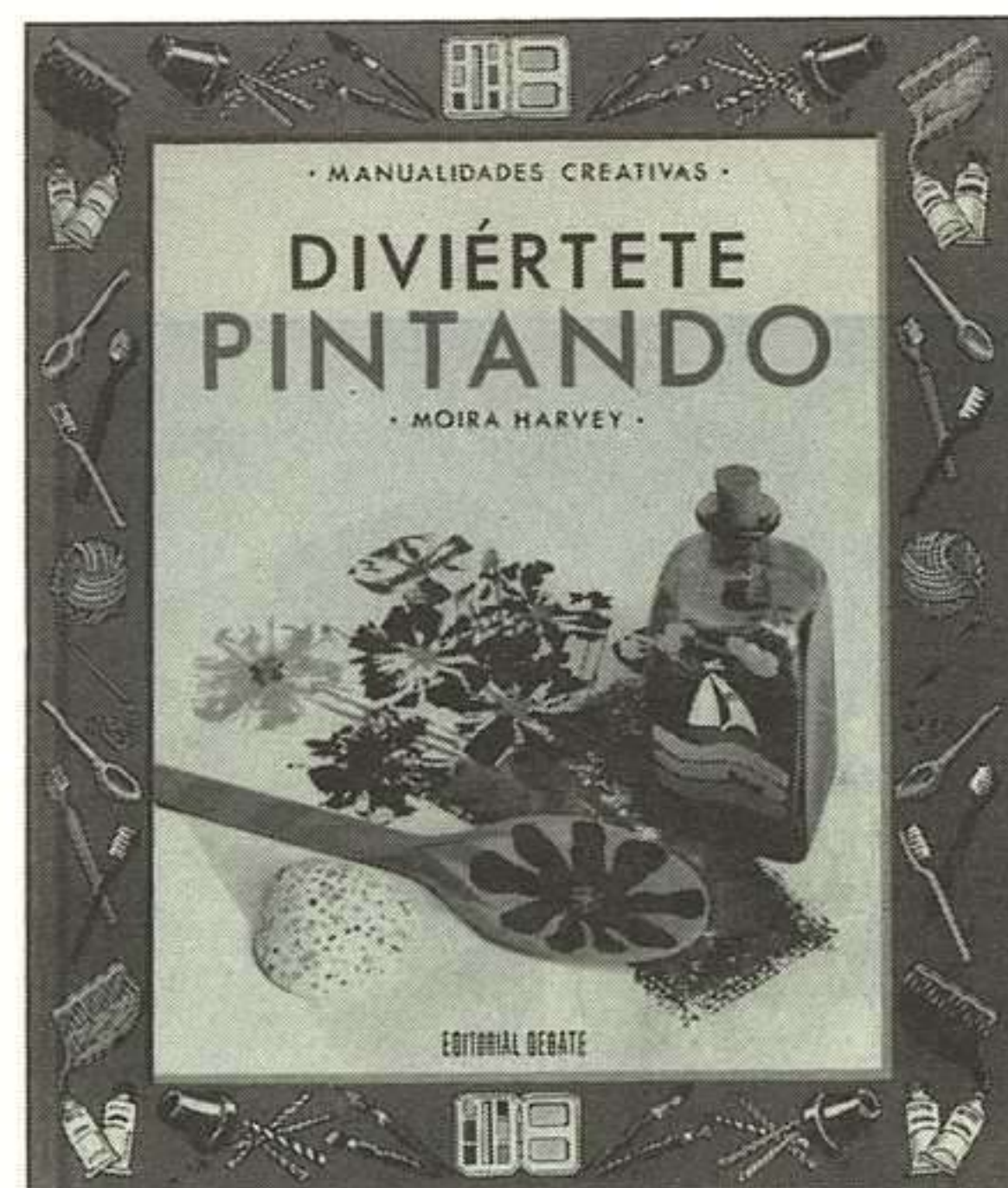
A partir de 6 años.

## Diviértete pintando

**Moira Harvey.**

Ilustraciones de E. Kerr y J. Venus.  
Traducción de Margarita Cavándoli.  
Colección Manualidades creativas.  
Editorial Debate.  
Madrid, 1993.  
1.500 ptas.

Todos los secretos de la pintura quedan desvelados en este libro de manualidades, profusamente ilustrado, dirigido a los más jóvenes. De manera amena y didáctica, la autora, Moira Harvey, explica desde el modo idóneo de mezclar pinturas para obtener todo tipo de colores, hasta el método para pintar con burbujas o el sistema de preparar pinturas naturales, como las que utilizaban los pue-



blos prehistóricos para las pinturas rupestres. También hay ideas para construir móviles o para decorar tiestos y otros recipientes.

Cada proyecto está explicado paso a paso, con ayuda de magníficos dibujos y fotografías. Además, en cada página hay un apartado de consejos útiles, para evitar accidentes y otros percances frecuentes cuando se manipulan pinturas. En definitiva, un libro útil y lleno de sugestivas propuestas, que hará las delicias de los niños aficionados a las manualidades.

A partir de 8 años.

## Palabras en acción

**Taro Gomi.**

Ilustraciones del autor.  
Colección En busca de..., 13.  
Ediciones B.  
Barcelona, 1993.  
1.400 ptas.



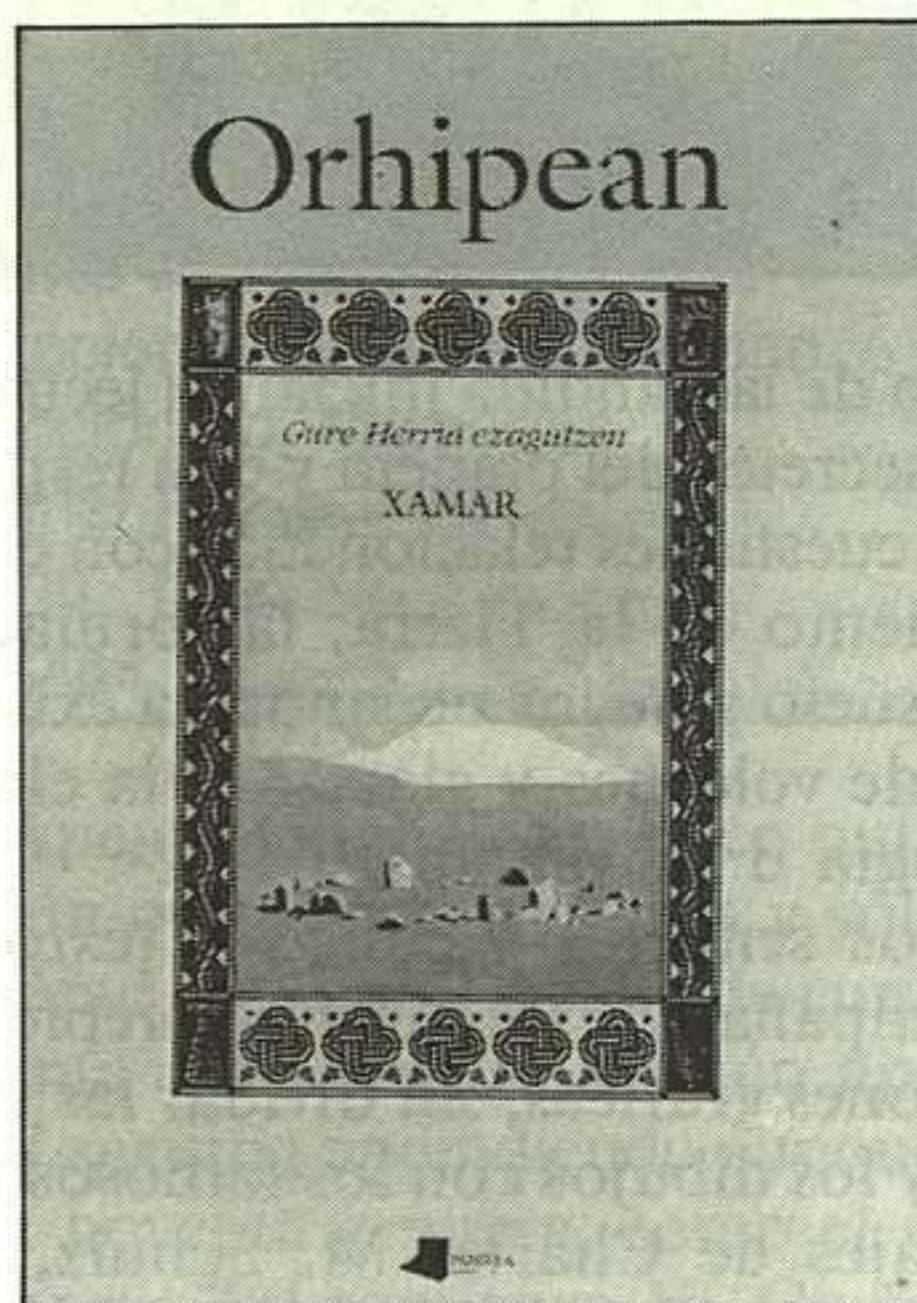
Esta obra está concebida como un diccionario, pero también es un libro de dibujos que rinde homenaje a las palabras. En la primera parte, el gran ilustrador japonés, Taro Gomi, reproduce con gran realismo y humor escenas de la vida cotidiana que cualquier niño ha vivido. Las acciones que realizan los personajes llevan al pie el verbo que las designa. En un mismo dibujo, el lector puede encontrar representados hasta noventa verbos. Se trata de ilustraciones a todo color, y a doble página, repletas de adultos y niños realizando diversas tareas, tan comunes como lavarse, esperar, escuchar, sujetar, sacudir o acosar.

En cambio, en la segunda parte, aparecen fragmentos de las ilustraciones, y el lector tiene la opción de jugar a escribir el verbo en un espacio debajo de cada dibujo. En otros casos, hay cuadros en blanco, a modo de invitación para que el lector dibuje la acción que allí se indica.

Un libro atractivo, con imágenes de gran impacto, ideal para que los más pequeños puedan trabajar el lenguaje.

A partir de 6 años.

## SOCIALES



### Orhipean

**Juan Carlos Etxegoien (Samar).**

Ilustraciones del autor.

Editorial Pamiela.

Pamplona, 1992.

2.500 ptas.

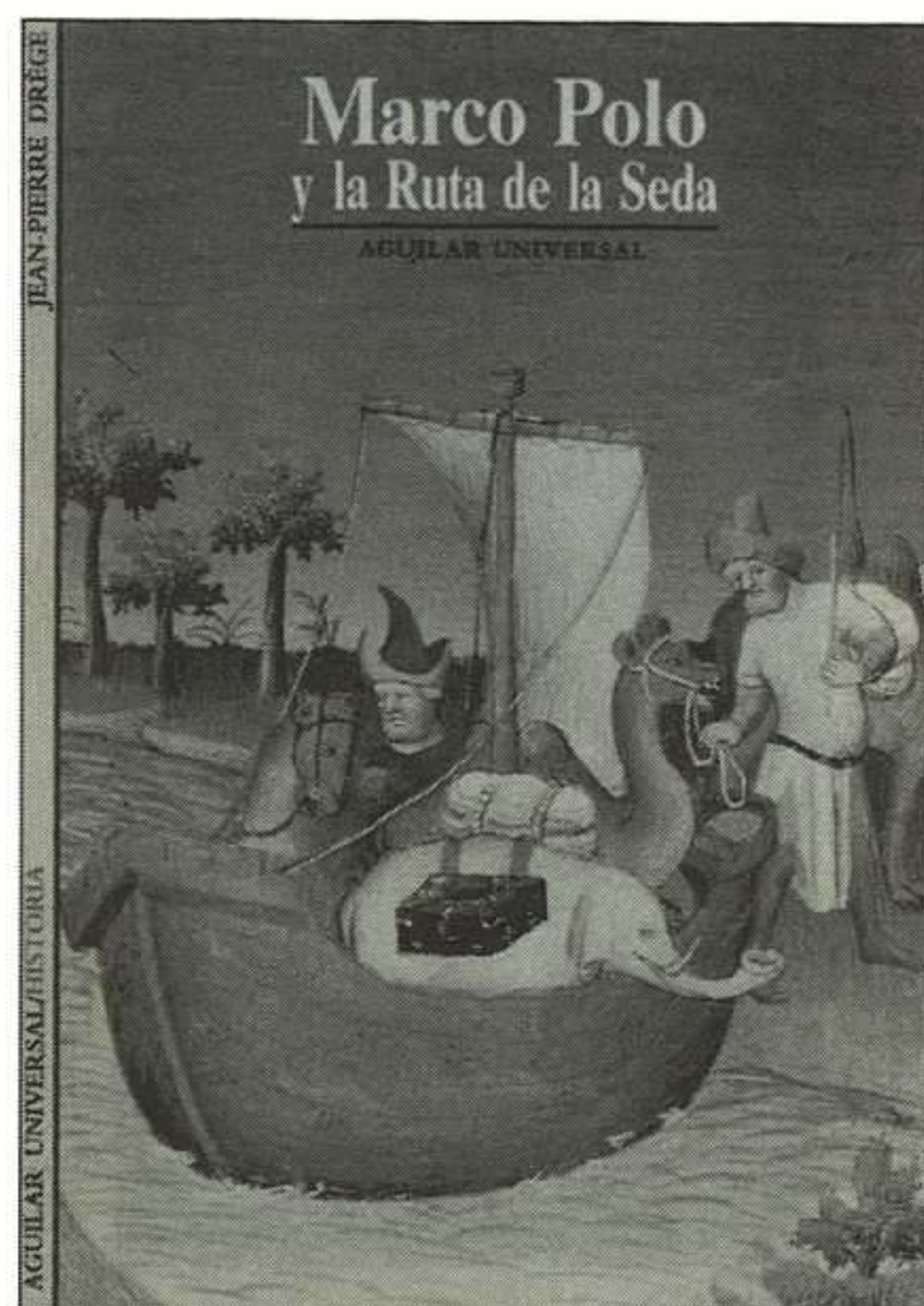
Edición en lengua vasca.

La cumbre del Orhi —primer dos mil del Pirineo vasco—, se eleva sobre ese bosque fascinante que cubre un amplio territorio tanto al norte como al sur de Euskal Herria: el Irati.

El Orhi es un monte mítico, y *Orhipean (Bajo el Orhi)* es un libro atípico. Es un libro escrito e ilustrado con cariño que nos ofrece a vista de pájaro una especie de compendio de historia, mitología, costumbres, tradiciones... Pero sobre todo es un encuentro con nuestro pasado —en especial para el lector joven y urbano—; un encuentro y un reto: el de integrar ese pasado en nuestra vida cotidiana, en nuestro presente y en nuestro futuro.

*Orhipean* es una obra realizada con toda suerte de mimos, un nuevo regalo de la pequeña editorial navarra Pamiela. **Patxi Zubizarreta.**

□ A partir de 14 años.



### Marco Polo y la Ruta de la Seda

**Jean-Pierre Drège.**

Traducción de Mari Pepa López.

Colección Aguilar Universal, 31.

Editorial Aguilar.

Madrid, 1992.

1.500 ptas.

El periplo de Marco Polo por la Ruta de la Seda ocupa tan sólo unos capítulos de esta obra que resume, sin

embargo, casi quince siglos de historia de intercambios entre Extremo Oriente y Europa a partir del siglo I antes de nuestra era, cuando los romanos descubrieron la seda.

Hacia finales del siglo XIX, el geógrafo alemán Ferdinand von Richthofen bautiza con el nombre de Ruta de la Seda a la red de comunicaciones que enlazaba China con Occidente. La desde entonces famosa ruta fue tanto un trayecto mercante para el comercio, como una vía de intercambios intelectuales, religiosos o técnicos.

Todo esto queda reflejado en esta obra que firma Jean-Pierre Drège, especialista en la historia y civilización china. Un libro no sólo bien documentado, sino maravillosamente ilustrado, como es norma en los títulos de esta colección.

□ A partir de 14 años.

### Los celtas

**Venceslas Kruta.**

Ilustraciones de Antonio Molino.

Traducción de M<sup>a</sup> Isabel Giménez

y M<sup>a</sup> José Gómez.

Colección Primeros pobladores, 4.

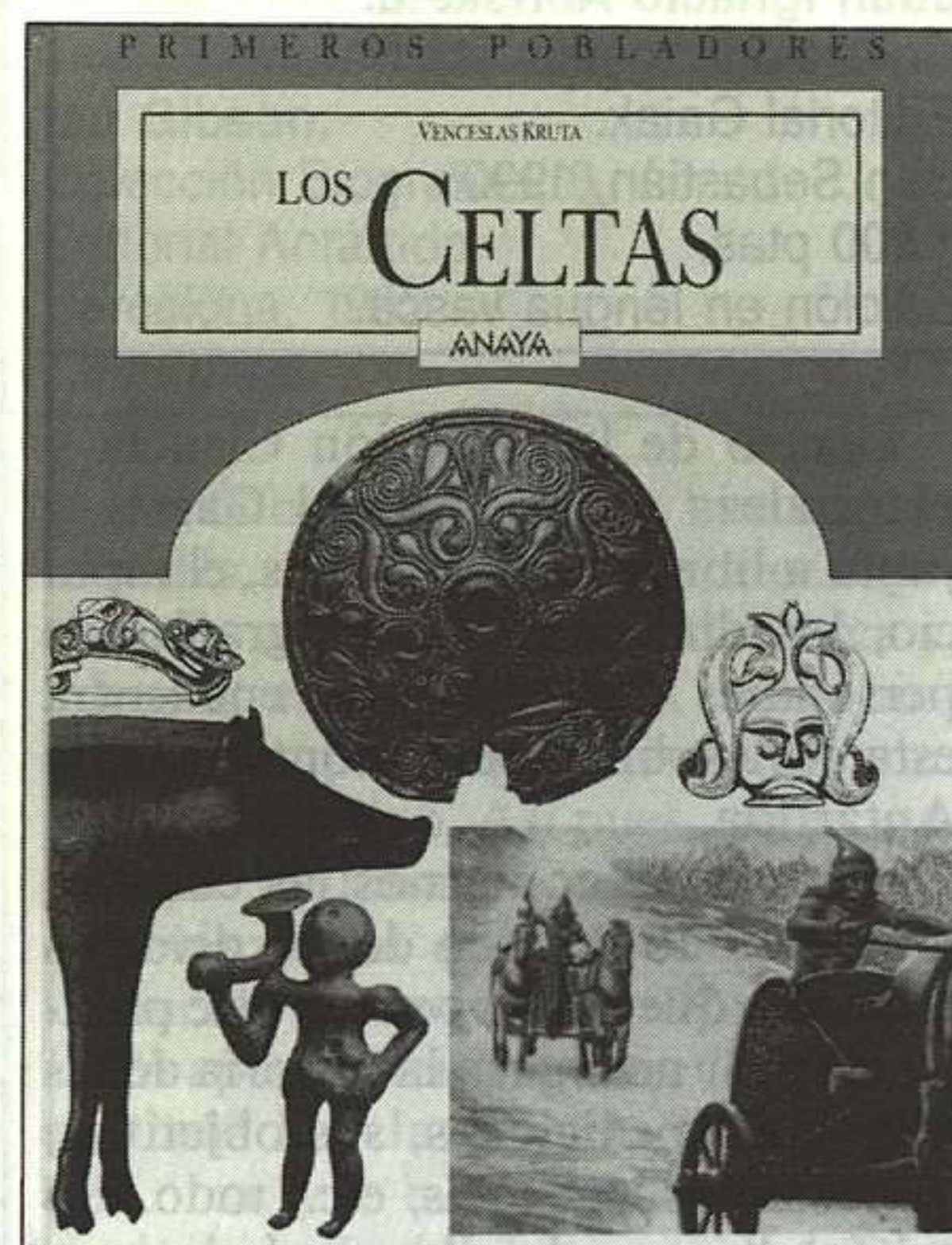
Editorial Anaya.

Madrid, 1992.

995 ptas.

Cuarto título de la colección de Anaya, Primeros pobladores, consagrada a presentar y analizar los momentos y las culturas europeas más importantes desde la Prehistoria hasta las primeras civilizaciones.

En apenas treinta páginas, ricas en ilustraciones, mapas y fotografías, el autor pasa revista a la historia y cultura de los celtas, y expone cuáles han sido y son todavía las dificultades que entraña el estudio de las raíces de los cuatro grandes grupos celtas; celtas antiguos asentados en el norte de Italia, los pueblos supuestamente celtas del oeste de Francia y de las islas Británicas, los celtas de la península Ibé-

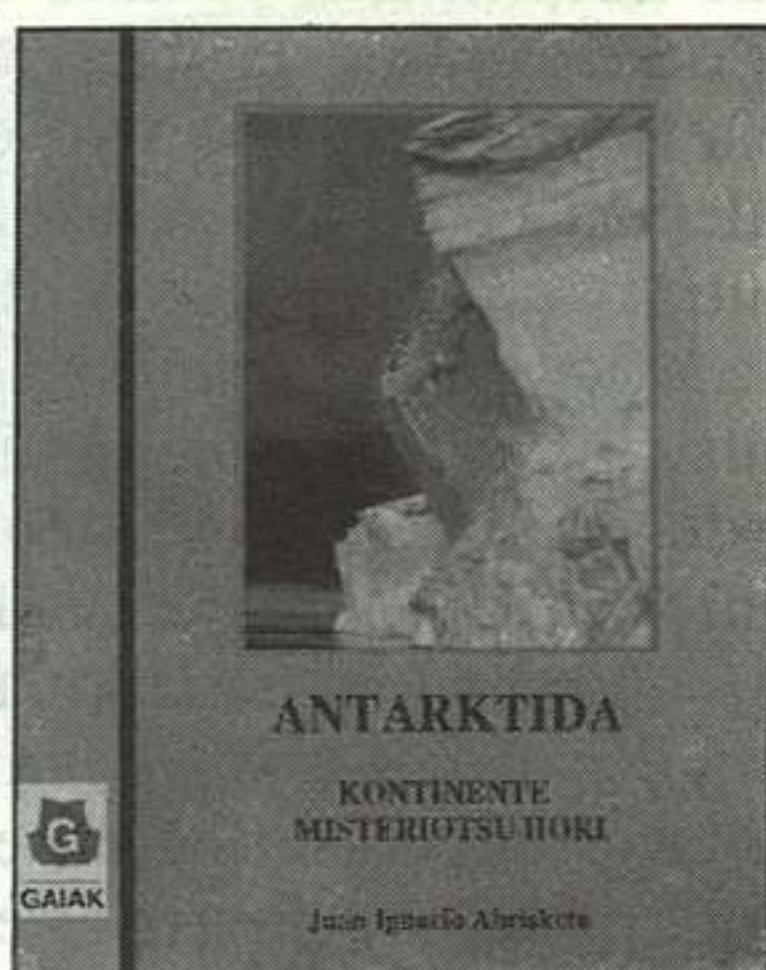


rica, y los celtas *históricos* de la Europa central, los más conocidos en la actualidad.

Un libro riguroso, aunque ameno, que ofrece al lector una puesta al día sobre los aspectos hasta ahora poco conocidos de los celtas, como es, por ejemplo, su arte.

□ A partir de 12 años.

## CIENCIAS



## Antarktida. Kontinente misteriotso hori

**Juan Ignacio Abrisketa.**

Colección Zientzia eta Natura, 7.  
Editorial Gaiak.

San Sebastián, 1990.

1.200 ptas.

Edición en lengua vasca.

Dentro de la colección Ciencia y Naturaleza de la editorial Gaiak, y junto a libros sobre ballenas, el espacio, los dinosaurios o biografías de personajes conocidos, se encuentra esta obra sobre el sexto continente, la Antártida.

Además de contarnos las costumbres y modo de vida de los diversos animales que sobreviven en este paraje, el autor nos narra la historia de las diversas expediciones, sus objetivos, logros, consecuencias, etc., todo ello salpicado con detalles, anécdotas y una gran cantidad de gráficos y fotografías.

Se trata, sin duda, de un libro ameno y de gran utilidad para conocer mejor la tierra, y sobre todo para conocer los secretos de ese continente misterioso y desconocido para la mayoría de nosotros. *Xabier Etxaniz.*

A partir de 12 años.

## Guía del planeta Tierra

Realizado por Montserrat Vives Malondro.

Basado en los personajes de Charles M. Schulz.

Enciclopedia de Carlitos, 7.

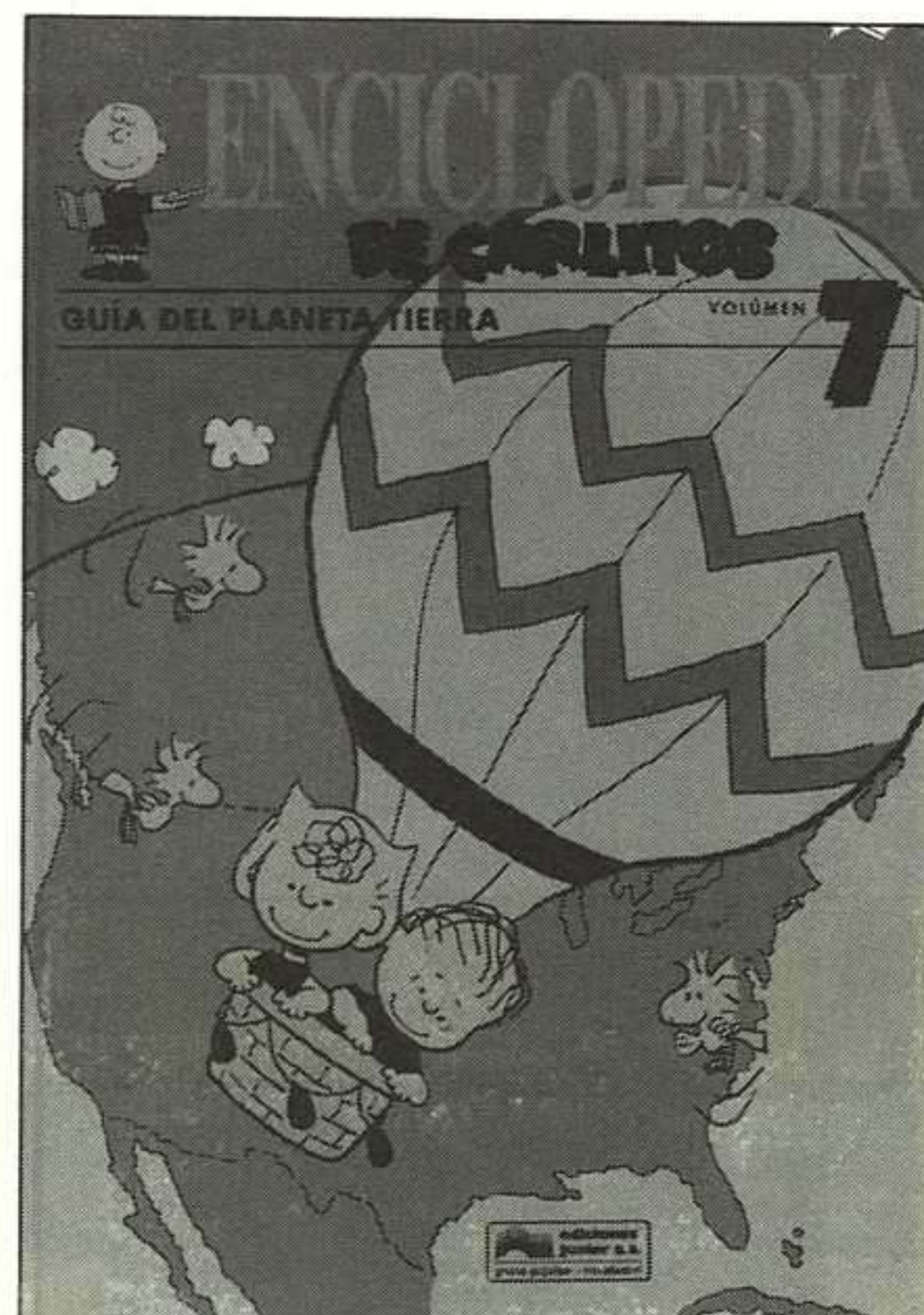
Ediciones Junior.

Barcelona, 1992.

1.200 ptas.

Con el famoso personaje Charlie Brown como protagonista, Ediciones Junior publica la *Enciclopedia de Carlitos*, que incluye quince volúmenes en los que se abordan temas tan distintos como la electricidad, los animales, el universo o las fiestas y tradiciones, de manera amena y divertida.

En el presente volumen, *Guía del planeta Tierra*, Carlitos, Snoopy y el



resto de la pandilla inician al lector en los secretos del planeta y dan respuesta a cuestiones relacionadas con el nacimiento de la Tierra, la formación del suelo y de los océanos, la existencia de volcanes y glaciares, la climatología o las plantas.

Los sencillos y concisos textos se acompañan de fotografías y representaciones gráficas, sin olvidar las viñetas y los dibujos con los famosos personajes de Charles M. Schulz, que alegran todas y cada una de las páginas de esta nada convencional enciclopedia pensada para que los más pequeños aprendan jugando.

A partir de 8 años.

## La contaminación del aire

**Tony Hare.**

Traducción Fernando Bort.

Colección Ecolección Tierra Viva.

Ediciones SM.

Madrid, 1992.

675 ptas.

Existe versión en catalán en Cruïlla.



Nuevo título de la interesante Ecolección Tierra Viva, que intenta informar y concienciar al público adolescente acerca de algunos problemas que aquejan a nuestro planeta y que amenazan con destruirlo. La contaminación del aire, que ha convertido ciudades como México D.F. en insalubres, es, sin lugar a dudas, una de las amenazas más serias con las que se enfrenta el mundo industrializado.

Temas como la energía contaminante, las ciudades con niebla tóxica, el campo envenenado, el agujero de ozono o el recalentamiento de la Tierra son analizadas en este libro, rico en fotografías y representaciones gráficas que hacen más comprensibles los textos.

En la última parte, se detallan algunas de las medidas que el ciudadano de a pie puede tomar para contribuir a reducir la contaminación del aire, como son utilizar el transporte público o la bicicleta, o prescindir de los aerosoles.

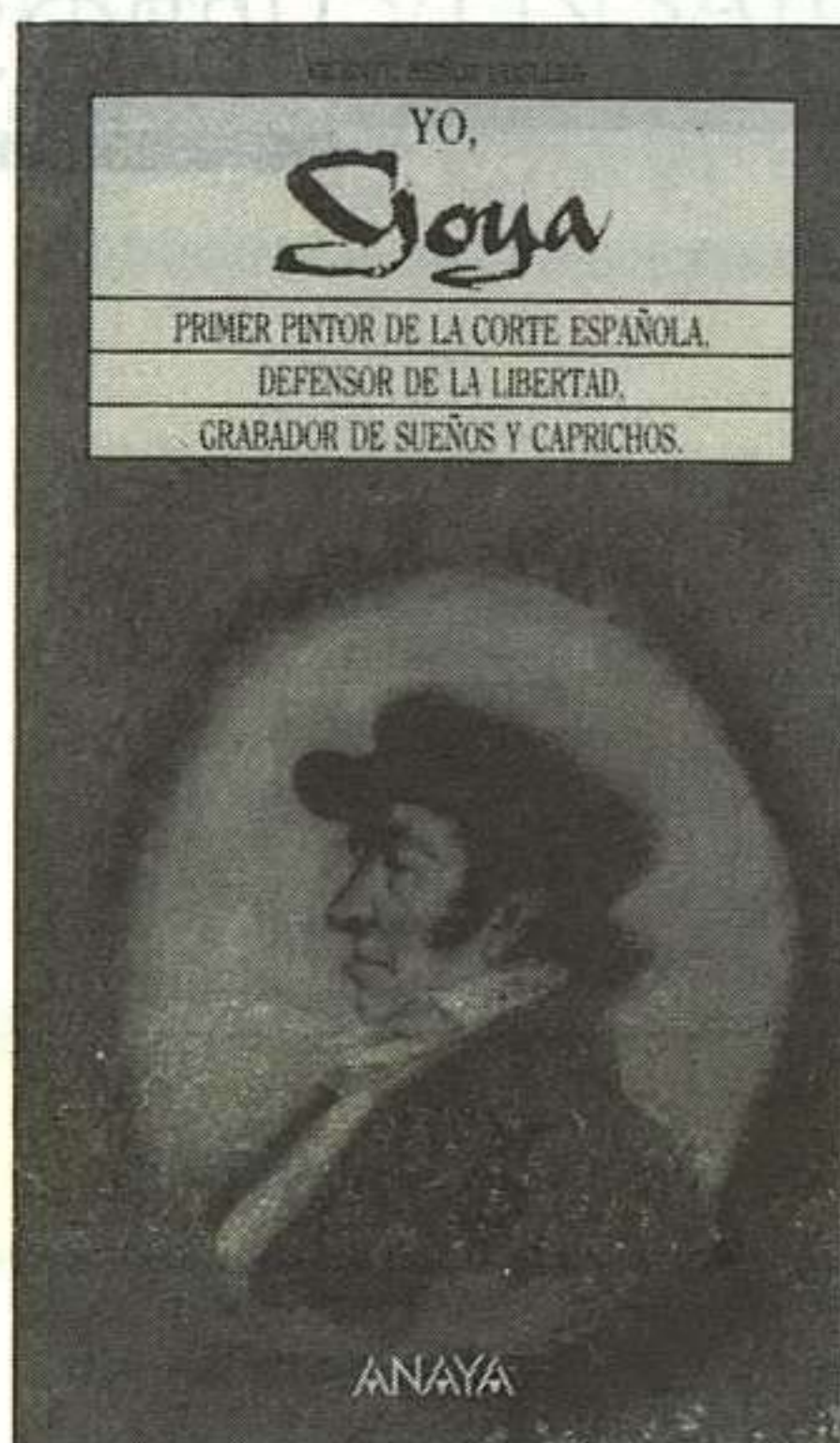
A partir de 12 años.

## ARTE

### Yo, Goya

**Vicente Muñoz Puelles.**  
Ilustraciones de Javier Serrano.  
Colección Yo, Memorias.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 1992.  
825 ptas.

«Apenas tengo vista, poco pulso y ningún oído; todo me falta y sólo la voluntad me sobra. Acabo de cumplir ochenta y un años, pero aún aprendo. Y seguiría aprendiendo aunque viviera noventa y nueve, como el gran Tiziano.» Así comienza *Yo, Goya*, un relato en primera persona de la vida de este pintor de la Corte española, considerado como el último de los antiguos maestros, a la vez que el primero de los modernos. El carácter autobiográfico confiere un especial



atractivo a esta semblanza del pintor, y contribuye, sin duda, a facilitar el acercamiento del lector a la vida y obra de este artista. Además, esta fórmula —que se repite en todos los títulos de la colección—, se ha revelado como especialmente idónea para captar el interés de los lectores más jóvenes.

Por otro lado, hay que destacar el excelente trabajo del ilustrador Javier Serrano, que ha logrado con sus dibujos de inspiración goyesca el perfecto contrapunto del texto.

En la última parte del libro, que incluye un estudio del contexto histórico en el que se desarrolló la obra del pintor, aparecen reproducciones de sus cuadros.

A partir de 12 años.

### Los niños del Prado

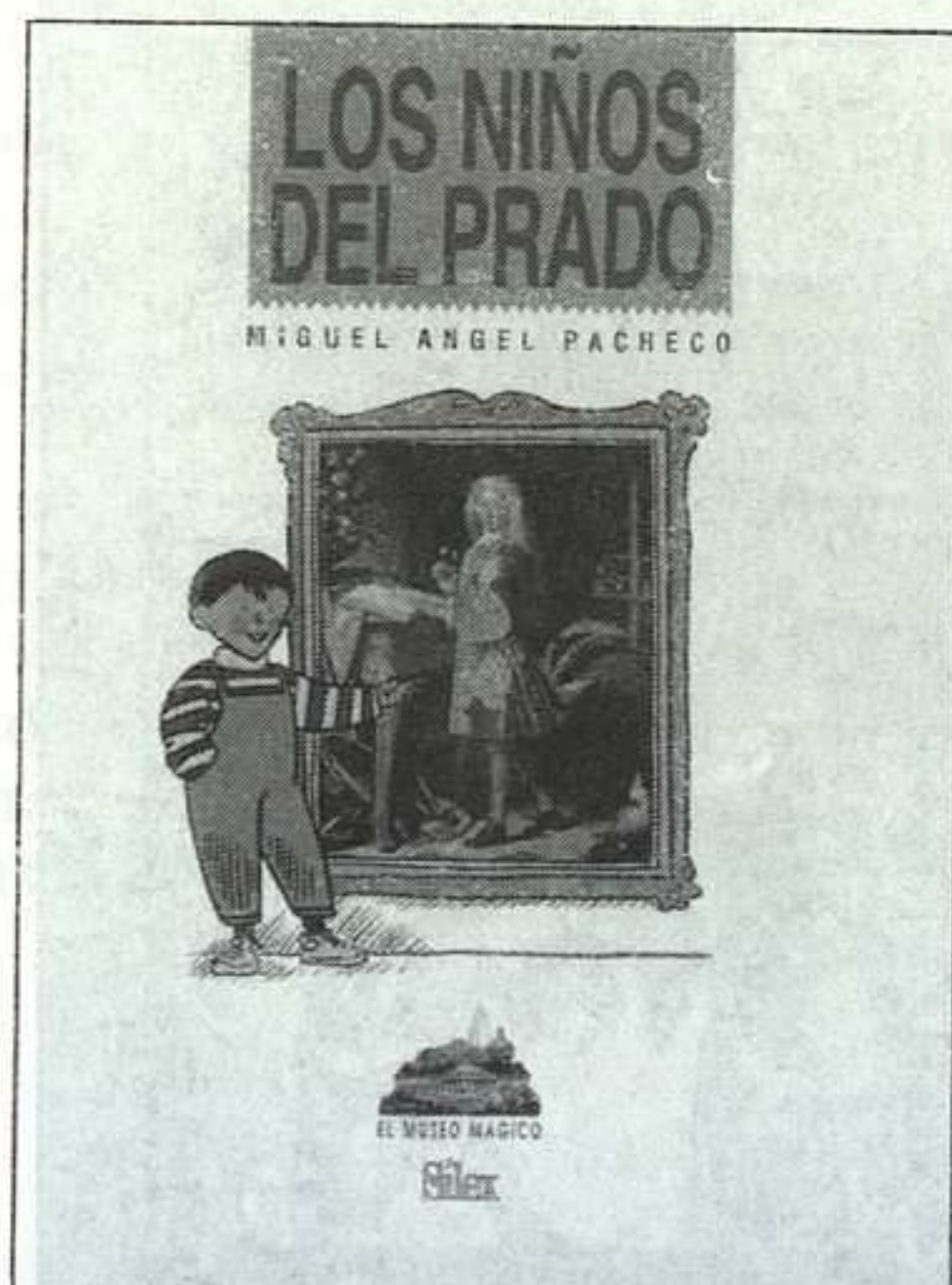
**Miguel Ángel Pacheco.**  
Ilustraciones del autor.  
Colección El museo mágico.  
Editorial Sílex.  
Madrid, 1992.  
1.200 ptas.

La obra propone un primer acercamiento de los más pequeños al mun-

do de la pintura. Y lo hace sirviéndose de un simpático personaje, Quique, el pequeño sobrino del jefe de seguridad del Museo del Prado, que pasea por las salas desiertas del museo y entabla amistad y diálogo con los niños inmortalizados en cuadros tan famosos como *Las Meninas* de Velázquez, *Ofrenda a Venus* de Tiziano, *Los niños de la Concha* de Murillo, o *Las gigantillas* de Goya.

En la primera parte del libro, concebido como un cuento, priman las ilustraciones de Miguel Ángel Pacheco, que reinterpreta con acierto y con una estética muy actual a estos personajes de la pintura universal. En la segunda parte, en cambio, el lector se encuentra con las reproducciones de los cuadros, y se le invita a participar en un par de juegos relacionados con la pintura. Sin duda, una manera imaginativa de presentar los tesoros de la pinacoteca del Prado a los niños.

A partir de 8 años.



## LITERATURA



### García Lorca

**Ian Gibson.**  
Colección Biografías, 6.  
Editorial Antártida.  
Barcelona, 1992.  
1.000 ptas.

Ian Gibson, escritor e historiador irlandés, es uno de los máximos especialistas en la vida y obra de Lorca y, además, es el autor de la única biografía completa que existe del gran poeta granadino. Así pues, quién mejor que él para abordar esta breve semblanza del escritor español más traducido de todos los tiempos.

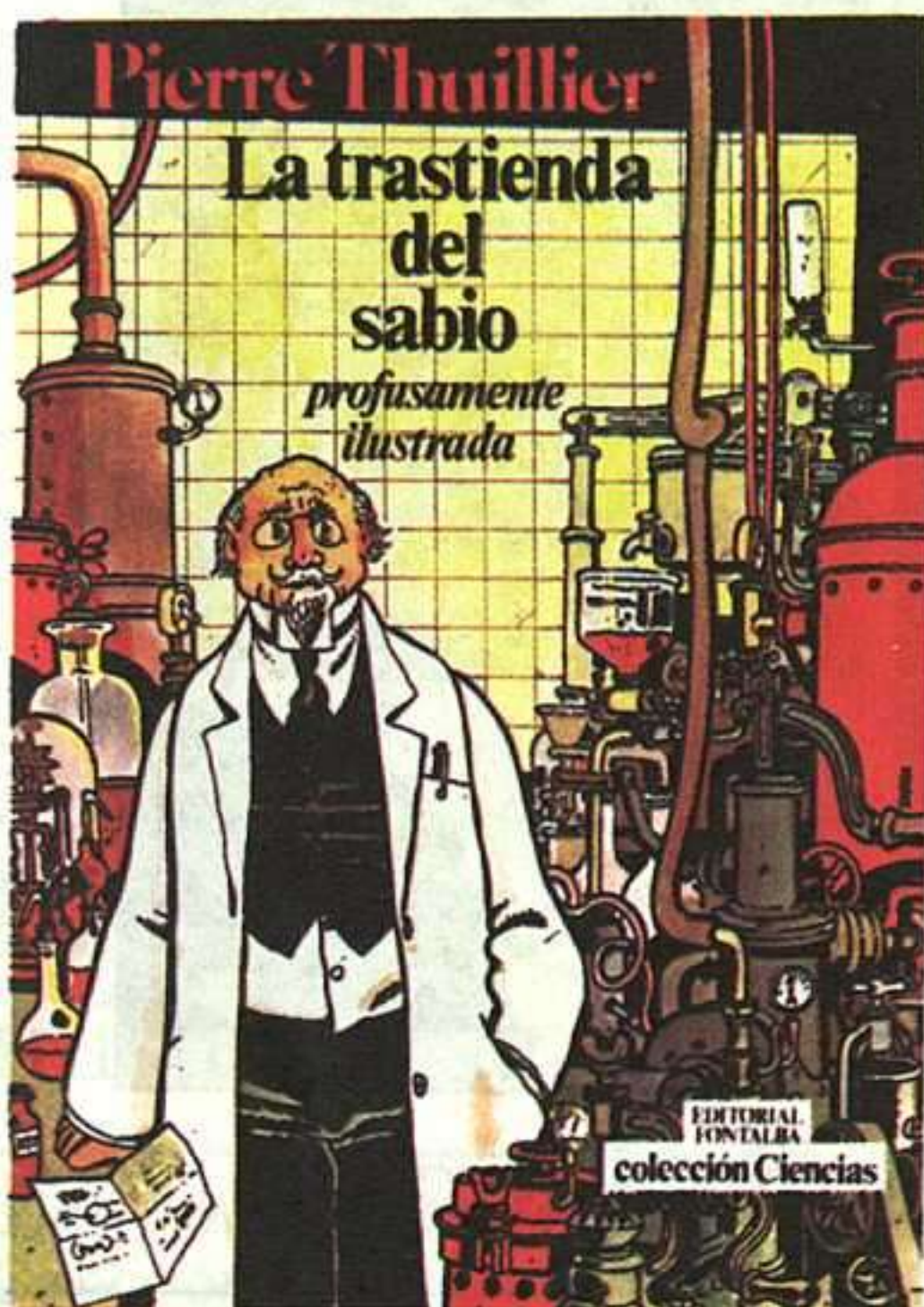
En apenas cien páginas, Gibson desentraña las claves en la vida y obra de Lorca, y lo hace con las justas dosis de minuciosidad y amenidad. Después, si el lector desea profundizar más en la biografía del poeta, encontrará en la bibliografía una exhaustiva relación de las obras más destacadas que se han escrito acerca de él. También hay una cronología que permite situar la vida de Lorca en su justo contexto histórico.

A partir de 14 años.

colección Ciencias

# LA TRASTIENDA DEL SABIO

(profusamente ilustrada)



¿Cuál es el significado social de la ciencia?

Pierre Thuillier hace una crítica rigurosa sin olvidar la ironía ni la anécdota y plantea una de las más importantes cuestiones de este fin de siglo: ¿cuál es la finalidad de la ciencia?

Un libro apasionante, corrosivo y profusamente ilustrado.

Formato: 29 x 21 cm  
 Páginas: 120  
 Fotografías e ilustraciones  
 ISBN: 84-85530-44-6

P.V.P.: 1361 ptas.

Pídalo a su librero o  
 contra reembolso a:

**Editorial Fontalba, s.a.**

Valencia 359, 6º 1ª  
 08009 - Barcelona (España)

## LIBROS/DE AULA

### MÚSICA

#### Beethoven

**Philippe A. Autexier.**  
 Traducción de Catherine Tussy.  
 Colección Aguilar Universal, 30.  
 Editorial Aguilar.  
 Madrid, 1992.  
 1.500 ptas.

«Salvaje y solitario», «hombre de impetuoso genio», «romántico empedernido en busca de lo absoluto» son algunos de los adjetivos con los que se ha descrito a Ludwig van Beethoven (1770-1826) y que, en buena parte, quedan explicados en esta biografía. El libro, no sólo recrea la angustia que atenazó la existencia de este genial compositor que se quedó sordo cuando todo el sentido de su vida se



hallaba en el mundo sonoro, sino que también analiza su obra musical.

El volumen es extraordinariamente rico en ilustraciones, y también en citas del propio Beethoven y de otras destacadas personalidades, como Baudelaire, Goethe, o George Sand. Por otro lado, resulta especialmente interesante la última parte del libro que, bajo el título de «Testimonios y documentos», recoge desde textos provenientes de otras biografías del compositor, hasta fotografías de la película *Un gran amor de Beethoven* (1936) de Abel Gance, uno de los veinte cineastas que se han apropiado del mito del compositor.

□ A partir de 14 años.

### TEATRO

#### Antzerkilandia

**Montxo Iturbide.**  
 Traducción de Patxi Zubizarreta.  
 Ilustraciones de Begoña Zía.  
 Colección Xaguxar, 13.  
 Editorial Elkar.  
 San Sebastián, 1992.  
 600 ptas.  
 Edición en lengua vasca.

*Teatrolandia* sería el título de este libro en castellano, y como se puede apreciar se trata de un libro que reúne diversas obras de teatro. Son cinco obras distintas, tanto en su temática como en su mayor o menor dificultad, pero adecuadas al público infantil. Desde *Los niños que no querían crecer*, hasta *Una tarde en el cine* o *El misterio de la desaparición de la*

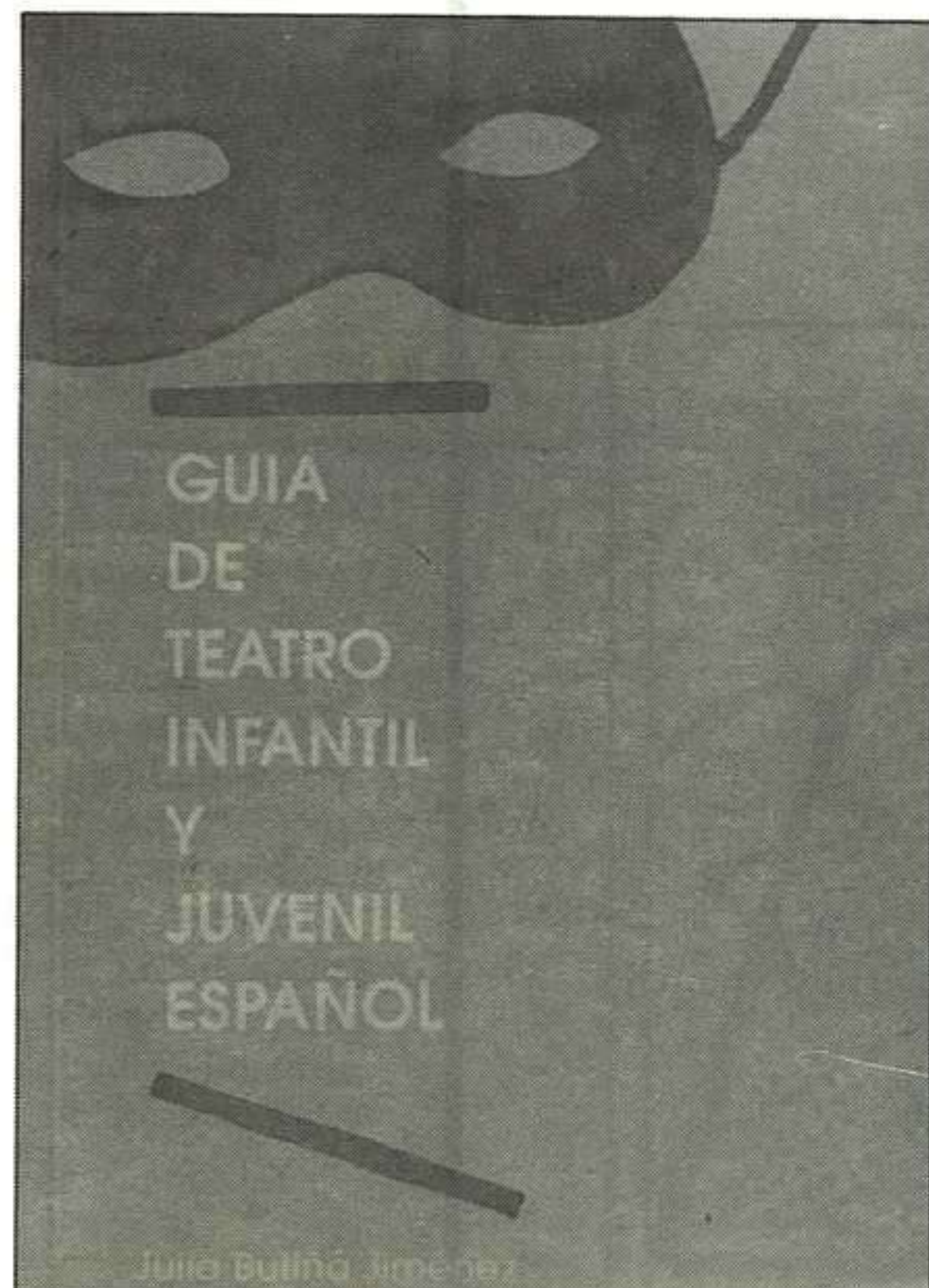
*música*, se puede apreciar una gran variedad en los temas.

Se trata, sin duda, de una excelente base para poder jugar, dramatizar, escenificar... en el aula, o para leer.

Montxo Iturbide además de autor de obras teatrales es director. Éste es su primer libro publicado en lengua vasca, con una cuidada traducción de P. Zubizarreta y abundantes ilustraciones de Begoña Zía. *Xabier Etxaniz*.  
 □ A partir de 10 años.



70  
 CLIJ49



## Guía de teatro infantil y juvenil

**Julia Butiñá.**

Edita Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil.

Madrid, 1992.

Sin precio.

Nueva e interesante aportación bibliográfica de Amigos del Libro Infantil, esta guía es una obra de consulta valiosa, un catálogo bibliográfico que recoge la práctica totalidad de las obras de teatro infantil publicadas en nuestro país que pueden encontrarse, en la actualidad, en los fondos editoriales.

Julia Butiñá, filóloga y autora teatral, es la responsable de esta recopilación minuciosa, dirigida, principalmente, a los docentes y los alumnos que busquen obras para representar en la escuela o, simplemente, para leer.

La guía ofrece datos suficientes para que se puedan localizar los textos sin dificultades y, además, incluye otras informaciones, como una sinopsis de la trama, un análisis crítico de la obra, e indicaciones sobre la edad del público a quien se dirige cada pieza. Del catálogo se han excluido los textos de teatro de títeres, así como las manifestaciones parateatrales.

Por otro lado, las fichas bibliográficas se han agrupado por la lengua original —castellano, catalán, gallego y vasco— y, en algunas, se incluyen indicaciones sobre la escenografía, anotaciones musicales, existencia de casete, ilustraciones, etc.

## Mujercitas ¿eran las de antes?

**Graciela Beatriz Cabal.**

Colección Apuntes. Libros del Quirquincho.

Coquena Grupo Editor.

Buenos Aires, 1992.

Este libro recoge artículos y textos de conferencias de la autora, presentados en seminarios y congresos de literatura infantil o relacionados con la temática de la mujer. En la primera parte, hay material sobre el sexismo en los libros infantiles, mientras que, en la segunda, los artículos —publicados en periódicos y revistas de educación— hacen referencia a temas como la violencia, el autoritarismo o los prejuicios, aunque siempre en relación a los tópicos sobre la mujer que



todavía tienen peso en nuestra sociedad y, por extensión, en los libros de lectura para niños.

Graciela Beatriz Cabal aborda con ironía esta temática, y utiliza, con cierta frecuencia, sus recuerdos y experiencias como estudiante y lectora como punto de partida de sus artículos. Con ello consigue textos más amenos y divertidos, aunque igualmente rigurosos y críticos. Las ilustraciones, de distintas procedencias, contribuyen, sin duda, a potenciar el carácter irónico, socarrón de los textos.

## Un libro para leer muchos más

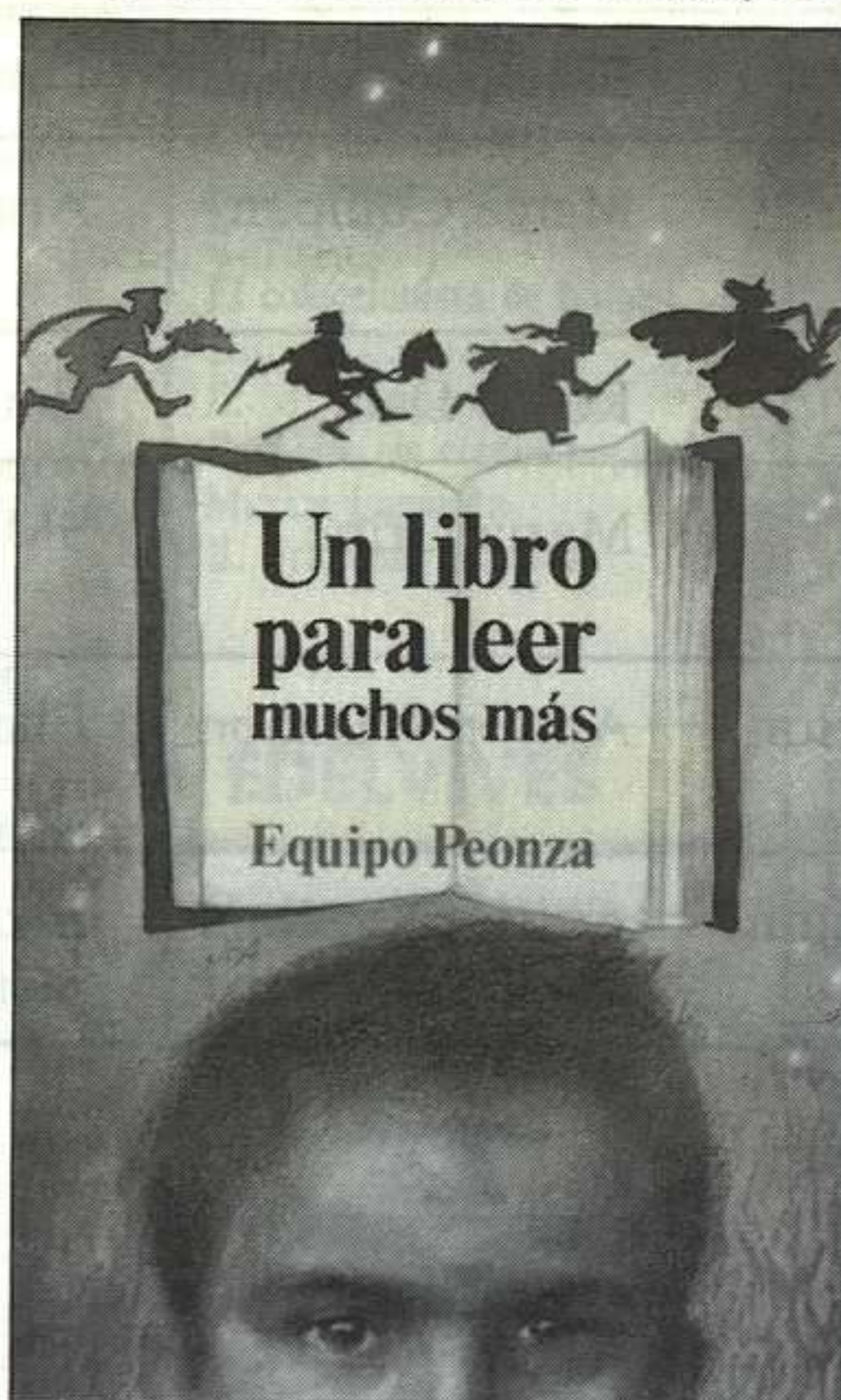
**Equipo Peonza.**

Editorial Alfaguara.

Madrid, 1992.

Sin precio.

El equipo de la revista *Peonza*, crea-



da en 1986 en Cantabria por un grupo de apasionados por la literatura dirigida a niños y jóvenes, ha elaborado esta guía de lectura que incluye aquellos libros que les han ido fascinando a lo largo de estos años de existencia de la publicación. Los títulos seleccionados están recomendados y comentados por miembros del equipo de la revista, pero también por autores y especialistas en literatura infantil y juvenil.

La selección incluye 129 libros, agrupados en tres categorías que corresponden a diferentes niveles de madurez lectora de niños y jóvenes: iniciación (3-8 años); afianzamiento (8-11 años); y madurez (más de 12 años). Además, la guía incluye artículos diversos, el primero sobre la panorámica histórica de la literatura infantil, así como varios índices que quieren ser de utilidad para el manejo de este libro-guía, imprescindible en centros escolares y bibliotecas, y también atractivo para el público en general.

## LIBROS EN SAYO LOS MÁS LEÍDOS



OSCAR PLETFCH.

Muchos cambios apreciamos en la lista de este mes, con respecto a la de marzo. De hecho, sólo *Las Brujas* de Roald Dahl se mantiene entre las preferencias de los jóvenes lectores. Es destacable, a su vez, el notable número de títulos en lenguas autonómicas, especialmente en catalán y vasco, que recogen este mes los listados proporcionados por las bibliotecas municipales de Ordizia (Guipúzcoa); Antonio Machado, de Fuenlabrada (Madrid); Sagrada Familia, de La Coruña; y Jespús, de Vilanova del Camí (Barcelona).

Titulo	Autor	Editorial
Aprenents a la batalla (una aventura de Zipi-Zape)	J. Escobar	Ediciones B
Artur i Clementina	Adela Turin	Lumen
El mundo de los cuentos	Michael Foreman	Vicens-Vives
Gatos	J. Clutton-Brocli	Santillana
La bella y la bestia	Binette Schroeder	Lumen
Las tres mellizas y el flautista de Hamelín	Mercè Company	Ariel
Les Bruixes	Roald Dahl	Empúries
Los escarabajos vuelan al atardecer	María Gripe	SM
Txirri, Mirri eta Txiribiton oporretan	Antton Kazabon	Elkar
Txirri, Mirri eta Txiribiton ElkarHerriko festetan	Antton Kazabon	Elkar

## AGUACLARA

**Alicante, 1992**

Aventuras de PAZ  
Maica  
Il. Javier Pérez Vaquer  
Las palabras del agua  
José Luis V. Ferris  
Il. Juan M. González Caderón  
EL gato encantado  
Pilar Pedraza  
Il. Rosa Martínez  
Corazón de gusano  
Luis T. Bonmatí  
Il. Remigio Soler

## ANAYA

**Madrid, 1992**

La gallina que pudo ser princesa  
Carles Cano  
Il. Montse Ginesta  
Silyán y Dariada  
Víctor Mora  
Il. Paco Giménez  
La crida de la natura salvatge  
Jack London  
Al voltant de la lluna  
Jules Verne  
La filla del capità  
Alexandre S. Puixkin

## BEASCOA

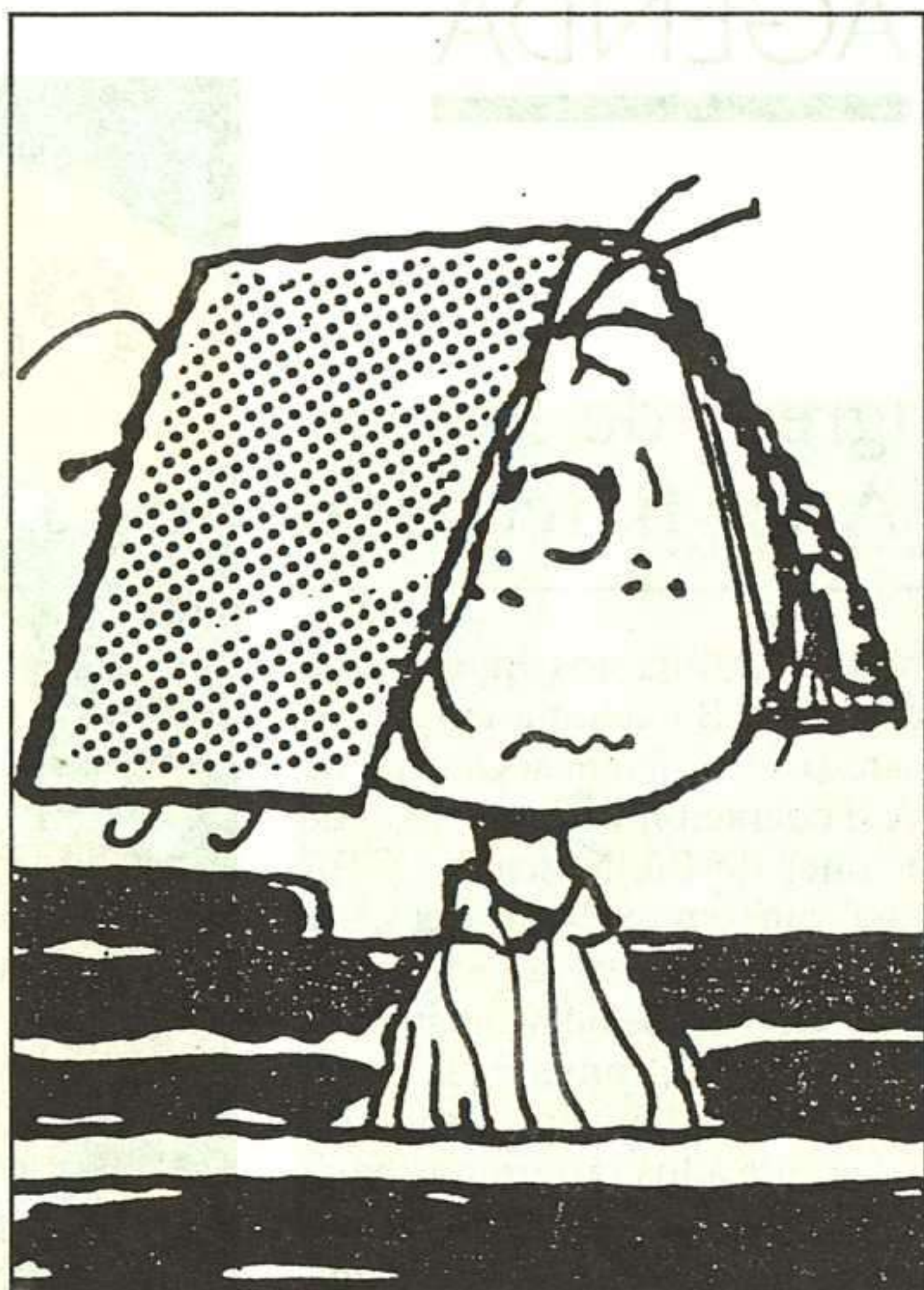
**Barcelona, 1992**

El mundo submarino  
Andrew Cleave  
Il. Vários  
En marcha  
Jean-Marc Collet  
Mis animalitos  
Jean-Marc Collet  
Las frutas  
Jean-Marc Collet

## BRUÑO

**Madrid, 1992**

Mumú  
Hilda Perera  
Il. Luis Sánchez Robles  
Química a l'abast  
Marifé Ribas / Marientxu Arias  
Il. Pablo Jurado  
Micho-3  
Mercè Viana  
Il. Estrella Fages  
Torna'm l'anell, cap d'estornell  
Enrique Páez  
Il. Alicia Cañas Cortázar  
Las travesuras de Rosalía  
Michel Vinaver  
Il. Estrella Fages



CHARLES M. SCHULZ.

## CRUÏLLA

**Barcelona, 1992**

¡Mai no moriràs Gilgamesh!  
Pere Morey  
Sóc un jaguar  
Liva Willems  
Un estrany a l'Arca  
Josep Vallverdú  
Il. Josep M. Beà  
¡Bufa, Buf!  
Dolors Garcia i Cornellà  
Il. Montse Fransoy

## DEBATE

**Madrid, 1992**

Cuento de dos malvados ratones  
Beatrix Potter  
Cuento del señor Jeremias Peces  
Beatrix Potter  
Cuento de la oca Carlota  
Beatrix Potter  
La hija de Babar  
Laurent de Brunhof  
Babar visita otro planeta  
El nuevo amigo de Isabel  
Laurent de Brunhof  
Cuento de Juanito ratón de ciudad  
Beatrix Potter  
El cuento del señor Raposo  
Beatrix Potter

El cuento de Samuel Bigotes  
Beatrix Potter  
El cuento de la empanada y el molde  
Beatrix Potter  
El cuento del cerdito Robinson  
Beatrix Potter  
Historia de la señorita Minina  
Beatrix Potter  
Canciones infantiles de Celia Perejil  
Beatrix Potter

## DEL BULLENT

**Valencia, 1992**

Ball de màscares  
Josep Palomero  
L'any de la invasió  
Emili Piera  
Il. Neus Salfèlix  
El coleccionista de botons  
Josep Palomero  
Il. M. Josepa Gilabert  
Recollim els contes populars  
Marisa Lacuesta  
Il. Francesc Santana

## EDELVIVES

**Zaragoza, 1992**

Una setmana de bòlit  
Miquel Vilardell

Il. Isidre Monés / Marc Monés  
El talismà de Sitinyinho  
Rafael Llorens  
Il. Jordi Fajardo

## ELKAR

**San Sebastián, 1992**

Gutun harrigarri bat  
Patxi Zubizarreta  
Il. Jokin Mitxelena  
Antzerkilandia  
Montxo Iturbide  
Il. Begoña Zía

## EREIN

**San Sebastián, 1993**

Herensugea  
Enkarni Genua  
Il. Jesus Lucas

## EUMO/BULLENT

**Barcelona/Valencia, 1991**

Primer diccionari  
Autores Varios

## GALAXIA

**Vigo, 1992**

Xogo Sucio  
Manuel de Pedrolo

## GRIJALBO

**Barcelona, 1992**

Las fieras  
Rouge & Greg

## JUNIOR

**Barcelona, 1992**

Carlitos ¡qué lata de deberes!  
Schulz  
Jessica Blandy sin pena y sin remordimiento...  
Dufaux-Renaud  
Enciclopedia de Carlitos.  
La ciencia puede ser divertida  
Schulz  
Garfield no ocupa lugar  
Jim Davis

## MOLINO

**Barcelona, 1992**

Misterio del virus insidioso  
G.H. Stone  
Il. R. Escolano

## OCTAEDRO

**Barcelona, 1992**

Viaje por la literatura, 3 —Del siglo de Oro a la Edad Media—  
Autores Varios  
América en el corazón 2  
—Viaje a través de su literatura—  
José Calero Heras / Francisco Gomáriz Sánchez

## OLAÑETA

**Mallorca, 1992**

La Cocina del Indio Americano  
Aglae Gausson  
Flores del tesoro de la belleza  
Introducción de Teresa M<sup>a</sup> Vinyoles  
Prólogo de Josefina Roma

## SM

**Madrid, 1992**

Los batautos hacen batautadas  
Consuelo Armijo  
Il. Ángel Esteban  
El moscardón inglés  
Llorenç Puig  
Il. Enric Mirabell i Creus  
Alexander Graham Bell  
Michael Pollard

## TRABE

**Oviedo, 1992**

Fontenebrosa: el reinu de los Silentes  
Vicente García Oliva  
Il. Alberto Álvarez

## XERAI

**Vigo, 1992**

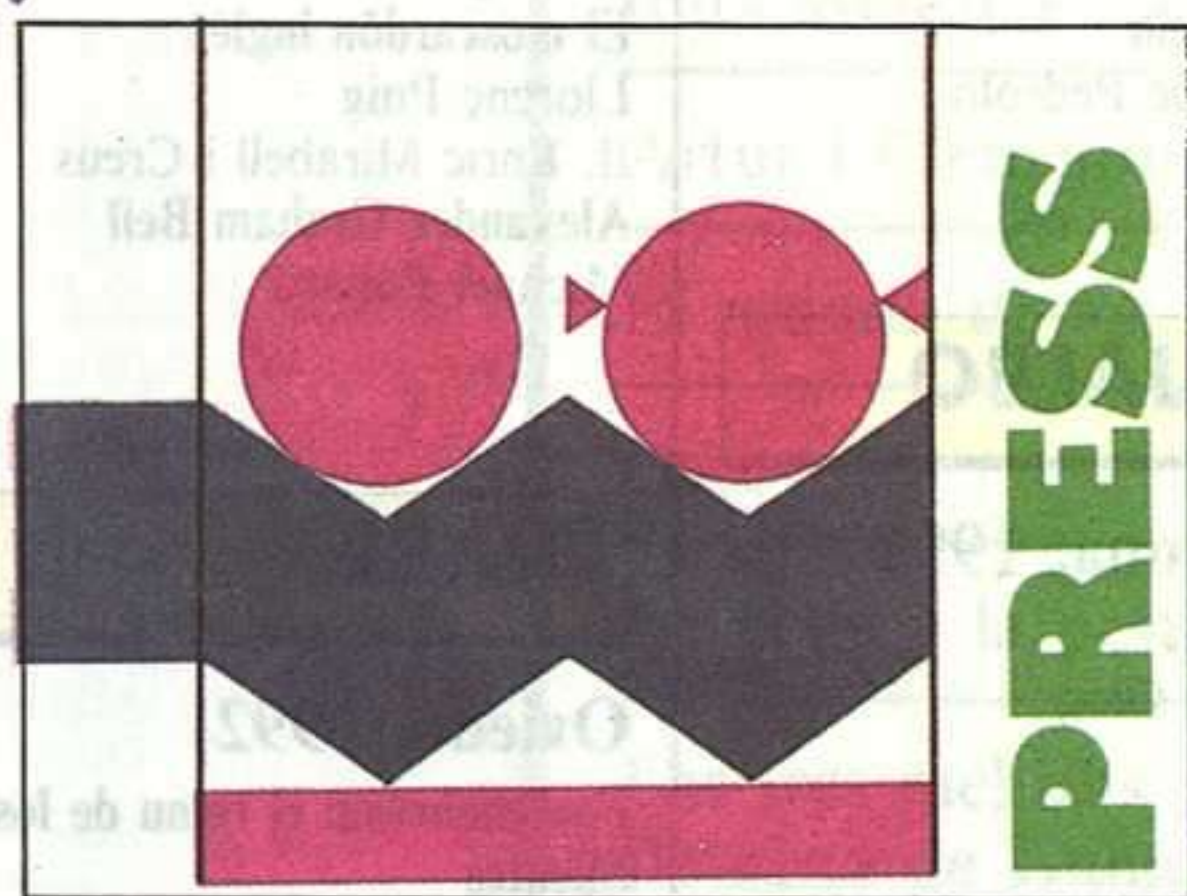
A fantástica viaxe de Sabela  
Euloxio R. Ruibal  
Il. Liliana Vázquez  
As aventuras de Guaguau  
Silvia Gaspar  
Il. Fernando Iglesias



## AGENDA

### Bolonia 93, escaparate de ilustradores

Del 15 al 18 de abril tendrá lugar en la ciudad italiana de Bolonia, la 30 edición de la Fiera del Libro per Ragazzi, el certamen de mayor trascendencia internacional en el ámbito de la edición infantil-juvenil. Como en años anteriores, la Fiera dedicará especial atención a los profesionales de la ilustración, por medio de la gran exposición anual en la que participarán 80 ilustradores de 24 países (entre ellos España), cuya obra será recogida en el catálogo ANNUAL'93. Además de esta muestra, el «Café de los Ilustradores», espacio de charla y encuentro entre profesionales, ha programado cuatro sesiones abiertas, una de ellas dedicada a España, en la que participarán los ilustradores Maria Rius, Alfonso Ruano, Carmen Solé Vendrell y Ulises Wensell, además de Juan de Isasa, de Ediciones SM, en calidad de editor.



Finalmente, y por segundo año consecutivo, se dará a conocer la selección de ilustradores del Premio Internacional Ilustradores del Año 1993, de UNICEF, que incluye a un total de dieciocho artistas, entre ellos los españoles Xan López Domínguez y Arnal Ballester.

Información: Feria de Bolonia. Pza. Costituzione 6. 40128 Bolonia (Italia).

### Congreso de la IFLA en Barcelona

Como adelantábamos en el número 46 de *CLIJ*, Barcelona acogerá el 59 Congreso y Conferencia General de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas), que tendrá lugar del 22 al 28 del próximo mes de agosto en el Palacio de Congresos de Montjuïc. El tema central de esta conferencia anual será la Biblioteca Universal, un concepto inherente a los programas básicos de la IFLA, ya que la información, y los soportes que la contienen, deben estar al alcance de toda persona, de cualquier parte del mundo, que desee o necesite ampliar sus conocimientos. Otros temas a tratar serán éstos: las bibliotecas al servicio del público en general en comunidades multiculturales o multilingües; la necesidad de adoptar un enfoque internacional en la formación de bibliotecarios; las campañas de alfabetización y educación permanente para adultos; y el pago de los servicios de información en bibliotecas.

Información: IFLA. Egipcíaques 15. 08001 Barcelona. Tel. (93) 443 22 86.

### Salón del Cómic de Barcelona

Del 6 al 9 de mayo se celebrará en Barcelona la 11 edición del Salón Internacional de Cómic que, un año más, tendrá como sede el Antic Mercat del Born. Uno de los platos fuertes de esta edición será la exposición «35 años de Mortadelo y Filemón». En cuanto al resto de exposiciones estarán consagradas, como es habitual, a los autores ganadores de los premios de la pasada edición: Miguel Gallardo, que obtuvo el premio a la mejor obra del año; Miguel Ángel Martín, autor revelación del año; Juan Rafart



(RAF), gran premio del Salón; y Ralf König que, con su *Condón asesino*, obtuvo el premio a la mejor obra extranjera publicada en España. También habrá una muestra sobre el cómic japonés, ya que Japón es el país invitado en el Salón de este año.

Información: Ficomic. Diputación 341, pral. 2ª. 08009 Barcelona. Tel. (93) 265 81 00.

### Conferencia sobre la lectura

El próximo mes de abril tendrá lugar en Valencia la Conferencia sobre la Lectura, promovida por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP). En el marco de esta Conferencia se pondrán de relieve las propuestas de actuación que en este ámbito de promoción de la lectura pueden llevar a cabo las Administra-

ciones locales y se establecerán pautas para una política de fomento de la lectura.

Desde esta perspectiva, las ponencias y comunicaciones de la conferencia se agruparán en los siguientes bloques: informes y análisis (la lectura en España, y la lectura en el ámbito de la biblioteca pública); reflexiones (la función social de la lectura, la lectura como pilar de los hábitos culturales, nuevos retos en la promoción de la lectura); y experiencias y propuestas.

El programa de la conferencia es provisional, y está abierto a todo tipo de aportaciones y sugerencias que permitan profundizar en su contenido.

Información: Ayuntamiento de La Coruña. Plaza de María Pita 1. 15001 La Coruña.

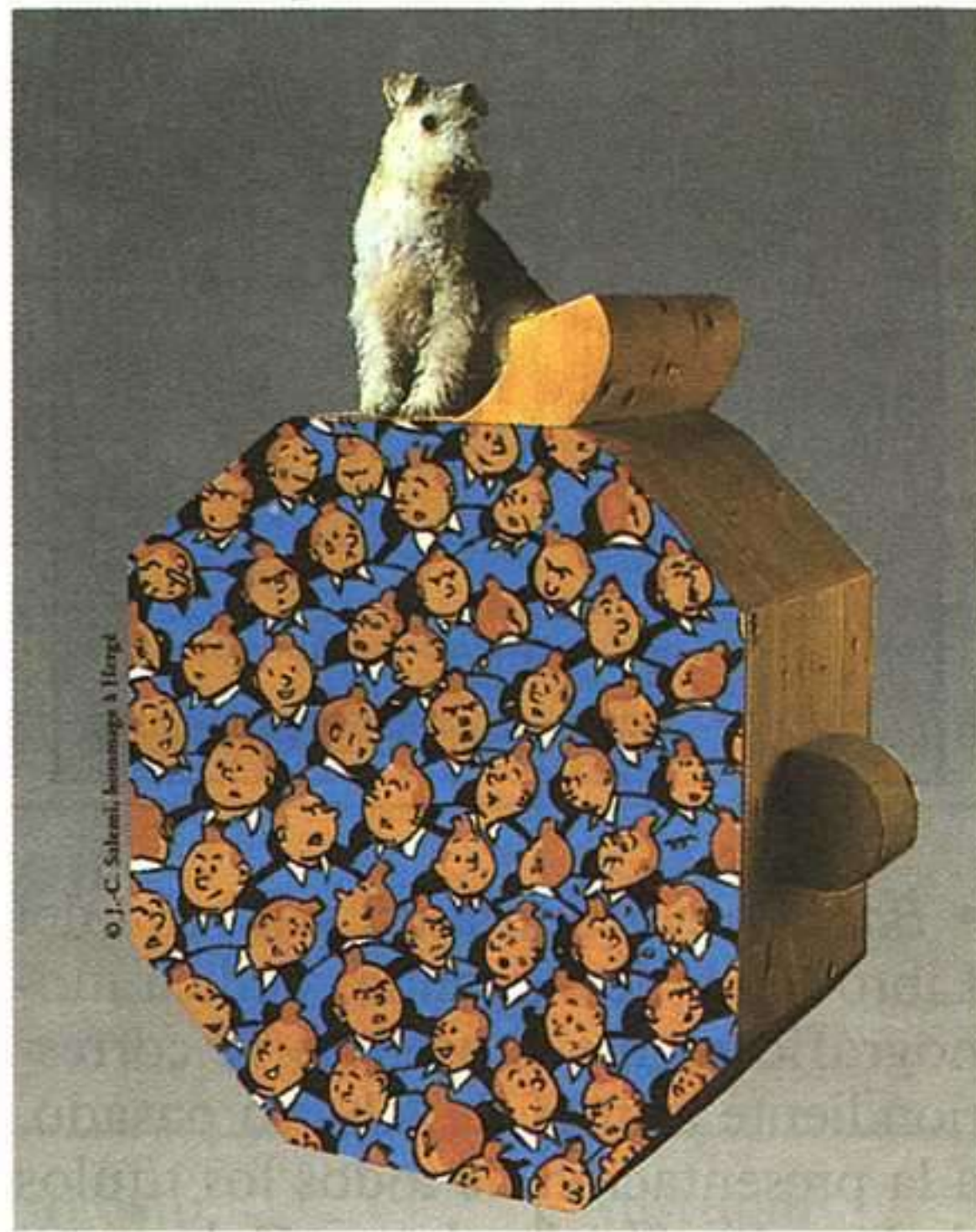
## Preseminario IFLA: bibliotecas escolares

Como es habitual, unos días antes de la celebración de la Conferencia General de la IFLA —que tendrá lugar en Barcelona del 22 al 28 de agosto del presente año—, se organizará en la misma ciudad un Preseminario sobre bibliotecas escolares.

En esta ocasión, el Preseminario IFLA está financiado y promovido por la Unesco, y por los Departamentos de Cultura y Educación de la Generalitat de Cataluña, y tendrá lugar en Caldes de Montbui (Barcelona) del 16 al 20 de agosto.

El Preseminario reunirá a un grupo limitado de expertos (bibliotecarios, administradores y educadores) de países en vías de desarrollo que realizarán un estudio conjunto sobre un tema de relevancia para el progreso de la biblioteconomía, que en este caso será el de las bibliotecas escolares.

Información: IFLA. Egipcíaques 15. 08001 Barcelona. Tel. (93) 443 22 86/443 34 62.



## Made in Tintín

El pasado 3 de marzo se cumplió el décimo aniversario de la muerte de Georges Rémi, Hergé, creador de Tintín. Ese mismo día, se clausuraba en Madrid, en la Biblioteca Nacional, la exposición «Made in Tintín», integrada por una selección de objetos de la Colección Harry Swerts, un realizador de la televisión belga, tintinófilo empedernido, que durante veinticinco años se ha dedicado a atesorar todo tipo de material que se ha ido comercializando sobre el mundo del popular personaje de historieta.

En la muestra, que estará en Santiago de Compostela hasta mediados de abril y que luego viajará a Barcelona, se pueden encontrar desde originales y serigrafías firmadas por Hergé, hasta juegos, rompecabezas, muñecos, camisetas, insignias o las maquetas de los barcos *Sirius* y *Aurora*.

Otros elementos de la exposición, realizada en colaboración con Aura Comunicación y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, son un documental para la televisión que Swerts realizó a la muerte de Hergé, así como

una recreación del estudio del autor. Completa el conjunto, un catálogo publicado por Aura Comunicación, en el que han colaborado autores belgas y españoles.

Información: Aura Comunicación. Calabria 108. 08015 Barcelona.

## Publicaciones

• *Las Notas del Violín* es el nombre de un curioso boletín informativo que edita la Asociación Actas de Baker Street de Barcelona, grupo integrado por un centenar de socios, tanto nacionales como extranjeros, dedicado al estudio de la novela policial en todas sus variantes.

El número 6 de dicha publicación recoge un enjundioso artículo de M. Constantino acerca de los orígenes de la narrativa policiaca.

Información: Las Notas del Violín (Vicente Llorca Llorca). Calabria 14, ático 3ª. 08015 Barcelona.

• *IFLA Express* es el periódico que se publica cada año con motivo de la Conferencia General de IFLA. Durante el Congreso IFLA 93, que se celebrará en Barcelona del 22 al 28 de agosto, el periódico se editará cada día, con distribución gratuita para los congresistas, y contendrá información sobre modificaciones del programa, textos de resolución y comunicados de los diferentes órganos de la IFLA.



Por otro lado, antes del Congreso, se publican dos números de *IFLA Express*. El primero acaba de salir, con información del programa completo de la Conferencia de Barcelona. La publicación se distribuirá a las bibliotecas más importantes del mundo, a

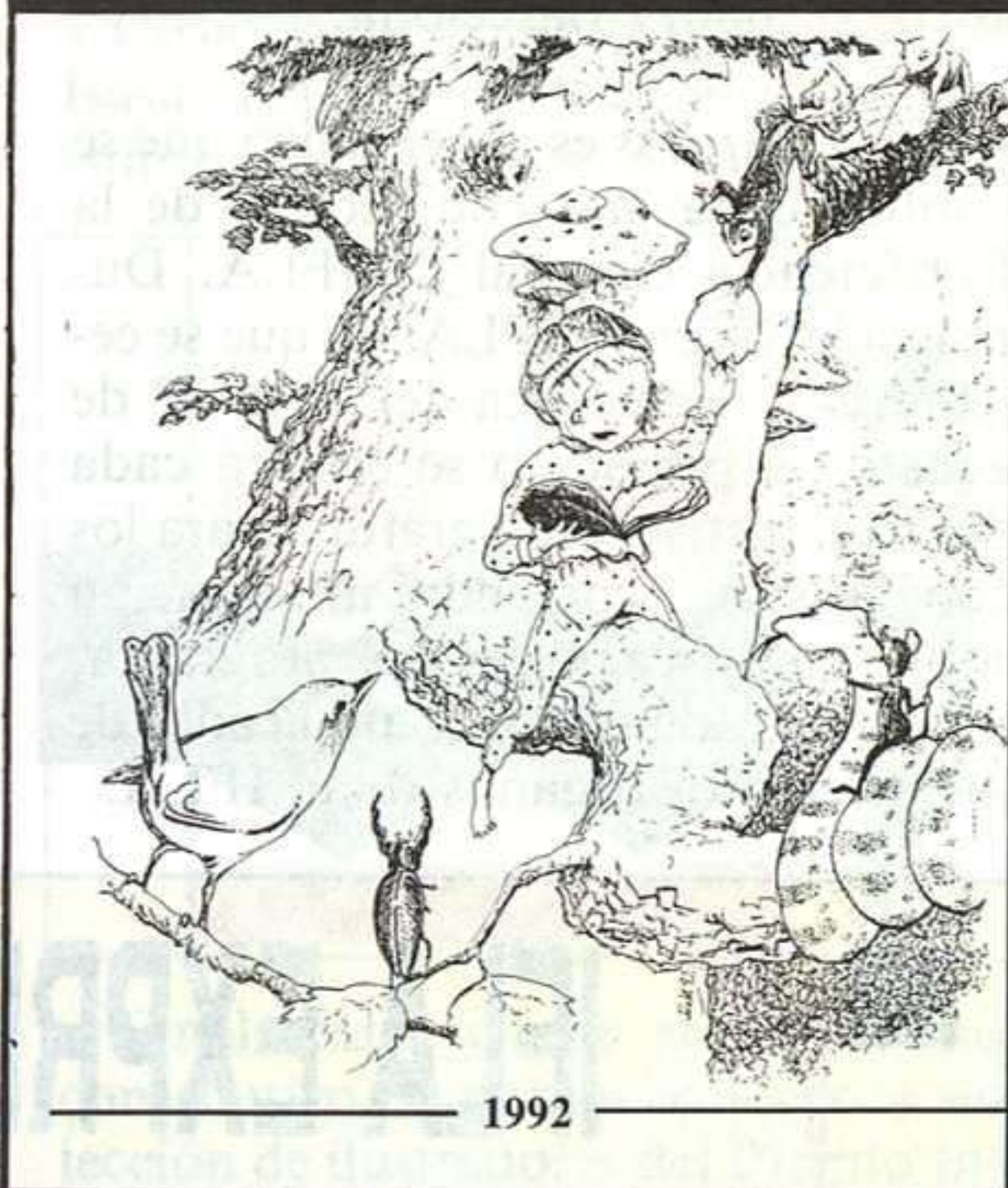
todos los miembros de IFLA, y a las instituciones colaboradoras en el Congreso.

Información: IFLA. Egipcíaques 15. 08001 Barcelona. Tel. (93) 443 22 86.

- *Kukumira* es el nombre de la revista de información sobre el libro infantil que acaba de editar la Biblioteca Infantil y el Haur Liburu Mintengia (Seminario del Libro Infantil) del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. En su primer número, correspondiente a diciembre de 1992, la revista, escrita en euskera y castellano, incluye los sumarios de varias publicaciones de literatura infantil y juvenil, entre ellos los de los números 38, 39, 40, 41 y 42 de *CLIJ*, y los de algunas publicaciones extranjeras como *La revue des livres pour enfants*, o *Signal*, una revista inglesa.

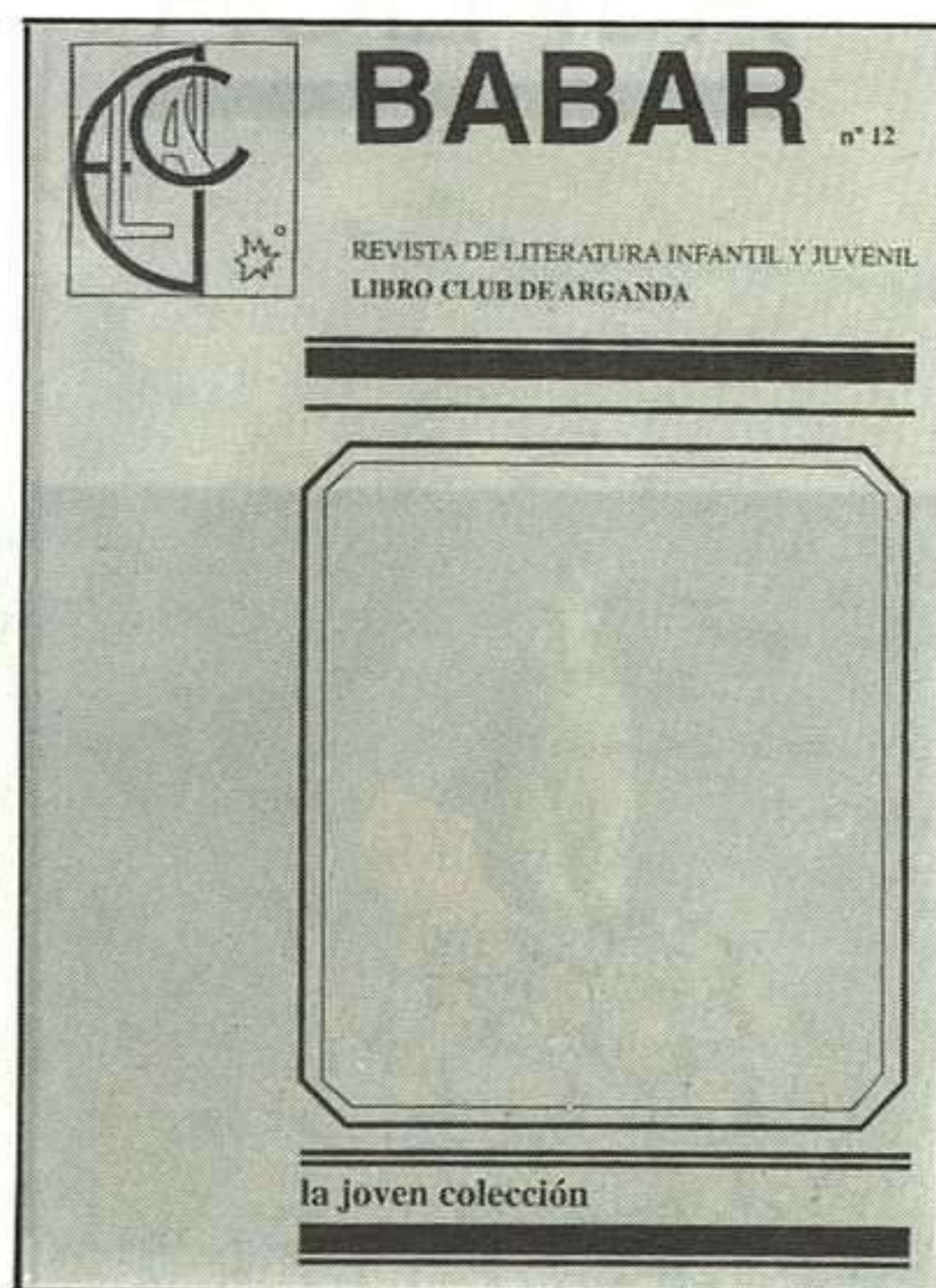
GUIA DE LIBROS  
PARA LOS  
MAS PEQUEÑOS  
(0-7 años)

HAUR  
TXIKIENTZAKO  
LIBURU-GIDA  
(0-7 urte)



Además, este primer número incluye una guía de libros para niños de 0-7 años, y un artículo sobre la escritora inglesa, Helen Oxenbury.

Información: Iraskale Eskola. Bº Dorleta s/n. 20540 Eskoriatza. Tel. (943) 79 04 40.



- *Babar*, revista infantil y juvenil del Libro Club de Arganda, dedica monográficamente el número 12 correspondiente al mes de febrero pasado, a la presentación de todos los títulos de la colección La Joven Colección, de la editorial Lóguez de Salamanca.

Por otro lado, las páginas centrales están dedicadas a John Donovan, uno de los grandes escritores juveniles contemporáneos, muerto en 1992.

Información: CP «Federico García Lorca». 28500 Arganda del Rey (Madrid).

- La *Revista Galega de Educación*, editada por Xerais, presenta, en su número de enero, un monográfico sobre la lectura. Los artículos, más de veinte, están agrupados por temáticas: literatura y currículum; animación a la lectura; géneros olvidados; e imagen. Entre las cuestiones planteadas destaca la escasa presencia del gallego y de los libros en gallego en los centros de enseñanza, lo que provoca que muchos niños, de manera espontánea, se decanten por la lectura de libros en castellano.

En el apartado de «animación a la lectura» se incluye una entrevista con Denise Escarpit, una de las grandes estudiosas en Europa de la imagen dentro de la literatura, y directora de una fundación privada en Burdeos dedicada a actividades de animación alrededor del libro infantil y juvenil.

Información: Revista Galega de Educación. Doutor Maraño 12, bajos. 36210 Vigo.

## Materiales

- Por iniciativa conjunta de la Red de Bibliotecas y del Departamento de Programas Sociales de la Fundación "la Caixa" se acaban de editar unas guías de lectura —en castellano y catalán— con motivo del año europeo de las personas de edad avanzada y de la solidaridad entre generaciones. En este sentido, las guías, en forma de folletos desplegados que pueden utilizarse como posters, incluyen libros de literatura infantil y juvenil cuyo tema central es, precisamente, la relación entre generaciones y, más concretamente, entre abuelos y nietos.



La selección de textos es de Teresa Duran. En la guía dirigida a los lectores de menos de 10 años, hay seis libros, mientras que en la dirigida a los niños de más edad, hay 23 libros, divididos en tres temas: cuando los abuelos viven con nosotros; cuando los abuelos son fantásticos y atolondrados; y cuando los abuelos enlazan el pasado con el presente.

Información: Red de Bibliotecas de la Fundación "la Caixa". Via Laietana 56. 08003 Barcelona. Tel. (93) 318 76 28.

## Ferias y congresos 1993

<i>Denominación de la feria o congreso</i>	<i>Fecha de celebración</i>	<i>Lugar de la celebración</i>	<i>Dirección de la organización</i>
Fiera del Libro per Ragazzi	15-18 abril	Bolonia	Fiera del Libro per Ragazzi Piazza Costituzione 6 Bolonia (Italia)
38th IRA Annual Convention	26-30 abril	Texas	IRA: 800 Barksdale Road PO Box 8139. Newark-Delaware 19714-8139. Texas (EE.UU.)
Liber 93	22-26 junio	Barcelona	Federación de Gremios de Editores de España Juan Ramón Giménez 45, 9º izqda. 28036 Madrid. Tel. (91) 350 91 05
11 Congreso Internacional IRSCCL	6-10 agosto	Australia	IRSCCL. Marisol Dorao Buenos Aires 18, dup. 3º Cádiz (España)
Frankfurter Buchmesse	6-11 octubre	Francfort	P.O.B. 100116 6000 Frankfurt am Main 1 (Alemania)
I Congreso Nacional de Literatura Infantil y Juvenil	30 septiembre- 3 octubre	Ávila	Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil Santiago Rusiñol 8. 28040 Madrid Tel. (91) 533 08 02
3ª Conferencia Anual de Libros Infantiles y Juveniles en español	13 noviembre	San Diego (California)	Centro para el Estudio de Libros Infantiles y Juveniles en Español California State University San Marcos 92096-0001 San Diego. California (EE.UU.) Tel. (619) 752 40 70 Fax (619) 752 40 73
Pre-seminario de IFLA 93	16-20 agosto	Barcelona	IFLA. Egipcíaques 15 08001 Barcelona Tel. (93) 443 22 86 Fax (93) 443 34 64
59 Congreso y Conferencia General de la IFLA	22-28 agosto	Barcelona	IFLA: Headquarters PO Box 95312 2509 CH The Hague The Netherlands Fax 70-383 48 27 Secretaría Técnica: IFLA Egipcíaques 15. 08001 Barcelona Tel. (93). 443 22 86 Fax (93) 443 34 62

# Ilustradores españoles en Bolonia

*En la gran exposición anual de ilustradores de la Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonia, que este año celebra su 30 edición, participan el catalán Arnal Ballester y el gallego Xan López Domínguez, junto a otros 78 dibujantes seleccionados entre un millar de candidatos de cincuenta países. Además, los dos ilustradores españoles figuran también entre los dieciocho dibujantes acreedores al Premio Internacional de Ilustradores del Año 1993 que otorga Unicef.*



**Arnal Ballester**  
Barcelona, 1955.

Comenzó su carrera como dibujante en revistas de humor gráfico como *El Papus* y *Por Favor*, y en periódicos como *Mundo Diario*, *Diari de Barcelona* o, más recientemente, en *La Vanguardia*. También ha probado suerte en el mundo del dibujo animado y del cartelismo y, desde 1987, se ha dedicado principalmente al ámbito de la ilustración editorial, en el que ha cosechado notables éxitos. Desde entonces ha ilustrado una quincena de libros infantiles y juveniles, entre los que destacan *Les Onades* (La Magrana, 1987), *Simón el dragón* (SM, 1991), *Ana está furiosa* (SM, 1992), *La dolça mirada* (Destino, 1992) y *La boca riallera* (Destino, 1992). Las ilustraciones de este último libro son las que Ballester presenta en Bolonia.

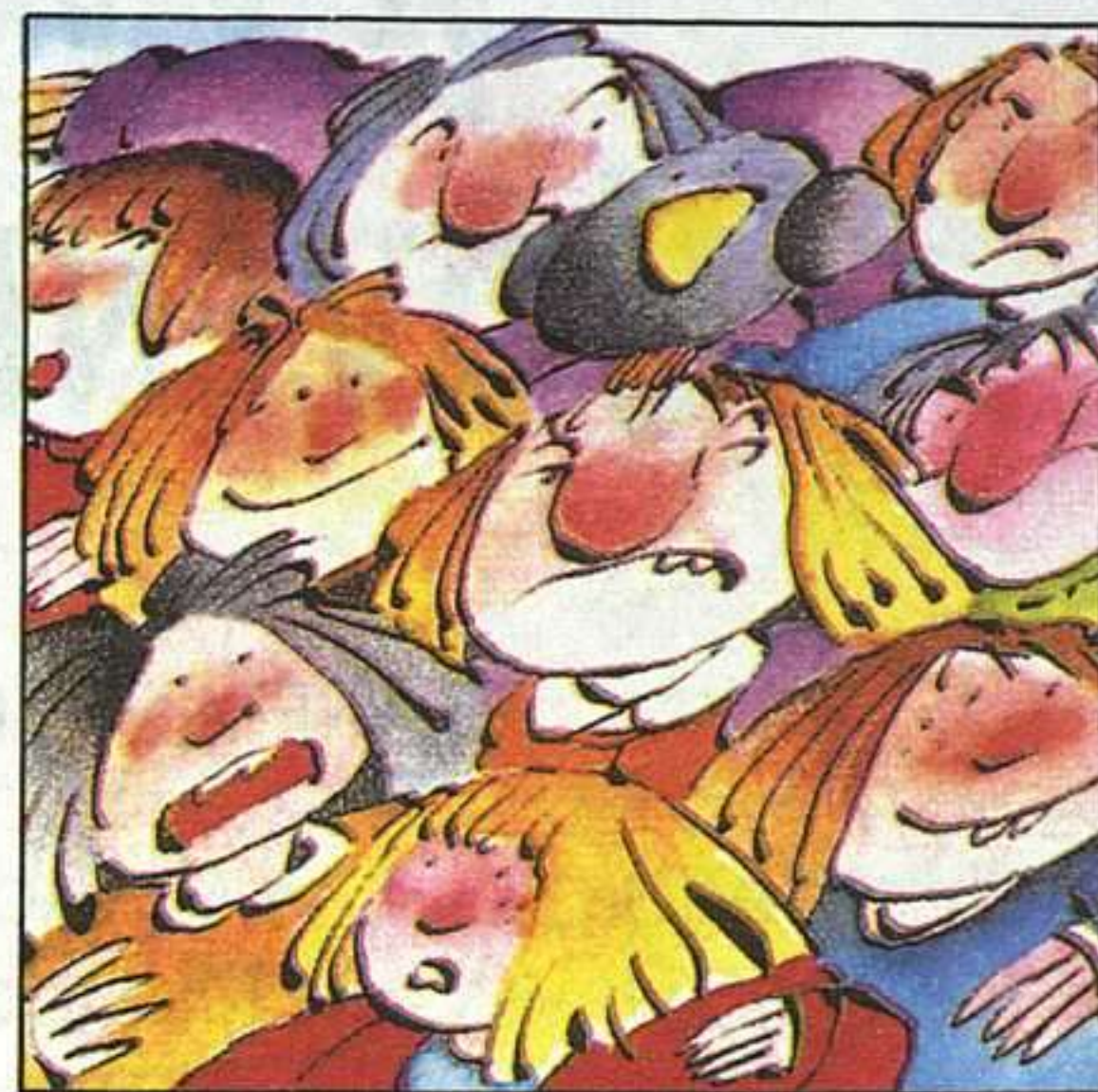


**Xan López Domínguez**  
Lugo, 1957.

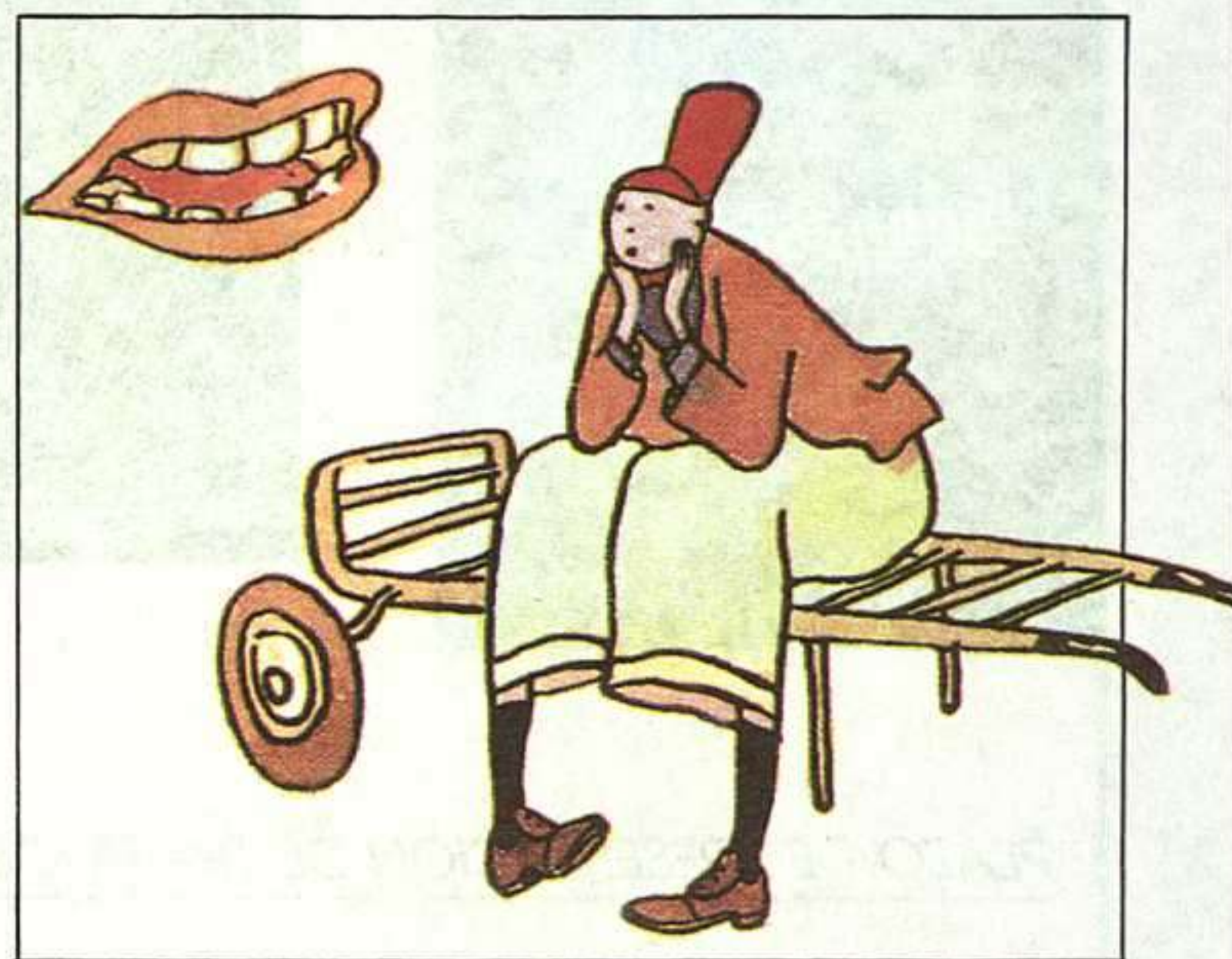
Es licenciado en Historia del Arte por la Universidad de Santiago de Compostela, y se dedica a la ilustración de libros infantiles y juveniles desde hace doce años. Actualmente compagina la ilustración con la escritura. Participó en las dos últimas ediciones de la Fiera de Bolonia, y su obra está teniendo una importante repercusión internacional, lo que le ha permitido publicar en otros países. Entre sus trabajos sobresalen títulos como *Fafarraios* (Xerais, 1991), *La gallina Churra* (SM, 1991), *O gato malhado e a andoriña senha* (Mondadori, 1991), *Baile de colores* (SM, 1992), *Cache-cache poulette* (Hachette Jeunesse, 1992) o *El club de los magos descalzos* (Aura Comunicación, 1992).



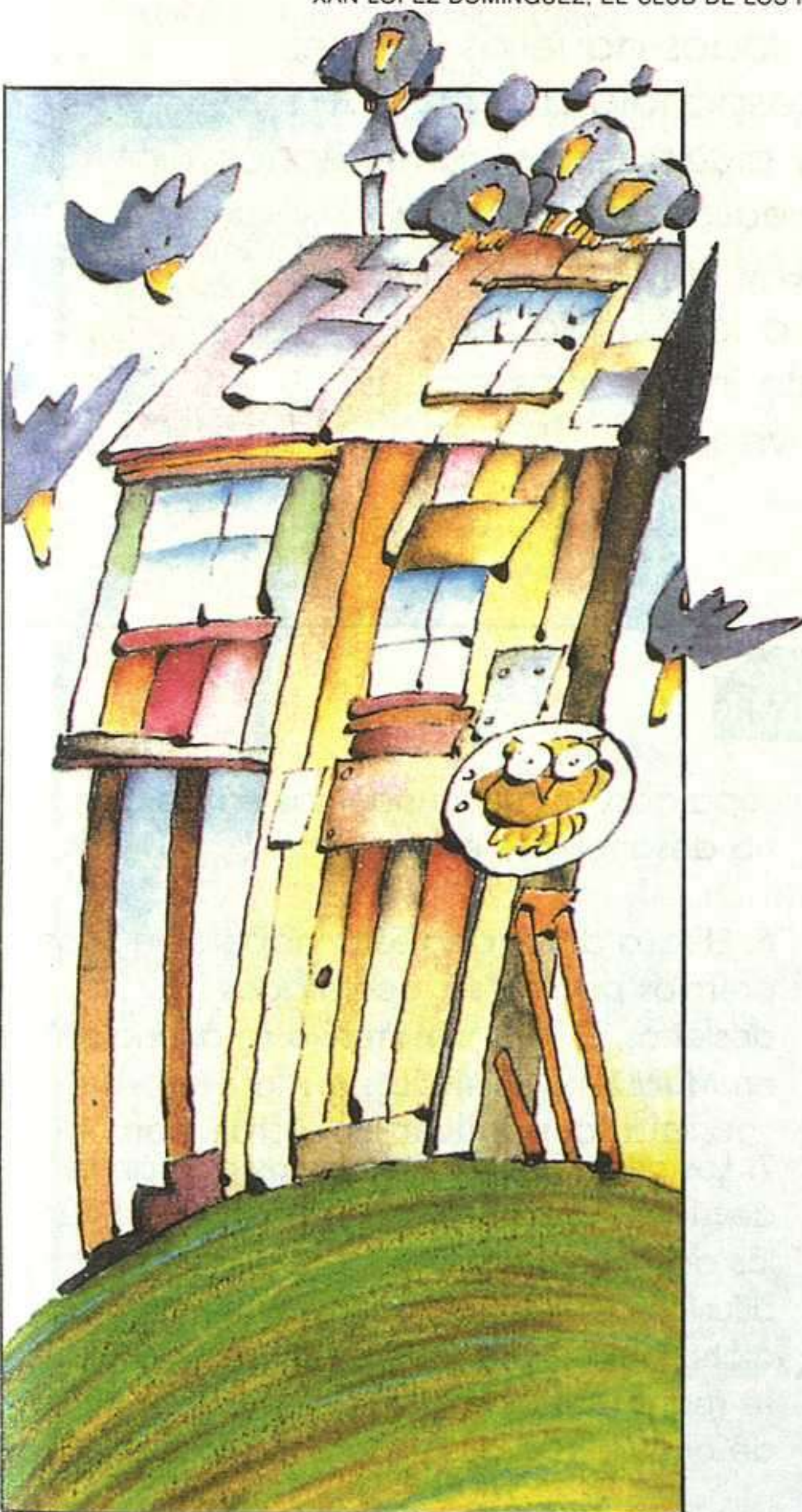
XAN LÓPEZ DOMÍNGUEZ, EL CLUB DE LOS MAGOS DESCALZOS, BARCELONA: AURA COMUNICACIÓN 1992.



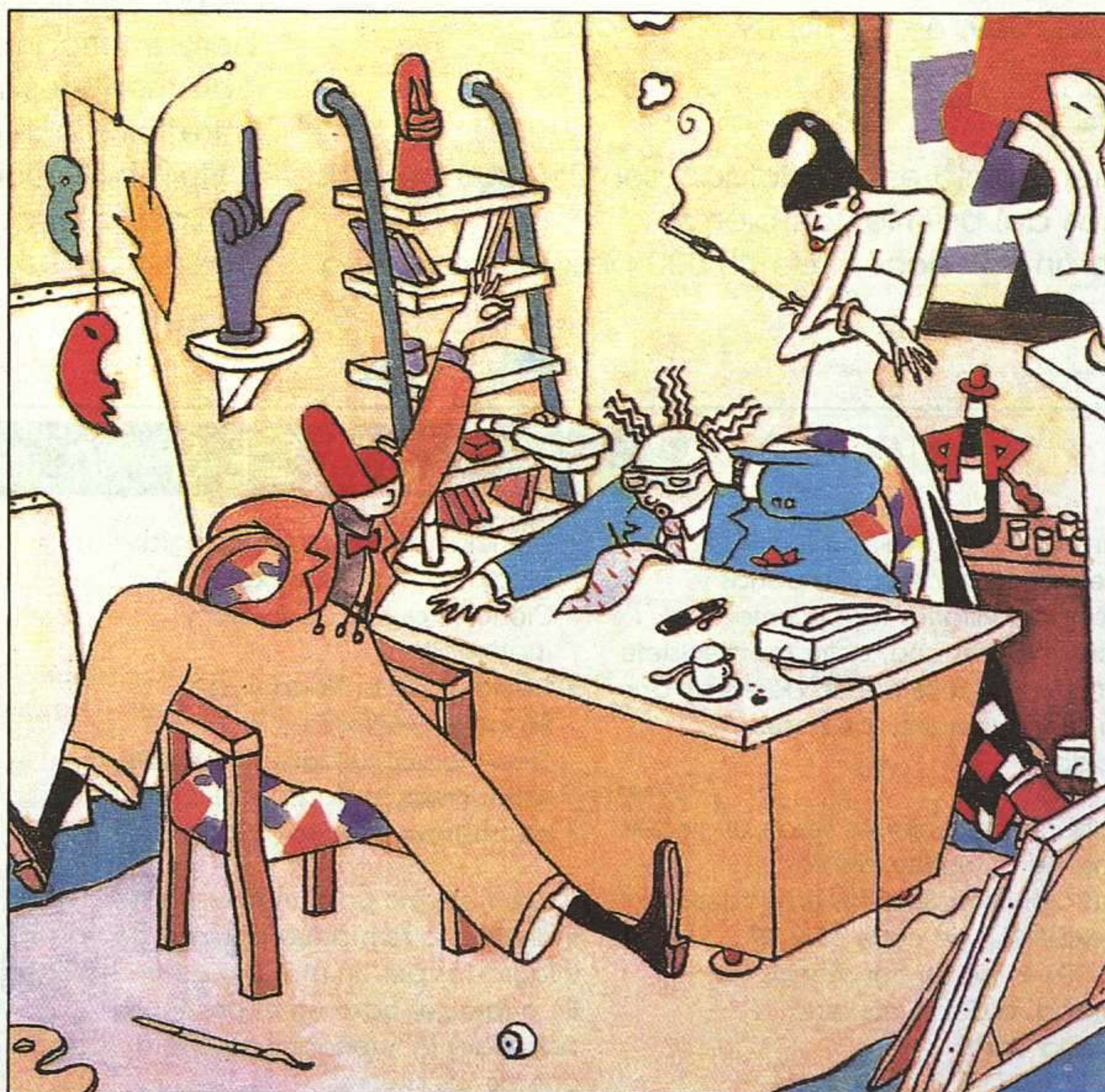
XAN LÓPEZ DOMÍNGUEZ.



ARNAL BALLESTER.



XAN LÓPEZ DOMÍNGUEZ.



ARNAL BALLESTER, LA BOCA RISUENA, BARCELONA: DESTINO, 1992.

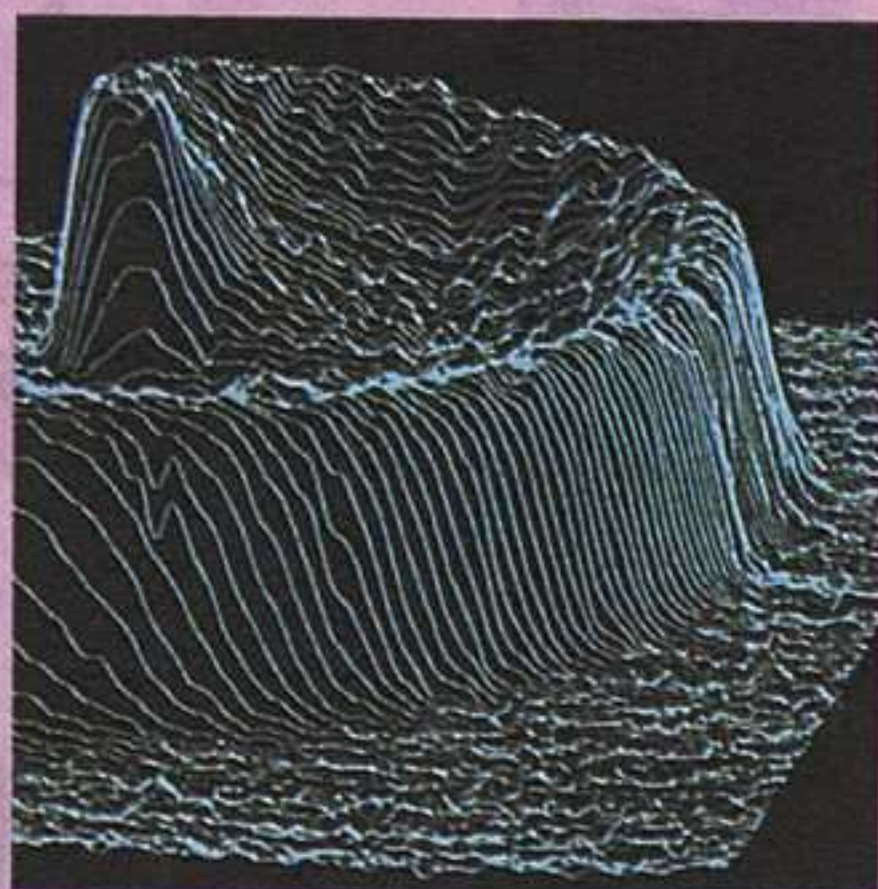
# 2º PREMIO MUNDO CIENTÍFICO JÓVENES INVESTIGADORES

EL PREMIO VERSARÁ SOBRE CUATRO ÁREAS TEMÁTICAS:

- Ciencias de la salud: Biología, Medicina, Farmacología



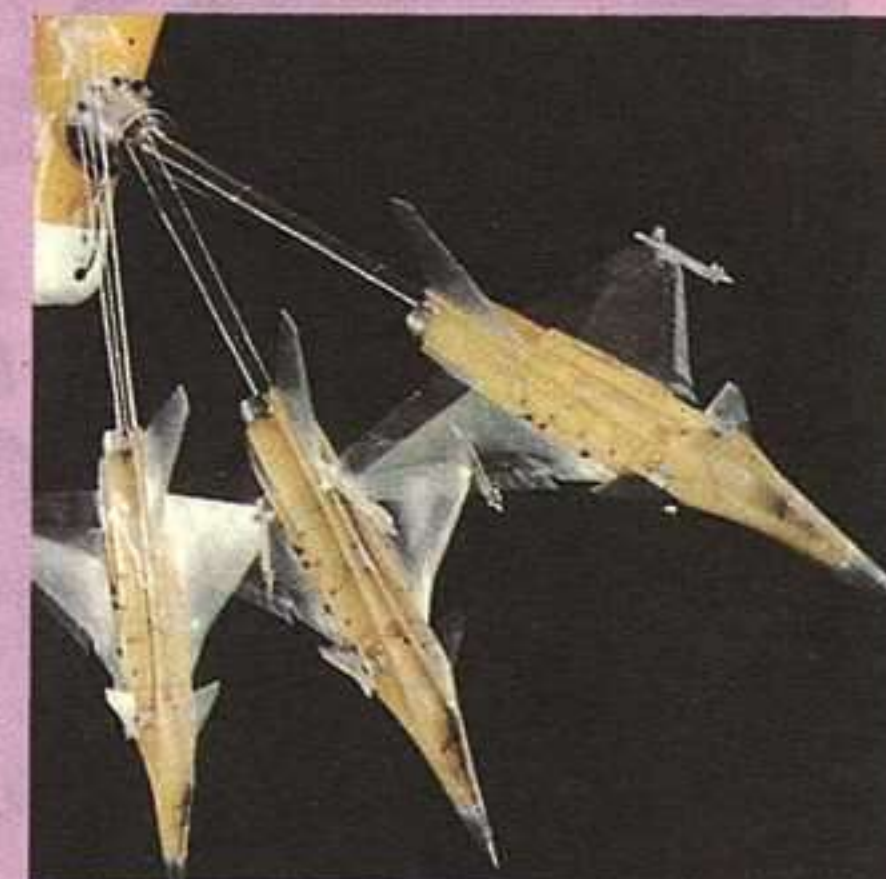
- Ciencias químicas, físicas y matemáticas



- Ciencias de la Tierra y del Espacio: Geología, Oceanografía, Medio Ambiente, Astronomía



- Informática y Tecnología



## PLAZO DE PRESENTACIÓN DE TRABAJOS

Hasta el 31 de mayo de 1993, dirigiéndose por escrito a Editorial Fontalba, *MUNDO CIENTÍFICO*, Premio «Jóvenes investigadores», Valencia, 359, 6º 1º, 08009 Barcelona.

## PREMIOS

El Primer Premio estará dotado con 250 000 pesetas. Además del premio, también se otorgarán tres accésit de 40 000 pesetas cada uno.

Podrán participar todos aquellos jóvenes de nacionalidad española o iberoamericana y ciudadanos comunitarios legalmente establecidos en España, entre los diecisiete y veinticuatro años, a título individual o formando equipos de trabajo integrados por un máximo de tres jóvenes.

## BASES

1. Podrán concurrir al mismo todos los autores españoles, iberoamericanos y residentes comunitarios legalmente establecidos en España, entre los diecisiete y los veinticuatro años que lo deseen y que acepten, de antemano, las bases establecidas.

2. Los trabajos presentados serán originales e inéditos, de auténtico interés y calidad científica, escritos en castellano, de una extensión de entre 15 y 25 páginas DIN-4, mecanografiadas con claridad, a doble espacio por una sola cara.

3. Se presentará un original en el cual figurará el nombre completo y la dirección del autor o de los autores. Los trabajos versarán sobre las siguientes áreas de investigación:

- Ciencias de la Salud: Biología, Medicina, Farmacología
- Ciencias químicas, físicas y matemáticas
- Ciencias de la Tierra y del Espacio: Geología, Oceanografía, Medio Ambiente, Astronomía
- Informática y Tecnología

4. Los trabajos podrán presentarse a título individual o formando equipos de trabajo integrados por un máximo de tres jóvenes. En cualquier caso en el dossier se adjuntará la fotocopia del DNI de cada uno de los autores.

5. En todos los casos, el trabajo estará tutorado por un investigador, director de centro o profesor, el cual dirigirá al equipo y hará constar en un informe, por

separado, las circunstancias en las que se ha desarrollado éste.

6. El fallo del jurado será inapelable y los premios podrán ser declarados desiertos. El fallo del Premio se anunciará en *MUNDO CIENTÍFICO*.

7. Los originales no premiados podrán ser devueltos, a petición de los autores, durante los dos meses siguientes a la fecha de difusión del fallo del concurso. Terminado dicho plazo serán destruidos. La Editorial no se responsabiliza de algún posible extravío de originales o de material enviado.

8. El Jurado estará formado por especialistas de reconocido prestigio, en las diferentes áreas del Premio, y una representación de la Editorial patrocinadora.

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡SUSCRÍBETE!  
PUEDES QUEDAR  
ENCANTADO...

## Boletín de suscripción CLIJ

Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
**EDITORIAL FONTALBA, S.A.**  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona (España)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 6.500 ptas., incluido IVA (7.150 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 6.500 ptas.
- Contrarrembolso.

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF.....

Nombre .....  
 Apellidos .....  
 Profesión .....  
 Domicilio .....  
 Población ..... Código Postal .....  
 Provincia ..... Teléfono .....  
 País ..... Fecha .....

Para Canarias, Ceuta y Melilla 6.311 ptas. (exento IVA). Envío aéreo Canarias: 6.594 ptas.  
Para el extranjero, enviar adjunto un cheque en dólares.

	Ordinario	Avión
Europa	75\$	100\$
América	75\$	120\$

(Se recomienda para Canarias y América el envío aéreo.)

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

## Domiciliación bancaria

Fecha .....

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad	Oficina	DC	Nº cuenta
---------	---------	----	-----------

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria donde le informarán.

Banco o Caja ..... Sucursal .....

Domicilio .....

Población ..... C.P. .... Provincia .....

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que, hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Fontalba, S.A., Valencia 359, 6º 1ª, 08009 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Titular ..... Firma .....

Domicilio .....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

## Números atrasados de CLIJ

Sírvanse enviarme los siguientes números: .....

(Agotados los números 9 y 12.)

Forma de pago:  contrarrembolso (650 ptas. ejemplar, más 150 ptas. por gastos de envío expedición).

Nombre ..... Domicilio .....

Población ..... Código Postal ..... Provincia .....



# Borges en casa

**N**o sé si hay otra vida; si hay otra, deseo que me esperen en su recinto los libros que he leído bajo la luna con las mismas cubiertas y las mismas ilustraciones, quizá con las mismas erratas, y los que me depara aún el futuro.» Eso nos dejó escrito Jorge Luis Borges, autor de tantas páginas hermosas, de tantos libros fascinantes que nos asoman al desconcierto, la duda y las fronteras infinitas de otros mundos probables. Una tarde apareció en el umbral de mi puerta, con la mirada vacía, alegre e irónica que tuvo en vida. Como buen fantasma flotaba levemente y se desplazaba silenciosamente entre unas aparatosas nubecillas de humo azulado.

Feliz, radiante y hablador, estuvo unas horas junto al fuego.



también todos y cada uno de los personajes ficticios que la literatura, durante siglos, ha ido creando. Es una algarabía permanente de niños, niñas, hombres y mujeres; dioses y titanes; gigantes y hadas; dragones y monstruos; asesinos terribles y damas bellísimas... Un grandioso carnaval permanente en el que Jorge Luis, tan discreto y suave, se siente a menudo demasiado agitado. «Entonces es cuando me embarco en las páginas de algún li-

MIGUEL CALATAYUD.

bro amigo y me escapo a esa otra vida que hay más allá de la otra vida del más allá.» Y desapareció. Recuerdo sobre todo su sonrisa burlona y sus manos apacibles.

bro amigo y me escapo a esa otra vida que hay más allá de la otra vida del más allá.» Y desapareció. Recuerdo sobre todo su sonrisa burlona y sus manos apacibles.

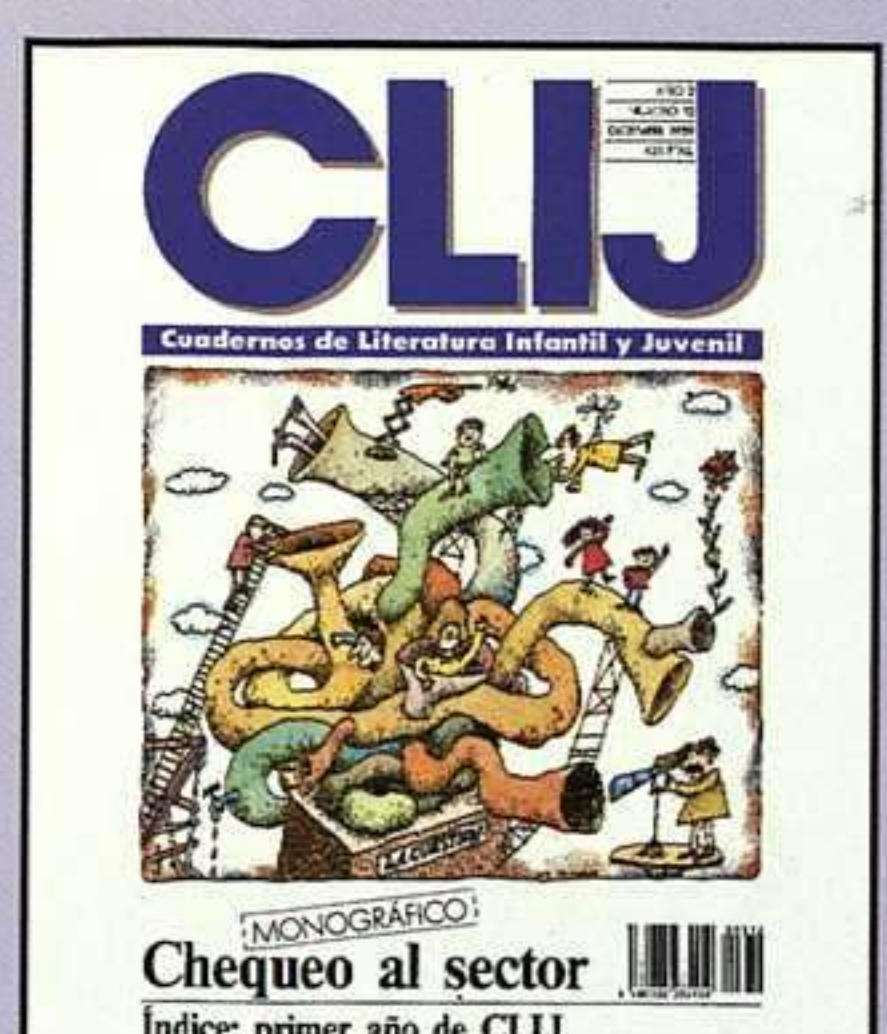
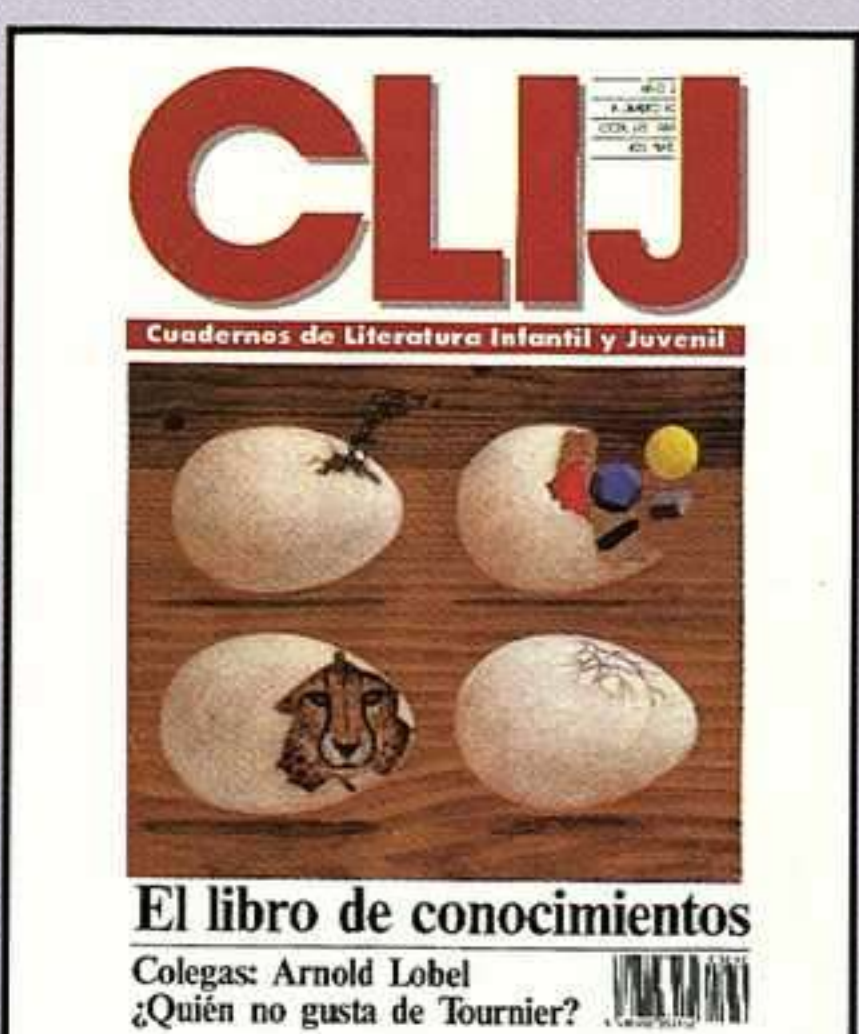
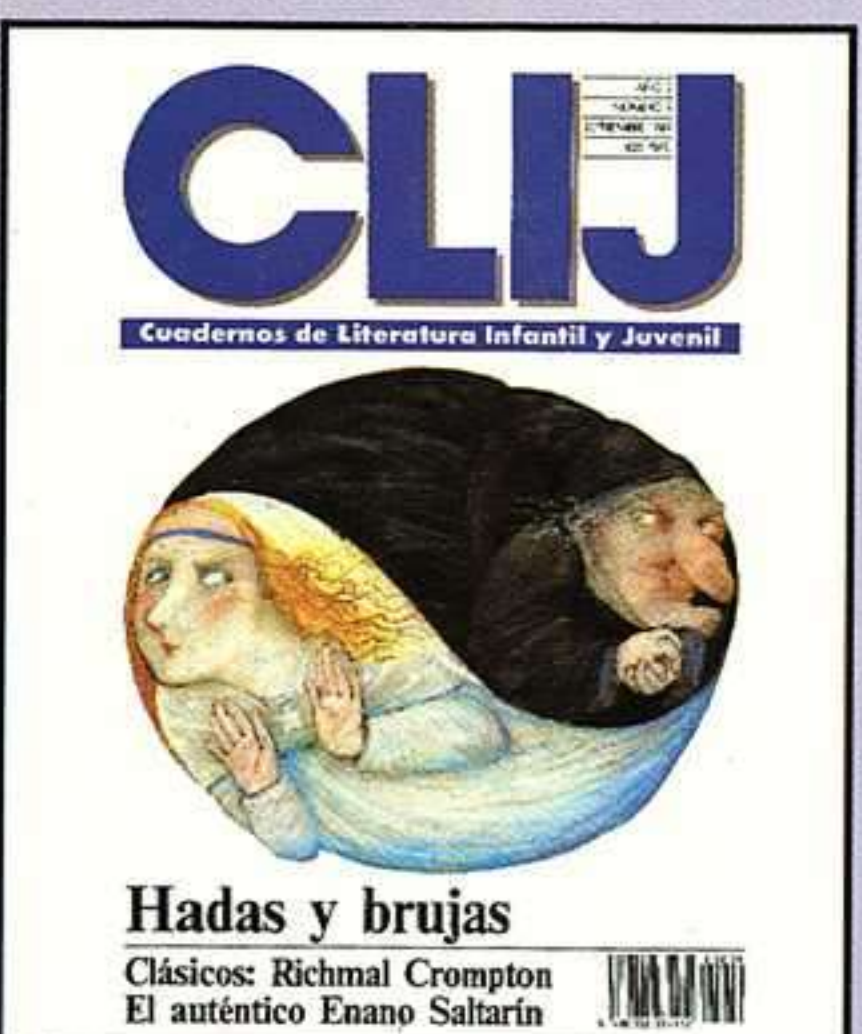
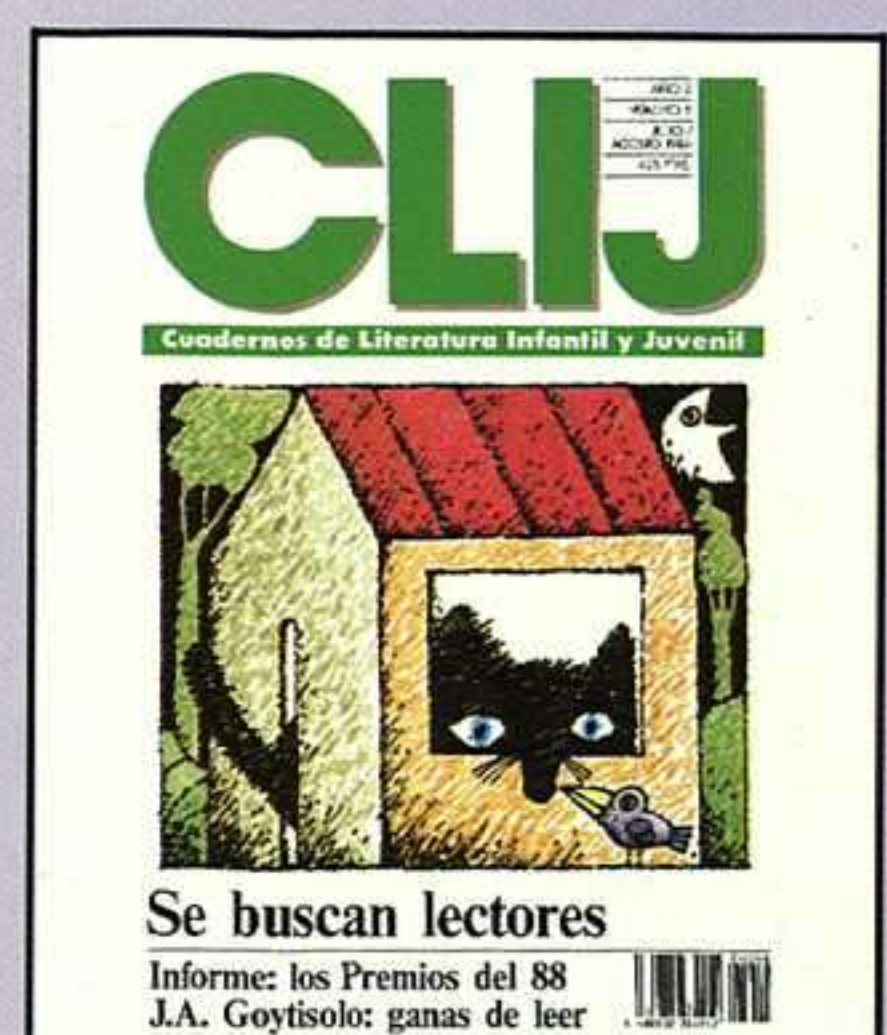
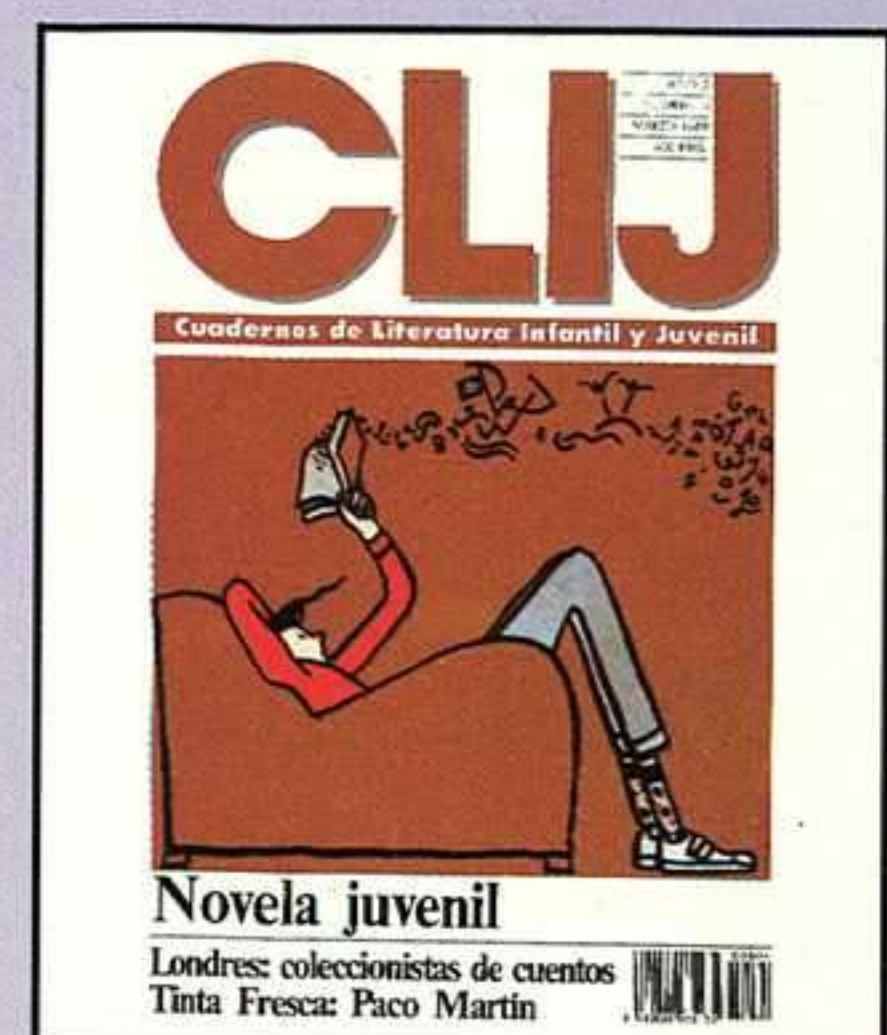
*El Enano Saltarín.*

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ONCE  
NÚMEROS  
A SU  
ELECCIÓN POR  
SÓLO 3.000 PTAS.

OFERTA  
ESPECIAL



Recorte o copie este  
cupón y envíelo a  
**EDITORIAL FONTALBA**  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona

(Sírvanse enviarme los siguientes números (agotados el 9 y el 12):

- talón adjunto  
 contrarrembolso (más 150 ptas. de gastos de envío)

Nombre .....  
Domicilio ..... Tel. ....  
Población ..... C.P. ....  
Provincia .....



# Tus NUEEVOS amigos



## Amigos de lecturas, amigos de aventuras.

Te presentamos las novedades de las colecciones de literatura infantil y juvenil EDEBÉ. Son libros para niños y jóvenes, llenos de sorpresas y aventuras. Para que vivan la lectura, se entusiasmen con ella y se diviertan.

**TREN AZUL** • Cuentos ilustrados con una gran dosis de fantasía para iniciarse en la lectura. Para primeros lectores.

**TUCÁN SERIE AZUL** • Narraciones de personajes fantásticos con un lenguaje sencillo. A partir de 6 años.

**TUCÁN SERIE VERDE** • Historias de acción y aventuras, ágiles, emocionantes. A partir de 9 años.

**PERISCOPIO** • Novelas con una temática cercana a los jóvenes que parten de la realidad y despiertan la imaginación. A partir de 12 años.

**edebé**  
tus mejores amigos